

Hivatalos Lapja



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

65. évfolyam

2022. január 19.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2022/68 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. október 27.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az engedélyezett borászati eljárások tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításáról 1
- ★ A Bizottság (EU) 2022/69 végrehajtási rendelete (2022. január 12.) a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termék-leírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról („Heumilch”/„Haymilk”/„Latte fieno”/„Lait de foin”/„Leche de heno” (HKT))..... 30
- ★ A Bizottság (EU) 2022/70 végrehajtási rendelete (2022. január 12.) a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termék-leírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról („Schaf-Heumilch”/„Sheep’s Haymilk”/„Latte fieno di pecora”/„Lait de foin de brebis”/„Leche de heno de oveja” [HKT])..... 31
- ★ A Bizottság (EU) 2022/71 végrehajtási rendelete (2022. január 12.) a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termék-leírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról („Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra” [HKT]) 33
- ★ A Bizottság (EU) 2022/72 végrehajtási rendelete (2022. január 18.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelet módosításáról 34

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2022/73 végrehajtási határozata (2022. január 18.) az (EU) 2018/1490 végrehajtási határozatnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől eltérő különös intézkedés meghosszabbított alkalmazásának Magyarország számára történő engedélyezése tekintetében történő módosításáról 148

- ★ A Bizottság (EU) 2022/74 végrehajtási határozata (2022. január 17.) az Interreg programok jegyzékének megállapításáról és az egyes programok tekintetében az Európai Regionális Fejlesztési Alapból és az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből származó teljes támogatás globális összegének feltüntetéséről, valamint az európai területi együttműködési célkitűzés ágai között a 2021 és 2027 közötti időszakban átcsoportosított összegek jegyzékének megállapításáról (az értesítés a C(2022) 131. számú dokumentummal történt)..... 151
- ★ A Bizottság (EU) 2022/75 végrehajtási határozata (2022. január 17.) az európai területi együttműködési célkitűzés keretében az Európai Regionális Fejlesztési Alapból és az Unió külső finanszírozási eszközeiből támogatásban részesítendő Interreg programterületek ágak és Interreg programok szerint bontott jegyzékének megállapításáról (az értesítés a C(2022) 109. számú dokumentummal történt)..... 164

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/68 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2021. október 27.)

az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az engedélyezett borászati eljárások tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 75. cikke (2) bekezdésére és 80. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ az 1308/2013/EU rendeletet kiegészítő szabályokat állapít meg a következők tekintetében: az alkoholtartalom-növelés engedélyezésére vonatkozó lehetőség által érintett szőlőtermő területek, az engedélyezett borászati eljárások és a szőlőből készült termékek előállítására és tartósítására alkalmazandó korlátozások, a melléktermékek százalékos arányban megadott minimális alkoholtartalma és a melléktermékek kivonása, valamint a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Szervezet (OIV) adatlapjainak közzététele.
- (2) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikke meghatározza azokat a szőlőtermő területeket, ahol a borok maximális összes alkoholtartalmának értéke elérheti a 20 térfogatszázalékot. Az említett cikkben említett „Vin de pays de Franche-Comté” és „Vin de pays du Val de Loire” borok neve megváltozott. A cikket ennek megfelelően módosítani kell.
- (3) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének A. része meghatározza az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének hatálya alá tartozó, szőlőből készült termékek előállítására és tartósítására vonatkozó, a szóban forgó rendelet 80. cikkének (1) bekezdésében említett engedélyezett borászati eljárások és korlátozások jegyzékét. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének A. részében szereplő 1. táblázat meghatározza az engedélyezett borászati kezeléseket, valamint az alkalmazásukra vonatkozó feltételeket és korlátozásokat. Az említett rész 2. táblázata meghatározza az engedélyezett borászati vegyületeket, valamint az alkalmazásukra vonatkozó feltételeket és korlátozásokat. Az 1. és 2. táblázatot ki kell egészíteni a – különösen az OIV által 2019-ben, 2020-ban és 2021-ben elfogadott új állásfoglalások tekintetében bekövetkezett – műszaki fejlődés figyelembevétele érdekében. Ezenkívül az említett táblázatokban megadott információk egy részét egyértelműbbé és koherensebbé kell tenni.
- (4) Az egyértelműség javítása és a szőlőből készült termékeket engedélyezett borászati kezeléssel előállító termelők hatékonyabb tájékoztatása érdekében az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének A. részében szereplő 1. táblázatot ki kell egészíteni egy további oszloppal. Ebben az oszlopban fel kell sorolni a borászati termékek azon kategóriáit, amelyek előállítása során borászati kezelés alkalmazható.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. március 12.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az alkoholtartalom-növelés engedélyezésére vonatkozó lehetőség által érintett szőlőtermő területek, az engedélyezett borászati eljárások és a szőlőből készült termékek előállítására és tartósítására alkalmazandó korlátozások, a melléktermékek százalékos arányban megadott minimális alkoholtartalma és a melléktermékek kivonása, valamint az OIV adatlapjainak közzététele tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 149., 2019.6.7., 1. o.).

- (5) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 1. táblázatának 1. sorában szereplő „levegőztetés” vagy „oxigén hozzáadása” borászati kezelésre vonatkozóan jelenleg engedélyezett, felhasználásra vonatkozó feltételek és korlátozások túlságosan szigorúak, mivel kizárólag gáz-halmazállapotú oxigén használatát teszik lehetővé. Ehelyett itt a 2.1.1. és 3.5.5. OIV-adatlapokra kellene hivatkozni, mivel azok az oxigén és a levegő használatát egyaránt lehetővé teszik.
- (6) A teljesség érdekében az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 1. táblázatának 2. sorában szereplő „hőkezelés” borászati kezelés felhasználási feltételei és határértékei esetében hivatkozni kell további, a hőkezeléssel kapcsolatos OIV-adatlapokra, nevezetesen a 2.3.6., 2.3.9., 3.5.4. és 3.5.10. adatlapokra.
- (7) Bár az OIV elfogadta a hidegkezelést, az jelenleg nem szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatában. Tekintettel a borkészítésben betöltött fontos szerepükre, helyénvaló engedélyezni e kezelések bizonyos feltételek mellett történő alkalmazását, és új sorral kiegészíteni az említett táblázatot.
- (8) A rendelkezések egyértelműbbé tétele érdekében helyénvaló meghatározni, hogy az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 1. táblázatának 3. sorában mely semleges szűrőközeg engedélyezett, és hivatkozni a megfelelő OIV-adatlapokra, nevezetesen a 2.1.11., 2.1.11.1., 3.2.2. és 3.2.2.1. adatlapokra.
- (9) A következetesség érdekében az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 1. táblázatának 5. sorában a 2. oszlopból törölni kell a borászati termékek azon kategóriáira vonatkozó információkat, amelyek előállítása során fizikai eljárásokkal történő kéntelenítést lehet alkalmazni, és az információkat az említett táblázatban egy új, 3. oszlopba kell beilleszteni.
- (10) Az (EU) 2018/273 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽³⁾ 29. cikke előírja, hogy számos kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba. Ez a követelmény szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 1. táblázatának egyes releváns soraiban (de nem mindegyikben) és az említett rendelet I. mellékletének egyes függelékeiben. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet koherenciájának javítása érdekében az 1. táblázat valamennyi releváns sorában hivatkozni kell erre a követelményre, és azt – amennyiben hiányzik – fel kell venni az adott sorba, és adott esetben át kell helyezni az I. melléklet függelékeibe. Ez az 1. táblázat 6., 10., 11., 12., 16., 17. és 18. sorának 2. oszlopára, valamint az I. melléklet 5., 7., 8. és 10. függelékére vonatkozik.
- (11) Az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. része B. szakaszának 1.b) és 1.c) pontja megemlíti a szőlőmust és a bor természetes alkoholtartalmának részleges sűrítéssel történő növelési lehetőségét. Ez a borászati kezelés jelenleg nem szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatában. Ezért helyénvaló engedélyezni az említett kezelést, és új sorral kiegészíteni a táblázatot.
- (12) Az OIV-OENO 594A-2019 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen a szőlőben és a mustban található őshonos mikroorganizmusok számának magas nyomás alatt történő szakaszos csökkentését. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.
- (13) Az OIV-OENO 594B-2020 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen a mustok folyamatos magas nyomású eljárásokkal történő, a szabadban megtalálható mikroorganizmusok eltávolítását célzó kezelését. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.
- (14) Az OIV-OENO 616-2019 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen a zúzott szőlő ultrahangos kezelését az abban található vegyületek kivonásának elősegítése érdekében. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2018/273 felhatalmazáson alapuló rendelete (2017. december 11.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a szőlőtelepítésekre vonatkozó engedélyezési rendszer, a szőlőkataszter, a kísérőokmányok és a kapcsolódó tanúsítás, a bevételezési és kiadási nyilvántartás, a kötelező bejelentések, az értesítések és a bejelentett információk közzététele tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a releváns ellenőrzések és szankciók tekintetében történő kiegészítéséről, az 555/2008/EK, a 606/2009/EK és a 607/2009/EK bizottsági rendelet módosításáról, továbbá a 436/2009/EK bizottsági rendelet és az (EU) 2015/560 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 58., 2018.2.28., 1. o.).

- (15) Az OIV-OENO 634-2020 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen a szőlő pulzáló elektromos mezőkkel történő kezelését az abban található értékes vegyületek kivonásának elősegítése érdekében. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.
- (16) Az OIV-OENO 614A-2020 és 614B-2020 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen a mustok, illetve a borok adszorbens sztirol-divinilbenzol gyöngyök felhasználásával történő kezelését a „dohos-földes íz” típusú érzékszervi eltérések csökkentése vagy kiküszöbölése érdekében. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.
- (17) A kalcium-tartarát tévesen szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 2. táblázatában a savasságot szabályozó anyagokról szóló szakasz 1.7. sorában. Az OIV 3.3.12. adatlapja azonban csak stabilizáló anyagként említi ezt az anyagot. Ezért helyénvaló elhagyni ezt a sort a táblázatból.
- (18) A citromsav szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 2. táblázatában a stabilizáló anyagokról szóló szakasz 6.3. sorában. A borélesztők és a tejsavbaktériumok szerepelnek az említett táblázat erjesztő anyagokról szóló szakaszának 9.1., illetve 9.2. sorában. Ezek a borászati vegyületek stabilizáló és erjesztő tulajdonságaik mellett a bor savasságát és ízét is módosíthatják, amint azt az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének vonatkozó adatlapjai is kifejtik. Ezért az említett táblázatnak a savasságot szabályozó anyagokra vonatkozó szakaszát helyénvaló kiegészíteni a citromsavra, a borélesztőkre és a tejsavbaktériumokra vonatkozó új sorokkal.
- (19) A tapasztalatok azt mutatják, hogy egyes borászati vegyületek tekintetében az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 8. oszlopában szereplő borászati termék kategóriák némelyike hiányzott vagy helytelen volt. Ez a 2.1–2.4., 4.1–4.6., 5.9., 5.11., 5.12., 5.16., 6.4., 6.11., 7.2–7.8. és 9.2. sort érinti. Az említett sorokban ezért ennek megfelelően módosítani kell a 8. oszlopot.
- (20) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 2.1., 2.2., illetve 2.3. sorában meghatározott kén-dioxid, kálium-biszulfid és kálium-metabiszulfid hasonló vegyületek, amelyekre ugyanazok az OIV-adatlapok vonatkoznak. Ezért helyénvaló ugyanazokat az OIV-adatlapokat feltüntetni az említett táblázat 3. oszlopában, és a táblázat 8. oszlopában az említett három vegyületre vonatkozóan ugyanazokat a borászati termék kategóriákat megadni.
- (21) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 3.1. sorában említett, borászati használatra szánt aktív szént és az említett táblázat 3.2. sorában említett szelektív növényi rostokat inkább adszorpciós, semmint kelátképző tulajdonságaik miatt használják. Ezért az egyértelműség érdekében az említett táblázatban a szóban forgó anyagokat feltüntető 3. szakasz címét „Kelátképző anyagok”-ról „Adszorbens anyagok”-ra kell változtatni.
- (22) Az OIV-OENO 633-2019 állásfoglalás módosította az OIV 2.3.2. adatlapjának a fermentációt beindító aktivátorokra vonatkozó célkitűzéseit és előírásait. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 4.1., 4.6. és 4.8. sorában ennek megfelelően módosítani kell a 3. oszlopot.
- (23) A 606/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ megállapította a tiamin-hidroklorid felhasználási feltételeit, és előírta, hogy kezelésenként (tiaminban kifejezve) legfeljebb 0,6 mg/l használható fel. A 606/2009/EK rendeletet hatályon kívül helyező (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet fenntartja ezt a követelményt. A tiamin felhasználásának mennyiségi korlátozására vonatkozó explicit hivatkozást azonban törölték, mivel a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 4.5. sorának 3. oszlopában említett 2.3.3 és 4.1.7. OIV-adatlap már tartalmazza ezt az információt. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet végrehajtásának első évében azonban egyértelművé vált, hogy a két OIV-adatlap együttes értelmezése

⁽⁴⁾ A Bizottság 606/2009/EK rendelete (2009. július 10.) a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról (HL L 193., 2009.7.24., 1. o.).

félreértéshez vezethet a tiamin megengedett maximális mennyiségét illetően. Előfordulhat, hogy explicit számszerű hivatkozás hiányában a must tekintetében megfelelő adagként 0,6 mg/l értéket meghatározó 2.3.3. adatlapon és a pezsgőre vonatkozóan 0,6 mg/l határértéket meghatározó 4.1.7. adatlapon szereplő külön hivatkozásokat úgy értelmezik, hogy azok 1,2 mg/l-es együttes felső határértéket írnak elő. A tiamin felhasználási feltételeivel kapcsolatos esetleges félreértelmességek elkerülése érdekében az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 2. táblázatában a 4.5. sor 7. oszlopában helyénvaló feltüntetni a 0,6 mg/l felső határértéket, ahogyan az a 606/2009/EK rendeletben a szóban forgó vegyületre vonatkozóan szerepelt.

- (24) 2013. június 1. óta a bentonit élelmiszer-adalékanyagként való használata az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ értelmében már nem engedélyezett. Helyénvaló ezért az arra vonatkozó E-számot törölni az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 5.9. sorának 2. oszlopából.
- (25) Az OIV-OENO 612-2019 állásfoglalás felváltotta a tannin mustokhoz való hozzáadására vonatkozó 2.1.7. OIV-adatlapot. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 5.12. és 6.4. sorában ennek megfelelően módosítani kell a 3. oszlopot.
- (26) Az OIV-OENO 613-2019 állásfoglalás felváltotta a tannin borokhoz való hozzáadására vonatkozó 3.2.6. OIV-adatlapot. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 5.12. és 6.4. sorában ennek megfelelően módosítani kell a 3. oszlopot.
- (27) A 606/2009/EK rendelet a kitozán bortermelésben való felhasználását az *Aspergillus niger* gombából származó vegyületekre korlátozta. Ezt a korlátozást az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 5.13. és 10.3. sora fenntartotta. Az (EU) 2017/2470 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁶⁾ ugyanakkor az új élelmiszereknek az említett rendelet mellékletében szereplő uniós jegyzékében engedélyezi az *Agaricus bisporus* vagy az *Aspergillus niger* gombából származó kitozánkivonatot. Ezért helyénvaló az említett táblázat 5.13. és 10.3. sorában szereplő hivatkozásokat az (EU) 2017/2470 végrehajtási rendelet mellékletének 1. táblázatában szereplő kapcsolódó rendelkezéshez igazítani. Az említett sorok 1. oszlopában tehát fel kell tüntetni, hogy a kitozán *Agaricus bisporus* gombából is származhat.
- (28) Az uniós borágazat technológiai segédanyagként használja az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 6.2. sorában említett kalcium-tartarát tetrahidrát formáját. A kalcium-tartarát ugyanakkor dihidrát formájában is létezik, amely – jóllehet élelmiszerekben ritkán használják – az 1333/2008/EK rendelet értelmében E 354 élelmiszer-adalékanyag néven engedélyezett, és a tetrahidrát formától eltérő anyag. A teljesség érdekében az E 354 anyagra történő hivatkozás már jelenleg is szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 6.2. sorában. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet végrehajtásának első évében azonban egyértelművé vált, hogy a kalcium-tartarát dihidrát formáját nem használják a bortermelésben. Emellett a tagállamok és az ágazat arról számolnak be, hogy a tetrahidrát a kalcium-tartarát gyakorlatilag egyetlen piacon elérhető formája. A felhasználás egyértelművé tétele és a kalcium-tartarát két formájának megkülönböztethetősége érdekében az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 6.2. sorának 2. oszlopából ezért el kell hagyni az E 354 élelmiszer-adalékanyagra való hivatkozást.
- (29) Az OIV 3.3.10. adatlapja a borok kálium-ferrocianiddal való kezelésére vonatkozik. Ez az adatlap nem szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 6.5. sorának 3. oszlopában, jóllehet itt különösen releváns. Ezért helyénvaló e helyen hivatkozni a szóban forgó adatlapra.
- (30) Az OIV-OENO 586-2019 és az OIV-OENO 659-2020 állásfoglalás módosította az OIV 3.3.14. adatlapjának a cellulózgumi (karboximetil-cellulóz) kezelésére vonatkozó előírásait. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 6.11. sorában ennek megfelelően módosítani kell a 3. és a 8. oszlopot.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1333/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az élelmiszer-adalékanyagokról (HL L 354., 2008.12.31., 16. o.).

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2017/2470 végrehajtási rendelete (2017. december 20.) az új élelmiszerek uniós jegyzékének az új élelmiszerekről szóló (EU) 2015/2283 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján történő megállapításáról (HL L 351., 2017.12.30., 72. o.).

- (31) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 6.13. sorának 4. oszlopa tévesen az OIV által kiadott nemzetközi borászati kódex COEI-1-POTASP adatlapjára hivatkozik. A hivatkozást a COEI-1-POTPOL adatlapra történő hivatkozásra kell cserélni.
- (32) Az OIV-OENO 581A-2021 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen a bor fumársavval történő, a malolaktikus fermentáció megakadályozását célzó kezelését. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.
- (33) Amint az az OIV nemzetközi borászati kódexének COEI-1-PRENZY adatlapján is szerepel, az enzimek készítményeknél számos enzimevékenység léphet fel, és a fő enzimevékenységektől eltérően a másodlagos tevékenységek csak az enzimek készítmények gyártásának technológiai korlátain belül fogadhatók el. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet jelenleg nem tesz különbséget fő és másodlagos enzimevékenységek között. Ezért helyénvaló ezt belefoglalni az említett felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 2. táblázatába, és a 7.1–7.11. sor 4. oszlopában hivatkozni a COEI-1-PRENZY adatlapra.
- (34) Az OIV-OENO 682-2021 állásfoglalás frissítette az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 1.1.3., 2.1.4., 2.1.18., 3.2.8. és 3.2.11. adatlapját. Ezért az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 7. szakaszának 3. oszlopában módosítani kell az említett adatlapok referenciaévéit.
- (35) Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexe számos különböző enzimet sorol fel. Ezek közül azonban nem mindegyik szerepel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 2. táblázatában. Annak érdekében, hogy a bortermelők számára az enzimek lehető legszélesebb skálája álljon rendelkezésre boraik javításához, az engedélyezett enzimeknek az említett táblázatban szereplő jegyzékét helyénvaló összehangolni az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének elfogadott enzimeket tartalmazó listájával. Ezért az arabinanáz, a béta-glükánáz (β 1-3, β 1-6) és a glükózidáz enzimekre vonatkozó új sorokat fel kell venni az említett táblázat „Enzimek” című 7. szakaszába. Ezenkívül az OIV nemzetközi borászati kódexének COEI-1-GLYCOS adatlapjára történő hivatkozást törölni kell az említett táblázat 7.8. sorának 4. oszlopából, és át kell helyezni az újonnan beillesztett 7.11. sor 4. oszlopába, mivel az a 3.2.1.21 EC-számmal azonosított enzimre vonatkozik.
- (36) Az OIV-OENO 541A-2021 és 541B-2021 állásfoglalás új borászati eljárást vezetett be, nevezetesen az aszpergillopepszin I szőlőmustban és borból történő, a zavarosságot okozó fehérjék eltávolítását célzó alkalmazását. Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. részének 1. táblázatát ezért új sorral kell kiegészíteni.
- (37) Az OIV nemzetközi borászati kódexében szereplő COEI-1-LESEAC adatlap helyébe a COEI-1-SACCHA és a COEI-1-NOSACC adatlap lépett. Helyénvaló ezért a COEI-1-LESEAC adatlapra történő hivatkozást törölni az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázata 9.1. sorának 4. oszlopából, és a helyére a COEI-1-SACCHA és a COEI-1-NOSACC adatlapra történő hivatkozást beilleszteni.
- (38) Az OIV-OENO 611-2019 állásfoglalás a tejsavbaktériumokkal történő savtompítás tekintetében kiegészítette az OIV 2.1.3.2.3.2. adatlapját. Az említett állásfoglalás az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete A. része 2. táblázatának 9.2. sora vonatkozásában releváns, ezért be kell illeszteni annak 3. oszlopába.
- (39) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 1. függelékének 1. pontja szerint a borkősav savtompítás céljából történő használata jelenleg csak az „Elbling” és a „Weißer Riesling” szőlőfajtákból származó és az A. szőlőtermő övezet északi részének következő borvidékein szüretelt szőlőből készült termékek esetében engedélyezett: Ahr, Rheingau, Mittelrhein, Mosel, Nahe, Rheinhessen, Pfalz és Moselle luxembourgeoise. Németország arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy Németországban az „Elbling” és a „Weißer Riesling” szőlőfajta termesztését az A. szőlőtermő övezet más szőlőtermő területei tekintetében is engedélyezték. Az említett bekezdésben említett régiók jegyzékét ezért módosítani kell, hogy az Németország A. szőlőtermő övezetének valamennyi területére kiterjedjen.

- (40) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének B. része a borok maximális kén-dioxid-tartalmát rögzíti. Az említett rész A. szakasza 2.c) pontjának tizennegyedik franciabekezdésében említett „Côteaux de l'Ardèche”, „Lot”, „Corrèze”, „Oc”, „Thau” és „Allobrogie” bor neve megváltozott. Emellett Szlovénia kérelmezte a „vrhunsko vino ZGP – slamno vino (vino iz sušenega grozdja)” bornak azon borok jegyzékébe történő felvételét, amelyek esetében a kén-dioxid-tartalom felső határértéke 400 mg/l-re emelhető. Az említett bor maradékcukor-tartalma nagyon magas, ezért a tartósításhoz magasabb kén-dioxid-szintre van szükség. Az I. melléklet B. részét ennek megfelelően módosítani kell.
- (41) Spanyolország az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet III. mellékletében a spanyol likőrborokra vonatkozóan megállapított rendelkezések módosítását kérelmezte annak érdekében, hogy biztosítható legyen a likőrboroknak az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 3. pontjában található fogalommeghatározásával, valamint a Condado de Huelva és Lebrija oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok termékleírásával való összhang. Bortermelőinek kérésére Spanyolország azt is kérelmezte, hogy a Garnacha roja és a Mazuela fajtát vegyék fel az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet III. mellékletének 3. függelékében említett fajtajegyzékbe. Ezért helyénvaló módosítani az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet III. mellékletének megfelelő szakaszait és függelékait.
- (42) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet III. melléklete 1. függelékének B. része tartalmazza azoknak az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrboroknak a jegyzékét, amelyek az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 3.f) pontjában említett termékek hozzáadásával készülnek. A „Κομμανδάρια (Commandaria)” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor termékleírásának módosítását követően Ciprus kérelmezte a szóban forgó bor felvételét az említett felhatalmazáson alapuló rendelet III. melléklete 1. függeléké B. részének 5. és 6. pontjába. Az említett pontokat ennek megfelelően módosítani kell.
- (43) Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Azon szőlőtermő területek, ahol a borok maximális összes alkoholtartalmának értéke elérheti a 20 térfogatszázalékot

Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. része 1. pontja második bekezdése c) pontjának első franciabekezdésében említett szőlőtermő területek az említett melléklet 1. függelékében meghatározott C. I., C. II. és C. III. övezetet foglalják magukban, valamint a B. övezet azon területeit, amelyeken a következő, oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok előállíthatók: »Franche-Comté« és »Val de Loire«.

2. Az I. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.
3. A III. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. október 27-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az A. rész a következőképpen módosul:

a) Az 1. és a 2. táblázat helyébe a következő szöveg lép:

„1. táblázat

A 3. cikk (1) bekezdésében említett engedélyezett borászati kezelések

	1	2	3
	Borászati kezelések	A felhasználásra vonatkozó feltételek és korlátozások ⁽¹⁾	A borászati termékek kategóriái ⁽²⁾
1.	Levegőztetés vagy oxigén hozzáadása	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.1.1. (2016) és 3.5.5. (2016) adatlapján meghatározott feltételek mellett.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2.	Hőkezelés	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 1.8. (1970), 2.2.4. (1988), 2.3.6. (1988), 2.3.9. (2005), 3.4.3. (1988), 3.4.3.1. (1990), 3.5.4. (1997) és 3.5.10. (1982) adatlapján meghatározott feltételek mellett.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2a.	Hidegkezelés	Az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. része B. szakasza 1.c) pontjában, valamint az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 1.14. (2005), 1.15. (2005), 2.1.12.4. (1998), 2.3.6. (1988), 3.1.2. (1979), 3.1.2.1. (1979), 3.3.4. (2004) és 3.5.11.1. (2001) adatlapján meghatározott feltételek mellett.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
3.	Centrifugálás és szűrés semleges szűrőközeggel vagy anélkül	Semleges szűrőközegnek az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.1.11. (1970), 2.1.11.1. (1990), 3.2.2. (1989) és 3.2.2.1 (1990) adatlapján meghatározott közegek tekintendők. Alkalmazásuk nem okozhatja nemkívánatos üledék visszamaradását a kezelt termékben.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
4.	Semleges atmoszféra létrehozása	Kizárólag abból a célból, hogy a termék a kezelése során védve legyen a levegőtől.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.	Kéntelenítés fizikai eljárásokkal		Friss szőlő, 2., 10., 11., 12., 13. és 14.
6.	Ioncserélő gyanták	Az e melléklet 3. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	Kizárólag finomított szőlőmustsűrítmény készítésére szánt szőlő esetében.
7.	Buborékoltatás	Kizárólag argon vagy nitrogén használatával.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

8.	Flotáció	Kizárólag nitrogén vagy szén-dioxid használatával, vagy levegőztetéssel. A 2.1.14. (1999) adatlapon meghatározott feltételek mellett.	10., 11. és 12.
9.	Tiszta paraffinból készült, allil-izotiocianáttal átitatott tabletták	Kizárólag steril atmoszféra létrehozása céljából. Olaszországban azzal a feltétellel megengedett, hogy az ország jogszabályainak megfelelően és kizárólag 20 litert meghaladó úrtartalmú tárolóedények esetében alkalmazzák. Az allil-izotiocianát használatára az engedélyezett borászati vegyületekre vonatkozó 2. táblázatban foglalt feltételek és határértékek alkalmazandók.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
10.	Elektrodialízis	Kizárólag a borok borkőstabilitásának biztosítása céljából. Az e melléklet 5. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
11.	Tölgyfadarabok	A bor készítése és érlelése során, ideértve a friss szőlő és a szőlőmust erjesztésének szakaszát is. Az e melléklet 7. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
12.	A bor alkoholtartalmának kiigazítása	A korrekció kizárólag borok esetében végezhető el. Az e melléklet 8. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
13.	A borkőstabilitás biztosítása kationcserélőkkel	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 3.3.3. (2010) adatlapján megállapított feltételek mellett. Meg kell felelnie az 1935/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ^(*) és az annak végrehajtása céljából elfogadott nemzeti rendelkezésekben foglalt követelményeknek is. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
14.	Membránművelet (bipoláris elektrodialízis) útján történő kezelés	Kizárólag savtartalom-növelés vagy savtompítás céljából. A kezelésre az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. részének C. és D. szakaszában, valamint e rendelet 11. cikkében megállapított feltételek és határértékek alkalmazandók. Meg kell felelnie az 1935/2004/EK rendeletben és a 10/2011/EU bizottsági rendeletben ^(*) , továbbá az azok végrehajtása céljából elfogadott nemzeti rendelkezésekben foglalt követelményeknek. Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.1.3.1.3. (2010), 2.1.3.2.4. (2012), 3.1.1.4. (2010) és 3.1.2.4. (2012) adatlapján meghatározott feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
15.	Savtartalom-növelés kationcserélőkkel	A kezelésre az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. részének C. és D. szakaszában, valamint e rendelet 11. cikkében megállapított feltételek és határértékek alkalmazandók. Meg kell felelnie az 1935/2004/EK rendeletben és az annak végrehajtása céljából elfogadott nemzeti rendelkezésekben foglalt követelményeknek. Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.1.3.1.4. (2012) és 3.1.1.5. (2012) adatlapján meghatározott feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

16.	Membránszeparációs művelet	Kizárólag a must cukortartalmának csökkentése céljából. Az e melléklet 9. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	10.
17.	Membránkontaktorok	Kizárólag oldottgáz-kezelés borokban való elvégzése céljából. Az 1308/2013/EU rendelet VII. melléklete II. részének 4., 5., 6. és 8. pontjában meghatározott termékek esetében szén-dioxid hozzáadása tilos. Meg kell felelnie az 1935/2004/EK rendeletben és a 10/2011/EU rendeletben, továbbá az azok végrehajtása céljából elfogadott nemzeti rendelkezésekben foglalt követelményeknek. Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 3.5.17. (2013) adatlapján meghatározott feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
18.	Membrántechnológia és aktív szén együttes alkalmazása	Kizárólag a borok 4-etil-fenol- és 4-etil-gvajakol-feleslegének csökkentése céljából. Az e melléklet 10. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
19.	Faujazit típusú Y-zeolitot tartalmazó szűrőlapok	Kizárólag haloanizolok megkötése céljából. Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 3.2.15. (2016) adatlapján megállapított feltételek mellett.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
20.	Részleges sűrítés	Szőlőmust esetében: az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. része B. szakasza 1.b) pontjában, valamint az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.1.12. (1998), 2.1.12.1. (1993), 2.1.12.2. (2001), 2.1.12.3. (1998) és 2.1.12.4. (1998) adatlapján meghatározott feltételek mellett. Bor esetében: az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. része B. szakasza 1.c) pontjában, valamint az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 3.5.11. (2001) és 3.5.11.1. (2001) adatlapján meghatározott feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 15. és 16.
21.	Szakaszos magas nyomású eljárásokkal történő kezelés	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 1.18. (2019) és 2.1.26. (2019) adatlapján megállapított feltételek mellett.	Friss szőlő, 10., 11. és 12.
22.	Folyamatos magas nyomású eljárásokkal történő kezelés	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.2.10. (2020) adatlapján megállapított feltételek mellett.	10., 11. és 12.
23.	Zúzott szőlő ultrahangos kezelése az abban található vegyületek kivonásának elősegítésére	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 1.17. (2019) adatlapján megállapított feltételek mellett.	Friss szőlő
24.	Szőlő pulzáló elektromos mezőkkel történő kezelése	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.1.27. (2020) adatlapján megállapított feltételek mellett.	Friss szőlő
25.	Mustok és borok adszorbens sztirol-divinilbenzol gyöngyök felhasználásával történő kezelése	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének 2.2.11. (2020) és 3.4.22. (2020) adatlapján megállapított feltételek mellett.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

- (¹) Az OIV borászati eljárásokról szóló kódexének megfelelő adatlapjára vonatkozó hivatkozásokat követő, zárójelben megadott évszám az adatlap azon változatát jelöli, amelyet az Unió – az e táblázatban meghatározott felhasználási feltételekre és határértékekre figyelemmel – mint engedélyezett borászati eljárást engedélyezett.
- (²) Az Európai Parlament és a Tanács 1935/2004/EK rendelete (2004. október 27.) az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról, valamint a 80/590/EGK és a 89/109/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről (HL L 338., 2004.11.13., 4. o.).
- (³) A Bizottság 10/2011/EU rendelete (2011. január 14.) az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról (HL L 12., 2011.1.15., 1. o.).
- (⁴) Ha nem alkalmazandó a borászati termékeknek az 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében felsorolt összes kategóriájára.

2. táblázat

A 3. cikk (1) bekezdésében említett engedélyezett borászati vegyületek

	1	2	3	4	5	6	7	8
	Anyagok/Tevékenységek	E-szám és/vagy CAS-szám	Az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexe (¹)	Az OIV-kódex adatlapjához kapcsolódó, a 9. cikk (1) bekezdésében említett hivatkozás	Adalékanyag	Technológiai segédanyag/technológiai segédanyagként használt anyag (²)	A felhasználásra vonatkozó feltételek és határértékek (³)	A borászati termékek kategóriái (⁴)
1.	Savasságot szabályozó anyagok							
1.1.	Borkősav (L(+)-)	E 334/CAS-szám: 87-69-4	Adatlap: 2.1.3.1.1. (2001), 3.1.1.1. (2001)	COEI-1-LTARAC	x		Az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. részének C. és D. szakaszában, valamint e rendelet 11. cikkében megállapított feltételek és határértékek. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba. A borkősav (L(+)-) tekintetében az e melléklet 1. függelékének 2. pontjában megállapított előírások.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
1.2.	Almasav (D,L-; L-)	E 296/–	Adatlap: 2.1.3.1.1. (2001), 3.1.1.1. (2001)	COEI-1-ACIMAL	x			1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
1.3.	Tejsav	E 270/–	Adatlap: 2.1.3.1.1. (2001), 3.1.1.1. (2001)	COEI-1-ACILAC	x			1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
1.4.	Kálium-L(+)-tartarát	E 336(ii)/CAS-szám: 921-53-9	Adatlap: 2.1.3.2.2. (1979), 3.1.2.2. (1979)	COEI-1-POTTAR		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

1.5.	Kálium-bikarbonát	E 501(ii)/CAS-szám: 298-14-6	Adatlap: 2.1.3.2.2. (1979), 3.1.2.2. (1979)	COEI-1-POTBIC		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
1.6.	Kalcium-karbonát	E 170/CAS-szám: 471-34-1	Adatlap: 2.1.3.2.2. (1979), 3.1.2.2. (1979)	COEI-1-CALCAR		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
1.8.	Kalcium-szulfát	E 516/–	Adatlap: 2.1.3.1.1.1. (2017)		x		A III. melléklet A. szakaszának 2.b) pontjában megállapított feltételek és határértékek. A felhasználásra vonatkozó felső határérték: 2 g/l	3.
1.9.	Kálium-karbonát	E501(i)	Adatlap: 2.1.3.2.5. (2017), 3.1.2.2. (1979)			x	Az 1308/2013/EU rendelet VIII. melléklete I. részének C. és D. szakaszában, valamint e rendelet 11. cikkében megállapított feltételek és határértékek. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
1.10.	Citromsav	E 330	Adatlap: 3.1.1. (1979), 3.1.1.1. (2001)	COEI-1-CITACI	x		Citromsav: Csak az OIV 3.1.1. (1979) és 3.1.1.1. (2001) adatlapnak az a) célkitűzése alkalmazandó. Maximális mennyiség az ily módon kezelt, forgalomba hozott borban: 1 g/l	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
1.11.	Borélesztők	–/–	Adatlap: 2.1.3.2.3. (2019), 2.1.3.2.3.1. (2019), 2.3.1. (2016)	COEI-1-SACCHA COEI-1-NOSACC		x ⁽²⁾		10., 11. és 12.
1.12.	Tejsavbaktériumok	–/–	Adatlap: 2.1.3.2.3. (2019), 2.1.3.2.3.2. (2019), 3.1.2. (1979), 3.1.2.3. (1980)	COEI-1-BALACT		x ⁽²⁾		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

2.	Tartósítószeres és antioxidánsok							
2.1.	Kén-dioxid	E 220/CAS-szám: 7446-09-5	Adatlap: 1.12. (2004), 2.1.2. (1987), 3.4.4. (2003)	COEI-1-SOUDIO	x		Az I. melléklet B. részében megállapított határértékek (a forgalomba hozott termékben megengedett maximális mennyiség).	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2.2.	Kálium-bisulfit	E 228/CAS-szám: 7773-03-7	Adatlap: 1.12. (2004), 2.1.2. (1987), 3.4.4. (2003)	COEI-1-POTBIS	x			Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2.3.	Kálium-metabisulfit	E 224/CAS-szám: 16731-55-8	Adatlap: 1.12. (2004), 2.1.2. (1987), 3.4.4. (2003)	COEI-1-POTANH	x			Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2.4.	Kálium-szorbát	E 202	Adatlap: 3.4.5. (1988)	COEI-1-POTSOR	x			1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
2.5.	Lizozim	E 1105	Adatlap: 2.2.6. (1997), 3.4.12. (1997)	COEI-1-LYSOZY	x	x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2.6.	L-aszkorbinsav	E 300	Adatlap: 1.11. (2001), 2.2.7. (2001), 3.4.7. (2001)	COEI-1-ASCACI	x		Maximális mennyiség az ily módon kezelt, forgalomba hozott borban: 250 mg/l. Kezelésenként legfeljebb 250 mg/l.	Friss szőlő, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
2.7.	Dimetil-dikarbonát (DMDC)	E242/CAS-szám: 4525-33-1	Adatlap: 3.4.13 (2001)	COEI-1-DICDIM	x		A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.

3.	Adszorbens anyagok							
3.1.	Borászati használatra szánt aktív szén		Adatlap: 2.1.9. (2002), 3.5.9. (1970)	COEI-1-CHARBO		x	A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	Fehérborok, 2., 10. és 14.
3.2.	Szelektív növényi rostok		Adatlap: 3.4.20. (2017)	COEI-1-FIBVEG		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
4.	Az alkoholos és a malolaktikus fermentációt beindító aktivátorok							
4.1.	Mikrokristályos cellulóz	E 460(i)/CAS-szám: 9004-34-6	Adatlap: 2.3.2. (2019), 3.4.21. (2015)	COEI-1-CELMIC		x	Meg kell felelnie a 231/2012/EU rendelet mellékletében foglalt előírásoknak.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
4.2.	Diammónium-hidrogén-foszfát	E 342/CAS-szám: 7783-28-0	Adatlap: 4.1.7. (1995)	COEI-1-PHODIA		x	Kizárólag alkoholos erjesztés céljára. Legfeljebb 1 g/l mennyiségben (sótartalomban kifejezve) ⁽⁵⁾ , illetve legfeljebb 0,3 g/l mennyiségben a pezsgők második erjesztésénél.	Friss szőlő, 2., 10., 11., 12.; második alkoholos erjesztés esetében: 4., 5., 6. és 7.
4.3.	Ammónium-szulfát	E 517/CAS-szám: 7783-20-2	Adatlap: 4.1.7. (1995)	COEI-1-AMMSUL		x		
4.4.	Ammónium-biszulfít	–/CAS-szám: 10192-30-0		COEI-1-AMMHYD		x	Kizárólag alkoholos erjesztés céljára. Legfeljebb 0,2 g/l mennyiségben (sótartalomban kifejezve) és a 2.1., 2.2. és 2.3. pontban előírt határértékekig.	Friss szőlő, 2., 10., 11. és 12.
4.5.	Tiamin-hidroklorid	–/CAS-szám: 67-03-8	Adatlap: 2.3.3. (1976), 4.1.7. (1995)	COEI-1-THIAMIN		x	Kizárólag alkoholos erjesztés céljára. Kezelésként legfeljebb 0,6 mg/l (tiaminban kifejezve).	Friss szőlő, 2., 10., 11., 12.; második alkoholos erjesztés esetében: 4., 5., 6. és 7.

4.6.	Élesztőautolizátumok	–/–	Adatlap: 2.3.2. (2019), 3.4.21. (2015)	COEI-1-AUTLYS		x ⁽²⁾		Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
4.7.	Élesztősejtfal-készítmény	–/–	Adatlap: 2.3.4. (1988), 3.4.21. (2015)	COEI-1-YEHULL		x ⁽²⁾		Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
4.8.	Inaktivált élesztő	–/–	Adatlap: 2.3.2. (2019), 3.4.21. (2015)	COEI-1-INAYEA		x ⁽²⁾		Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
4.9.	Garantált glutationszintekkel rendelkező inaktivált élesztők	–/–	Adatlap: 2.2.9. (2017)	COEI-1-LEVGLU		x ⁽²⁾	Kizárólag alkoholos erjesztés céljára.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.	Derítőszerek							
5.1.	Étkezési zselatin	–/CAS-szám: 9000-70-8	Adatlap: 2.1.6. (1997), 3.2.1. (2011)	COEI-1-GELATI		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.2.	Búzafehérje		Adatlap: 2.1.17. (2004), 3.2.7. (2004)	COEI-1-PROVEG		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

5.3.	Borsófehérje		Adatlap: 2.1.17. (2004), 3.2.7. (2004)	COEI-1-PROVEG		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.4.	Burgonyafehérje		Adatlap: 2.1.17. (2004), 3.2.7. (2004)	COEI-1-PROVEG		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.5.	Vizahólyag		Adatlap: 3.2.1. (2011)	COEI-1-COLPOI		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
5.6.	Kazein	–/CAS-szám: 9005-43-0	Adatlap: 2.1.16. (2004)	COEI-1-CASEIN		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.7.	Kálium-kazeinátok	–/CAS-szám: 68131-54-4	Adatlap: 2.1.15. (2004), 3.2.1. (2011)	COEI-1-POTCAS		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.8.	Tojásfehérje	–/CAS-szám: 9006-59-1	Adatlap: 3.2.1. (2011)	COEI-1-OEUALB		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
5.9.	Bentonit	–/–	Adatlap: 2.1.8. (1970), 3.3.5. (1970)	COEI-1-BENTON		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

5.10.	Szilícium-dioxid (gél vagy kolloid oldat)	E 551/–	Adatlap: 2.1.10. (1991), 3.2.1. (2011), 3.2.4. (1991)	COEI-1-DIOSIL		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.11.	Kaolin	–/CAS-szám: 1332-58-7	Adatlap: 3.2.1. (2011)	COEI-1-KAOLIN		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
5.12.	Tanninok		Adatlap: 2.1.7. (2019), 2.1.17. (2004), 3.2.6. (2019), 3.2.7. (2004), 4.1.8. (1981), 4.3.2. (1981)	COEI-1-TANINS		x		Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.13.	<i>Aspergillus niger</i> vagy <i>Agaricus bisporus</i> gombából származó kitozán	–/CAS-szám: 9012-76-4	Adatlap: 2.1.22. (2009), 3.2.1. (2011), 3.2.12. (2009)	COEI-1-CHITOS		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.14.	<i>Aspergillus niger</i> gombából származó kitin-glükán	Kitin: CAS-szám: 1398-61-4; Glükán: CAS-szám: 9041-22-9.	Adatlap: 2.1.23. (2009), 3.2.1. (2011), 3.2.13. (2009)	COEI-1-CHITGL		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.15.	Élesztőfehérje-kivonatok	–/–	Adatlap: 2.1.24. (2011), 3.2.14. (2011), 3.2.1. (2011)	COEI-1-EPLV		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
5.16.	Polivinil-polipirrolidon	E 1202/CAS-szám: 25249-54-1	Adatlap: 3.4.9. (1987)	COEI-1-PVPP		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

5.17.	Kalcium-alginát	E 404/CAS-szám: 9005-35-0	Adatlap: 4.1.8. (1981)	COEI-1-ALGIAC		x	Kizárólag a palackos erjesztésű és degorzsálással seprőtelenített pezsgők és gyöngyözőborok előállítása esetében.	4., 5., 6., 7., 8. és 9.
5.18.	Kálium-alginát	E 402/CAS-szám: 9005-36-1	Adatlap: 4.1.8. (1981)	COEI-1-POTALG		x	Kizárólag a palackos erjesztésű és degorzsálással seprőtelenített pezsgők és gyöngyözőborok előállítása esetében.	4., 5., 6., 7., 8. és 9.
6.	Stabilizáló anyagok							
6.1.	Kálium-hidrogén-tartarát	E 336(i)/CAS-szám: 868-14-4	Adatlap: 3.3.4. (2004)	COEI-1-POTBIT		x	Kizárólag a borkősök kicsapata céljából.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.2.	Kalcium-tartarát	–/–	Adatlap: 3.3.12. (1997)	COEI-1-CALTAR		x		Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.3.	Citromsav	E 330	Adatlap: 3.3.1. (1970), 3.3.8. (1970)	COEI-1-CITACI	x		Maximális mennyiség az ily módon kezelt, forgalomba hozott borban: 1 g/l	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.

6.4.	Tanninok	–/–	Adatlap: 2.1.7. (2019), 3.2.6. (2019), 3.3.1. (1970)	COEI-1-TANINS				Friss szőlő, közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
6.5.	Kálium-ferrocianid	E 536/–	Adatlap: 3.3.1. (1970), 3.3.10. (1970)	COEI-1-POTFER		x	Az e melléklet 4. függelékében megállapított feltételek mellett. A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.6.	Kalcium-fitát	–/CAS-szám: 3615-82-5	Adatlap: 3.3.1. (1970)	COEI-1-CALPHY		x	Kizárólag vörösborok esetében, legfeljebb 8 g/hl mennyiségben. Az e melléklet 4. függelékében megállapított feltételek mellett.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.7.	Metaborkősav	E 353/–	Adatlap: 3.3.7. (1970)	COEI-1-METACI	x			Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.

6.8.	Gumiarábikum	E 414/CAS- szám: 9000-01-5	Adatlap: 3.3.6. (1972)	COEI-1-GOMARA	x		Quantum satis.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.9.	D, L-borkósav vagy annak semleges káliumsója	–/CAS-szám: 133-37-9	Adatlap: 2.1.21. (2008), 3.4.15. (2008)	COEI-1-DLTART		x	Kizárólag a kalciumfelesleg kicsapátása céljából. Az e melléklet 4. függelékében megállapított feltételek mellett.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.10.	Mannoprotein alapú élesztő	–/–	Adatlap: 3.3.13. (2005)	COEI-1-MANPRO	x			Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.11.	Karboximetil-cellulóz	E466/–	Adatlap: 3.3.14. (2020)	COEI-1-CMC	x		Kizárólag a borkőstabilitás biztosítása céljából.	Fehér- és rozéborok, 4., 5., 6., 7., 8. és 9.
6.12.	Polivinil-imidazol- polivinil-pirrolidon kopolimerek (PVI/PVP)	–/CAS-szám: 87865-40-5	Adatlap: 2.1.20. (2014), 3.4.14. (2014)	COEI-1-PVIPVP		x	A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

6.13.	Kálium-poliaszpartát	E 456/CAS- szám: 64723-18-8	Adatlap: 3.3.15. (2016)	COEI-1-POTPOL	x		Kizárólag a borkőstabilitás biztosításához való hozzájárulás céljából.	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
6.14.	Fumársav	E 297/CAS- szám: 110-17-8	Adatlap: 3.4.2. (2021), 3.4.23. (2021)		x			1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
7.	Enzimek (°)							
7.1.	Ureáz	EC 3.5.1.5.	Adatlap: 3.4.11. (1995)	COEI-1-UREASE COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a bor karbamidtartalmának csökkentése céljából. Az e melléklet 6. függelékében megállapított feltételek mellett.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
7.2.	Pektin-liázok	EC 4.2.2.10.	Adatlap: 1.13. (2021); 2.1.4. (2021); 2.1.18. (2021); 3.2.8. (2021); 3.2.11. (2021)	COEI-1-ACTPLY COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.3.	Pektin-metil-észteráz	EC 3.1.1.11.	Adatlap: 1.13. (2021), 2.1.4. (2021), 2.1.18. (2021), 3.2.8. (2021), 3.2.11. (2021)	COEI-1-ACTPME COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.4.	Poligalakturonáz	EC 3.2.1.15.	Adatlap: 1.13. (2021), 2.1.4. (2021), 2.1.18. (2021), 3.2.8. (2021), 3.2.11. (2021)	COEI-1-ACTPGA COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

7.5.	Hemicelluláz	EC 3.2.1.78.	Adatlap: 1.13. (2021), 2.1.4. (2021), 2.1.18. (2021), 3.2.8. (2021), 3.2.11. (2021)	COEI-1-ACTGHE COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.6.	Celluláz	EC 3.2.1.4.	Adatlap: 1.13. (2021), 2.1.4. (2021), 2.1.18. (2021), 3.2.8. (2021), 3.2.11. (2021)	COEI-1-ACTCEL COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.7.	Béta-glükanáz	EC 3.2.1.58.	Adatlap: 3.2.10. (2004)	COEI-1-BGLUCA COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
7.8.	Glükózidáz	EC 3.2.1.20.	Adatlap: 2.1.19. (2013), 3.2.9. (2013)	COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.9.	Arabinanáz	EC 3.2.1.99.	Adatlap: 1.13. (2021), 2.1.4. (2021), 2.1.18. (2021), 3.2.8. (2021), 3.2.11. (2021)	COEI-1-ACTARA COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	Friss szőlő, 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.10.	Béta-glükanáz (β1-3, β1-6)	EC 3.2.1.6.	Adatlap: 3.5.7. (2013)	COEI-1-ACTGLU COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.

7.11.	Glükózidáz	EC 3.2.1.21.	Adatlap: 2.1.19. (2013), 3.2.9. (2013)	COEI-1-GLYCOS COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
7.12.	Aszpergillopepszin I	EC 3.4.23.18.	Adatlap: 2.2.12. (2021), 3.3.16. (2021)	COEI-1-PROTEA COEI-1-PRENZY		x	Kizárólag a héjon áztatással, a derítéssel, a stabilizálással és a szűréssel kapcsolatos borászati célokra, valamint a szőlőaroma-elővegyületek (prekurzorok) kimutatása céljából.	1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
8.	Gázok és csomagológázok (7)							
8.1.	Argon	E 938/CAS- szám: 7440-37-1	Adatlap: 2.2.5. (1970), 3.2.3. (2002)	COEI-1-ARGON	x (7)	x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
8.2.	Nitrogén	E 941/CAS- szám: 7727-37-9	Adatlap: 2.1.14. (1999), 2.2.5. (1970), 3.2.3. (2002)	COEI-1-AZOTE	x (7)	x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
8.3.	Szén-dioxid	E 290/CAS- szám: 124-38-9	Adatlap: 1.7. (1970), 2.1.14. (1999), 2.2.3. (1970), 2.2.5. (1970), 2.3.9. (2005), 4.1.10. (2002)	COEI-1-DIOCAR	x (7)	x	A csendes borok esetében az ily módon kezelt, forgalomba hozott borban a szén-dioxid mennyisége legfeljebb 3 g/l lehet, és a szén-dioxid miatti túlnyomásnak 20 °C-os hőmérsékleten 1 bar alattinak kell lennie.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
8.4.	Gáz-halmazállapotú oxigén	E948/CAS- szám: 17778-80-2	Adatlap: 2.1.1. (2016), 3.5.5. (2016)	COEI-1-OXYGEN		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

9.	Erjesztő anyagok							
9.1.	Borélesztők	–/–	Adatlap: 2.1.3.2.3.1. (2019). 2.3.1. (2016). 4.1.8. (1981)	COEI-1-SACCHA COEI-1-NOSACC		x ⁽²⁾		Friss szőlő, 2., 10., 11., 12., 13.; második alkoholos erjesztés esetében: 4., 5., 6. és 7.
9.2.	Tejsavbaktériumok	–/–	Adatlap: 2.1.3.2.3.2. (2019), 3.1.2. (1979), 3.1.2.3. (1980)	COEI-1-BALACT		x ⁽²⁾		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
10.	Hibák javítása							
10.1.	Réz-szulfát pentahidrát	–/CAS-szám: 7758-99-8	Adatlap: 3.5.8. (1989)	COEI-1-CUISUL		x	Legfeljebb 1 g/hl mennyiségben, feltéve, hogy az ily módon kezelt termék réztartalma nem haladja meg az 1 mg/l-t, kivéve a friss, nem erjesztett vagy enyhén erjesztett szőlőmustból készített likőrborokat, amelyek réztartalma a 2 mg/l-t nem haladhatja meg.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
10.2.	Réz-citrát	–/CAS-szám: 866-82-0	Adatlap: 3.5.14. (2008)	COEI-1-CUICIT		x	Legfeljebb 1 g/hl mennyiségben, feltéve, hogy az ily módon kezelt termék réztartalma nem haladja meg az 1 mg/l-t, kivéve a friss, nem erjesztett vagy enyhén erjesztett szőlőmustból készített likőrborokat, amelyek réztartalma a 2 mg/l-t nem haladhatja meg.	Közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, 1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
10.3.	<i>Aspergillus niger</i> vagy <i>Agaricus bisporus</i> gombából származó kitozán	–/CAS-szám: 9012-76-4	Adatlap: 3.4.16. (2009)	COEI-1-CHITOS		x		1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

10.4.	<i>Aspergillus niger</i> gombából származó kitin-glükán	Kitin: CAS- szám: 1398-61-4; Glükán: CAS- szám: 9041-22-9.	Adatlap: 3.4.17. (2009)	COEI-1-CHITGL		x		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
10.5.	Inaktivált élesztő	–/–		COEI-1-INAYEA		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.
11.	Egyéb eljárások							
11.1.	Aleppo fenyő gyantája	–/–			x		Az e melléklet 2. függelékében megállapított feltételek mellett.	2., 10. és 11.
11.2.	Friss borseprő	–/–				x ⁽²⁾	Kizárólag száraz borok esetében. A felhasznált seprő friss, egészséges és hígítatlan, továbbá nem sokkal korábban készített száraz bor előállításakor keletkezett élesztőket tartalmaz. A kezelt termék mennyiségének 5 %-át meg nem haladó mennyiségben.	1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 15. és 16.
11.3.	Karamell	E150a–d/–	Adatlap: 4.3. (2007)	COEI-1-CAMEL	x		A szín felerősítése céljából az 1333/2008/EK rendelet I. mellékletének 2. pontjában foglaltak szerint.	3.
11.4.	Allil-izotiocianát	–/57-06-7				x	Kizárólag tiszta paraffinból készült tabletták átítatása céljából. Lásd az 1. táblázatot. A borban semmilyen nyoma nem maradhat az allil-izotiocianátnak.	Kizárólag a közvetlen emberi fogyasztásra szánt, részben erjedt must, valamint a bor esetében.
11.5.	Inaktivált élesztő	–/–		COEI-1-INAYEA		x ⁽²⁾		1., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 15. és 16.

- (¹) Az OIV borászati eljárásokról szóló kódexének megfelelő adatlapjára vonatkozó hivatkozásokat követő, zárójelben megadott évszám az adatlap azon változatát jelöli, amelyet az Unió – az e táblázatban meghatározott felhasználási feltételekre és határértékekre figyelemmel – mint engedélyezett borászati eljárást engedélyezett.
- (²) A fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2011. október 25-i 1169/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 304., 2011.11.22., 18. o.) 20. cikkének d) pontjában említett, technológiai segédanyagként használt anyagok.
- (³) Az engedélyezett borászati vegyületeket az OIV borászati eljárásokra vonatkozó kódexének a 3. oszlopban említett adatlapján szereplő előírásoknak megfelelően kell felhasználni, kivéve, ha további, ebben az oszlopban megállapított felhasználási feltételek és határértékek alkalmazandók.
- (⁴) Ha nem alkalmazandó a borászati termékeknek az 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében felsorolt összes kategóriájára.
- (⁵) A 4.2., a 4.3. és a 4.4. sorban említett ammóniumsók kombinálva is felhasználhatók összesen 1 g/l, illetve – a pezsgő második erjesztése esetében – 0,3 g/l mennyiségben. A 4.4. sorban említett ammóniumsó mennyisége azonban nem haladhatja meg az ugyanabban a sorban említett határértéket.
- (⁶) Lásd e rendelet 9. cikkének (2) bekezdését is.
- (⁷) Amennyiben az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 354., 2008.12.31., 16. o.) I. mellékletének 20. pontjában említett adalékanyagként kerülnek felhasználásra.”

b) Az 1. függelék 1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„1. A borkősav, amelynek savtompítás céljából történő használatáról e melléklet 2. táblázatának 1.1. sora rendelkezik, csak olyan termékek esetében használható fel, amelyek:

az elbling vagy a rizling szőlőfajtából származnak; valamint

Németország valamely A. szőlőtermő övezetében szüretelt szőlőből készülnek.”;

c) Az 5. függelékből el kell hagyni a következő mondatot: „A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.”;

d) A 7. függelékből el kell hagyni a következő mondatot: „A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.”;

e) A 8. függelékből el kell hagyni a következő mondatot: „A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.”;

f) A 10. függelékből el kell hagyni a következő mondatot: „A kezelést be kell jegyezni az 1308/2013/EU rendelet 147. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.”;

2. A B. rész A. szakaszának 2. pontja a következőképpen módosul:

a) a c) pontban a tizennegyedik franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– a következő oltalom alatt álló földrajzi jelzések valamelyikével ellátott fehérborok, amelyek térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalma meghaladja a 15 térfogatszázalékot, és cukortartalma nagyobb 45 g/l-nél:

- Franche-Comté,
- Coteaux de l'Auxois,
- Saône-et-Loire,
- Ardèche,

- Collines rhodaniennes,
- Comté Tolosan,
- Côtes de Gascogne,
- Gers,
- Côtes du Lot,
- Côtes du Tarn,
- Vins de la Corrèze,
- Île de Beauté,
- Pays d'Oc,
- Côtes de Thau,
- Val de Loire,
- Méditerranée,
- Comtés rhodaniens,
- Côtes de Thongue,
- Côte Vermeille,
- Agenais,
- Landes,
- Vins des Allobroges,
- Var,”;

b) az e) pontban a tizedik franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– a Szlovéniából származó, oltalom alatt álló eredetmegjelölésre jogosult és a következő jelölések valamelyikével ellátott borok: »vrhunsko vino ZGP – jagodni izbor«, »vrhunsko vino ZGP – ledeno vino«, »vrhunsko vino ZGP – suhi jagodni izbor« vagy »vrhunsko vino ZGP – slamno vino (vino iz sušenega grozdja)«,”.

Az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló rendelet III. melléklete a következőképpen módosul:

1. az A. szakasz 4.a) pontjában a második franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– a »vino generoso de licor« hagyományos kifejezéssel jelölt spanyol bor esetében sűrített szőlőmusttal, közvetlen hőhatással készített és – e művelet kivételével – a sűrített szőlőmust fogalommeghatározásának megfelelő sűrített szőlőmusttal, finomított szőlőmustsűrítménnyel, illetve olyan, töppedt szőlőből nyert musttal, amelyhez az erjedés megakadályozása érdekében szőlő eredetű semleges alkoholt adtak, azzal a kikötéssel, hogy a szóban forgó bor térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalmának növekedése nem haladhatja meg a 8 térfogatszázalékot;”;

2. a B. szakasz 3. pontja második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A »Condado de Huelva«, »Málaga« és »Jerez-Xérès-Sherry« oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrborok esetében azonban a Pedro Ximénez szőlőfajtából származó, töppedt szőlőből nyert must, amelyhez az erjedés megakadályozása érdekében szőlő eredetű semleges alkoholt adtak, származhat a »Montilla-Moriles« termőhelyről is.”;

3. Az 1. függelék a következőképpen módosul:

a) az A. szakasz Spanyolországra vonatkozó táblázatának helyébe a következő szöveg lép:

„Oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrborok	A termék megjelölése az uniós szabályokban vagy a nemzeti jogszabályokban meghatározottak szerint
Alicante	Moscatel de Alicante
	Vino dulce
Cariñena	Vino dulce
Condado de Huelva	Pedro Ximénez
	Moscatel
	Mistela
	Vino dulce
Empordà	Mistela
	Moscatel
Jerez-Xérès-Sherry	Pedro Ximénez
	Moscatel

Lebrija	
Málaga	Vino dulce
Montilla-Moriles	Pedro Ximénez
	Moscatel
Priorato	Vino dulce
Tarragona	Vino dulce
Valencia	Moscatel de Valencia
	Vino dulce”;

- b) A B. szakasz a következőképpen módosul:
- i. a 4. pontban a Spanyolországra vonatkozó táblázat helyébe a következő szöveg lép:

„Oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrborok	A termék megjelölése az uniós szabályokban vagy a nemzeti jogszabályokban meghatározottak szerint
Condado de Huelva	
Jerez-Xérès-Sherry	Vino generoso de licor
Málaga	Vino dulce
Montilla-Moriles	Vino generoso de licor”;

- ii. az 5. pont az „OLASZORSZÁG Marsala” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:
- „CIPRUS
- Κομμανδάρια (Commandaria).”;
- iii. a 6. pont az „OLASZORSZÁG Oltrepó Pavese Moscato, Marsala, Moscato di Trani” kifejezés után a következő szöveggel egészül ki:
- „CIPRUS
- Κομμανδάρια (Commandaria).”.
4. A 3. függelékben a fajták jegyzékének helyébe a következő szöveg lép:
- „Muscats – Grenache – Garnacha Blanca – Garnacha Peluda – Listán Blanco – Listán Negro-Negramoll – Maccabéo – Malvoisies – Mavrodaphne – Assirtiko – Liatiko – Garnacha tintorera – Monastrell – Palomino – Pedro Ximénez – Albarola – Aleatico – Bosco – Cannonau – Corinto nero – Giró – Monica – Nasco – Primitivo – Vermentino – Zibibbo – Moscateles – Garnacha – Garnacha roja – Mazuela.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/69 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. január 12.)**

a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról („Heumilch”/„Haymilk”/„Latte fieno”/„Lait de foin”/„Leche de heno” (HKT))

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta Ausztria kérelmét, amely az (EU) 2016/304 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Heumilch”/„Haymilk”/„Latte fieno”/„Lait de foin”/„Leche de heno” hagyományos különleges termékhez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul. Az említett módosítás eredményeként a „Heumilch”/„Haymilk”/„Latte fieno”/„Lait de foin”/„Leche de heno” elnevezés helyébe a „Heumilch”/„Haymilk”/„Latte fieno”/„Lait de foin”/„Leche de heno”/„Seneno mleko” elnevezés lép.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének b) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾.
- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Heumilch”/„Haymilk”/„Latte fieno”/„Lait de foin”/„Leche de heno” (HKT) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2016/304 végrehajtási rendelete (2016. március 2.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről (Heumilch/Haymilk/Latte fieno/Lait de foin/Leche de heno [HKT]) (HL L 58., 2016.3.4., 28. o.).

⁽³⁾ HL C 392., 2021.9.28., 8. o.

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/70 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. január 12.)**

a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról („Schaf-Heumilch”/„Sheep’s Haymilk”/„Latte fieno di pecora”/„Lait de foin de brebis”/„Leche de heno de oveja” [HKT])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta Ausztria kérelmét, amely az (EU) 2019/486 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Schaf-Heumilch” / „Sheep’s Haymilk” / „Latte fieno di pecora” / „Lait de foin de brebis” / „Leche de heno de oveja” hagyományos különleges termékhez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul. Az említett módosítás magában foglalja a „Schaf-Heumilch” / „Sheep’s Haymilk” / „Latte fieno di pecora” / „Lait de foin de brebis” / „Leche de heno de oveja” elnevezés megváltoztatását a „Schaf-Heumilch” / „Sheep’s Haymilk” / „Latte fieno di pecora” / „Lait de foin de brebis” / „Leche de heno de oveja” / „Ovčje seneno mleko” elnevezésre.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének b) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾.
- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Schaf-Heumilch” / „Sheep’s Haymilk” / „Latte fieno di pecora” / „Lait de foin de brebis” / „Leche de heno de oveja” (HKT) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/486 végrehajtási rendelete (2019. március 19.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről – „Schaf-Heumilch”/„Sheep’s Haymilk”/„Latte fieno di pecora”/„Lait de foin de brebis”/„Leche de heno de oveja” (HKT) (HL L 84., 2019.3.26., 1. o.).

⁽³⁾ HL C 392., 2021.9.28., 13. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/71 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. január 12.)**

a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról („Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra” [HKT])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta Ausztria kérelmét, amely az (EU) 2019/487 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra” hagyományos különleges termékhez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul. Az említett módosítás magában foglalja a „Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra” elnevezés megváltoztatását a „Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra”/„Kozje seneno mleko” elnevezésre.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdésének b) pontja alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾.
- (3) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra” (HKT) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2019/487 végrehajtási rendelete (2019. március 19.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről – „Ziegen-Heumilch”/„Goat’s Haymilk”/„Latte fieno di capra”/„Lait de foin de chèvre”/„Leche de heno de cabra” (HKT) (HL L 84., 2019.3.26., 3. o.).

⁽³⁾ HL C 396., 2021.9.30., 22. o.

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/72 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. január 18.)**

a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 15. cikkére és 24. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

1. ELJÁRÁS**1.1. Az eljárás megindítása**

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2020. december 21-én az alaprendelet 10. cikke alapján szubvencióellenes vizsgálatot indított a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína, érintett ország) származó, optikai szálakból álló kábelek Unióba érkező behozatalára vonatkozóan. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést ⁽²⁾ (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.
- (2) A Bizottság a vizsgálatot az Europacable (a továbbiakban: panaszos) által az uniós gyártók nevében benyújtott panasz nyomán indította el. A panaszos az optikai szálakból álló kábelek uniós össztermelésének több mint 25 %-át képviselte. A panaszban foglalt, a támogatással és az abból eredő jelentős kárral kapcsolatos bizonyítékok elegendőek voltak a vizsgálat megindításához.
- (3) A szubvencióellenes vizsgálat megindítása előtt a Bizottság értesítette a kínai kormányt ⁽³⁾ arról, hogy megfelelő módon dokumentált panaszt nyújtottak be a Bizottsághoz, és az alaprendelet 10. cikkének (7) bekezdésével összhangban konzultációra kérte fel a kínai kormányt. A Bizottság 2020. december 16-án konzultált a kínai kormánnyal. Mindazonáltal nem sikerült kölcsönösen elfogadható megoldást találni.
- (4) Az Európai Bizottság 2020. szeptember 24-én külön dömpingellenes vizsgálatot indított ugyanezen, Kínából származó termék behozatalára vonatkozóan ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: külön dömpingellenes vizsgálat). Az ennek a szubvencióellenes vizsgálat, illetve a külön dömpingellenes vizsgálat keretében végzett, a kárra, az ok-okozati összefüggésre és az uniós érdekre vonatkozó elemzések értelemszerűen megegyeznek, hiszen az uniós gazdasági ágazat meghatározása és a mintában szereplő uniós gyártók mindkét vizsgálatban azonosak, és a figyelembe vett időszak és a vizsgálati időszak is megegyezik.

1.2. Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételek

- (5) A Bizottsághoz észrevételek érkeztek a kínai kormánytól, a gépek és elektronikai termékek behozatalával és kivitelével foglalkozó kínai kereskedelmi kamarától (a továbbiakban: CCCME), egy importőrtől (Connect Com) és a panaszostól.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 55. o.

⁽²⁾ HL C 442., 2020.12.21., 18. o.

⁽³⁾ E rendelet a „kínai kormány” kifejezést tágabb értelemben használja, így az magában foglalja az Államtanácsot, továbbá valamennyi minisztériumot, osztályt, ügynökséget, illetve a központi, regionális és helyi szintű kormányzati szerveket is.

⁽⁴⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról (HL C 316., 2020.9.24., 10. o.).

- (6) A kínai kormány azt állította, hogy a vizsgálatot nem kellene megindítani, mivel a panasz nem felel meg a szubvenciókról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodás (a továbbiakban: SCM-megállapodás) 11. cikkének (2) bekezdése és 11. cikkének (3) bekezdése, valamint az alaprendelet 10. cikkének (2) bekezdése szerinti bizonyítási követelményeknek. A kínai kormány szerint nem volt elegendő bizonyíték a kiegyenlíthető támogatások, a kár, valamint a támogatott behozatal és a kár közötti ok-okozati összefüggés fennállására. A kínai kormány állítására válaszul a panaszos azzal érvelt, hogy a panasz észszerűen rendelkezésre információkat tartalmazott, és a panasz több mint elegendő, a támogatás, a kár és a kettő közötti ok-okozati összefüggés fennállását alátámasztó bizonyítékot tartalmazott. A kínai kormány megismételte, hogy a panasz nem tartalmazott elegendő bizonyítékot, így nem felelt meg a bizonyítási követelményeknek, és függetlenül attól, milyen információk állnak könnyen a panaszos rendelkezésére, a támogatás fennállását és jellegét, a jelentős kárt és az ok-okozati összefüggést mindig elegendő bizonyítéknak kell alátámasztania.
- (7) A Bizottság elutasította a kínai kormány állítását. A panaszban benyújtott bizonyítékok e szakaszban valóban az észszerűen a panaszos rendelkezésre álló információkat tartalmazták. A bizonyítékok elegendő jellegéről szóló fejegyzésben bemutatottak szerint, amely tartalmazza minden olyan bizonyíték Bizottság általi értékelését, amelyek Kínával kapcsolatban a Bizottság rendelkezésére állnak, és amelynek alapján a Bizottság megindította az eljárást, a bizonyítékok – az eljárás megindítási szakaszában – elegendőnek bizonyultak annak alátámasztására, hogy a vélelmezett támogatások meglétük, összegük és jellegük tekintetében kiegyenlíthetőek. A panasz ezen túlmenően az uniós gazdasági ágazatot ért kár fennállására vonatkozóan is elegendő bizonyítékkal szolgált, amelynek hátterében a támogatott behozatal állt.
- (8) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány előadta, hogy a Bizottságnak nem lett volna szabad a rendelkezésre álló tényekkel orvosolni a panaszban foglalt bizonyítékok hiányát. A Bizottság megjegyezte, hogy a kínai kormány félreértette, hogyan járt el a Bizottság a vizsgálat megindításának szakaszában. A (7) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a panaszban szereplő bizonyíték az alaprendelet 10. cikkének (2) bekezdése értelmében elegendő volt ahhoz, hogy a Bizottság vizsgálatot indítson. Logikusan nézve a panasz nem tartalmazhatott minden, a kínai kormány által kért szükséges információt, mivel ez a Bizottság által a vizsgálat során elvégzett részletes értékelés részét képezte. Mi több, a Bizottság a számára elérhető valamennyi információ alapján megvizsgálta a panaszt az állítólagos támogatás tekintetében, a korábbi gyakorlatát is beleértve. Ez nem azt jelenti, hogy a Bizottság a rendelkezésre álló tényeket alkalmazta, hanem azt, hogy minden rendelkezésre álló információt felhasznált a panaszban foglalt állítások megerősítésére. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (9) Az eljárás megindítását megelőző konzultációk során és az eljárás megindítását követő beadványában a kínai kormány konkrétan azt állította, hogy a panaszos szelektíven alkalmazta a kínai jogszabályokat, és félreértelmezte az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazattal való kapcsolatukat, továbbá kijelentette, hogy a szakpolitikai dokumentumok – például a kínai csúcstechnológiai termékek katalógusa, a Széles sávú Kína stratégia, a tizenharmadik ötéves terv vagy a Made in China 2025 – csupán iránymutató jellegűek, és nem rendelkeznek jogi kötőerővel. A gépek és elektronikai termékek behozatalával és kivitelével foglalkozó kínai kereskedelmi kamara (a továbbiakban: CCCME) megismételte ezt az állítást. A kínai kormány kijelentette, hogy a „Made in China 2025” dokumentum nem hivatkozik kifejezetten az optikai szálakból álló kábelekre. A panaszos azzal érvelt, hogy a Bizottság a korábbi vizsgálatokban már megállapította, hogy Kína ötéves tervei kötelező erejűek.
- (10) A Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány nem vitatja az ilyen tervek, programok és ajánlások létezését, csak azt, hogy azok milyen mértékben kötelező erejűek az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatra nézve. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a panaszos olyan bizonyítékkal szolgált, amely szerint több kormányzati dokumentum is említést tesz az „optikai szálakról”, a Made in China 2025 stratégia pedig megemlíti az „száloptikai hálózatokat”. A kínai kormány nem adott elő semmilyen bizonyítékot, amely azt mutatná, hogy ezek az állítások az érintett termékekre nem érvényesek.
- (11) A kínai kormány azt is kijelentette, hogy az állami tulajdonú vállalatok, az állami tulajdonú bankok vagy a Chinese Export & Credit Insurance Corporation (a továbbiakban: Sinosure) nem tekinthetők közjogi szervezeteknek, és a panaszos alaptalanul támaszkodott a Bizottság korábbi, a jelen ügygel semmiféle kapcsolatban nem álló ágazatokra vonatkozó ténymegállapításaira. A CCCME megismételte az állítását, hogy az állami tulajdonú bankok nem minősülhetnek közjogi szervezeteknek. A panaszos előadta, hogy a Bizottság korábbi vizsgálatok során közjogi szervnek ismerte el az állami tulajdonú bankokat és a Sinosure-t. A kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság más ágazatokra vonatkozó korábbi ténymegállapításai nem tekinthetők a panaszban elegendő bizonyítéknak arra, hogy a Sinosure és az állami tulajdonú bankok a jelenlegi vizsgálat összefüggésében közjogi szervként jártak el.

- (12) A Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány ezen állítása összefügg a fent már idézett állítással, és hogy a panasz megemlíttette többek között a kínai banktörvényt, amely – mint azt a kínai kormány sem vitatja – a kínai jog része. A Bizottság azt is kiemelte, hogy a közelmúltbeli uniós szubvencióellenes vizsgálatok eltérő következtetést vontak le ez ügyben ⁽⁵⁾. Az, hogy ezek a vizsgálatok az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazattól eltérő ágazatokra vonatkoznak, nem kérdőjelezi meg a fenti intézmények közjogi szervként történő minősítését. Mi több, az állami tulajdonra utaló bizonyítékok „jellemzően azt bizonyító vagy arra utaló” bizonyítéknak tekinthetők, hogy egy szervezet pénzügyi hozzájárulás nyújtására képes közjogi szerv ⁽⁶⁾.
- (13) Az eljárás megindítását követően a kínai kormány azt az érvet is előadta, hogy a panaszos nem határozta meg a hitelekre és a földhasználati jogokra vonatkozó országon kívüli referenciaérték alkalmazásának feltételeit. A Bizottság azonban azt állapította meg, hogy a panaszban megfogalmazott állításokat alátámasztják az EU közelmúltbeli szubvencióellenes vizsgálata, amelyek azokban az ügyekben azzal zárultak, hogy külső referencia-értékekre van szükség, amelyeket a Kínai Népköztársaságban uralkodó feltételekhez igazítanak ⁽⁷⁾.
- (14) A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a panaszos által hivatkozott különböző támogatási programok nem tekinthetők támogatásnak, mivel a panasz nem szolgáltatott részletes bizonyítékokat ezen támogatások fennállására, összegére és jellegére, illetve a támogatás és az érintett termék közötti közvetlen kapcsolatra.
- (15) A panaszos azzal érvelt, hogy a panasz példákat szolgáltatott konkrét közvetlen pénzáttalalásokról, és kifejezetten hivatkozott az optikai szálakból álló kábelek számos kínai exportáló gyártójának éves jelentéseire, amelyek világosan kimutatták a támogatások formájában kapott közvetlen pénzáttalalásokat. Emellett a panaszos benyújtott egy, az egyik exportáló gyártó által közzétett dokumentumot, amely igazolta a vállalat által a kínai kormánytól kapott pénzügyi támogatást.
- (16) A kínai kormány azt is előadta továbbá, hogy a panaszos a különböző támogatásokkal kapcsolatban nem nyújtott be bizonyítékot az előnyről és az egyedi jellegről. A Bizottság véleménye szerint a panaszos a számára rendelkezésre álló mértékben elegendő bizonyítékkal szolgált az előnyről és az egyedi jellegről. Mindazonáltal a Bizottság megvizsgálta a panaszban megadott információkat, és saját értékelést készített a bizonyítékok elegendő jellegéről szóló feljegyzésben lévő összes lényeges elemről, amelyet az eljárás kezdeményezése után nyílt aktában közzétettek. A kínai kormány az eljárás megindítását követően megismételte észrevételeit, de nem nyújtott be további bizonyítékot.
- (17) Ezért a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy a panaszban elegendő, a kínai kormány általi állítólagos támogatásnyújtás fennállására utaló bizonyítékkal szolgáltak.
- (18) Az eljárás megindítása után a kínai kormány és a CCCME azzal érvelt, hogy a panaszos hibásan hagyta figyelmen kívül, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó uniós gazdasági ágazat a Kínában nyújtottakhoz rendkívül hasonló támogatásban részesült, és a Bizottságnak nem lenne szabad kettős mércét alkalmaznia. A panaszos előadta, hogy ezek az állítások nem relevánsak a kérdéses vizsgálat szempontjából. A kínai kormány nem értett egyet, és azt állította, hogy a Bizottság az állítólagos kínai támogatások vizsgálatával a nem uniós versenytársak kárára torzízza a piacot. Ez a megközelítés protekcionista intézkedésekhez vezetne, amelyek végül akadályoznák a nemzetközi kereskedelmet és fejlődést.

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2017/969 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvöztetlen acélból vagy más ötvöztet acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvöztetlen acélból vagy más ötvöztet acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 146., 2017.6.9., 17. o., a továbbiakban: a melegen síkhengerelt termékekkel foglalkozó ügy); a Bizottság (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelete (2018. november 9.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes, 121 feletti terhelési indexű, autóbushoz vagy tehergépjárműhöz való új vagy újrafutóztott gumi légabroncsok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről, továbbá a Kínai Népköztársaságból származó egyes, 121 feletti terhelési indexű, autóbushoz vagy tehergépjárműhöz való új vagy újrafutóztott gumi légabroncsok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint az (EU) 2018/163 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2018/1579 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 283., 2018.11.12., 1. o., a továbbiakban: az abroncsokkal foglalkozó ügy); és a Bizottság (EU) 2019/72 végrehajtási rendelete (2019. január 17.) a Kínai Népköztársaságból származó elektromos kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 16., 2019.1.18., 5. o., a továbbiakban: az e-kerékpárokkal foglalkozó ügy); a Bizottság (EU) 2020/776 végrehajtási rendelete (2020. június 12.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 189., 2020.6.15., 33. o., a továbbiakban: az üvegrost szövetekkel foglalkozó ügy).

⁽⁶⁾ Lásd: a vizsgálóbizottság 2015. január 16-án elfogadott jelentése, *Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett kiegyenlítő vámok*, WT/DS437/R, 7.152. pont.

⁽⁷⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben hivatkozott ügyeket.

- (19) Ez az unión belüli támogatásokkal kapcsolatos állítás nem befolyásolta a Bizottságnak a jelen eljárás megindítását alátámasztó értékelését, mivel ezek a támogatások nem tartoznak az e célból vizsgált tényezők körébe.
- (20) Végezetül az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételeiben a kínai kormány azt állította, hogy az alákínálásra/áron aluli értékesítésre vonatkozó számításokban nem szerepeltek tényleges értékesítési információk, és hogy a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott válaszai nem szolgáltattak érdemi összefoglalást a bizalmas információkról. A kínai kormány kijelentette, hogy ez megakadályozta őt a kárra vonatkozóan a panaszos által tett állítások megfelelő megcáfolásában, és hogy úgy tűnik, ezek a kérdőívre adott válaszok ellentmondanak a panasznak az állítólagos kár tekintetében.
- (21) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a panasznak és a kérdőívre adott válaszoknak az érdekelt felek számára betekintés céljából elérhető nyilvános változata tartalmazta az összes alapvető bizonyítékot és a bizalmasan kezelt adatok nem bizalmas jellegű összefoglalásait, hogy az érdekelt felek az eljárás során gyakorolni tudják a védelemhez való jogukat. A Bizottság emlékeztet arra, hogy az alaprendelet 29. cikke megengedi a bizalmas információk védelmét olyan esetekben, amikor az adatok közlése jelentős versenyelőnyt biztosítana egy versenytárs számára, vagy lényeges mértékben rontaná az információkat szolgáltató személy vagy azon személy helyzetét, akitől az adott személy az információkat megszerezte. A kínai kormány ezzel kapcsolatos állításait ezért a Bizottság elutasította.
- (22) A vizsgálat megindításának érdemi követelményeit illetően a kínai kormány és a CCCME azt állította, hogy a panaszos nem szolgáltatott összehasonlítható adatokat az értékesítési árakról és a jövedelmezőségről. Ezen túlmenően a kínai kormány és a CCCME azt állította, hogy a panaszosok által megadott nyereségcél nem volt indokolt, és a panaszosok által elszenvedett kárt okozhatták más elemek is, például az, ha egy uniós gyártó felhalmozta a raktárkészletét.
- (23) A Connect Com egyetértett a kínai kormánynak a vizsgálat megindításával kapcsolatos érveivel. A Connect Com különösen azt hangsúlyozta, hogy egy dömpingellenes és egy párhuzamosan folyó szubvencióellenes vizsgálat az uniós gazdasági ágazat esetleges kétszeres jogorvoslatát eredményezheti, és a kiegyenlítő intézkedésekkel való visszaéléshez vezethet. A Connect Com azzal érvelt, hogy a panasznak a támogatás fennállására, a kárra, valamint a támogatás és a kár közötti ok-okozati összefüggésre vonatkozó állításait nem támasztották alá megfelelő bizonyítékok. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó bizonyíték hiányát illetően a Connect Com azt állította, hogy számos alternatív oka lehetett annak, hogy az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése csökkent – ilyen például az egyéb harmadik országokból érkező behozatal növekedése a figyelembe vett időszak során, valamint az Unióban fennálló kapacitásfelesleg. Emellett a Connect Com azt állította, hogy a panasz a dömpingellenes vizsgálat panaszának pusztán másolata volt, és a panaszosnak különbséget kellett volna tennie a dömping által okozott állítólagos kár és a támogatás által okozott állítólagos kár között.
- (24) Emellett a kínai kormány és a CCCME azt is előadta, hogy a panasz nem mutatta be a kár meglétét, mivel az uniós gazdasági ágazat növelte termelését, és mivel a termelési kapacitás amiatti enyhe csökkenése, hogy az uniós gazdasági ágazat nem volt képes teljes mértékben kiszolgálni az újonnan megnövekedett európai felhasználásból adódó keresletet, önmagában nem jelez jelentős kárt. Az értékesítési volumenek is nőttek, miközben az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése csaknem 80 %-on állt, a jövedelmezőség pedig nem követett egyértelmű tendenciát, és nem utalt kárra. E tekintetben a panaszos előadta, hogy az uniós felhasználás növekedése a kínai behozatalnak kedvezett, hogy a fennmaradó piaci részesedés nem releváns a kár értékelése szempontjából, továbbá hogy a kínai gyártók által elnyert pályázatok hatásai bizonyos idő után jelentkeznek majd. A CCCME azt válaszolta, hogy a felhasználásra, a termelésre és a termelési kapacitásra vonatkozó adatok tanúsága szerint az uniós gazdasági ágazat képes volt az uniós felhasználás növekedéséből származó nagyobb kereslet legnagyobb részét kiszolgálni, miközben üzleti tevékenységét bővítette.
- (25) A CCCME továbbá azt is állította, hogy a panasz nem tartalmazott bizonyítékot a támogatott behozatal és a kár közötti ok-okozati összefüggésre nézve. Először, a kínai kormány és a CCCME azzal érvelt, hogy nincs összefüggés a Kínából érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat helyzetének alakulása között. A két fél példaként arra hivatkozott, hogy 2017–2018-ban, amikor a Kínából érkező behozatal volumene a legerőteljesebben növekedett, az uniós gazdasági ágazat a jövedelmezőségének legjelentősebb növekedését könyvelhette el. Másodszor, 2018 és 2019 között a harmadik országokból érkező behozatal – a Kínából érkező behozattal ellentétben – nőtt, tehát hatása nem volt felróható Kínának, és ha kár következett be, azt az uniós gazdasági ágazat önmagának okozta azzal, hogy lassan reagált a piaci mozgásokra.
- (26) A panaszos erre az állításra reagálva előadta, hogy az ok-okozati összefüggés megállapítható, mivel a kár a Kínából érkező behozatal növekedésével egy időben következett be, és hogy a harmadik országokból érkező behozatal azért nem okozhatta a kárt, mert vagy csekély mértékű volt, vagy voltak jelei a kárt okozó árazásnak.

- (27) A CCCME válaszában emlékeztetett arra, hogy a 2017 és 2018 közötti időszakban (amikor a Kínából érkező behozatal volumene a legerőteljesebben növekedett) az uniós gazdasági ágazat a jövedelmezőség legjelentősebb növekedését könyvelhette el, és hogy a Kínából érkező behozatal növekedése és az uniós gazdasági ágazat csökkenő értékesítési volumene között nem volt korreláció. A harmadik országokból érkező behozatalt illetően a CCCME megjegyezte, hogy 2018 és 2019 között a harmadik országokból érkező behozatal összességében nőtt, míg a Kínából érkező behozatal csökkent. Végezetül a CCCME megjegyezte, hogy a panaszos nem vitatta azokat az érveket, amelyek szerint a panaszban szereplő szinte valamennyi kármutató kedvező tendenciát jelzett, és hogy az ágazat az állítólagos kárt legalább bizonyos mértékben önmagának okozta. Mi több, a CCCME azt állította, hogy a Covid19-világjárvány hatásait és az elektromos kábelekkel foglalkozó kartell fennállásával kapcsolatos állításokat is figyelembe kell venni a támogatott behozatalnak az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának értékelésében. Továbbá a kínai kormány és a CCCME azt állította, hogy a panaszos által bemutatott, az importálásra vonatkozó adatok nem voltak megbízhatóak, mivel elavultak voltak, és az érintett termék súlyára, valamint a 8544 70 00 KN-kódon belüli arányára vonatkozó feltevéseken alapultak. Emellett a kínai kormány és a CCCME szerint a panaszban szereplő áraláknálási számítások hibásak, mivel egyetlen konkrét pályázat keretén belül egy exportőrre hivatkoznak.
- (28) Ezzel kapcsolatban a panaszos a párhuzamos dömpingellenes vizsgálat keretében megfogalmazott válaszára hivatkozott, amely szerint a behozatali volumen növekedésének megállapításához hosszabb időszakot kell figyelembe venni, amit a CCCME sem tagad, illetve harmadik felek (CRU) piaci értesüléseiből származó adatok is megerősítenek; hozzátette, hogy a számítások nem hibásak, mivel a panaszosnak csak észszerűen rendelkezésre álló információkat kellett szolgáltatnia, amelyek több uniós és kínai gyártótól származó információkat is magukban foglaltak.
- (29) A CCCME azt válaszolta, hogy a panaszos feladata, hogy állításait alátámassza, és bizonyítékkal szolgáljon a behozatali adatokkal kapcsolatban, továbbá arról, hogy a piaci értesülések adatai (CRU) az optikai szálakra, nem pedig az optikai szálakból álló kábelekre vonatkoztak. Az áraláknálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó számítások kapcsán a CCCME megismételte, hogy azok nem feleltek meg az elegendő bizonyítékkal kapcsolatos követelménynek, és hogy a lényeges számítások elvégzésekor a panaszos csak egyetlen kínai gyártó áaira hivatkozott (például a 2019 első felére jellemző kárkülönbség kiszámításához a szabad forgalomba bocsátási exportárra, valamint a 2019 második felére jellemző aláknálási különbség esetében az előállítási költségeknél használt exportárra).
- (30) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az eljárás megindításával kapcsolatban megfogalmazott észrevételek egyike sem cáfolta azt a következtetést, hogy elegendő bizonyíték állt rendelkezésre a szubvencióellenes eljárás megindításához. A panasz elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a támogatott behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. A panaszban foglalt konkrét kárelemzés azt mutatta, hogy a Kínából származó, az uniós gazdasági ágazat árainak jelentősen aláknáláló árakon érkező behozatal – mind abszolút, mind relatív értékben – fokozta az uniós piaci térnyerést. Ebből az következik, hogy az állítólagos támogatott behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak, amit például az értékesítés és a piaci részesedés csökkenése, illetve a pénzügyi eredmények romlása mutat.
- (31) A panaszban foglalt bizonyítékok minden reprezentatív terméktípus esetében külön számításokat tartalmaznak az áraláknálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozóan. A Bizottság elégségesnek találta a panaszos által benyújtott, az áraláknálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó bizonyítékokat, és úgy ítélte, hogy a panasz megfelelt a vizsgálat megindításához szükséges bizonyítási követelményeknek.
- (32) Annak az állításnak a kapcsán, miszerint a panaszos nem szolgáltatott megbízható/összehasonlítható adatokat az értékesítési árakról, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy – annak érdekében, hogy az érdekelt felek az eljárás során mindvégig gyakorolhassák a védelemhez való jogukat – a panaszban az érdekelt felek számára betekintésre nyitva álló változata tartalmazza az alapvető bizonyítékokat és a bizalmas megjelöléssel szolgáltatott adatok nem bizalmas összefoglalóját.
- (33) Az alaprendelet 29. cikke (és a támogatásokról és a kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 12. cikkének (4) bekezdése) megengedi a bizalmas információk védelmét olyan esetekben, amikor az adatok közlése jelentős versenylőnyt biztosítana egy versenytárs számára, vagy lényeges mértékben rontaná az információkat szolgáltató személy vagy azon személy helyzetét, akitől az adott személy az információkat megszerezte.
- (34) Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó elegendő bizonyítékkal kapcsolatban a következőket kell megjegyezni. Először, a panaszos bemutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzete azzal egy időben romlott, hogy az uniós gazdasági ágazat árainak jelentősen aláknáláló árakon érkező támogatott behozatal növekedett. Ez máris utal az ok-okozati összefüggés fennállására. Másodszor, ami a többi tényezőt – például a harmadik országokból érkező behozatalt, valamint a kínai kormány és a CCCME által említett más körülményeket – illeti, ezek hatása nem volt olyan mértékű, hogy kárt okozzon az uniós gazdasági ágazatban, továbbá az elemzés nem mutatott rá olyan kárra, amelyet az uniós gazdasági ágazat önmagának okozott volna. Továbbá ami azt az állítást illeti, hogy a támogatás

vizsgálata kettős adóztatáshoz vezetne, a Bizottság a (765) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint gondoskodott arról, hogy a támogatásnyújtás szintjét és a teljes dömpingszintet tükröző halmozott vám kivétele ne eredményezze a támogatás hatásainak kétszeres kiegyenlítését. Végezetül a behozatali volumennel kapcsolatban a panaszos – többek között az uniós gazdasági ágazat által előállított és értékesített érintett termék súlyára vonatkozó – észszerű feltételezések alapján adott meg adatokat, és azokban a kérdésekben, amelyekre vonatkozóan nem álltak rendelkezésre nyilvános információk, piaci információkat használt fel az elemzés elvégzéséhez. Ami a panaszban a behozatal mérési időszakát illeti, az állítólagos kárt a dömping és a támogatás együttesen okozta, ezért a különböző vizsgálati időszak észszerűtlen terhet rótt volna a panaszt benyújtó gazdasági ágazatra.

1.3. A behozatok nyilvántartásba vétele

- (35) A Bizottság 2021. augusztus 24-én az alaprendelet 29a. cikke (2) bekezdésének megfelelően tájékoztatta az érdekelt feleket arról a szándékáról, hogy nem vezet be ideiglenes kiegyenlítő intézkedéseket, és folytatja a vizsgálatot.
- (36) Mivel ideiglenes kiegyenlítő intézkedésekre nem került sor, a behozatal regisztrációja sem történt meg.

1.4. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (37) A támogatásra és a kárra vonatkozó vizsgálat a 2019. július 1-jétől 2020. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2017. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.
- (38) A jelenlegi szubvencióellenes vizsgálat és a (4) preambulumbekkezdésben említett külön dömpingellenes vizsgálat vizsgálati időszaka és figyelembe vett időszaka megegyezik.

1.5. Értékelt felek

- (39) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a panaszost, a kínai kormányt, más uniós gyártókat, az ismert exportáló gyártókat, valamint az ismert importőröket és felhasználókat a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket az abban való részvételre.
- (40) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket fogalmazzanak meg az eljárás megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat. Senki nem kért beavatkozást.

1.6. Mintavétel

1.6.1. Mintavétel az uniós gyártók körében

- (41) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A Bizottság a hasonló terméknek az Unión belüli, a vizsgálati időszak alatti termelési és értékesítési volumene alapján vette a mintát. A minta három uniós gyártóból állt. A mintában szereplő uniós gyártók a vizsgálati időszakban az uniós termelés 52 %-át képviselték, és az uniós gazdasági ágazat szempontjából reprezentatívnak minősültek. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban. Észrevétel nem érkezett, ezért a Bizottság megerősítette a mintát.

1.6.2. Mintavétel az importőrök körében

- (42) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.
- (43) Öt független importőr nyújtotta be a kért információkat, és egyezett bele abba, hogy felvegyék a mintába. Az importőrök által szolgáltatott mintavételi információk elemzését követően a Bizottság úgy határozott, hogy nincs szükség mintavételre, és felkérte az összes együttműködő importőrt, hogy nyújtsák be a kérdőívre adott válaszaikat.

1.6.3. Mintavétel a kínai exportáló gyártók körében

- (44) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaság képviselőjét, hogy azonosítsa azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.
- (45) Huszonöt, az érintett országban működő exportáló gyártó nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. Az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság egy olyan, két exportáló gyártói csoportból álló mintát választott ki az Unióba irányuló export legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amelyet a rendelkezésre álló időn belül még megfelelő alapossággal meg lehetett vizsgálni. A mintában szereplő exportáló gyártói csoportok a vizsgálati időszakban az optikai szálakból álló kábelek kínai együttműködő exportáló gyártói által az Unióba eszközölt export több mint 40 %-át adták.
- (46) Az alaprendelet 27. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságaival.
- (47) A minta kiválasztásával kapcsolatban egy, a mintába nem felvett exportáló gyártótól, a Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Companytól (a továbbiakban: YOFC) érkeztek észrevételek, amely kérte a mintába való felvételét.
- (48) A YOFC azzal érvelt, hogy – figyelembe véve az együttműködő exportáló gyártók nagy számát – a mintában szereplő két vállalat az Unióba irányuló exportvolumennek csak viszonylag alacsony hányadát képviselte, amely a kínai exportőrök szempontjából nem volt reprezentatív, és hogy a Bizottság a korábbi dömpingellenes vizsgálatok során legalább három vállalatot felvett a mintába. Emellett a YOFC azt állította, hogy egy olyan minta esetében, amely három vállalatot tartalmaz, helyesebb elkerülni azt, hogy a mintában szereplő vállalatokban beálló változások következtében a minta egyetlen vállalatra redukálódjon. Végezetül a YOFC azzal érvelt, hogy bizonyos támogatási programok regionálisak, ezért a kínai támogatási programokról való átfogóbb kép kialakításához a minta kiválasztásakor a földrajzi eloszlást is figyelembe kell venni.
- (49) Az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a mintát a termelés, az értékesítés vagy az export azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kell kiválasztani, amely a rendelkezésre álló időn belül megfelelően megvizsgálható. A (45) preambulumbekkezdésben említett módon a mintában szereplő exportáló gyártói csoportok a vizsgálati időszakban az Unióba irányuló bejelentett kínai export több mint 40 %-át adták, ami reprezentatív szintnek tekinthető. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kiválasztott minta a rendelkezésre álló idő alatt észszerűen megvizsgálható legnagyobb mennyiségű behozatalt tartalmazta. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy a mintában szereplő két exportáló gyártói csoport nagyszámú gazdálkodó egységet (négy exportáló gyártót, hét értékesítési egységet és több mint 20, inputot vagy finanszírozást biztosító kapcsolt vállalkozást) foglal magában. Emellett a mintában szereplő vállalat mintavételt követő együttműködése szükséges, de nem elégséges feltétele annak, hogy egy exportáló gyártót az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdése szerinti minta kiválasztása céljából figyelembe lehessen venni. A Bizottság figyelembe vette továbbá a mintában szereplő, kiválasztott vállalatok földrajzi eloszlását – a két exportálógyártó-csoport két kínai tartományt érint, a velük kapcsolatban álló, inputot vagy finanszírozást biztosító egyéb vállalatok pedig számos más tartományra kiterjednek. Mivel így az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdésében meghatározott valamennyi követelmény teljesült, nem állt fenn harmadik vállalatnak a mintába való felvételére vonatkozó kötelezettség.
- (50) A YOFC azt is előadta, hogy fel kell venni a mintába, mivel tapasztalt gyártó, amely kiváló minőségű optikai szálakból álló kábeleket exportál az Unióba, és gyártási folyamata eltér a többi kínai gyártótól (vertikálisan integrált, az optikai szálakból álló kábelek gyártásához európai technológiát használ, fejlett technológiákkal rendelkezik, Kína egyetlen nemzeti intelligens gyártási demonstrációs egysége, és az optikai szálak gyártása terén nagymértékben automatizálódott). Azt is kijelentette, hogy a vizsgálati időszakban viszonylag nagy mennyiséget exportált az Unióba. A YOFC továbbá jelezte, hogy a mintában szereplő egyik uniós gyártó közvetve birtokolja a YOFC és a YOFC-cal kapcsolatban álló vállalatok közül kettő részvényeit, ezért a YOFC-nak a mintába történő felvétele lehetővé tenné a Bizottság számára, hogy átfogóbb képet kapjon a gazdasági ágazat szerkezetéről. A YOFC azt is állította, hogy a csoport öt exportáló gyártója Hubei, Guangdong, Sichuan és Jiangsu tartományban, valamint Sanghaj városában található, ezért a YOFC mintába való felvételével a Bizottság több tartományból kaphatna információkat a támogatási programokról.

- (51) A fentiekben kifejtettek szerint a Bizottság az exportáló gyártók mintáját a szóban forgó országból kiinduló export volumenének azon, Kínán belül jó földrajzi eloszlást képviselő, legnagyobb százalékos aránya alapján választotta ki, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt észszerűen meg lehetett vizsgálni. A YOFC nem tartozott a legnagyobb exportálók gyártói közé, ezért nem szerepelt a mintában. Mindazonáltal a mintában szereplő két exportáló gyártói csoport szintén sok tapasztalattal rendelkező nagy vállalatcsoport, amely jó minőségű optikai szálakból álló kábeleket gyárt és értékesít az Unió felé, illetve vertikálisan integrált gazdasági szereplő. Továbbá nem áll rendelkezésre olyan információ, amely arra utalna, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók által használt technológia kevésbé lenne fejlett, mint a többi kínai exportáló gyártóé. A YOFC nem nyújtott be olyan bizonyítékot, amely ellentmondana ennek. Emellett az exportáló gyártók mintájának kiválasztása szempontjából nem releváns az, hogy a mintában szereplő egyik uniós gyártó részesedéssel rendelkezik-e az egyik exportáló gyártóban. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

1.7. Egyedi vizsgálat

- (52) A mintavételi űrlapot visszaküldő, a mintában nem szereplő kínai exportáló gyártók közül hat jelezte a Bizottságnak, hogy az alaprendelet 27. cikkének (3) bekezdése szerinti egyedi vizsgálatot kíván kérni. A Bizottság a kérdőívet az eljárás megindításának napján hozzáférhetővé tette az interneten. Emellett a Bizottság tájékoztatta a mintába fel nem vett exportáló gyártókat arról, hogy nekik is ki kell tölteniük a kérdőívet, ha egyedi vizsgálatot kívánnak kérni. Két vállalat válaszolt a kérdőívre.
- (53) A kérdőívet kitöltő vállalatok egyike ugyanazon, a (48) és az (50) preambulumbekkezdésben kifejtett okokból kifolyólag kérte az egyedi vizsgálatát, mint amelyek alapján a mintába való felvételét kérte.
- (54) A kérdőívet kitöltő másik vállalat azért kérte az egyedi vizsgálatát, mert kapcsolatban állt egy uniós importőrrel, és azt állította, hogy semmit nem kapott az állítólagos támogatásokból.
- (55) A vizsgálat komplexitása és a mintában szereplő exportáló gyártók bonyolult felépítése miatt a Bizottság úgy döntött, hogy nem végez egyedi vizsgálatot, az ugyanis indokolatlanul megterhelő lett volna, és akadályozta volna a Bizottságot abban, hogy a vizsgálatot a jogszabályi határidőn belül lezárja.

1.8. Kitöltött kérdőívek és ellenőrző látogatások

- (56) A Bizottság kérdőívet küldött a panaszosnak, továbbá az uniós gyártók, az importőrök, a felhasználók és a kínai exportáló gyártók számára összeállított kérdőívet a vizsgálat megindításának napján hozzáférhetővé tette az interneten ⁽⁸⁾.
- (57) A Bizottság kérdőívet küldött továbbá a kínai kormánynak, amely a Sinosure-nek, a mintában szereplő exportáló gyártóknak finanszírozást vagy exporthitelt nyújtó bankoknak és más pénzügyi intézményeknek, valamint a mintában szereplő exportáló gyártók által használt alapanyagok tíz legnagyobb gyártójának és forgalmazójának szóló egyedi kérdőíveket is magában foglalt. Arra is felkérték a kínai kormányt, hogy az adminisztratív egyszerűsítés érdekében gyűjtsön össze minden, e pénzügyi intézmények által adott választ, és közvetlenül a Bizottsághoz továbbítsa azokat.
- (58) A Bizottsághoz beérkezett egy kitöltött kérdőív a kínai kormánytól, amely magában foglalta az Export-Import Bank of China (a továbbiakban: EXIM Bank) kitöltött kérdőívét is. A Sinosure, a többi bank vagy pénzügyi intézmény, valamint az alapanyagok fő gyártói és forgalmazói részéről azonban nem érkezett válasz.
- (59) Az alaprendelet 28. cikkének sérelme nélkül a Bizottság beszerzett és az adatok egybevetésével ellenőrzött minden olyan információt, amelyet a támogatás, az ebből eredő károkozás és az uniós érdek megállapítása céljából szükségesnek ítélt. A Covid19-világjárvány kitörése, majd a járvány kezelésére hozott intézkedések ⁽⁹⁾ miatt a Bizottság nem tudott ellenőrző látogatásokat lefolytatni a kínai kormány, a mintában szereplő vállalatok, valamint az együttműködő importőrök és felhasználók telephelyein. Ehelyett a Bizottság elvégezte a kínai kormány által szolgáltatott információk távoli ellenőrzését, amelyben részt vettek a releváns minisztériumok és egyéb kormányzati hatóságok tisztviselői. A Bizottság továbbá videokonferencia útján távoli egyeztetést végzett a következő vállalatokkal:

⁽⁸⁾ Megtekinthető a következő internetcímen: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2508

⁽⁹⁾ Közlemény a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról (2020/C 86/06)(HL C 86., 2020.3.16., 6. o.).

uniós gyártók:

- Acome S. A. (Franciaország),
- a Corning Optical Communications Sp. z o.o. és a vele kapcsolatban álló vállalatok (Lengyelország, Dánia, Franciaország, Németország, Olaszország, Spanyolország),
- a Prysmian S.p.A. és a vele kapcsolatban álló vállalatok (Dánia, Finnország, Franciaország, Németország, Olaszország, Hollandia, Románia, Szlovákia, Spanyolország, Svédország);

importőrök:

- Cable 77 Danmark ApS (Dánia),
- Connect Com GmbH (Németország),
- Eku Kabel GmbH (Németország),
- Har&Ca S.r.l. (Olaszország),
- Infraconcepts B.V. (Hollandia);

felhasználó:

- Deutsche Telekom GmbH (Németország);

kínai exportáló gyártók:

FTT csoport:

- FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd, Wuhan,
- Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd, Nanjing,
- Fiberhome Technologies Group Co., Ltd, Wuhan,
- China Information Communication Technologies Group Corporation, Wuhan,
- Jiangsu Telecom Industrial Co., Ltd, Nanjing,

ZTT csoport:

- Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd, Nantong,
- Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd, Nantong.

1.9. Az ideiglenes intézkedések bevezetésének mellőzése, az eljárás további menete

- (60) A Bizottság 2021. május 10-én újabb információkérést küldött a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóknak, a mintában szereplő exportáló gyártóknak és a mintában szereplő uniós gyártóknak, amelyben elsősorban – de nem kizárólag – a termékkódcsoportok szerinti bontású értékesítési adatokkal, a beruházásokkal és a pályázatokkal kapcsolatban tett fel kérdéseket. A beérkezett válaszokat a Bizottság a távoli adatgyezytetések keretében ellenőrizte.
- (61) 2021. augusztus 24-én az alaprendelet 29a. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket arról a szándékáról, hogy nem vezet be ideiglenes intézkedéseket, és folytatja a vizsgálatot.
- (62) A Bizottság folytatta azon információk összegyűjtését és ellenőrzését, amelyeket szükségesnek tartott végleges ténymegállapításainak megfogalmazásához.

1.10. Az érdekelt felek végső tájékoztatása

- (63) 2021. szeptember 14-én a Bizottság valamennyi felet tájékoztatta azokról lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján végleges szubvencióellenes vámot kíván kivetni az érintett termék behozatalára vonatkozóan („végső tájékoztatás”).
- (64) A Bizottság a felek számára egy 20 napos időszakot biztosított az érdekelt felek végleges tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeik megtételére. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket fogalmazzanak meg az eljárás megindításával kapcsolatban, és kériék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

- (65) A panaszostól, a kínai kormánytól, a CCCME-től, a mintában szereplő két exportáló gyártótól, valamint egy független importőrtől, nevezetesen a Connect Com GmbH vállalatától („Connect Com”) érkeztek észrevételek. Két együttműködő, a mintában nem szereplő exportáló gyártó pontosította a Bizottság által az együttműködési státuszukkal és a pontos nevükkel kapcsolatban vétett elírásokat, amelyek ennek megfelelően helyesbítésre kerültek.
- (66) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az érdekelt felek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.7. pontja értelmében lehetőséget kaptak a meghallgatásra. Meghallgatásra a CCCME-vel került sor.
- (67) A Bizottság ebben a rendeletben a szubvencióellenes eljárás során benyújtott észrevételekkel foglalkozott. A külön dömpingellenes vizsgálatban előadott észrevételekkel ez a rendelet nem foglalkozik, kivéve, ha a felek kifejezetten jelezték, hogy a benyújtott észrevételek mindkét eljárásra vonatkoznak.

2. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

2.1. Az érintett termék

- (68) Az érintett termék: a Kínából származó, jelenleg az ex 8544 70 00 KN-kód (TARIC-kód: 8544 70 00 10) alá tartozó, önállóan beburkolt egymódusú optikai szálból vagy szálakból álló kábel védőburkolattal, az elektromos vezetékét tartalmazó is (a továbbiakban: érintett termék).
- (69) Az érintett termék nem tartalmazza:
- azokat a kábeleket, amelyekben minden optikai szál egyedileg el van látva egyik vagy mindkét végén üzemképes csatlakozóval; valamint
 - a tenger alatti használatra szánt kábeleket. A tenger alatti használatra szánt kábelek olyan, optikai szálakból álló, réz- vagy alumíniumvezeték is tartalmazó, műanyag szigetelésű kábelek, amelyekben a szálak fémmodul(ok)ban helyezkednek el.
- (70) Az optikai szálakból álló kábeleket optikai átviteli közegként használják a távközlési hálózatokban a long haul, a nagyvárosi és a hozzáférési hálózatokban.

2.2. A hasonló termék

- (71) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a következő termékek azonos alapvető fizikai, kémiai és műszaki tulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:
- az érintett termék,
 - az érintett ország belföldi piacán előállított és értékesített termék, valamint
 - az uniós gazdasági ágazat által az Unióban gyártott és értékesített termék.
- (72) A Bizottság az eljárás e szakaszában úgy határozott, hogy ezek a termékek ezért az alaprendelet 2. cikkének c) pontja értelmében hasonló termékek.

2.3. A termékkört érintő állítások

- (73) A ZTT csoport kérte a védővezetőbe integrált optikai szálakból álló kábelek (a továbbiakban: OPGW) és a fázisvezetőbe integrált optikai vezetékek (a továbbiakban: OPPC) vizsgálatból való kizárását. A ZTT csoport azzal érvelt, hogy bár ezek a kábelek a termékmeghatározás hatálya alá tartoznak, mégis eltérő fizikai tulajdonságokkal rendelkeznek, felhasználásuk eltér (villamosenergia-átvitel), más műszaki szabványok vonatkoznak rájuk, előállításuk különböző nyersanyagok felhasználásával és különböző gyártási folyamatokkal történik, és értékesítésük külön piacokon zajlik. A ZTT csoport előadta továbbá, hogy az OPGW és az OPPC kábelek az Unióba irányuló értékesítésnek csak kis részét teszik ki. Azt is kérte, hogy amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az OPGW és az OPPC kábelek a vizsgálat termékkörébe tartoznak, a vizsgálat során vegyék figyelembe e termékek sajátos tulajdonságait, illetve végfelhasználási vagy a piaci szegmenseket érintő tényezőit.
- (74) Az OPGW és az OPPC kábeleket adatátvitelre használják. Jellemzők rájuk a többi optikai szálakból álló kábel alapvető tulajdonságai, többek között a következők: i. optikai szálakat tartalmaznak; ii. a bevonattal ellátott optikai szál átmérője ugyanabba a tartományba esik; iii. a szálak száma szintén ugyanabba a tartományba esik; iv. az egy modulban található szálak száma szintén azonos; és v. a kábelmag felépítése azonos. Ezt nem befolyásolja az, hogy az OPGW és az OPPC kábelek esetében van egy további felhasználási mód (villamosenergia-átvitel), illetve vannak bizonyos további tulajdonságok (például elektromos tulajdonságok, lángállósági előírások, a magas szakítószilárdságra vonatkozó követelmények stb.).

- (75) Továbbá valamennyi kábeltípusra bizonyos mértékben eltérő műszaki előírások és szabványok vonatkoznak. A nyersanyagok vonatkozásában nincs jelentősége annak, hogy az optikai szálakból álló kábel egyik alkatrészéhez felhasznált anyag kábeltípusonként eltérhet, mivel az optikai szálakból álló kábelek valamennyi típusát optikai szálak felhasználásával gyártják. A gyártási folyamatokkal kapcsolatban a vizsgálat feltárta, hogy a szabványos optikai szálakból álló kábelek egyes különlegesen védett formatervezési mintáiban a köpenyt acélsodrony-réteg veszi körbe, és hogy ezeket a kábeleket ugyanazokon a gépeken gyártják, mint az OPGW-t. Emellett az OPGW és az OPPC kábelek armatúrájának előállítása e kábelek gyártásának csak egy szakaszában zajlik, ezért nem indokolja azok kizárását a vizsgálat termékköréből. Hozzá kell tenni, hogy a felvetés értékelése szempontjából irreleváns az, hogy a vizsgálati időszakban az OPGW és az OPPC kábelek értékesítése az Unióba irányuló értékesítésnek kisebb részét tette ki. Végezetül az uniós gazdasági ágazat is gyárt OPGW és OPPC kábeleket, következésképpen e kábelek kínai exportőreivel is közvetlen versenyben áll.
- (76) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az OPGW és az OPPC kábelek olyan optikai szálakból álló kábelek, amelyek a többi optikai szálakból álló kábelével azonos fizikai, műszaki és kémiai tulajdonságokkal rendelkeznek, és az érintett termék meghatározásának körébe tartoznak, tehát e termékek esetében nincs szükség külön elemzésre. A Bizottság által a dömpingkülönbözöt és a kárkülönbözöt kiszámításához használt termékkódok megfelelően azonosítják az OPGW és az OPPC kábeleket, és lehetővé teszik a Bizottság számára, hogy elvégezhesse az uniós és a kínai gyártók árainak tisztességes összehasonlítását. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (77) A ZTT csoport emellett négy módszert javasolt az intézkedések kijátszásával kapcsolatos esetleges problémák kezelésére és elkerülésére arra az esetre, ha az OPGW és az OPPC kábeleket kizárnák a vizsgálat termékköréből. E módszerek a következők: i. a vámhatóság által elvégzett szemrevételezés és okmányellenőrzés, ii. tanúsítási rendszer, iii. végfelhasználás-ellenőrzési vámeljárás és iv. nyomonkövetési rendszer. Mivel megállapítást nyert, hogy a vizsgálat az OPGW-re és az OPPC-re is kiterjed, nem volt szükség az intézkedések kijátszásának megakadályozására javasolt módszerek vizsgálatára.

3. TÁMOGATÁS

3.1. Bevezetés: Kormányzati tervek, projektek és egyéb dokumentumok

- (78) Mielőtt a Bizottság a támogatások vagy támogatási programok vizsgálatával megkezdte volna a vélelmezett támogatásnyújtás elemzését, feltérképezte azokat a kormányzati terveket, projekteket és egyéb dokumentumokat, amelyek az érintett termék és/vagy az érintett termék alapanyagainak ágazatát érintették, és ezért nélkülözhetetlen kontextusként szolgáltak a lényeges ténymegállapítások tekintetében. A Bizottság megállapította, hogy az alábbi okokból valamennyi vizsgált támogatás, illetve támogatási program a kínai kormány által kialakított, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat ösztönzését szolgáló központi tervezés végrehajtásának részét képezi.
- (79) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg ⁽¹⁰⁾.
- (80) Az optikai szálakból álló kábelek felhasználásával előállított berendezéseket a kínai kormány kulcsfontosságú terméknek tekinti, amint az a közpolitikai dokumentumokban és jegyzékekben is látható ⁽¹¹⁾. Ennek a kategorizálásnak komoly jelentősége van, mivel adott ágazatokat számos olyan egyedi szakpolitika és támogatási intézkedés hatálya alá vonja, amelyek célja az egyes ágazatok fejlődésének ösztönzése ⁽¹²⁾. Mivel az optikai szálakból álló kábelek az internetes hálózati infrastruktúra kulcsfontosságú elemei, kulcsszerepet játszanak az optikai szál hálózatok és a széles sávú internet kiépítésében. Ez utóbbi fejlesztését Kínában számos terv, irányelv és egyéb dokumentum irányítja, amelyeket nemzeti, regionális és települési szinten bocsátanak ki, és amelyek kölcsönösen összefüggnek egymással. Ilyen kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentumok például a következő tervek, projektek és egyéb dokumentumok.

⁽¹⁰⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. (a továbbiakban: jelentés) – 4. fejezet, 41–42., 83. o.

⁽¹¹⁾ Lásd a stratégiai feltörekvő gazdasági ágazatok fő termékeinek és szolgáltatásainak útmutató katalógusát (<http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/22/5324533/files/dcf470fe4eac413cabb686a51d080eec.pdf>) és a Made in China 2025 négy alapelemét bemutató katalógust (<http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html>) valamint a következő dokumentumot: <http://www.cm2025.org/uploadfile/2016/1122/20161122053929266.pdf> (legutóbbi hozzáférés mindegyik esetében: 2021. augusztus 18.).

⁽¹²⁾ Jelentés: 2. fejezet, 17. o.

- (81) Kína nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik öt éves terve (a továbbiakban: tizenharmadik öt éves terv), amely a 2016–2020-as időszakra vonatkozik, felvázolja a kínai kormánynak a kulcságazatok fejlesztésére és előmozdítására vonatkozó stratégiai jövőképét. A tizenharmadik öt éves terv hangsúlyozta a kínai kormánynak a stratégiai fontosságú csúcstechnológiák – és köztük a 6. fejezetben az információtechnológia – fejlesztésének erősítésére irányuló szándékát. A 23. fejezet előírta, hogy az információs hálózatok, amelyek kategóriájába az optikai szálakból álló kábelek is tartoznak, „stratégiai fontosságú feltörekvő ágazatnak” minősülnek. E tekintetben a tizenharmadik öt éves terv kifejti, hogy a kínai kormány „elő fogja segíteni a feltörekvő ágazatok termelési és innovációs láncainak gyors fejlődését annak érdekében, hogy felgyorsítsa az azok sajátos jellemzői szerinti ipari klaszteresedést”, és „ösztönözni fogja a kínai vállalatokat az innovációs erőforrások globális allokálására”.
- (82) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a tizenharmadik öt éves terv nem utal az optikai szálakból álló kábelekre, és a Bizottság csupán feltételezte, hogy az optikai szálakból álló kábelek az „információs hálózatok” kategóriájába tartoznak. A kínai kormány szerint a tizenharmadik öt éves terv 6. fejezete egyértelműen kimondja, hogy az „általános célú” technológiákra fog összpontosítani, a 23. fejezet nem említi az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot, és az „információs hálózatnak” a 23. fejezetben szereplő fogalmából világos, hogy az nem az optikai szálakból álló kábelekre vagy más konkrét termékekre, hanem az általános infrastruktúrára vonatkozik. Hasonlóképpen a 25. fejezet is „optikai hálózatokat”, nem pedig konkrét termékeket – például optikai szálakból álló kábeleket – említi.
- (83) A tizenharmadik öt éves terv „Fejlesztési filozófia” című 4. fejezete a fejlesztési prioritások között említi az „információtechnológia alkalmazását”. A fejezet meghatározza a tizenharmadik öt éves terv célkitűzéseinek elérését szolgáló kiemelt területeket és prioritásokat, és a benne felsorolt elemek stratégiai fontosságúak. Ezért az „információtechnológia” a tizenharmadik öt éves fejlesztési terv által lefedett időszakban az ország fejlődésének egyik kulcsfontosságú elemének tekinthető. Emellett a tizenharmadik öt éves terv számos, a gazdaság és a társadalom különféle szektorait érintő fejezetben hivatkozik az „információtechnológiára”.
- (84) A tizenharmadik öt éves terv „A stratégiai fontosságú feltörekvő iparágak fejlesztése” című 23. fejezetének „Stratégiai ágazatok” című 2. szakasza kifejti a következőket: „támogatni fogjuk a stratégiai ágazatokat az űripár, az oceanográfia, az információs hálózatok, az élettudományok és a nukleáris technológia területén”. Továbbá a „Mindenütt jelen lévő, hatékony információs hálózat kiépítése” című 25. fejezet kimondja, hogy „gyorsítani fogjuk a nagy sebességű, mobil, biztonságos és mindenütt jelen lévő újgenerációs információs infrastruktúra kiépítését, és el fogjuk terjeszteni az információs hálózattechnológia használatát”, amely kiterjed a „nagy sebességű újgenerációs száloptikai hálózatokra”, a „fejlett és mindenütt jelen lévő széles sávú vezeték nélküli hálózatra” és az „új információs hálózattechnológiára”. Emellett a 9. háttéranyagárat bemutat egy információtechnológiai projekteket tartalmazó listát, amelyen szerepel a „nagy sebességű, nagy kapacitású optikai telekommunikációs rendszer kialakítására” összpontosító Nemzeti Széles Sávú Menetrend is.
- (85) A tizenharmadik öt éves terv egy, Kína nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének prioritásait meghatározó kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentum, amely úgy mutat rá a kiemelt területekre, hogy nem feltétlenül adja meg a prioritások konkrét elérésének minden részletét. Ezért az, hogy a tizenharmadik öt éves terv nem tesz említést az optikai szálakból álló kábelekről, nem jelenti azt, hogy azok nem nélkülözhetetlen, kulcsfontosságú összetevői az információtechnológia és az információs hálózati infrastruktúra fejlesztésével kapcsolatos általánosabb stratégiai célok elérésének.
- (86) Az „újgenerációs információtechnológiai ágazat”, amely magában foglalja az információs és kommunikációs eszköznek minősülő optikai szálakból álló kábeleket is, a Made in China 2025 kezdeményezés⁽¹³⁾ szerint is ösztönzött ágazat. Ez a kezdeményezés a támogatott „információs és kommunikációs berendezéseket” „rendkívül nagy sebességű és nagy kapacitású optikai átviteli technológiaként” is definiálja, és a „Stratégiai feladatok és prioritások” között kiemelt célként említi a „száloptikai hálózat” telepítésének és kiépítésének felgyorsítását.
- (87) Mivel a Made in China 2025 stratégia ösztönzi az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot, az jelentős állami támogatásra lehet jogosult. A Made in China 2025 kezdeményezés⁽¹⁴⁾, ennél fogva pedig közvetetten az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat támogatására számos alap jött létre, köztük a Nemzeti Integráltáramkör-alap⁽¹⁵⁾, a Fejlett Feldolgozóipari Alap⁽¹⁶⁾ és a Feltörekvő Ágazatok Befektetési Alapja⁽¹⁷⁾.

⁽¹³⁾ Az Államtanács közleménye a „Made in China 2025” kibocsátásáról (Guofa (2015) 28. sz.) – Kormányzati információk közzététele rovat (www.gov.cn), legutóbbi hozzáférés: 2021. június 28.

⁽¹⁴⁾ Lásd: USA–Kína Gazdasági és Biztonsági Felülvizsgálatot végző Bizottság: A tizenharmadik öt éves terv (12. o.).

⁽¹⁵⁾ http://www.gov.cn/xinwen/2014-10/14/content_2764849.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

⁽¹⁶⁾ <http://www.forestry.gov.cn/lczb/5/20210429/101204144404645.html>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽¹⁷⁾ https://www.ndrc.gov.cn/fzggw/jgsj/gjss/sjdt/201806/t20180612_1154987.html?code=&state=123, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

- (88) A száloptikai hálózat kiépítésének a „Made in China” 2025 stratégiába vagy bármely más stratégiai tervezési dokumentumba célkitűzésként való belefoglalásával az ilyen hálózatok fejlesztett és intenzívebb bővítéséhez létfontosságú termékek, például az adattovábbításra használt optikai szálakból álló kábelek is bekerülnek e stratégiai tervek hatókörébe, és ezáltal a kapcsolódó preferenciális intézkedések kedvezményezettjévé válnak.
- (89) Az optikai szálakból álló kábeleket továbbá gyakran az „újgenerációs információtechnológiai ágazat”, és különösen az „információs és kommunikációs berendezések” körében említik. A Made in China 2025 ütemterve ⁽¹⁸⁾ 10 stratégiai ágazatot sorol fel, amelyeket a kínai kormány kulcságazatként kezel. Az 1. szektor „Újgenerációs információtechnológiai ágazat”/1.2. Információs és kommunikációs eszközök pontjában a „nagy sebességű és nagy kapacitású optikai átviteli berendezés (400G/1Tbps)” és „nagy sebességű optikai hozzáférési berendezések (10G/100Gbps)” elnevezésű termékkategóriákat határozza meg az ezen ágazat fejlesztési prioritásai közé tartozó termékeként. Ennélfogva az információtechnológia új generációja részesül a dokumentumban felsorolt támogatási mechanizmusokból származó előnyökből, ideértve többek között a pénzügyi támogatási politikákat, a költségvetési és adópolitikát, valamint az államtanács felügyeletet és támogatást ⁽¹⁹⁾.
- (90) Emellett az optikai szálakból álló kábelek az „új anyagok” kategóriájába tartoznak. A Made in China 2025 ütemterve a 9. pontban ismerteti az („Új anyagok”) kategóriát, és felsorolja annak alkategóriáit, ideértve a fő stratégiai anyagokat (9.2. pont), valamint a nagy teljesítményű szálakat és kompozitokat. Ahogyan az új és csúcstechnológiát alkalmazó kínai termékek 6020004. és 6020005. számú katalógusában (2006) látható, az optikai szálak termékek – különösen az optikai szálakból álló kábelek gyártásának egyik fő alapanyagát jelentő optikaiszál-előformához kapcsolódóak – „új anyagoknak” minősülnek.
- (91) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem magyarázta meg, milyen alapon tekintette az optikai szálakból álló kábeleket „új anyagoknak”. Kiemelte, hogy az ütemterv 9.2.3. szakasza csak „a nagy teherbírású szálakra és a kompozitokra” hivatkozik, és csak az optikai szálakból álló kábelek gyártásának fő alapanyaga minősül „új anyagnak”, az optikai szálakból álló kábel nem.
- (92) E tekintetben a Bizottság megismételte, hogy az új és csúcstechnológiát alkalmazó kínai termékek 2006. évi katalógusában az optikai szálak termékek – köztük különösen az optikaiszál-előformák – „új anyagoknak” minősülnek. Az optikaiszál-előforma egy kulcsfontosságú, az optikai szálakból álló kábelek gyártása szempontjából magas hozzáadott értéket képviselő alapanyag, amely az előállítási költségek jelentős részét teszi ki. Ezért a Bizottság megállapította, hogy mivel az optikaiszál-előforma – amely az optikai szálakból álló kábelekhez kapcsolódó félkész termék – az „új anyagok” között szerepel, az optikai szálakból álló kábelek és az „új anyagok” kategóriája között közvetlen kapcsolat áll fenn.
- (93) Ezenkívül a Made in China 2025 stratégia alapján 2016 novemberében a 10 stratégiai ágazat listája alapján elkészítették a négy alapelemet bemutató pontosított katalógust, ⁽²⁰⁾ amelyet a feldolgozóipar fejlesztésével foglalkozó vezetői testület tanácsadó csoportja, a Nemzeti Feldolgozóipari Stratégiai Tanácsadó Bizottság (NMSAC) tett közzé. Ezt a csoportot a kínai kormány a feldolgozóipar fejlődését előmozdító tervek, szabályzatok, projektek és munkatervek kidolgozása, valamint a régiókon és minisztériumokon átívelő koordinálás céljából hozta létre ⁽²¹⁾. A katalógusban a 10 stratégiai ágazat mindegyike négy fejezetre oszlik: i. alapvető fontosságú alkatrészek, ii. kulcsfontosságú anyagok, iii. fontos fejlett eljárások/technológiák és iv. ipari technológiai platformok. Az optikai szálakból álló kábelek az 1. ágazat: újgenerációs információtechnológia i. pontjának (alapvető tartálék alkatrészek) 38. alpontjában (rendkívül alacsony veszteségű 400G sáv szélességű optikai szál [elektromos hálózat]) és ii. pontjának (kulcsfontosságú alapanyagok) 22. alpontjában (újgenerációs szál optikai anyagok) található meg.
- (94) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány megismételte álláspontját, amely szerint a tizenharmadik ötéves terv és a Made in China 2025 kezdeményezés nem kötelező dokumentum, illetve nem rendelkezik jogi kötőerővel.
- (95) Erre vonatkozóan a Bizottság rámutatott, hogy a tizenharmadik ötéves terv nem pusztán általános jellegű, ösztönzőnek szánt kijelentéseket tartalmaz, hanem olyan nyelvezetet használ, amely a kötelező jellegére mutat rá. Mindazonáltal a (85) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a tizenharmadik ötéves terv egy kulcsfontosságú szakpolitikai dokumentum, amely meghatározza a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés prioritásait, és számos különböző, jogilag kötelező erejű jogi aktus alapját képezi, amelyeket a hatóságoknak figyelembe kell venniük és végre kell hajtaniuk új szabályok elfogadásakor vagy állami erőforrások szétosztásakor.

⁽¹⁸⁾ <https://www.cae.cn/cae/html/files/2015-10/29/20151029105822561730637.pdf>, legutóbbi hozzáférés: 2021. június 28.

⁽¹⁹⁾ Lásd: Made in China 2025, 4. fejezet – Stratégiai támogatás és ellátás.

⁽²⁰⁾ <http://www.cm2025.org/show-14-126-1.html>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

⁽²¹⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-06/24/content_9972.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

- (96) A Made in China 2025 kezdeményezést illetően elmondható, hogy azt a Made in China 2025 ütemtervvel együtt, a Made in China 2025 kezdeményezés támogatására létrehozott alapokat figyelembe véve kell értelmezni. Bár a Made in China 2025 kezdeményezés főként általános irányelveket határoz meg, az állami finanszírozás bizonyos ösztönzött gazdasági ágazatoknak való folyósításán keresztül végrehajtása jogilag kötelező erejűvé, és kifejezetten ezeket az ösztönzött gazdasági ágazatokat célzóvá, nem pedig általánosan alkalmazandóvá teszi azt. Emellett a Made in China 2025 stratégia megfogalmazása teljesítendő célkitűzésekre és célokra utal – például: „felgyorsítjuk a száloptikai hálózatok telepítését és kiépítését” és „hatékonyan előmozdítjuk az áttörést jelentő fejlesztéseket a kiemelt területeken” –, amikor az „újgenerációs információtechnológiai ágazatról” beszél, az „információs és kommunikáció eszközöket” is beleértve.
- (97) A Bizottság ezért elutasította a kínai kormány állításait.
- (98) Az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatra is kiterjed a Kínai Ipari és Információtechnológiai Minisztérium (a továbbiakban: MIIT) ⁽²²⁾ által közzétett, az intelligens gyártás fejlesztésére vonatkozó terv (2016–2020) is, amelynek célja a tizenharmadik ötéves terv végrehajtása, és amely 10 kulcsfontosságú feladatot határoz meg, amelyek célja a termékfejlesztési ciklus lerövidítése, a termelési hatékonyság, a termékminőség javítása, a működési költségek, az erőforrások és az energiafelhasználás csökkentése, valamint az intelligens gyártás fejlesztésének felgyorsítása. Az Államtanács 2018-ban bejelentette, hogy Kína még az említett évben körülbelül 100 kísérleti projekt felvételével bővíteni tervezi intelligens gyártási programját, és a nyilvánosan hozzáférhető információk szerint a mintában szereplő exportáló gyártókkal kapcsolatban álló két vállalat, a Zhongtian Technology Precision Materials Ltd és a Fiberhome Communication Technology szerepelt az MIIT intelligens gyártási kísérleti demonstrációs projektekről összeállított listáján – az előbbi 2017-ben ⁽²³⁾, az utóbbi 2018-ban ⁽²⁴⁾. Emellett az egyik együttműködő exportáló gyártó, a Yangtze Optical Fibre and Cable „Nemzeti Első Tételes Intelligens Gyártási Kísérleti Vállalatként” volt feltüntetve ⁽²⁵⁾.
- (99) Egyértelmű jelek utalnak arra, hogy az ilyen, a Made in China 2025 kezdeményezéshez kapcsolódó listákra való felkerülés nem pusztán elismerés, hanem pénzügyi előnyöket is maga után von. „A Pénzügyminisztérium közleménye a 2017. évi helyi ipari átalakítási és korszerűsítési programokra átcsoportosított összegekről” című dokumentumban a 151. sorban található egy kapcsolódó bejegyzés, mely szerint a Fiberhome Communication Technology az „5G kommunikációs hálózati alapherendezések új gyártási módja” elnevezésű program keretében 12 millió jüan támogatásban részesült.
- (100) Számos további dokumentum alátámasztja azt a ténymegállapítást, hogy a kínai kormány kiterjedt támogatási keretet hozott létre az internetes technológiai infrastruktúra és a széles sávú hálózatok segítésére, amely kiterjed többek között az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatra is. A kínai kormány már 2009-ben, az elektronikus információs ágazat kiigazítási és revitalizációs tervében ⁽²⁶⁾ kifejezetten megfogalmazta azt a célját, hogy „irányítsa és előmozdítsa a széles sávú száloptikai hozzáférési hálózat [...] kiépítését”.
- (101) A 2013. évi „Széles sávú Kína” stratégiában ⁽²⁷⁾ a kínai kormány célként fogalmazta meg a „hozzáférési hálózatoknak [...] a nagy sebességű hozzáféréssel kapcsolatos elképzelésekkel összhangban” történő előmozdítását, valamint azt, hogy „a városi területeken a hozzáférési hálózatok kiépítésére és felújítására többek között olyan műszaki módszerek, mint az otthoni üvegszál hálózat és az épületig vezetett üvegszál hálózat használatával kerüljön sor”. Továbbá e stratégia szerint „elő kell segíteni az optikai szálak felhasználóoldali kiterjesztését”, és fokozatosan ki kell építeni egy „elsődleges forrásként működő széles sávú vezetékes száloptikai hozzáférési hálózatot”.
- (102) A „Széles sávú Kína” stratégia szakpolitikai eszközökkel foglalkozó fejezetében a kínai kormány bemutatja a stratégia célkitűzéseinek elérése érdekében használt eszközöket, azaz „a központi kormányzat különféle speciális alapjainak teljes körű felhasználását arra, hogy az érintett helyi alapokat a széles sávú hálózatokkal kapcsolatos kutatási-fejlesztési tevékenységre és iparosításra irányuló beruházások felé irányítsa”, „a nyugati régió nemzeti fejlesztési övezeteiben megvalósuló, támogatásra jogosult széles sávú hálózatépítési projektekre nyújtott hitelekhez kapcsolódó kamattámogatást”, valamint az „adókedvezmények útján nyújtott támogatás” megerősítését és a „széles sávú hálózatok kiépítésének támogatását”. A (80) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a Bizottság az optikai szálakból álló kábeleket az internetes hálózati infrastruktúra kulcsfontosságú elemének, és a széles sávú internet kiépítéséhez nélkülözhetetlen komponensnek tekintette.

⁽²²⁾ http://www.gov.cn/xinwen/2016-12/08/content_5145162.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

⁽²³⁾ <http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n4509627/c5862297/part/5862506.doc>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽²⁴⁾ https://www.miit.gov.cn/ztzl/rdzt/zxzxggz/wjfb/art/2020/art_4430cca546bd4f4c9dd7c96b31bc7c11, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽²⁵⁾ <https://www.directindustry.com/soc/yangtze-optical-fibre-cable-joint-stock-limited-company-212621.html>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

⁽²⁶⁾ http://www.gov.cn/zwgk/2009-04/15/content_1282430.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.

⁽²⁷⁾ http://www.gov.cn/zwgk/2013-08/17/content_2468348.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.

- (103) A „Széles sávú Kína” stratégia nem csupán jogi kötéssel nem rendelkező célkitűzéseket határoz meg az internetes infrastruktúra fejlesztésére vonatkozóan. Más dokumentumokkal együtt értelmezve világos, hogy a kínai kormány pénzügyi hozzájárulásai létfontosságúak e stratégia célkitűzéseinek eléréséhez. A „Vélemények a széles sávú száloptikai hálózatok kiépítésének előmozdításáról” című dokumentum⁽²⁸⁾ kimondja, hogy a „helyi kormányzati szervek minden szinten ösztönzést kapnak arra, hogy pénzügyi támogatásokat nyújtsanak a széles sávú száloptikai technológia közfeladatokat ellátó intézményekben való használatára”, hogy fokozni kell „a száloptikai széles sávú kommunikációhoz szükséges chipekre, eszközökre, rendszerezőkre és alkalmazásokra irányuló kutatás-fejlesztés finanszírozását és szakpolitikai támogatását”, valamint hogy ösztönözni kell „a száloptikás kommunikációval kapcsolatos technológiai innovációt”.
- (104) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a „Széles sávú Kína” stratégia csak egy iránymutató dokumentum a széles sávú infrastruktúrával kapcsolatban. Erre vonatkozóan a kínai kormány megjegyezte, hogy a „China – GOES” (Kína – szemcseorientált síkhengerelt elektromos acél) ügyben a vizsgálóbizottság megállapította, hogy „a kormányzati szakpolitikáról szóló általános, a szóban forgó programhoz nem kapcsolódó információk nem minősülnek az egyediséget igazoló »legendő bizonyítéknak«”.
- (105) E tekintetben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a (102) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Széles sávú Kína Stratégia szakpolitikai eszközökkel foglalkozó fejezetében a kínai kormány bemutatja e stratégia célkitűzéseinek eléréséhez használt eszközöket, például a különféle speciális alapok, kamattámogatások, adókedvezmények stb. használatát. Ezért a Bizottság a (103) preambulumbekzdésben úgy ítélte meg, hogy más dokumentumokkal együtt értelmezve világos, hogy a kínai kormány pénzügyi hozzájárulásai létfontosságúak e stratégia célkitűzéseinek eléréséhez. Ezért bár a Széles sávú Kína Stratégia állítólag iránymutató jellegű, az állami finanszírozás bizonyos ösztönzött gazdasági ágazatoknak való folyósításán keresztüli végrehajtása jogilag kötelező erejűvé, és kifejezetten ezeket az ösztönzött gazdasági ágazatokat célzóvá, nem pedig általánosan alkalmazandóvá teszi azt. A China – GOES (Kína – szemcseorientált síkhengerelt elektromos acél) ügyben készült vizsgálóbizottsági jelentésre való hivatkozás az egyediséget illetően egyébként sem meghatározó, mivel a jelen ügyben a kínai kormány által kibocsátott, ebben a szakaszban tárgyalt számtalan terv és szakpolitika konkrét iránymutatást és támogatást nyújt az érintett termékre vonatkozóan. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (106) A 2015-ben kiadott, az „Internet Plusz” aktív előmozdításáról szóló államtanácsi iránymutatások⁽²⁹⁾ világos célkitűzést fogalmaznak meg azzal a kijelentéssel, hogy ez a dokumentum segít „felgyorsítani a »Széles sávú Kína« stratégia végrehajtását, megszervezni és végrehajtani a nemzeti újgenerációs információs infrastruktúra kiépítésére vonatkozó projektet, [és] előmozdítani a száloptikás széles sávú hálózatok átalakítását”. E cél elérésének módját a „(6) iránymutatás és támogatás megerősítése” szakasz mutatja be, a szöveg ugyanis kifejti, hogy pénzügyi és adózási támogatást fokozni kell, és olyan feladatokat határoz meg, mint például „a minősített »Internet +«-integrált kulcsfontosságú innovációs technológiák kutatásába és fejlesztésébe, valamint alkalmazási bemutatójába való aktív beruházás. A meglévő speciális pénzügyi alapoknak az »Internet +«-hoz kapcsolódó platformok kiépítésének és alkalmazási bemutatójának támogatását célzó koordinálása”.
- (107) 2015-ben „Az Államtanács Főhivatalának útmutatása a nagy sebességű széles sávú hálózatok kiépítésének felgyorsításáról és a hálózatgyorsítási díjak csökkentéséről” című dokumentumban⁽³⁰⁾ a kínai kormány körvonalazta továbbá a pénzügyi beruházásokra vonatkozó tervet, amelyek célja „az infrastruktúra kiépítésének felgyorsítása”. Ez a dokumentum kifejti, hogy a kínai kormány e célkitűzés elérése érdekében „felgyorsítja a 100 %-ban száloptikai hálózatokkal rendelkező városok és a negyedik generációs mobil kommunikációs (4G) hálózatok kiépítését, melyre 2015-ben több mint 430 milliárd jüant, 2016 és 2017 között pedig legalább 700 milliárd jüant ruház be”, valamint „előmozdítja az otthoni üvegcsálás hálózatok telepítésének folyamatát, 2015-ben elvégzi 45 000 rézkábeles hozzáférési övezet átalakítását, és több mint 80 millió otthoni üvegcsálás hálózattal felszerelt új háztartást hoz létre”.
- (108) A kínai kormány megközelítése, amelynek keretében katalógusokban meghatározza az ösztönzött ágazatokat és termékeket, majd a kínai kormány által nekik tulajdonított stratégiai vagy politikai fontosság alapján erőforrásokat rendel hozzájuk, és valamennyi közigazgatási szinten végrehajtja, valamint felügyeli a terveket, jól megfigyelhető a stratégiai fontosságú és feltörekvő termékek 2016. évi, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság (NDRC) által összeállított katalógusának⁽³¹⁾ megvizsgálása esetén. A kormány egy újgenerációs informatikai ágazat, és ezzel együtt egy, az újgenerációs információs hálózatokkal foglalkozó gazdasági ágazat létrehozását tervezi. E célkitűzés elérése érdekében felvett bizonyos termékeket a stratégiai fontosságú és a feltörekvő termékek katalógusába. Az egyik ilyen termék egyértelműen az optikai szálakból álló kábel, mivel az „Optikai kommunikációs készülékek, beleértve a szálakat is” kategóriára való hivatkozás nyilvánvaló. Az érintett berendezés műszaki sajátosságainak felsorolása – például „G.657 szál FTTx-hez, nagy hatótérű G.655 szál, G.656 szál, alacsony veszteségű és rendkívül alacsony veszteségű, a

⁽²⁸⁾ http://www.gov.cn/zwgc/2010-04/08/content_1576039.htm legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.

⁽²⁹⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-07/04/content_10002.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 2.

⁽³⁰⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/20/content_9789.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 5.

⁽³¹⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/gg/201702/t20170204_961174.html?code=&state=123, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 3.

G.652 szabványnak megfelelő szál, [...] optikai átviteli berendezés, egycsatornás 10 Gbit/s, 40 Gbit/s, 100 Gbit/s, 200 Gbit/s, 400 Gbit/s sebességű szál” – nemcsak azt jelzi, hogy a kínai kormány stratégiai fontosságú és feltörekvő terméknek tekinti az optikai szálakból álló kábeleket, hanem a kínai kormány részletes tervezésének mértékét is bemutatja, amely bizonyos technológiai termékek szintjére is kiterjed.

- (109) Ugyanezt a megközelítést – azaz a célkitűzések tervekben való meghatározását és a műszaki részletek katalógusok útján történő meghatározásával történő végrehajtásukat – alkalmazza az új és csúcstechnológiát alkalmazó kínai termékek exportkatalógusa ⁽³²⁾, amelyben az optikai szálakból álló kábelek az 1020011. sz. alatt kommunikációs termékként szerepelnek; e szám alá tartoznak az „egymódusú száloptikai továbbító közeget, nagysebességű adatátviteli csatornát alkalmazó, 10Gbit/s és 40Gbit/s átviteli sebességű SDH száloptikás továbbítórendszerek kommunikációs vonalak és metró gerinchálózathoz”. Az optikai szálakból álló kábelek már 2003-ban is szerepeltek az ösztönzött csúcstechnológiai termékek külföldi befektetési katalógusában, a „Kommunikációs berendezések és termékek” kategória ⁽³³⁾ 42. száma alatt, mint „legalább 10 Gb/s sebességű SDH száloptikai kommunikációs berendezések”.
- (110) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány és a Connect Com azt állította, a Bizottság nem igazolta, hogy a 3.1. szakaszban említett különböző dokumentumok „egyedüleg” támogatják vagy ösztönzik az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot, annak ellenére, hogy az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja előírja a Bizottság számára annak igazolását, hogy a kínai kormány valamely dokumentuma „a jogosultságot kifejezetten meghatározott vállalkozástípusokra korlátozza”, és az SCM-megállapodás 2.1. cikkének a) pontjában is szerepel a „kifejezett [...] egyértelmű és világos” ⁽³⁴⁾ korlátozás igazolása. A Connect Com továbbá az alaprendelet 4. cikkének (5) bekezdésére hivatkozott, amely előírja, hogy az egyedi jelleget bizonyítékok bemutatásával egyértelműen alá kell támasztani, és azt állította, hogy a Bizottság nem teljesítette ezt a követelményt. A kínai kormány továbbá azzal érvelt, hogy a Bizottság arra a téves feltevésre támaszkodik, hogy amennyiben a hálózati infrastruktúra feltehetően ösztönzött, akkor a hálózatot felépítő valamennyi elem is az. A kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által említett számos dokumentum – például a tizenharmadik ötéves terv, a Made in China 2025 kezdeményezés, az intelligens gyártás fejlesztésére vonatkozó terv (2016–2020), az elektronikus információs ágazat 2009. évi kiigazítási és revitalizációs terve, valamint a 2013. évi széles sávú Kína stratégia – nem az optikai szálakból álló kábelekre mint termékekre vagy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, hanem a downstream hálózatokra vagy a széles sávú hálózat kiépítésére, vagyis az általános infrastruktúra kiépítésére vonatkozik. A kínai kormány szerint tekintettel arra, hogy a hálózatok kiépítéséhez számos input és termék szükséges, a Bizottságnak világosan ki kellene fejeznie, pontosan melyik, az infrastruktúrát alkotó termékeket és szolgáltatásokat tekinti ösztönzöttnek. Ezen túlmenően a kínai kormány azt állította, hogy a hálózat vagy a széles sáv „kiépítése” nem termékekhez, hanem infrastruktúrafejlesztéshez és szolgáltatásokhoz kapcsolódik, mivel az ilyen kiépítés az általános távközlési szolgáltatások fejlesztését érinti.
- (111) A Bizottság ezzel nem értett egyet. A (80) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelek az internetes hálózati infrastruktúra kulcsfontosságú elemei, és kulcsszerepet játszanak az optikai szál hálózatok és a széles sávú internet kiépítésében. A széles sávú infrastruktúra a nagy sebességű internet-hozzáférés és más fejlett telekommunikációs szolgáltatások biztosításához szükséges, telepített telekommunikációs berendezések és technológiák hálózatait foglalja magában ⁽³⁵⁾; az optikai szálakból álló kábelek az átviteli berendezések egyik fő részét képezik. Ezért a széles sávú infrastruktúra és hálózatok kiépítése maga után vonja az adatok átvitelét lehetővé tévő termékek használatát, és nem elsődlegesen szolgáltatások nyújtásában merül ki, ahogy azt a kínai kormány sugallja. A szolgáltatásnyújtás ugyanis az infrastruktúra kiépítése után, annak következtében jönne létre. Ezért amennyiben a kínai kormány ösztönzi a széles sávú infrastruktúra kiépítését, akkor az ilyen infrastruktúra kiépítéséhez nélkülözhetetlen, annak szerves részét képező kulcsfontosságú termékeket is ösztönzi. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 3.1. szakaszban említett különféle dokumentumok végrehajtásának eredményeképpen létrejövő normatív keretrendszer „kifejezetten” az ösztönzött gazdasági ágazatok, például az információtechnológia és a széles sávú hálózatok részét képező optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat bizonyos vállalataira „korlátozza” a kedvezményes elbánáshoz való „hozzáférést”. Következésképpen a 3.1. szakaszban említett különböző dokumentumok elegendő bizonyítéknak minősültek a támogatás egyediségének és az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat kínai kormány általi ösztönzésének megállapításához. Ezért a kínai kormány és a Connect Com állításait elutasították.
- (112) Emellett a kínai kormány szerint a széles sávú infrastruktúra és az internet-hozzáférési hálózatok általános infrastruktúrának minősülnek. A kínai kormány az „általános infrastruktúra” vizsgálóbizottság általi értelmezésére hivatkozott az „Európai Községek és egyes tagállamok – Nagy polgári légi járművek” ügyében, mely szerint az „olyan infrastruktúra, amelyet nem egyetlen vagy korlátozott számú szervezet számára vagy előnyére biztosítanak, hanem valamennyi vagy szinte valamennyi szervezet számára elérhető”. A kínai kormány azzal érvelt továbbá, hogy az „Egyesült Államok – Softwood Lumber IV” ügyben a Fellebbezési Testület megerősítette, hogy „az egyetlen kifejezett kivétel azon általános elv alól, hogy az »árúk« kormányzat általi nyújtása pénzügyi hozzájárulást eredményez, az az eset, amikor a termékeket »általános infrastruktúra« formájában nyújtják”.

⁽³²⁾ http://www.gov.cn/zwgg/2006-12/21/content_474651.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 7.

⁽³³⁾ http://www.most.gov.cn/xwzx/xwfb/200312/t20031214_10451.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 7.

⁽³⁴⁾ A Fellebbezési Testület jelentése: Európai Községek és egyes tagállamok – A nagy polgári légi járművek kereskedelmét érintő intézkedések.

⁽³⁵⁾ https://itlaw.wikia.org/wiki/Broadband_infrastructure, legutóbbi hozzáférés: 2021. október 26.
<https://www.investopedia.com/terms/b/broadband.asp>, legutóbbi hozzáférés: 2021. október 26.

- (113) E tekintetben a Bizottság rámutatott, hogy az „*általános infrastruktúra*” értelmezése, amelyre a kínai kormány hivatkozott, a kormány által általános infrastruktúra formájában nyújtott áruk meghatározásához kapcsolódik. Ez az értelmezés nem a támogatási programok egyedi jellegének elemzésére vonatkozik. Ezenkívül a vizsgálat tárgya nem – a kínai kormány állítása szerint „*általános infrastruktúrájának*” minősülő – optikai szálakból álló kábelek kormányzat általi nyújtása, hanem az optikai szálakból álló kábelek – az optikai szálakból álló kábeleket az uniós távközlési szolgáltatóknak exportáló – exportáló gyártóinak nyújtott valamennyi kiegyenlíthető támogatás. Ezért a Bizottság megalapozatlannak és az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat kínai kormány általi ösztönzésének értékelése szempontjából irrelevánsnak találta az állítást, így elutasította azt.
- (114) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Connect Com azt állította, hogy a száloptikai hálózat bővítését szolgáló általános támogatás nem tekinthető az optikai szálakból álló kábelek egyedi támogatásának, és a (749) preambulumbekzdésre hivatkozott, amely szerint az optikai szálakból álló kábelek a száloptikai hálózat teljes volumenének legfeljebb 5 %-át teszik ki.
- (115) Erre vonatkozóan a Bizottság kiemelte, hogy a (749) preambulumbekzdés a következőképpen szól: „*a vizsgálat megállapította, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei a digitális hálózatokkal kapcsolatos projektek teljes kiépítési költségének csupán egy kis részét teszik ki (az 5G esetében ez az arány jóval kisebb, mint 5 %)*”. Először is ez az állítás a termelési költség, nem pedig a volumenre vonatkozik. Másrészt az, hogy az optikai szálakból álló kábelek a hálózat teljes kiépítésének töredékét teszik ki, nem változtat azon, hogy az optikai szálakból álló kábelek az ilyen hálózatok telepítésének kulcsfontosságú és nélkülözhetetlen elemei. A (80) és a (111) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelek az ezen a technológián alapuló legújabb generációs, nagy sebességű, széles sávú hálózatok nélkülözhetetlen alkotóelemét képezik, amelyek ezért nem tudnának működni nélkülük. E kulcsfontosságú komponens támogatásai ezért jellegüknek fogva egyediek, és elengedhetetlenek a teljes száloptikás hálózat sikeres működéséhez. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (116) Az ipari szerkezetátalakítás támogatásáról szóló ideiglenes rendelkezések (2005. évi 40. sz. államtanácsi határozat, a továbbiakban: 40. sz. határozat) III. fejezete továbbá „Az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát” említi, amely háromféle tartalommal rendelkezik, nevezetesen a támogatott projektartalommal, a korlátozott projektartalommal és a megszüntetett projektartalommal. A határozat XVII. cikke szerint „*az ösztönzött kategóriába tartozó beruházási projekt tartalmának vizsgálata, jóváhagyása és nyilvántartásba vétele a beruházással kapcsolatos vonatkozó nemzeti szabályok szerint történik; valamennyi pénzügyi intézmény köteles hiteltámogatást nyújtani a részére a hitelezési elvekkel összhangban; a beruházás teljes összegében importált saját felhasználási berendezések – a Pénzügyminisztérium által kiadott (2000-ben módosított) belföldi beruházási projektek nem mentesített importált árutartalmában szereplő áruk kivételével – mentesíthetők a behozatali vám és a behozatali hozzáadottérték-adó alól, kivéve, ha a nem mentesített beruházási projektek tartalmára vonatkozóan új szabályozás van érvényben. Az ösztönzött gazdasági ágazat projektjeire vonatkozó egyéb kedvező politikákat a vonatkozó nemzeti rendeletekkel összhangban kell végrehajtani*”.
- (117) Következésképpen a 40. sz. határozat az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusával együtt értelmezve egyedi elbárást ír elő egyes ösztönzött gazdasági ágazatok meghatározott projektjei számára.
- (118) Az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa 2011. évi kiadásának 2013. évi módosítása ⁽³⁶⁾, valamint az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa 2019. évi kiadása ⁽³⁷⁾ – melyet a Kínai Népköztársaság Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottságának 2019. augusztus 27-i 29. számú rendelete hagyott jóvá, és amely 2020. január 1-jén lépett hatályba – az „I. kategória: Ösztönzés” alatt sorolja fel a következőket:

„XXVIII. Információs ágazat

[...]

13. 32 hullám vagy nagyobb sebességű, hullámhosszosztásos multiplex (WDM) technikát alkalmazó száloptikás továbbítórendszerek berendezéseinek gyártása;
14. Berendezések gyártása 10GB/S vagy nagyobb sebességű digitális szinkronizációs sorozatú optikai szál kommunikációs rendszerekhez;

[...]

⁽³⁶⁾ Útmutató katalógus az ipari szerkezetátalakításához (2011. évi kiadás, 2013. évi módosítás), kiadta 9. sz. rendeletével a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2011. március 27-én, módosította az ipari szerkezetátalakításhoz összeállított útmutató katalógus 2011. évi kiadása egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság 2013. február 16-i 21. sz. rendeletével kiadott nemzeti fejlesztési és reformbizottsági határozat.

⁽³⁷⁾ <http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

28. Új (nem diszperzív) egymódusú optikai szál és optikaiszál-előforma gyártása”.

- (119) Ezért az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusában az „információs ágazat” alatt az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazathoz kapcsolódó konkrét projektek ösztönzöttként szerepelnek.
- (120) A kínai kormány azt állította, hogy a 40. sz. határozat nem kötelező, illetve nem rendelkezik jogi kötőerővel, hanem pusztán iránymutató dokumentum. Emellett a kínai kormány szerint a 40. sz. határozat „az információs infrastruktúra, többek között a széles sávú kommunikáció kiépítésének megerősítésére” hivatkozó V. cikke egyértelműen csak az infrastruktúra fejlesztését érinti, és nem terjed ki az optikai szálakból álló kábelekre. Ezért a kínai kormány azzal érvelt, hogy ez a dokumentum nem támogathatta vagy ösztönözhetette az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot.
- (121) Először is a Bizottság nem értett egyet azzal, hogy a 40. sz. határozat nem kötelező érvényű. A 40. sz. határozat lényegében ideiglenes szabályozásokat fektet le az ipari szerkezetátalakítás előmozdítása érdekében, és megemlíti „az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát”, amely háromféle tartalmat határoz meg: az ösztönzött projektek, a korlátozott projektek és a megszüntetett projektek kategóriáját. A 40. sz. határozat XVII. cikke kötelező módon határozza meg az ösztönzött projektek katalógusába tartozó beruházási projektek kezelését, pl. „minden pénzügyi intézménynek a hitelezési elvek szerint hiteltámogatást kell nyújtania” és „az idevágó nemzeti rendeletekkel összhangban egyéb támogató politikákat kell végrehajtani az ösztönzött gazdasági ágazatban végrehajtott projektekkel kapcsolatban”. A XXI. cikk rögzíti továbbá, hogy „az állam által jelenleg ösztönzött legfontosabb gazdasági ágazatok, termékek és technológiák katalógusa (2000-es módosítás) szerint végrehajtott megfelelő preferenciális szakpolitikákat ki kell igazítani annak érdekében, hogy a végrehajtás az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusában meghatározott ösztönzéseknek megfelelően történjen”. E tekintetben tehát a 40. sz. határozat kötelező érvényű.
- (122) Másodszor a 40. sz. határozat V. cikke, amely „Az ipari szerkezetátalakítás iránya és prioritásai” című II. fejezetbe tartozik, prioritásként határozza meg az „információs infrastruktúra, többek között széles sávú kommunikáció kiépítésének” megerősítését, és a (80) preambulumbekkezdésben említettek, majd a (111) preambulumbekkezdésben tovább kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelek az ilyen infrastruktúra kulcsfontosságú és nélkülözhetetlen részét képezik. A Bizottság által a (111) preambulumbekkezdésben megállapítottak szerint amennyiben a kínai kormány ösztönzi a széles sávú infrastruktúra kiépítését, akkor az ilyen infrastruktúra kiépítéséhez nélkülözhetetlen, annak szerves részét képező kulcsfontosságú termékeket is a kínai kormány által ösztönzöttnek kell tekinteni. Emellett a 40. sz. határozat „Útmutató katalógus az iparszerkezet átalakításához” című III. fejezetének XIV. cikke a következőket mondja ki: „az ösztönzött tartalom körébe főként a kulcsfontosságú technológiák, berendezések és termékek tartoznak, amelyek elősegíthetik a társadalmi és gazdasági fejlődést, amelyek előnyösek az erőforrások megtakarítása, a környezetvédelem és az iparszerkezet fejlesztése szempontjából, és amelyeket a releváns szakpolitikáknak és intézkedéseknek ösztönözniük és támogatniuk kell”. A (118) preambulumbekkezdésben már kifejtettek szerint az információs ágazat és különösen az optikai szálakból álló kábelek gyártásának kulcsfontosságú alapanyagai – például az egymódusú optikai szál és az optikaiszál-előforma –, valamint az upstream termékek – például a száloptikás átviteli rendszerek és a száloptikás kommunikációs rendszerek ösztönzött tartalomként szerepelnek. Emellett az optikai szálakból álló kábelek a kínai kormány által ösztönzött „információs infrastruktúra, többek között a széles sávú kommunikáció” kiépítéséhez nélkülözhetetlen berendezések. Ezért a fenti rendelkezések együttes értelmezése rámutat, hogy az optikai szálakból álló kábelek ösztönzött termékeknek minősülnek, egyrészt mert egy ösztönzött infrastruktúra nélkülözhetetlen alkotóelemét képezik, másrészt mivel alapvető alapanyagaikat, melyek az optikai szálakból álló kábelek hozzáadott értékét meghatározzák, szintén ösztönzi a kínai kormány. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (123) Az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot nem csak nemzeti szinten támogatják tervek és stratégiák. Tartományi szinten úgynevezett nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetek kerültek létrehozásra. Ezek egyike az East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet. Ezen övezetek célja a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó tizenharmadik ötéves terv 1.2. szakaszában kifejtettek szerint regionális platformot biztosítani a mélyreható nemzeti stratégiák, például az „Internet +” és a „Made in China 2025” végrehajtásához ⁽³⁸⁾. Az ezen övezetek egyikében található, a releváns stratégiák hatálya alá tartozó üzleti tevékenységet végző szervezetnek minősülő vállalatok és vállalkozások kedvezményes elbánásban részesülnek. „A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák” című dokumentumban ⁽³⁹⁾ látható módon a vállalat létrehozásától számított két éven belül a társasági adó alóli általános mentességben részesülnek, ezt követően pedig a kedvezményes elbánás a csökkentett társasági adó biztosításával, a kiviteli vámok alóli mentességgel és más adókedvezmények biztosításával folytatódik.

⁽³⁸⁾ A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó tizenharmadik ötéves terv (2017), 9. o., http://www.most.gov.cn/xxgk/xinxifenlei/fdzdggkn/fgzcgfxwj/gfxwj2017/201705/t20170510_132712.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 10.

⁽³⁹⁾ A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák, 1. oldal.

- (124) A csúcstechnológiai ágazatban tevékenységet folytató, a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekben található vállalatoknak nyújtott előnyök nem csupán adókedvezményekre korlátozódnak, hanem közvetlen pénzügyi támogatást is magukban foglalnak. Ahogyan az a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikákat meghatározó, idézett dokumentumban látható, az állam feladata „minden évben meghatározott összegű építési hiteleket és befektetéseket [...] biztosítani, és az ehhez szükséges finanszírozást meghatározott mennyiségű hosszú lejáratú kötvény kibocsátásával begyűjtheti a társadalomtól”⁽⁴⁰⁾. Ez a dokumentum pontosabb meghatározást ad azzal a kijelentéssel, hogy „a kínai kormány által a csúcstechnológiai iparfejlesztési övezeteknek nyújtott támogatás célja főként az, hogy induló finanszírozást nyújtson a nemzeti fejlesztési övezeteknek, és hogy végrehajtsa bizonyos nemzetileg tervezett projekteket a fejlesztési övezetekben működő vállalatokkal. A legtöbb kínai fejlesztési övezetben a helyi kormányzati szervek főként földterület bérbeadásával és alacsony árakkal támogatják a fejlesztési övezetet”.
- (125) „A nemzeti fejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák” című dokumentum emellett hivatkozik az állam által támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai területek 2016. évi katalógusára, amely felsorolja a támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai területeket. Ez a katalógus világosan megemlíti az „I. Elektronikus információk” kategória „Kommunikációs technológia” című 4. pontjában, hogy az „optikai átviteli hálózat” és az „optikai átviteli rendszertechnológia” – amely az optikai szálakból álló kábelekre is kiterjed – az állam által támogatott csúcstechnológiai terület. Az optikai szálakból álló kábelek a mintában szereplő exportáló gyártójának egyike Wuhan tartományban, a csoport legtöbb vállalata pedig az East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezetben található. Ezek a vállalatok tehát a nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetek rendszerében biztosított kedvezményes elbánásra jogosultak.
- (126) A kínai kormány által támogatott különleges iparfejlesztési övezetek közül ez a wuhani (East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet) az optikai szálakból álló kábelek gyártásának egyik fő helyszíne. A wuhani övezet – mint az Államtanács által jóváhagyott »nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetek« és a »nemzeti belföldi innovációs demonstrációs övezetek« egyike – Kína első optoelektronikai ipari bázisává vált, melyet kínai Optika-völgynek is neveznek. Az övezetben működő gyártók különféle ösztönzőkben és állami támogatásban részesültek.
- (127) Az optikai szálakból álló kábelek gyártása során felhasznált inputok tekintetében a Bizottság megállapította, hogy az aramidot (a vegyi úton előállított szintetikus szálak egy típusát, az optikai szálakból álló kábelek gyártásában alkalmazott inputok egyikét) a kínai kormány a kulcsfontosságú termékek közé sorolja A stratégiai feltörekvő iparágak fő termékeinek és szolgáltatásainak útmutató katalógusa című dokumentumban.⁽⁴¹⁾ E minősítésnek köszönhetően ez utóbbi nyersanyag a kínai kormány különböző szakpolitikáinak középponti eleme.
- (128) Tágabb értelemben a szintetikus szálak nemcsak a központi szinten tartoznak az állami szabályozás és piacirányítás hatálya alá, hanem alsóbb szintű tervezési dokumentumok is szabályozzák őket (például Zhejiang tartomány cselekvési terve a hagyományos feldolgozóipar átfogó átalakításáról és korszerűsítéséről, amely a szintetikus szálakat az adott politikai irányítás alá tartozó tíz kulcsfontosságú gazdasági ágazatok között tünteti fel⁽⁴²⁾), vagy a Jiangsu tartomány vegyiparának fejlesztéséről szóló tizenharmadik ötéves terv [2016–2020]). Az utóbbi dokumentum új vegyi anyagokra vonatkozó rendelkezései a hangsúlyt elsősorban a nagy hozzáadott értéket képviselő downstream alkalmazások (például a „kiváló tulajdonságú szálak”) fejlesztésének és iparosításának támogatására helyezik, amely kategória az optikai szálakból álló kábelek előállításához használt szálakat is magában foglalja.
- (129) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által idézett számos dokumentum, például a négy alapelemet meghatározó katalógus, a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság által összeállított „Stratégiai fontosságú és feltörekvő termékek és szolgáltatások 2016. évi katalógusa”, valamint az „Ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa” nem említi az optikai szálakból álló kábeleket, hanem az alapanyagokra utal. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a Bizottság nem végezte el az átadás vagy a visszaadás teljes körű elemzését annak igazolására, hogy az upstream vagy downstream iparágak továbbadták az általuk kapott állítólagos támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak.

⁽⁴⁰⁾ A nemzeti csúcstechnológiai iparfejlesztési övezetekre vonatkozó preferenciális szakpolitikák, 1. oldal.

⁽⁴¹⁾ Lásd a jegyzék 3.3.1. szakaszát.

<http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/22/5324533/files/dcf470fe4eac413cabb686a51d080eec.pdf>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽⁴²⁾ Lásd Zhejiang tartomány népi kormányának közleményét „A hagyományos feldolgozóipar átfogó átalakítását és korszerűsítését célzó cselekvési terv (2017–2020)” című dokumentum kiadásáról. http://jxt.zj.gov.cn/art/2017/6/4/art_1657971_35695741.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 11.

- (130) Az upstream iparágakat illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók vertikálisan integráltak, ezért úgy tekintette, hogy a velük kapcsolatban álló beszállítók által kapott támogatásokat átadták az optikai szálakból álló kábelek exportáló gyártóinak. Továbbá azok a dokumentumok, amelyekről a kínai kormány azt állítja, hogy az optikai szálakból álló kábelek alapanyagaira vonatkoznak – még ha feltételezzük is, hogy nem terjednek ki legalább közvetve vagy implicit módon az optikai szálakból álló kábelekre (ami nem igaz) –, a kínai kormány e szakaszban említett többi preferenciális szakpolitikájával és dokumentumával együttvéve akkor is relevánsak. Az ebben a szakaszban említett dokumentumok mindegyike vagy az optikai szál hálózatokra vonatkozik – melyeknek az optikai szálakból álló kábelek kulcsfontosságú alkotóelemét képezik –, vagy annak fő alapanyagaira, ezáltal rámutatnak arra, hogy az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó ágazat egésze az upstream termeléstől egészen az érintett termék downstream kimenetéig bezárólag ösztönzött. Ezek a dokumentumok a különféle támogatási programok egyedi jellegének bemutatása szempontjából is relevánsak. Az átadás elemzése kizárólag a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kevesebb összeg fejében biztosított és az exportáló gyártók által az érintett termék előállításához felhasznált nyersanyagokra vonatkozóan ténylegesen odaítélt támogatások esetén szükséges, és csak abban az esetben, ha ezen alapanyagok vevője és eladója egymástól független. A 3.8.2. szakaszban kifejtettek szerint a független beszállítók által a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kevesebb összeg fejében beszerzett nyersanyagokat nem egyenlítették ki ebben a vizsgálatban. Továbbá az ebben a preambulumbekkezdésben fentebb kifejtettek szerint az együttműködő exportáló gyártók nagyrészt integráltak.
- (131) A fenti tervek és programok alapján megállapítható tehát, hogy az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat olyan kulcs-, illetve stratégiai ágazatnak számít, amelynek – szakpolitikai célként meghatározott – fejlesztésére a kínai kormány aktívan törekszik. A kínai kormány megítélése szerint az optikai szálakból álló kábelek olyan termékek, amelyek kulcsszerepet játszanak azoknak a hálózatoknak és infrastruktúráknak a kiépítésében, amelyek a konnektivitás valamennyi szintjét, valamint a kormány által kidolgozott és ellenőrzött valamennyi digitális szakpolitikai területet kiszolgálják. Az e szakaszban említett szakpolitikai dokumentumok alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatban a kapcsolódó szakpolitikák végrehajtása érdekében beavatkozik a piaci erők szabad érvényesülésébe, mindenekelőtt azzal, hogy az ágazatot különböző eszközökkel támogatja.

3.2. Az együttműködés részleges hiánya és a rendelkezésre álló tények felhasználása

- (132) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány általános észrevételeket tett a Bizottság azon döntésére vonatkozóan, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseket alkalmazza a kedvezményes hitelnyújtás, az exporthitel-biztosítás és az alapanyagok kapcsán.
- (133) A kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság minden olyan információkérése, amelyre a kínai kormány nem tudott választ adni, észszerűtlen volt, mivel ezek olyan hatáskör meglétét feltételezték, amellyel a kínai kormány nem rendelkezik.
- (134) Továbbá a kínai kormány azzal érvelt, hogy a Bizottság nem értékelte megfelelően a rendelkezésére álló tényeket, és nem szolgáltatott megfelelő magyarázatot arra, miért minősültek a rendelkezésre álló tények a hiányzó szükséges információk észszerű pótlásának.
- (135) A (146), (160) és a (168) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kínai kormány azon szervezetek részvényeseként vagy felelős hatóságaként, amelyekre vonatkozóan a Bizottság az információkat kérte, rendelkezett a kért információk megszerzéséhez szükséges hatáskörrel. A Bizottság a kínai kormánynak címzett, a 3.2.1–3.2.3. szakaszban ismét megtalálható közleményében leírta, miért kellett a rendelkezésre álló tényekre támaszkodnia. A Bizottság a nyilvánosan rendelkezésre álló információkat a kínai kormány által meg nem adott információk észszerű pótlásának tekintette. A Bizottság ezért elutasította a kínai kormány állításait.

3.2.1. Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása kedvezményes hitelnyújtás kapcsán

- (136) Az adminisztráció megkönnyítése érdekében a Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egyedi kérdőíveket bármely olyan pénzügyi intézménynek, amely kölcsönöket vagy exporthiteleket nyújtott a mintában szereplő vállalatoknak.
- (137) Először kizárólag az EXIM Banktól érkezett válasz. A kínai kormány nem válaszolt a Bizottság arra vonatkozó felkérésére, hogy nyújtsa be valamennyi olyan pénzügyi intézmény kitöltött kérdőívét, amely kölcsönöket vagy exporthiteleket nyújtott a mintában szereplő vállalatoknak. Ezért a Bizottság a hiánypótlásra felhívó levelében megismételte a pénzügyi intézményekre vonatkozó kérését abból a célból, hogy maximalizálja a vizsgálatba való bevonásukra nyíló lehetőségeket, és hogy azok a Bizottság rendelkezésére bocsássák a szükséges információkat ahhoz, hogy a Bizottság ténymegállapításokat tehessen az állítólagos támogatás létezésére és terjedelmére vonatkozóan.

- (138) A hiánypótlásra felhívó levelet követően a kínai kormány jelezte, hogy a hiteket nyújtó pénzügyi intézmények kitöltött kérdőívei nem voltak relevánsak a vizsgálat szempontjából, mivel a panaszban állítottakkal és a kérdőívben foglaltakkal ellentétben egyik hitelt vagy exporthitelt sem kormányzati tervek vagy projektek alapján biztosították.
- (139) A Bizottság nem értett egyet ezzel a véleménnyel. Először is a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az állami tulajdonban lévő szervezetektől kért információk a kínai kormány rendelkezésére állnak minden olyan szervezet esetében, amelyben a kínai kormány a fő vagy többségi részvényes. Ezenkívül a kínai kormány rendelkezik a pénzügyi intézményekkel való kapcsolattartáshoz szükséges hatáskörrel, még abban az esetben is, ha azok nem állnak állami tulajdonban, mivel mindegyikük a kínai bankfelügyeleti hatóság illetékességi körébe tartozik.
- (140) Végül a Bizottság mindössze egy állami tulajdonú banktól kapott a vállalati, irányítási és tulajdonosi struktúrára vonatkozó információkat, de a többi olyan pénzügyi intézmény egyikétől sem, amely a mintában szereplő vállalatoknak hiteket nyújtott. Mi több, a Bizottsághoz az EXIM Bank kivételével egyik banktól sem érkezett ellenőrizhető, vállalat-specifikus információ.
- (141) Továbbá az EXIM Bank ugyan általános magyarázattal szolgált hitel-jóváhagyási és kockázatkezelési rendszereik működéséről, azonban nem adott konkrét információkat a mintában szereplő vállalatoknak nyújtott hitelek értékeléséről. Azzal érvelt, hogy nem állt módjában közzétenni ezeket a dokumentumokat, mivel azok belső felhasználású és bizalmas üzleti információknak minősültek.
- (142) Ezen okokból a Bizottság felkérte a mintában szereplő exportálógyártó-csoportokat, hogy engedélyezzék az összes olyan – állami tulajdonú és magántulajdonban lévő – bank által nyilvántartott vállalat-specifikus adathoz való hozzáférést, amelyekről hitelt kaptak. Bár a mintában szereplő vállalatok beleegyeztek abba, hogy hozzáférést biztosítsanak a rájuk vonatkozó banki adatokhoz, a részlegesen együttműködő bank megtagadta a kért részletes információk rendelkezésre bocsátását.
- (143) Mivel nem kapott információkat a mintában szereplő vállalatoknak hiteket nyújtó bankok többségével kapcsolatban, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálati terület szempontjából alapvető fontosságú információkat nem kapott meg.
- (144) A Bizottság következképpen tájékoztatta a kínai kormányt, hogy lehetséges, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerint a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás kedvezményes hitelnyújtás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.
- (145) A Bizottság levelére küldött válaszában a kínai kormány kifogásolta, hogy a Bizottság az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdését alkalmazza. Azzal érvelt, hogy a kínai kormány nem köteles megadni a kért információkat, és hogy a kért információk nem minősülnek szükséges információknak.
- (146) A Bizottság fenntartotta álláspontját, mely szerint szabályozó szervként a kínai kormány az a hatóság, amelynek választ kell adnia a mintában szereplő exportáló gyártóknak finanszírozást biztosító pénzügyi intézményeknek feltett konkrét kérdésekre. A Bizottság levelében foglaltak szerint az állami tulajdonú szervezetektől kért információk valamennyi olyan szervezet esetében hozzáférhetők a kínai kormány számára, amelynek a kínai kormány a fő vagy többségi részvényese, és a kínai kormány rendelkezik a pénzügyi intézményekkel való kapcsolattartáshoz szükséges hatáskörrel, még abban az esetben is, ha azok nem állnak állami tulajdonban, mivel mindegyikük a kínai bankfelügyeleti hatóság illetékességi körébe tartozik.
- (147) Emellett a Bizottság a kért információkat nélkülözhetetlennek tartotta a pénzügyi intézményeknek az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak való hitelnyújtás során a kínai kormány hitelezési politikájával és kockázatértékelésével összefüggésben tanúsított magatartása felett a kínai kormány által gyakorolt ellenőrzés értékeléséhez.
- (148) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által a mintában szereplő vállalatoknak hitelt vagy exporthitelt nyújtó pénzügyi intézményekre vonatkozóan kért információk nem voltak szükségesek, sem pedig relevánsak a Bizottság számára az elemzés elvégzése szempontjából, mivel a szóban forgó hitelek egyikét sem kormányzati tervek vagy a kínai kormány más dokumentumai alapján biztosították.
- (149) A hiányzó információk két szempontot érintettek. Egyrészt a Bizottságnak szüksége volt a nem együttműködő bankok tulajdonosi és irányítási struktúrájára vonatkozó információkra annak meghatározásához, hogy ezek a bankok közjogi szervek-e vagy sem. Másrészt a részlegesen együttműködő bank, az EXIM Bank vállalat-specifikus információira – például a mintában szereplő exportáló gyártók számára nyújtott kölcsönökkel összefüggő hiteljóváhagyási eljárásra és hitelképesség-értékelésre vonatkozó információkra – annak meghatározásához volt szükség, hogy a kölcsönöket kedvezményes kamatlábak mellett nyújtották-e ezeknek a gyártóknak. Ezeket a belső dokumentumokat csak a kínai kormány és a bankok tudták rendelkezésre bocsátani, mivel azok a mintában szereplő exportáló gyártók számára nem hozzáférhetők.

- (150) A kínai kormány azzal érvelt továbbá, hogy a kért információk nem álltak a rendelkezésére. Azt állította, hogy jogilag nem volt lehetősége a kért információk megszerzésére, mivel a kínai jog nem tartalmaz olyan rendelkezést, amely lehetővé teszi a kínai kormány számára, hogy a pénzügyi intézményeket ilyen bizalmas információk megosztására kényszerítse. Ezen információk kérésével a Bizottság indokolatlan terhet rótt a kínai kormányra.
- (151) A Bizottság megjegyezte, hogy minden egyes bank hitelügyletei tekintetében minden egyes vállalatnál külön-külön hozzájárulást kért. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy ennek a külön hozzájárulásnak elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy hozzáférést kapjon a mintában szereplő vállalatokra vonatkozó nyilvántartásokhoz. Ezen túlmenően a részlegesen együttműködő bank biztosított áttekintést a vállalatokkal fennálló hiteleiről, ami bizonyítja, hogy a konkrét tranzakciókra vonatkozó információk szolgáltatását semmi sem korlátozta. A bankok egyike sem szolgáltat azonban információkkal az érintett tranzakciókra vonatkozó saját belső értékelését illetően.
- (152) Végezetül a Bizottság nem ítélte úgy, hogy indokolatlan terhet rótt volna a kínai kormányra a kedvezményes hitelnyújtásra vonatkozó információk megküldésének kérésével. A Bizottság a kezdetektől fogva azokra a pénzügyi intézményekre korlátozta a vizsgálatot, amelyek a mintában szereplő vállalatok számára hitelt nyújtottak. A Bizottság a vizsgálat korai szakaszában beazonosította ezeket a pénzügyi intézményeket, és a kínai kormány rendelkezésére bocsátotta a kérdőívek továbbítására vonatkozó kérelmet, valamint kínai kormány által kitöltendő kérdőívet. Ily módon bőséges idő állt a kínai kormány rendelkezésére arra, hogy megfeleljen a Bizottság kérésének. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy mindent megtett annak érdekében, hogy megkönnyítse a kínai kormányhoz intézett kérésének teljesítését.
- (153) A Bizottság fenntartotta, hogy részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás kedvezményes hitelnyújtás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.
- (154) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a panaszos azzal érvelt, hogy a kínai kormány nem nyújtott be a Bizottságnak a kedvezményes hitelnyújtással kapcsolatos létfontosságú információkat, ennek következtében pedig olyan támogatáskülönbözet került meghatározásra, amely valószínűleg alulreprezentálja a kedvezményes hitelek által az exportáló gyártóknak nyújtott tényleges gazdasági előnyt.
- (155) A mintában szereplő exportáló gyártók együttműködtek a vizsgálatban, és részletes információkat szolgáltatottak az általuk a bankoktól kapott hitelekről. Mivel az előnyt az ezen információk és egy referencia-kamatláb közötti különbség alapján számították ki, a támogatási különbséget úgy tekintették, hogy az a mintában szereplő exportáló gyártókra ruházott valós előnyt tükrözi. Ezért az állítást el kellett utasítani.

3.2.2. Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása exporthitel-biztosítás kapcsán

- (156) Az adminisztráció megkönnyítése érdekében a Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egy egyedi kérdőívet a Sinasure-nek.
- (157) Az első kitöltött kérdőívben a kínai kormány azt állította, hogy a Sinasure nem nyújtott támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak, és úgy vélte, hogy a Sinasure-nak szánt egyedi kérdőív nem volt releváns. A kínai kormány csak a Sinasure éves jelentését nyújtotta be.
- (158) A hiánypótlásra felhívó levelet követően a kínai kormány megismételte álláspontját, mely szerint a Sinasure nem adott egyedi támogatásokat a mintában szereplő exportáló gyártóknak vagy az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak, azonban részleges választ nyújtott az egyedi kérdőívre. Ugyanakkor sem a kínai kormány, sem a Sinasure nem nyújtotta be a Sinasure vállalatirányítására vonatkozóan kért igazoló dokumentumokat, például az alapszabályát, és nem adta meg a mintában szereplő exportáló gyártóknak nyújtott exporthitelek teljes és helyes listáját. Továbbá nem szolgáltatott konkrét adatokat sem az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott exporthitel-biztosításról, sem a biztosítási díjainak mértékéről, illetve az exporthitel-biztosítási üzletágának jövedelmezőségével kapcsolatos részletes számadatokról.
- (159) Ezen információ hiányában a Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálati terület szempontjából alapvető fontosságú információkat nem kapott meg.

- (160) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az állami tulajdonban lévő szervezetektől (akár vállalatoktól, akár köz- vagy pénzügyi intézményektől) kért információk a kínai kormány rendelkezésére állnak minden olyan szervezet esetében, amelyben a kínai kormány a fő vagy többségi részvényes. Ez a Sinosure esetében is igaz, amely egy teljes mértékben állami tulajdonban lévő szervezet. A Bizottság következképpen tájékoztatta a kínai kormányt, hogy lehetséges, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerint a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás exporthitel-biztosítás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.
- (161) A Bizottság levelére adott válaszában a kínai kormány fenntartotta álláspontját, mely szerint a Sinosure nem nyújtott egyedi támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, és piacorientált elvek alapján végzi releváns biztosítási tevékenységét, valamint nem nyújt szakpolitikai dokumentumok kérésére kedvezményes elbánást az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak.
- (162) A kínai kormány által a Sinosure tekintetében szolgáltatott információk hiányosak voltak, emiatt nem tették lehetővé a Bizottság számára, hogy következtetéseket vonjon le az exporthitel-biztosítással kapcsolatos vizsgálat alapvető elemeiről, azaz konkrétan arról, hogy a Sinosure közjogi szerv-e, valamint hogy a mintában szereplő vállalatoknak felszámított díjak piackonformnak tekinthetők-e.
- (163) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azzal érvelt, hogy minden szükséges információt benyújtott a Bizottságnak, és mivel a Sinosure nem nyújtott egyedi támogatásokat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, a kért információk nem voltak relevánsak a jelen vizsgálat szempontjából.
- (164) A (162) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a Sinosure nem szolgáltatott olyan információkat a Bizottságnak, amelyek lehetővé tették volna a kínai kormány azon állítása valósgtartalmának megállapítását, hogy a Sinosure nem közjogi szervezet, valamint annak felmérését, hogy a Sinosure által felszámított díjak piackonformnak tekinthetők-e. A Bizottság szükségesnek ítélte ezt az információt annak megállapításához, hogy a Sinosure által nyújtott exporthitel-biztosítás kiegyenlíthető támogatást hozott-e létre, amely előnyt ruházott a mintában szereplő exportáló gyártókra.
- (165) A Bizottság így arra a következtetésre jutott, hogy részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia az exporthitel-biztosításra vonatkozó ténymegállapításainál.
- (166) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a panaszos azzal érvelt, hogy a Bizottság hiányos információkat kapott a kínai kormánytól a Sinosure-ra vonatkozóan, ennek következtében pedig az exporthitel-biztosítással kapcsolatos vizsgálat fontos részeiben nem tudott következtetéseket levonni. Ennek eredményeképpen a mintában szereplő egyes exportáló gyártókra vonatkozóan kiszámított támogatási mérték nagy valószínűséggel alulreprezentálhatja az exporthitel-biztosítás által az exportáló gyártókra ruházott előnyt. A panaszos úgy ítélte meg, hogy a Bizottságnak az egyik exportáló gyártó esetében megállapított legmagasabb rátát kellene automatikusan alkalmaznia a másik exportáló gyártóra is.
- (167) A mintában szereplő exportáló gyártók együttműködtek a vizsgálatban, és részletes információkat szolgáltattak az általuk a Sinosure-től kapott exporthitel-biztosításokról. Mivel az előnyt az ezen információk és egy megfelelő külső referenciaérték közötti különbség alapján számították ki, a támogatási összeget úgy tekintették, hogy az a mintában szereplő exportáló gyártókra ruházott tényleges előnyt tükrözi. Ezért az állítást el kellett utasítani.

3.2.3. Az alapanyagokkal kapcsolatban rendelkezésre álló tények felhasználása

- (168) A Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egy egyedi kérdőívet az optikai szálakból álló kábelek előállításához használt alapanyagok tíz legnagyobb gyártójának és forgalmazójának, valamint a szóban forgó anyagok bármely más beszállítójának, amely inputot szolgáltatott a mintában szereplő vállalatoknak. A kitöltött kérdőívben a kínai kormány azt állította, hogy nem gyakorol olyan irányítást az alapanyagok beszállítói felett, amelynek értelmében előírhatná a számukra, hogy nyújtsák be a kérdőívben kért bizalmas információkat, és hogy indokolatlan teher lenne a kínai kormány számára a mintában szereplő vállalatok rendkívül nagy számú alapanyag-beszállítójával együttműködni. A Bizottság a nyilvánosan elérhető adatok alapján azonban megállapította, hogy a fő germániumgyártók a 3.8.2. pontban foglaltaknak megfelelően (részben) állami tulajdonúak. A kínai kormánynak tehát lett volna módja arra, hogy megadja a kért információkat.

- (169) A Bizottság kérésére a kínai kormány benyújtotta a Yunnan tartomány kormánya által kiadott, a germániumágazatot érintő kormányzati terveket és közleményeket. A kínai kormány ennek ellenére nem működött együtt a Bizottság arra vonatkozó kérésével, hogy továbbítsa a kérdőívet az inputok beszállítóinak annak érdekében, hogy a Bizottság részletesebb információkat kaphasson a szóban forgó alapanyagokat gyártó és szállító vállalatok tulajdonosi szerkezetéről. Ezért a kínai kormánynak az optikai szálakból álló kábelek gyártásához használt alapanyagokkal kapcsolatos részleges együttműködése miatt a Bizottság nem kapta meg az alapanyagok beszállítóira vonatkozó szükséges információkat.
- (170) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság jogszerűtlenül használta az alapanyaggyártókkal és -forgalmazókkal kapcsolatban rendelkezésre álló tényeket, és azzal érvelt, hogy ésszerűtlen elvárni a kínai kormánytól, hogy a számtalan alapanyaggyártó mindegyikével egyeztessen.
- (171) A Bizottság a kínai kormánynak címzett, hiánypótlásra felhívó levelében a 3.8.2. szakaszban kifejtett okok miatt kivételesen csak további kérdéseket tett fel az egyik fő alapanyaggal, a germániummal kapcsolatban. A kínai kormány azonban nem nyújtotta be teljeskörűen az erre az alapanyagra vonatkozó szükséges információkat.
- (172) Ez a hiányzó információ főként két szempontot érintett: egyrészt az alapanyagok nem együttműködő gyártóinak tulajdonosi és irányítási struktúrájára vonatkozó információkat. Ezen információk hiányában a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy ezek a gyártók közjogi szervek-e, vagy sem. Másrészt az alapanyagok nem együttműködő gyártóinak vállalat-specifikus információit, például a mintában szereplő vállalatoknak biztosított inputok árképzésével kapcsolatos információkat. Ezek az információk az alaprendelet 28. cikke értelmében szükségesek annak meghatározásához, hogy a mintában szereplő vállalatoknak a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosítottak-e hozzájárulások. Ezenkívül az ilyen információkat csak a gyártók szolgáltatathatják, ezért nem nyújthatók be a mintában szereplő vállalatok kérdőívre adott válaszai révén.
- (173) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése értelmében részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia az alapanyagoknak a megfelelő nagyságú díjazásnál alacsonyabb összeg megfizetése ellenében történő biztosítására vonatkozó ténymegállapításainál.

3.3. A vizsgálat hatálya alá tartozó támogatások és támogatási programok

- (174) A panaszban, az eljárás megindításáról szóló értesítésben és a Bizottság által összeállított kérdőívre adott válaszokban szereplő információk alapján a vélelmezett támogatásnyújtás vizsgálata a kínai kormány következő támogatásaira terjedt ki:
- vissza nem térítendő támogatást nyújtó programok:
 - technológiai, innovációs és fejlesztési támogatások és alapok,
 - ipari átalakítási és korszerűsítési alapok,
 - projektalapú támogatások,
 - eszközökhöz kapcsolódó támogatások,
 - berendezésekkel és építési szolgáltatásokkal kapcsolatos támogatások,
 - a kutatás-fejlesztés finanszírozása,
 - nyersanyagokhoz kapcsolódó támogatások,
 - egyéb támogatások;
 - kedvezményes finanszírozás, célzott hitelek, valamint tőke- és kvázitőke-beruházásokon, vagy egyéb tőkeinstrumentumokon keresztül történő finanszírozás (pl. szakpolitikai hitelek, hitelkeretek, bankelfogadványok, exportfinanszírozás);
 - kedvezményes exporthitel, exporthitel-biztosítás és garancia;
 - elmaradt költségvetési bevételek az adómentességi és adócsökkentési programok következtében:
 - társaságiadó-csökkentés az újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok számára,
 - a kutatásra-fejlesztésre fordított kiadások kedvezményes adózás előtti levonása,
 - a csúcstechnológiai vállalkozások által a csúcstechnológiai fejlesztéshez és gyártáshoz használt berendezések és eszközök gyorsított értékcsökkenése,

- a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között fizetett osztalék adómentessége,
 - az ingatlan- és földhasználati adók alóli mentesség vagy azok elengedése,
 - energia szolgáltatása csökkentett áron;
- v. az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott áruk és szolgáltatások:
- az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított földhasználati jogok,
 - az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított alapanyag.

3.4. Támogatási programok

- (175) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatcsoportok számos különböző támogatási programban – például technológiával, innovációval és fejlesztéssel kapcsolatos támogatásokban, eszközökhöz kapcsolódó támogatásokban, hitelekre vonatkozó kamatkedvezményekben, exportot elősegítő támogatásokban, a kis- és középvállalkozások fejlesztését segítő támogatásokban, valamint a Covid19-világjárvány gazdasági hatásaival kapcsolatos speciális támogatásokban – részesültek. A technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások a mintában szereplő vállalatok által bejelentett támogatások jelentős részét tették ki. A Bizottság ezért két kategóriára osztotta fel a támogatásokat: i. a technológiához, innovációhoz és fejlesztéshez kapcsolódó támogatások, valamint ii. egyéb támogatások kategóriájára.

3.4.1. A technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások

- (176) A mintában szereplő mindkét csoport részesült kutatással-fejlesztéssel (K+F), iparosítással, technológiai korszerűsítéssel és innovációval kapcsolatos támogatásokban a vizsgálati időszak során.

a) Jögalap

- A technológiai innovációról szóló tizenharmadik ötéves terv
- Értesítés az opto- és mikroelektronikai eszközökkel és integrációval kapcsolatos kulcsfontosságú speciális projektek 2018. évi projektjeinek létrehozásáról, Tudományos és Technológiai Minisztérium, Guo Ke Gao Fa Ji Zi (2019) 49. sz.
- Értesítés a 2019. évi nemzeti kulcsfontosságú K+F-program a széles sávú kommunikáció és az új hálózat létrehozását célzó kulcsfontosságú speciális projektjeinek kiadásáról, Tudományos és Technológiai Minisztérium, Guo Ke Gao Fa Ji Zi (2020) 6. sz.
- Iparági támogatási alapok és speciális K+F- és iparosítási alapok, Dong Ban Fa (2018) 62. sz.
- A Nemzeti csúcstechnológiai kutatási-fejlesztési program (863) kezelési intézkedései
- Konvergens optikai átviteli berendezések fejlesztése és iparosítása – 13 Hubei Tudomány és technológia-fejlesztés (2014) 10. sz. értesítés A tartomány tudományügyi és technológiai hivatal értesítése a 2014. évi Hubei tartományi tudományos és technológiai tervvel kapcsolatos projektek kiadásáról (első tétel)
- A kettős innovációs szolgáltatási platformra előírányzott projektalapok
- Értesítés az első tartományi ágazati és információs ipari átalakítási és korszerűsítési speciális alapra vonatkozó mutatók 2019. évi kiadásáról
- A Közbiztonsági Minisztérium 3. számú Kutatóintézete, Projektkutatási Előirányzat, közvetlen finanszírozás
- A technológiai megújításra szolgáló speciális alapok, az egyes ágazatok újjáélesztésére szolgáló speciális alapok, a technikai átalakításra szolgáló speciális alapok, valamint az iparfejlesztésre szolgáló speciális alapok elkülönítéséről szóló közlemények
- A Wuhan város piacfelügyeleti hatósága által a nagy értékű termelési projektekre elkülönített helyi programok
- A Nanjing Gazdasági és Technológiai Fejlesztési Övezet irányítóbizottságának 2018. évi 149. sz. dokumentuma

b) Ténymegállapítások

- (177) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatok által kapott technológiai korszerűsítéshez, megújításhoz, átalakításhoz kapcsolódó támogatások nagy része kifejezetten a kutatáshoz és a fejlesztéshez kapcsolódott. Kevés támogatás kapcsolódott a vállalatok vagy a gyártási folyamatuk átalakításához és innovációjához, és ezáltal közvetve a kutatáshoz és fejlesztéshez.
- (178) A mintában szereplő egyik csoport egy exportáló gyártója 113 támogatásról számolt be a vizsgálati időszak során, melyeknek – érték alapján – több mint 80 %-a K+F-projektekhez kapcsolódott. A csoport másik exportáló gyártója esetében a K+F-támogatások értéke a vizsgálati időszakra bejelentett támogatások teljes értékének több mint 70 %-át tette ki.
- (179) E vállalatcsoportot tekintve a Bizottság megállapította továbbá, hogy a kínai kormány a csoport különböző szintjein biztosított a K+F-iparosítást célzó támogatásokat. A kínai kormány speciális támogatásokat ítélt oda az anyavállalatoknak – melyek egyikét közvetlenül az állami tulajdonú, az eszközök felügyeletével és kezelésével megbízott bizottság („SASAC”) felügyeli –, amelyeket ezután azok K+F-projektek finanszírozása céljából átcsoportosítottak a leányvállalataiknak, beleértve az egyik exportáló gyártót is.
- (180) A csoport egyik exportáló gyártója anyavállalatától az anyavállalatoknak nyújtott, megbízotti K+F-szolgáltatásokra vonatkozó megállapodások keretében részesült bizonyos pénzüsszegben. A támogatásokat a kínai kormány az anyavállalatoknak ítélte oda. A távoli ellenőrzés során azonban a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány által odaítélt támogatásokat végül K+F-szolgáltatásokért fizetendő díjak formájában kifizették az exportáló gyártónak. Mi több, a megállapodás rendelkezései előírták, hogy a K+F-eredmények – az ezekhez a szolgáltatásokhoz kapcsolódó valamennyi szellemi tulajdonhoz fűződő jogot is beleértve – mindkét felet megilletik, és az alkalmazás joga a K+F-projektet végrehajtó vállalatot, vagyis az exportáló gyártót illeti meg. A Bizottság megállapította, hogy a kérdéses K+F-szolgáltatások az érintett termékre is kiterjedtek. Ezért ennek alapján a Bizottság a K+F-díjak formájában biztosított összeget teljes mértékben a kínai kormány által az exportáló gyártóknak odaítélt támogatásnak tekintette. A csoporttal kapcsolatban álló beszállítók szintén jelentős támogatásokat kaptak K+F-projektek végrehajtására.
- (181) Az ebben mintában szereplő csoport vállalatainak nagy része a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezetben található, és azért részesült K+F-támogatásokban, mert ebben az övezetben található. Ezt a csúcstechnológiai övezetet gyakran nevezik „Optika-völgynek” ⁽⁴³⁾, mivel fő tevékenysége az optoelektronikai eszközök (többek között az optikai szálakból álló kábelek) gyártása. A (123)–(125) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet az optikai szálakból álló kábelek fő termelési bázisaként szolgált, és az övezetben működő gyártók különféle ösztönzőkben és állami támogatásban, többek között vissza nem térítendő pénzügyi támogatásban is részesültek ⁽⁴⁴⁾.
- (182) A mintában szereplő második csoport vonatkozásában a Bizottság megállapította, hogy a kutatást és fejlesztést elősegítő, illetve átalakítási vagy innovációs célokat szolgáló támogatások értéke az egyik exportáló vállalat esetében a vizsgálati időszak során kapott támogatások 90 %-át, a másik exportáló gyártó esetében pedig a vizsgálati időszak során kapott támogatások 40 %-át teszi ki.
- (183) A (81)–(126) preambulumbekkezdésben bemutatott tervek és programok végrehajtása konkrét pénzübeli kifizetéseket eredményezett. Azon eszközök között, amelyekkel a kínai kormány az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat fejlődését irányítja, közvetlen állami támogatások is megtalálhatók. Az FTT exportáló gyártó nyilvánosan elérhető 2019. évi éves jelentése megerősíti, hogy a vállalatnak 2019 végén 393,8 millió jüan összegű halasztott bevétel állt rendelkezésére kormányzati támogatások formájában, és 45,8 millió jüan összegű kormányzati támogatás „egyéb bevételként” ⁽⁴⁵⁾. A ZTT exportáló gyártó nyilvánosan elérhető 2019. évi éves jelentése megerősíti, hogy a vállalatnak 2019 végén 150,3 millió jüan összegű halasztott bevétel állt rendelkezésére kormányzati támogatások formájában, továbbá 361,1 millió jüan összegű kormányzati támogatásban részesült napi tevékenységeihez kapcsolódóan ⁽⁴⁶⁾.

⁽⁴³⁾ <https://asiatimes.com/tag/donghu-high-tech-zone/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽⁴⁴⁾ Lásd: Wuhan East Lake: a National High Tech Zone mixing investment and tax benefit policies (Wuhan East Lake: a beruházási és adókedvezmény-politikákat ötvöző nemzeti csúcstechnológiai övezet), a Pedata weboldala, 2013. február 27., <https://free.pedata.cn/755314.html>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 10. Lásd a kivonatot: „Tíz vállalatot jegyeztek a NEEQ-en, illetve részesítettek az ennek megfelelő kormányzati támogatásokban; [...] Annak érdekében, hogy a tőkebefektetési intézmények számára vonzó legyen a parkban való letelepedés vagy a parkban működő vállalkozásokba történő befektetés, Hubei tartomány, Wuhan városa és az East Lake Csúcstechnológiai Övezet illetékes részlegei kockázattőke-orientációs alapokat hoztak létre. Bár az East Lake Csúcstechnológiai Övezet tőkebefektetési ágazata később alakult ki, a part menti területek csúcstechnológiai övezeteihez képest komoly vonzerővel bír a kockázati tőkével/magántőkével foglalkozó intézmények számára a cégbejegyzés egyszerűsége, továbbá a jelentős szakpolitikai támogatás és a nagyszámú kormányzati orientációs alap elérhetősége miatt.”

⁽⁴⁵⁾ https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379049397_1.pdf, 133., 138–139. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 11.

⁽⁴⁶⁾ https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004291379029468_1.pdf, 205., 215. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 11.

- (184) A támogatási programok, amelyekben a mintában szereplő vállalatcsoport részesült, nagymértékben hasonló kialakításúak. A céltól függően kritériumok kerülnek meghatározásra, amelyek teljesülése esetén a vállalatok pályázhatnak, és pénzügyi támogatásban részesülhetnek.
- (185) A mintában szereplő vállalatoknak nyújtott támogatások egy része a „Nemzeti csúcstechnológiai kutatási-fejlesztési programon” az úgynevezett „863. kezelési intézkedéseken” alapul. Ezek a kezelési intézkedések ismételtten szemléltetik a kínai állami tervezésnek a (79) preambulumbekkezdés szerinti működését. A 2. cikk kimondja, hogy „a nemzeti csúcstechnológiai kutatási-fejlesztési terv (863) egy világos nemzeti célkitűzésekkel rendelkező tudományos és technológiai program, amelyet központilag elkülönített pénzügyi források támogatnak”. Ugyanezen dokumentum 29. cikke meghatározza a támogatható projektek jóváhagyási eljárását. Ez a fent bemutatott mechanizmust tükrözi: a pályázat benyújtása, elfogadása és értékelése után egy szakértői csoport előterjeszti a projektekre vonatkozó javaslatokat és a projektfinanszírozásra vonatkozó becslést, végül pedig egy közös hivatal jóváhagyja és aláírja a támogatást.
- (186) Vannak további jogi rendelkezések is, amelyek olyan támogatási programok alapját képezik, amelyekben az optikai szálakból álló kábelek gyártói részt vesznek.
- (187) E jogi dokumentumok egyike az „Értesítés az opto- és mikroelektronikai eszközökkel és integrációval kapcsolatos kulcsfontosságú speciális projektek 2018. évi projektjeinek létrehozásáról”. Ez az értesítés kifejti, hogy a projektek végrehajtásának koordinálása és nyomon követése a projektek úgynevezett vezető egységeinek, vagyis az adott programban részesülő, a többi kedvezményezettet felügyelő kiválasztott vállalatok felelőssége.
- (188) A program keretében odaítélt támogatások konkrét tartalma az értesítés mellékleteiben található. A vizsgálati időszak során végrehajtott egyik program tartalma például „25G/100G hibrid fotonikus integrált chip és modul passzív optikai hálózathoz (PON)”, értéke pedig 50,54 millió jüan. Az egyik exportáló gyártó e program keretében részesült támogatásban. A „Projektcélokból”, melyekben szerepel többek között a „passzív optikai hálózat (PON) nagy teljesítményű 25G lézerchip-technológiája” célkitűzés is, világosan kiderül, hogy a kínai kormány a K+F ösztönzésére törekszik ezzel a támogatással. A passzív optikai hálózat egy száloptikás távközlési technológia, mellyel széles sávú hálózati hozzáférés biztosítható a végfelhasználóknak.
- (189) Ugyanezen jogi dokumentum alapján egy „optikai hozzáférést biztosító 25G/50G/100G PON szilíciumalapú optoelektronikai chippel és alrendszerrel kapcsolatos projekt” elnevezésű, 64,17 millió jüan teljes finanszírozási értékű projekt is jóváhagyást kapott. A támogatás célkitűzése nem hagy kétséget afelől, hogy a támogatásoknak az optikai modulátorok, az optikai érzékelők, a fotodetektorok és a szilíciumalapú többcsatornás 100 Gb/s PON-technológia kutatását kell segítenie, ezek pedig mind az optikai szálak hálózatokban használatosak.
- (190) Az értesítés által meghatározott másik projekt neve „Optikai emissziós és integrált vezérlésű chiptechnológiai projekt a koherens optikai kommunikációs rendszerben”, finanszírozása 41,77 millió jüan, és várhatóan a 2019. augusztus és 2022. július közötti időszakban kerül végrehajtásra. A lézereket, lézerchipeket és modulátorokat érintő kutatási célkitűzések meghatározásával ez a támogatás általánosságban az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat gyártóit, és konkrétan az optikai szálakból álló kábelek gyártóit segíti. A mintában szereplő egyik exportáló gyártó e program kedvezményezettjei közé tartozik.
- (191) Egy, az internetes ágazatot, és különösen az optikai szálakból álló kábelek gyártóit segítő további támogatási program alapja az „Értesítés a 2019. évi nemzeti kulcsfontosságú K+F-program a széles sávú kommunikáció és az új hálózat létrehozását célzó kulcsfontosságú speciális projektjeinek kiadásáról”. Ezen értesítés alapján jóváhagyást kapott egy „alacsony energiafogyasztású, magasfokú integrációjú és nagy teljesítményű 100G optikai átviteli rendszerre vonatkozó kutatás és alkalmazási bemutatás” elnevezésű projekt, amelyre 95,47 millió jüan összegű finanszírozást különítettek el. A projektcélok leírásában szerepel, hogy ennek a támogatásnak elő kell segítenie a 100G nagy sebességű optikai átviteli technológiához szükséges készülékek külföldi kínálatától való függetlenedést, és ehhez nagy sebességű optoelektronikai készülékeket és modulokat, valamint független chippel felszerelt eszközökön alapuló 100G optikai átviteli platform berendezéseket kell kutatnia és megvalósítania. A mintában szereplő egyik exportáló gyártó 8 360 000 jüan értékű K+F-támogatást kapott e program keretében.

c) Következtetés

- (192) A technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások – a (184)–(191) preambulumbekzdésben ismertetett, a K+F-projektekhez kapcsolódó támogatásokat is beleértve – az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében az érintett termék gyártói szempontjából olyan támogatásnak minősülnek, amely a kínai kormánytól származó, támogatás formáját öltő transzfer formájában valósult meg. A (183) preambulumbekzdésben említettek szerint a legtöbb ilyen pénzüsszeg kormányzati támogatásként szerepel a mintában szereplő exportáló gyártók könyvelésében.
- (193) Ezek a támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyediek, mivel a támogatásokra csak a rendszeresen közzétett iránymutatásokban, közigazgatási intézkedésekben és katalógusokban felsorolt, a kulcsfontosságú területek vagy technológiák terén működő vállalatok jogosultak, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat pedig a jogosult szektorok között van.
- (194) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány és a Connect Com azt állította, hogy a K+F-támogatások egyike sem irányul az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, és hogy a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet nem nyújt támogatást az optikai szálakból álló kábeleket gyártó vállalatoknak, mivel az ebből az övezetből eredő bármilyen állítólagos támogatás az optikai szálakból álló kábelek upstream vagy downstream ágazatához kapcsolódik. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy a szóban forgó támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyediek, és nem teljesítette a vizsgálóbizottság által az „EK – Légi járművek” ügyben meghatározott követelményt, amely szerint az egyedi jelleg megállapításához az állítólagos támogatás kifejezett korlátozása szükséges, és a korlátozásnak „*pontosan meg kell fogalmaznia, hogy az említettekre vonatkozik, és nem engedhet teret semmilyen hallgatóságos következtetésnek vagy sugalmazásnak*”. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság azon következtetése, amely szerint ezek a támogatások kifejezetten az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra korlátozódnak, nyilvánvalóan téves volt, és a Fellebbezési Testület „Egyesült Államok – Nagy polgári légi járművek” ügyben készített jelentésére hivatkozott, amely szerint annak vizsgálata, hogy egy támogatás kifejezetten korlátozott-e, nemcsak arra fókuszál, *hogy a panaszbán beazonosított konkrét kedvezményezettek részesültek-e a támogatásban, hanem valamennyi, az adott támogatásra jogosult vállalatra vagy gazdasági ágazatra összpontosít*”.
- (195) A Bizottság a (193) preambulumbekzdésben már igazolta a támogatások egyedi jellegét. Valóban csak azok a vállalatok jogosultak a támogatásra, amelyek az iránymutatásokban, közigazgatási intézkedésekben és katalógusokban felsorolt, kulcsfontosságú területeken vagy technológiák terén folytatnak tevékenységet. Továbbá az együttműködő exportáló gyártók benyújtották a támogatással kapcsolatos dokumentumokat, például a jogi dokumentumokat és támogatási értesítéseket, amelyek azt igazolták, hogy a támogatásokat bizonyos meghatározott iparágakba vagy ágazatokba tartozó és/vagy az állam által ösztönzött konkrét ipari projekteken részt vevő vállalatoknak nyújtották. Ezért a Bizottság megismételte azt a következtetését, hogy ezek a támogatások csak bizonyos vállalkozások és/vagy gazdasági szereplők egyértelműen meghatározott csoportja számára elérhetőek, amely csoport egyértelműen jóval szűkebb és pontosabban meghatározott, mint amiről az „EK – Légi járművek” vita esetében szó volt. A Bizottság azt is megállapította, hogy e támogatások jogosultsági feltételei nem voltak egyértelműek és objektívek, és nem érvényesültek automatikusan; következésképpen nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában az egyediség kizárására vonatkozóan meghatározott követelményeknek.
- (196) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány állításával, hogy a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet nem nyújtott támogatást az optikai szálakból álló kábeleket gyártó vállalatoknak, és hogy az ebből az övezetből eredő bármilyen állítólagos támogatás az optikai szálakból álló kábelek upstream vagy downstream ágazatához kapcsolódik. Egyrészt a Bizottság megállapította, hogy az exportáló gyártók egyike részesült a Wuhan East Lake Új Technológiai Iparfejlesztési Övezet egyik hatósága által az anyavállalatának odaítélt K+F-forrásokban. Másrészt, még ha igaz is lenne a kínai kormány állítása, mely szerint az ebből az övezetből eredő bármilyen állítólagos támogatás az optikai szálakból álló kábelek upstream vagy downstream ágazatához kapcsolódik, ez sem igazolná, hogy az optikai szálakból álló kábelek velük kapcsolatban álló gyártói nem részesültek ezekből a támogatásokból. A Bizottság valamennyi, az exportáló gyártóknak alapanyagot szállító, velük kapcsolatban álló vállalatot megvizsgálta, és az általuk kapott támogatások (többek között vissza nem térítendő támogatások) egy részét az érintett termékhez rendelte. A Bizottság ezért megalapozatlannak tekintette ezt az állítást.

d) A támogatási mérték kiszámítása

- (197) A vizsgálati időszak során nyújtott gazdasági előny megállapításához a Bizottság a vizsgálati időszak során kapott támogatásokat, valamint azokat a vizsgálati időszak előtt kapott támogatásokat vette figyelembe, amelyekre vonatkozóan az értécsökkenési időszak kiterjedt a vizsgálati időszakra. A nem értécsökkenett támogatások esetében a vizsgálati időszak során kapott összeget tekintette a gazdasági előnynek. A projektekhez kapcsolódó és az eszközökhöz kapcsolódó támogatásokat illetően a teljes támogatási összegnek a vizsgálati időszak során értécsökkenett részét tekintette a gazdasági előnynek.

- (198) A (180) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a K+F-szolgáltatások ellentételezéseként kapott támogatások tekintetében a Bizottság a vizsgálati időszak során K+F-díjként kapott összegeket vette alapul, és az érintett termék forgalmának az exportáló gyártó teljes árbevételén belüli aránya alapján az érintett termékhez társította őket.
- (199) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Connect Com felkérte a Bizottságot arra, hogy tegye közzé az egyedileg az optikai szálakból álló kábelek gyártására odaítélt és az érintett termék előállítására az együttműködő exportáló gyártók számára elkülönített támogatások mértékét, és azt állította, hogy nem tudta eredményesen gyakorolni a védelemhez való jogát.
- (200) A Bizottság nem közölhette ezeket az információkat, mivel azok érzékeny üzleti információknak minősültek. A vállalat továbbá nem nyújtott magyarázatot arra, miért létfontosságú jogainak védelméhez ezen összegek ismerete. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (201) A Bizottság megfontolta, hogy a támogatási összeg számítására vonatkozó bizottsági iránymutatás ⁽⁴⁷⁾ F. a) pontjával összhangban vegyen-e figyelembe kiegészítő éves kereskedelmi kamatlábat. Ez azonban több különböző komplex hipotetikus tényező vizsgálatát igényelte volna, amelyekre vonatkozóan nem álltak rendelkezésre pontos információk. Ezért a Bizottság megfelelőbbnek ítélte, hogy – a korábbi esetekben ⁽⁴⁸⁾ alkalmazott számítási módszert követve – az összegeket a kutatási-fejlesztési projektek és eszközök értékcsökkenési rátái alapján rendelje hozzá a vizsgálati időszakhoz.

3.4.2. Egyéb támogatások

- (202) A (175) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két vállalatcsoport is részesült egyéb támogatásokban, például eszközökhöz kapcsolódó támogatásokban, hitelekkel kapcsolatos kamatkedvezményekben, kivített elősegítő támogatásokban, valamint a kis- és középvállalkozások fejlesztését célzó támogatásokban.

a) Jögalap

- (203) A szóban forgó támogatásokat országos, tartományi, városi, megyei vagy körzeti kormányzati hatóságok nyújtották a vállalatok részére, és mindegyik egyedinek bizonyult a mintában szereplő vállalatok vagy a földrajzi elhelyezkedés, illetőleg a gazdasági ágazat típusa szempontjából. A támogatások odaítélésének jogalapjával kapcsolatos információkat nem mindegyik, a mintában szereplő vállalat tette közzé. Ugyanakkor a Bizottság egyes vállalatoktól megkapta a kormányzati hatóság által a támogatás odaítélésére vonatkozóan kiadott dokumentumok – az úgynevezett „értésítések” – másolatát.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

- (204) Ilyen támogatások például az eszközökhöz kapcsolódó támogatások, a szabadalmi alapok, a tudományos és technológiai alapok és díjak, az üzleti fejlesztési alapok, az exportösztönző alapok, az ipari minőségjavításra és hatékonyságnövelésre nyújtott támogatások, a települési kereskedelem-támogatási alapok, a külgazdasági és kereskedelemfejlesztési alapok és a termelésbiztonsági díjak.
- (205) Tekintettel a Bizottság által a mintában szereplő vállalatcsoportok könyvelésében talált támogatások hatalmas számára, e rendelet csak a főbb ténymegállapításokat foglalja össze. Eredetileg a mintában szereplő két csoport szolgált bizonyítékokkal több támogatás fennállásáról és arról, hogy a kínai kormány különböző szintjei révén támogatásokban részesülnek. Az ilyen támogatásokról az egyedi tájékoztatások szolgáltak részletesebb ténymegállapításokkal az egyes vállalatok számára.

⁽⁴⁷⁾ HL C 394., 1998.12.17., 6. o.

⁽⁴⁸⁾ Mint például a 452/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 128., 2011.5.14., 18. o.)(*bevont finompapír*), a 215/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 73., 2013.3.11., 16. o.)(*szerves bevonatú acéltermékek*), az (EU) 2017/366 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 56., 2017.3.3., 1. o.)(*szolárpanelek*), az 1379/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 367., 2014.12.23., 22. o.)(*üvegrostszál*) és a 2014/918/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 360., 2014.12.17., 65. o.)(*poliészter vágott szál*).

c) Következtetés

- (206) Ezek az egyéb támogatások az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősülnek, mert a kínai kormány vissza nem térítendő támogatás formájában forrásokat adott át a mintában szereplő vállalatcsoportoknak, és ezzel gazdasági előnyhöz juttatta őket.
- (207) A mintában szereplő vállalatcsoportok információkat szolgáltatottak a támogatások összegét, valamint az egyes támogatásokat odaítélő és kifizető hatóságokat illetően. Az érintett vállalatok ezt a bevételt többnyire a „támogatási bevétel” soron könyvelték le a nyilvántartásaikban, és ezeket a nyilvántartásokat elkülönített könyvvizsgálatnak vetették alá. Az ezekre a támogatásokra vonatkozó információkat a Bizottság arra utaló egyértelmű bizonyítéknak tekintette, hogy gazdasági előny átruházása valósult meg.
- (208) Ezek a támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 4. cikkének (3) bekezdése értelmében egyedinek is minősülnek, mivel az exportáló gyártók által benyújtott dokumentumok alapján úgy tűnik, hogy bizonyos vállalatokra, bizonyos ágazatokra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra, vagy konkrét régiók konkrét projektjeire korlátozódnak. Ezenkívül a támogatások egy részének nyújtása a 4. cikk (4) bekezdésének a) pontja értelmében az exportteljesítmény szerint történt.
- (209) Ezek a támogatások továbbá nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott, a nem egyedi jelleggel kapcsolatos követelményeknek, mert a jogosultság megszerzésének feltételei és a jogosultság tényleges megadása érdekében alkalmazott kiválasztási kritériumok nem átláthatóak, nem objektívek és nem érvényesülnek automatikusan.
- (210) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azzal érvelt, hogy ha egy állítólagos támogatást egy helyi és/vagy regionális szerv nyújtja, az nem tekinthető regionálisan egyedi támogatásnak. A kínai kormány rámutatott arra, hogy az SCM megállapodás 2.2. cikke értelmében a regionális támogatás nem tekinthető egyedinek, mivel azt maga a régió (azaz regionális vagy helyi kormányzati szerv) nyújtja ⁽⁴⁹⁾, és a Bizottságnak bizonyítania kellett volna, hogy a támogatásokhoz való hozzáférés kizárólag a földrajzi hely szerint korlátozott ⁽⁵⁰⁾.
- (211) E tekintetben a Bizottság rámutatott, hogy a (208) preambulumbekkezdésben megállapította, hogy a technológiához, az innovációhoz és a fejlesztéshez kapcsolódó támogatások kivételével a támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja, 4. cikkének (3) bekezdése és 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében vett egyedi támogatásoknak minősülnek. Úgy tűnt, e támogatások többsége bizonyos, meghatározott gazdasági ágazatokban – például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatban – tevékenységet folytató vállalatokra korlátozódott. Látszólag csak bizonyos támogatások kapcsolódtak konkrét régiókban belüli konkrét projektekhez. Az, hogy ezeket a támogatásokat nemzeti, tartományi, városi, megyei vagy körzeti kormányzati hatóságok ítélték oda, nem jelenti azt, hogy a támogatások jogalapja nem nemzeti szintű, és a támogatások nem konkrét régiók konkrét projektjeit érintették. A kínai kormány nem szolgáltatott semmilyen konkrét bizonyítékot arra, hogy ezek a támogatások nem egyediek (például hogy a támogatást nyújtó hatóságként eljáró helyi szervezet hatáskörébe tartozó valamennyi vállalat részesült a támogatásokban). Következésképpen a Bizottság megismételte, hogy a rendelkezésére álló bizonyítékok alapján azt a következtetést vonta le, hogy ezek a támogatások nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában az egyediség kizárására vonatkozóan meghatározott követelményeknek, és az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja, 4. cikkének (3) bekezdése, valamint 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyedinek minősülnek. A Bizottság ezért elutasította a kínai kormány állítását.
- (212) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a Connect Com azt állította, hogy egy támogatás csak akkor egyedi, ha az kifejezetten az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra vonatkozik, akkor pedig nem, ha több ágazatot is érint, mint például az optikai szálakból álló kábelek gyártása, ahogy azt a Bizottság a (208) preambulumbekkezdésben állította.
- (213) Erre vonatkozóan a Bizottság tisztázta, hogy az alaprendelet 4. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy „annak megállapításához, hogy a támogatás egyedinek minősül-e az azt nyújtó hatóság illetékességébe tartozó vállalkozás vagy gazdasági ágazat, illetve vállalkozáscsoport vagy gazdasági ágazatok csoportja vonatkozásában (a továbbiakban: bizonyos vállalkozások), a következő alapelveket kell figyelembe venni [...]”. E rendelkezés szövegéből az következik, hogy az egyedi jelleg „vállalatcsoportokra vagy ágazatokra” is vonatkozhat. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (214) A Connect Com azt állította továbbá, hogy a Bizottság figyelmen kívül hagyta az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontját, amelynek értelmében nem áll fenn egyedi jelleg, amennyiben a támogatást nyújtó hatóság a jogosultság megszerzése és a nyújtható támogatás összege vonatkozásában objektív kritériumokat vagy feltételeket ír elő.

⁽⁴⁹⁾ Vizsgálóbizottsági jelentés, Európai Közösségek – Nagy polgári légi járművek, 7.1230–7.1231. pont; Vizsgálóbizottsági jelentés, Egyesült Államok – Dömpingellenes/kiegyenlítő vámok (Kína), 9.138–9.139. pont.

⁽⁵⁰⁾ Vizsgálóbizottsági jelentés, Egyesült Államok – Végleges dömpingellenes és kiegyenlítő vámok egyes Kínából származó termékekre, WT/DS379/R, 9.140–9.144., 9.157. pont.

- (215) E tekintetben a Bizottság kifejtette, hogy a (195) és a (209) preambulumbekzdésben említettek szerint ezek a támogatások nem felelnek meg az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott, a nem egyedi jelleggel kapcsolatos követelményeknek, mert a jogosultság megszerzésének feltételei és a jogosultság tényleges megadása érdekében alkalmazott kiválasztási kritériumok nem átláthatóak, nem objektívek és nem érvényesülnek automatikusan. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

d) A támogatási mérték kiszámítása

- (216) A Bizottság a (197) preambulumbekzdésben ismertetett módszerrel számította ki az előnyt.

3.4.3. A támogatási programokra vonatkozó következtetés

- (217) Az összes támogatás vonatkozásában a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek a következőképpen alakultak:

Vissza nem térítendő támogatások

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport:	1,79 %
– FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd	
– Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd	
– Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	
ZTT csoport:	0,33 %
– Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd	
– Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	

3.5. Kedvezményes finanszírozás

3.5.1. Kedvezményes finanszírozást nyújtó pénzügyi intézmények

- (218) A mintában szereplő két exportáló gyártói csoport által benyújtott információk tanúsága szerint e vállalatcsoportok számára 32 kínai székhelyű pénzügyi intézmény nyújtott finanszírozást. E 32 pénzügyi intézmény közül 25 volt állami tulajdonban. A fennmaradó pénzügyi intézmények vagy magántulajdonban voltak, vagy a Bizottság nem tudta megállapítani, hogy állami tulajdonban vagy magántulajdonban lévő intézmények-e. Mindazonáltal mindössze egyetlen állami tulajdonú bank töltötte ki az egyedi kérdőívet, a kínai kormánynak küldött kérés ellenére, amely minden olyan pénzügyi intézményre kiterjedt, amely a mintában szereplő vállalatoknak hiteleket nyújtott.

3.5.1.1. Közjogi szervként eljáró állami tulajdonú pénzügyi intézmények

- (219) A Bizottság ellenőrizte, hogy az állami tulajdonú bankok az alaprendelet 3. cikke és 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként jártak-e el. Az alaprendeletet az Uniónak a WTO-megállapodásokból eredő kötelezettségeivel összhangban értelmezve az, hogy egy adott, állami tulajdonban lévő vállalkozás közjogi szervnek minősül-e, a következőképpen határozható meg ⁽⁵¹⁾: „Az a kérdés, hogy a szervezetet felruházták-e hatáskörrel kormányzati feladatok ellátására, nem pedig az, hogy erre milyen módon kerül sor. A szűk értelemben vett kormányzat változatos eszköztárral rendelkezik ahhoz, hogy hatáskörrel ruházzon fel szervezeteket. Ebből következően különböző típusú bizonyítékok lehetnek fontosak annak bizonyítása szempontjából, hogy egy adott szervezetet felruházták-e ilyen jellegű hatáskörrel. Amennyiben a bizonyítékok mellett szólnak, hogy egy adott szervezet ténylegesen ellát kormányzati feladatokat, akkor ez egyúttal arra is bizonyítékkul szolgálhat, hogy rendelkezik kormányzati hatáskörökkel, vagy hogy átruháztak rá kormányzati hatásköröket, különösen abban az esetben, ha e bizonyítékok tartós és rendszeres gyakorlathoz tanúskodnak. Ebből adódóan – meglátásunk szerint – annak bizonyítéka, hogy egy kormány érdemi ellenőrzést gyakorol egy szervezet és annak tevékenysége felett, adott körülmények között azt is bizonyíthatja, hogy az érintett szervezetet kormányzati hatáskörrel rendelkezik, és e hatáskört a kormányzati feladatok ellátása keretében gyakorolja. Hangsúlyozzuk azonban, hogy a jogi eszközökkel történő kifejezett

⁽⁵¹⁾ WT/DS379/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület 2011. március 11-i jelentése, DS 379, 318. pont. Lásd még: WT/DS436/AB/R (Egyesült Államok – Szénacél [India]), a Fellebbezési Testület 2014. december 8-i jelentése, 4.9–4.10., 4.17–4.20. pont, valamint WT/DS437/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület 2014. december 18-i jelentése, 4.92. pont.

felhatalmazáson kívüli, a szervezet és a szűk értelemben vett kormány közötti, pusztán formális kapcsolatok feltehetően nem jelentenek kellő alapot ahhoz, hogy megállapítható legyen a kormányzati hatáskörrel való rendelkezés tényállása. Így például önmagában az, hogy a kormányzat egy adott szervezet többségi részvényese, még nem bizonyítja a kormányzat érdemi ellenőrzését a szóban forgó szervezet tevékenysége felett, még kevésbé pedig azt, hogy a kormány ez utóbbit kormányzati hatáskörrel ruházta fel. Bizonyos esetekben azonban, amikor a bizonyítékok azt jelzik, hogy a kormányzati ellenőrzés formális jelei többféleképpen is jelentkeznek, és rendelkezésre állnak arra utaló bizonyítékok is, hogy ezt az ellenőrzést érdemi módon gyakorolják, akkor e bizonyítékok arra engedhetnek következtetni, hogy az érintett szervezet kormányzati hatáskört gyakorol.”.

- (220) A Bizottság adatokat gyűjtött az állami tulajdonrészekről, valamint az állami tulajdonú bankok feletti kormányzati ellenőrzés formális jeleiről. Ezen túlmenően azt is elemezte, hogy a kormányzat érdemi módon gyakorolta-e az ellenőrzést. E célból a Bizottságnak részben a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia, mivel a kínai kormány és az állami tulajdonú bankok megtagadták, hogy a kedvezményes hitelnyújtáshoz vezető döntéshozatali eljárásra vonatkozóan bizonyítékot szolgáltatassanak, ahogy azt a (136)–(153) preambulumbekkezdés bemutatja.
- (221) A Bizottság a szóban forgó elemzés elvégzéséhez első lépésként annak az állami tulajdonú banknak az adatait vizsgálta meg, amely kitöltötte az egyedi kérdőívet.

1. A részlegesen együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézmények

- (222) Mindössze egyetlen állami tulajdonú bank, az EXIM adott választ a kérdőívre.
- a) A kínai kormány tulajdoni részesedése és a kormányzati ellenőrzés formális jelei
- (223) A kérdőívekre adott válaszokban szereplő információk alapján a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány e pénzügyi intézményben 50 %-ot meghaladó közvetlen vagy közvetett tulajdonosi részesedéssel rendelkezik.
- (224) Az együttműködő állami tulajdonú bank felett gyakorolt kormányzati ellenőrzés formális jelei kapcsán a Bizottság e bankot „főbb állami tulajdonú pénzügyi intézménynek” minősítette. A „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek”⁽⁵²⁾ című értesítésben foglaltak szerint: „Az e rendeletekben szereplő főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények olyan állami tulajdonban lévő fejlesztési bankok, kereskedelmi bankok, pénzügyi eszköz-kezelők, értékpapírcégek, biztosítók stb. (a továbbiakban: állami tulajdonú pénzügyi intézmények), amelyek felügyelőbizottságát az Államtanács jelöli ki”.
- (225) A főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények esetében a felügyelőbizottságot a „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek” alapján nevezik ki. A Bizottság az ideiglenes rendeletek 3. és 5. cikke alapján megállapította, hogy a felügyelőbizottság tagjait az Államtanács jelöli ki, amelynek e tagok beszámolási kötelezettséggel tartoznak, ez alapján pedig megállapítható, hogy az állam intézményes ellenőrzést gyakorol az együttműködő, állami tulajdonú bank üzleti tevékenysége felett.
- (226) Ezen az általános érvényű jelnek tekinthető tényezőn túlmenően a Bizottság a következőket állapította meg az EXIM kapcsán. Az EXIM létrehozását és működését a Kínai Export-Import Bank létrehozásáról szóló államtanácsi közlemény, valamint az EXIM alapszabálya szabályozza. Alapszabálya szerint az EXIM vezetőségét közvetlenül az állam nevezi ki. A felügyelőtanácsot az Államtanács nevezi ki a „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek” című rendelettel, valamint más törvényekkel és rendeletekkel összhangban, és az Államtanácsnak tartozik beszámolóval.
- (227) Az alapszabály azt is megemlíti, hogy az EXIM pártbizottsága vezető és politikai kulcsszerepet játszik annak biztosításában, hogy az EXIM végrehajtsa a párt és az állam szakpolitikáját és főbb intézkedéseit. A pártvezetés a vállalatirányítás valamennyi aspektusában szerepet vállal.
- (228) Az alapszabály kimondja továbbá, hogy az EXIM elkötelezett a külkereskedelem és a gazdasági együttműködés fejlesztése, a határokon átnyúló beruházások, az „Egy övezet, egy út” kezdeményezés, valamint a nemzetközi gyártókapacitási és berendezésgyártók közötti együttműködés támogatása iránt. Üzleti tevékenységei közé tartoznak – az állam által jóváhagyott és az állam külkereskedelmi és „külföld felé nyitási” politikájával összhangban álló – rövid távú, középtávú és hosszú lejáratú hitelek, mint például exporthitelek, importhitelek, külföldi megbízásos mérnöki szolgáltatásokra nyújtott hitelek, tengerentúli beruházási hitelek, a kínai kormány külföldi segítségként nyújtott hitelei és exportvásárlói hitelei.

⁽⁵²⁾ A Kínai Népköztársaság Államtanácsának (283. sz.) rendelete.

- (229) Továbbá a 2019. évi éves jelentésében az EXIM Bank azt állította, hogy teljeskörűen végrehajtotta a KKP Központi Bizottsága és az Államtanács által meghozott valamennyi főbb szakpolitikát és döntést.
- (230) A Bizottság azt is megállapította, hogy több állami tulajdonban lévő pénzügyi intézmény 2017-ben módosította az alapszabályát annak érdekében, hogy a bankok legmagasabb döntéshozatali szintjén erősítsék a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP) szerepét ⁽⁵³⁾.
- (231) Ez az új alapszabály előírja, hogy:
- az igazgatótanács elnöke és a pártbizottság titkára ugyanaz a személy,
 - a KKP szerepe, hogy biztosítsa és felügyelje a KKP és az állam politikáinak és iránymutatásainak a bank általi végrehajtását, továbbá vezető és „kapuőri” szerepet tölt be a személyzet kinevezésében (beleértve a felső vezetést is), valamint
 - az igazgatótanács köteles meghallgatni a pártbizottság véleményét minden fontos döntésre vonatkozóan.
- b) A kínai kormány által gyakorolt érdemi ellenőrzés
- (232) A Bizottság további információkat gyűjtött annak megállapításához, hogy a kínai kormány azokban az esetekben, amikor az EXIM Bank hitelt nyújtott az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak, érdemi ellenőrzést gyakorolt-e a szóban forgó bank hitelezési politikája, illetve kockázatterteléke felett. E tekintetben a következő szabályozási dokumentumokat vette figyelembe:
- a kereskedelmi bankokról szóló kínai törvény (a továbbiakban: banktörvény) 34. cikke,
 - az Általános hitelezési szabályzat 15. cikke (amelynek végrehajtása a Kínai Központi Bank feladata),
 - a 40. sz. határozat,
 - a Kínai Bank- és Biztosításfelügyeleti Bizottság (a továbbiakban: CBIRC) végrehajtási intézkedései a kínai finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről (a CBIRC 2017. évi 1. sz. rendelete),
 - a CBIRC végrehajtási intézkedései a külföldi finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről (a CBIRC 2015. évi 4. sz. rendelete),
 - a CBIRC közigazgatási intézkedései a bankszektorban tevékenykedő pénzügyi intézmények igazgatóinak és vezető tisztségviselőinek képzettségéről (a CBIRC 2013. évi 3. sz. rendelete).
- (233) A felsorolt szabályozási dokumentumok áttekintése alapján a Bizottság megállapította, hogy az alábbi okoknál fogva a kínai pénzügyi intézmények olyan általános jogi környezetben működnek, amelyben kötelesek pénzügyi döntéseiket a kínai kormány iparpolitikai céljaihoz igazodva meghozni.
- (234) Az EXIM Bankot az EXIM Bank létrehozásáról szóló közlemény, valamint az alapszabálya ruházta fel közpolitikai mandátummal.
- (235) Általánosságban a Kínában működő összes pénzügyi intézményre alkalmazandó banktörvény 34. cikke úgy rendelkezik, hogy „a kereskedelmi bankok hitelnyújtási tevékenységüket a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően, továbbá az állami iparpolitika iránymutatása szerint végzik”. Bár a banktörvény 4. cikke kimondja, hogy „[a] kereskedelmi bankok üzleti tevékenységeit a jogszabályok értelmében egyetlen szervezeti egység vagy magánszemély sem befolyásolhatja. A kereskedelmi bankokat teljes jogi személyi minőségükben független polgári jogi felelősség terheli”, a vizsgálat rámutatott, hogy a banktörvény 4. cikkét a banktörvény 34. cikkére is figyelemmel alkalmazzák, azaz ha az állam szakpolitikai irányelveket határoz meg, azokat a bankok végrehajtják és az állam utasításait követik.
- (236) Emellett az Általános hitelezési szabályzat 15. cikke úgy rendelkezik, hogy „[a]z illetékes szervezeti egységek az állami politikával összhangban támogatják a hitelkamatokat bizonyos gazdasági ágazatok növekedésének és egyes területek gazdasági fejlesztésének előmozdítása érdekében”.

⁽⁵³⁾ <https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 13.

- (237) Hasonlóképpen, a 40. sz. határozat valamennyi pénzügyi intézmény számára előírja, hogy az ösztönzött projekteket külön hitelnyújtással támogassák. Az optikai szálaból álló kábelekkal foglalkozó ágazat projektjei – ahogy azt a 3.1. szakasz és konkrétan a (81) és a (86) preambulumbekzdés már említette – az „ösztönzött” kategóriába tartoznak. A 40. sz. határozat következőképpen megerősíti a banktörvény kapcsán tett korábbi ténymegállapítást, miszerint kedvezményes hitelnyújtási tevékenységeikkel a bankok kormányzati hatáskört gyakorolnak. A Bizottság azt is megállapította, hogy a CBIRC széles körű jóváhagyási hatáskörrel rendelkezik a Kínai Népköztársaságban letelepedett valamennyi pénzügyi intézmény (beleértve a magántulajdonban és a külföldi tulajdonban lévő pénzügyi intézményeket is) igazgatásának valamennyi szempontja felett, úgymint ⁽⁵⁴⁾:
- a pénzügyi intézmények valamennyi vezetője kinevezésének jóváhagyása mind a központ, mind pedig a helyi fióktelepek szintjén. A CBIRC jóváhagyása szükséges minden szinten a vezető tisztségviselők felvételéhez, a legmagasabb rangú pozícióktól egészen a fiókvezetőkig, sőt a tengerentúli fiókokban foglalkoztatott, valamint a támogató funkciókért felelős vezetőkéhez (például az informatikai vezetőkéhez) is, valamint
 - a közigazgatási jóváhagyások felettébb terjedelmes listája, beleértve a fióktelepek nyitásához, új üzletágak elindításához, új termékek értékesítéséhez, a bank alapszabályának módosításához, a részvények több mint 5 %-ának értékesítéséhez, a tőkeemeléshez, a székhelymódosításhoz, a szervezeti forma módosításához stb. szükséges jóváhagyásokat.
- (238) A banktörvény jogilag kötelező. Az ötéves tervek és a 40. sz. határozat kötelező jellegét a 3.1. szakasz megállapította. A CBIRC szabályozási dokumentumainak kötelező jellege annak a bankfelügyeleti hatósági jogköréből fakad. A többi dokumentum kötelező jellegét a bennük foglalt, felügyeletre és értékelésre vonatkozó rendelkezések bizonyítják.
- (239) Az Államtanács 40. sz. határozata minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknak nyújtsanak hiteltámogatást, és ígéretet tesz „az ösztönzött projektekkel kapcsolatos más preferenciális szakpolitikák” végrehajtására is. Ez alapján a bankok kötelesek hiteltámogatást nyújtani az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozó, az optikai szálaból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak.
- (240) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett, amelyet az együttműködő állami tulajdonú bank a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserei és felügyelői kötelesek voltak tiszteletben tartani. A kínai kormány következőképpen minden olyan esetben, amikor az együttműködő állami tulajdonú bank hitelt nyújtott az optikai szálaból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak, erre a normatív keretrendszerre támaszkodott annak érdekében, hogy a bank tevékenysége felett érdemi ellenőrzést gyakoroljon.
- (241) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően a mintában szereplő exportáló gyártóknak nyújtott egyes hitelek kapcsán is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. A kitöltött kérdőívben a részlegesen együttműködő állami tulajdonú bank elmagyarázta, hogy a kérdéses hitelek nyújtásakor korszerű kockázatértékelési irányelvek és modellek alapján járt el. Az EXIM Bank kifejtette továbbá, hogy nem követ eltérő politikát a hitelfelvevő ágazati hovatartozásától, adósság- és tőkehelyzetétől stb. függően, bár ezek a tényezők hatást gyakorolnak a hitelfelvevő hitelképességi besorolására és kockázati költségére. Előfordul, hogy a hitelnyújtáskor figyelembe veszi a releváns terveket és szakpolitikákat, azonban az egyedi hitelprojekteket elbírálásakor piaci alapú értékelést alkalmaz.
- (242) A (141) preambulumbekzdésben már kifejtettek szerint a részlegesen együttműködő állami tulajdonú bank megtagadta a mintában szereplő vállalatokkal kapcsolatos hitelkockázat-értékelésre vonatkozó konkrét példák nyújtását, és arra hivatkozott, hogy a kért információk a bank belső információi, és bizalmas üzleti információkat tartalmaznak, amelyek annak ellenére sem tehetők közzé, hogy a Bizottság rendelkezik a mintában szereplő vállalatok írásbeli hozzájárulásával, amelyben lemondtak a titoktartáshoz való jogukról.
- (243) A hitelképességi vizsgálatokra vonatkozó konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság így a (232)–(239) preambulumbekzdésben bemutatott általános jogi környezetet vizsgálta, azzal együtt, hogy az együttműködő állami tulajdonú banknak a mintában szereplő vállalatok részére nyújtott hitelek tekintetében alkalmazott megközelítését is megvizsgálta. Ez a megközelítés nem állt összhangban a bank hivatalosan képviselt álláspontjával, mivel a bank a gyakorlatban nem részletes piaci alapú kockázatértékelés alapján járt el.

⁽⁵⁴⁾ A kínai finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről szóló CBIRC végrehajtási intézkedések (a CBIRC 2017. évi 1. sz. rendelete), a külföldi finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről szóló CBIRC végrehajtási intézkedések (a CBIRC 2015. évi 4. sz. rendelete), valamint a bankszektorban tevékenykedő pénzügyi intézmények igazgatóinak és vezető tisztségviselőinek képzetségéről szóló CBIRC közigazgatási intézkedések (a CBIRC 2013. évi 3. sz. rendelete) szerint.

- (244) A vizsgálat során a Bizottság megállapította, hogy a bank a mintában szereplő két exportáló gyártói csoport számára a Kínai Központi Bank (a továbbiakban: PBOC) referencia-hitelkamatlába alatti vagy ahhoz közeli, és a Nemzeti Bankközi Finanszírozási Központ (a továbbiakban: NIFC) által közzétett, 2019. augusztus 20-án bevezetett irányadó hitelkamatláb⁽⁵⁵⁾ alatti kamatlábak mellett folyósított hitelt, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől. A bank a hiteleket – a mintában szereplő exportáló gyártók kockázati profiljának megfelelő kamatlábakat alapul véve – tehát a piacnál alacsonyabb kamatlábak mellett nyújtotta.
- (245) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy az együttműködő állami tulajdonú bank, az EXIM Bank közjogi szerv, és hogy a kínai kormány érdemi ellenőrzést gyakorolt az EXIM Bank felett. A kínai kormány hangsúlyozta, hogy a „tulajdoni részesedés és az ellenőrzés formális jelei” nem elegendőek egy közjogi szerv fennállásának igazolására, és hogy a Bizottság nem igazolta az EXIM Bank vezetősége függetlenségének hiányát; továbbá azzal érvelt, hogy a kínai kormány kizárólag a bank vezetőségének és igazgatóságának kijelölése során gyakorolt felügyelet formájában gyakorol ellenőrzést az EXIM Bank felett.
- (246) A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a kérdéses pénzügyi intézmények nem töltenek be semmilyen kormányzati tekinthető funkciót, és a kínai kormány nem gyakorolt érdemi ellenőrzést az EXIM Bank felett. Bár a kínai banktörvény 34. cikke előírja, hogy a kereskedelmi bankok a kínai kormány „iparpolitikájának iránymutatása alapján” járnak el, a rendelkezés sehol nem mondja ki, hogy a bankok kötelesek valamilyen meghatározott módon eljárni, és a kínai kormány szerint ezt a rendelkezést afféle irányadó elvnek kell tekinteni a kínai bankok vonatkozásában. A kínai kormány kijelentette továbbá, hogy a kínai banktörvény kifejezetten tiltja a kínai kormány számára, hogy bármilyen ellenőrzést gyakoroljon a kereskedelmi bankok döntései felett. E tekintetben a kínai kormány a kínai banktörvény 4. és 5. cikkét idézte, amelyek kimondják, hogy a kereskedelmi bankok „önállóan hozzák döntéseiket”, és tevékenységüket „bármilyen szervezet vagy magánszemély beavatkozása nélkül” végzik. A kínai kormány kiemelte továbbá, hogy a kínai banktörvény 41. cikke értelmében „semmilyen szervezet vagy személy nem kényszeríthet egy kereskedelmi bankot hitelnyújtásra vagy garancia biztosításra”. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy sem az általános hitelezési szabályzat 15. cikke, sem a 40. sz. határozat nem kötelező, hanem mindössze iránymutatás. Végezetül a kínai kormány nem értett egyet azzal az állítással, hogy az EXIM Bank a piaci kamatlábak alatt nyújtott hiteleket, mivel az a kockázatértékelés és a hitelfolyósítás tekintetében nemzetközileg elfogadott normák szerint működik, és a kínai kormánytól függetlenül folytatja tevékenységét.
- (247) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány állításaival. A Bizottság nemcsak a „tulajdoni részesedésre és az ellenőrzés formális jeleire” támaszkodott az együttműködő állami tulajdonú EXIM Bank közjogi szervezetnek minősítésekor, hanem azt is bizonyította, hogy a kínai kormány az alábbi okokból kifolyólag érdemi ellenőrzést gyakorolt a bank felett.
- (248) A (238) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Bizottság kötelező érvényűnek tekintette a kínai banktörvényt és a 40. sz. határozatot. Továbbá e vizsgálat ténymegállapításai (valamint a Bizottságnak a korábbi vizsgálatok során ugyanazon támogatási programra vonatkozóan tett ténymegállapításai⁽⁵⁶⁾) nem támasztották alá azt az állítást, miszerint a bankok hitelnyújtási döntéseik meghozatalakor nem veszik figyelembe a kormányzati politikát és terveket. A Bizottság például megállapította, hogy az exportáló gyártók a piaci kamatszintnél alacsonyabb kamat mellett részesültek kedvezményes hitelekben. Az egyik exportáló gyártó a (285) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint főként az „állam által elismert kulcsfontosságú ágazatok projektjeit” támogató szakpolitika-orientált beruházási szervezet, a China Development Bank Fund által nyújtott kedvezményes hitelben részesült.
- (249) A vizsgálat azt mutatta ki, hogy az általános hitelezési szabályzat 15. cikkét ténylegesen alkalmazták a gyakorlatban, és a banktörvény 4., 5. és 41. cikkét a banktörvény 34. cikkére is figyelemmel alkalmazzák, azaz ha az állam szakpolitikai irányelveket határoz meg, azokat a bankok végrehajtják és az állam utasításait követik. Valójában míg a banktörvény 4. és 5. cikke az általános rendelkezéseket tartalmazó I. fejezet része, a 34. cikk már a hitelekre vonatkozó alapvető szabályokat meghatározó IV. fejezetbe tartozik. A 34. cikk, amely szerint „a kereskedelmi bankok a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően és az állami iparpolitikák iránymutatása szerint végzik a hitelezési tevékenységüket”, jól szemlélteti, hogy ez a rendelkezés nem iránymutató, hanem kötelező erejű, és világos útmutatást ad a bankoknak arra, hogy a hitelezési tevékenységük során vegyék figyelembe az állami iparpolitikákat. A Bizottság azt is megjegyezte, hogy az Államtanács 40. sz. határozata minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknek nyújtsanak hiteltámogatást, és ígéretet tesz „az ösztönzött projektekkel kapcsolatos más preferenciális szakpolitikák” végrehajtására is. Jóllehet ugyanezen határozat 17. cikke a hitelnyújtási elvek tiszteletben tartását is előírja a bankok számára, ennek gyakorlati megvalósulását a vizsgálat során a Bizottság nem tudta megállapítani. Éppen ellenkezőleg, az exportáló gyártóknak a pénzügyi helyzetüktől és hitelképességüktől függetlenül biztosítottak hiteleket.

⁽⁵⁵⁾ <http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 3.

⁽⁵⁶⁾ Lásd például az 5. lábjegyzetben, illetve a 3.4.1.1.b., 3.4.1.1.b. és 3.5.1.1. szakaszban említett, a melegen síkhengerelt termékekkel, az abroncsokkal és az e-kerekekkel foglalkozó ügyeket.

- (250) Mi több, konkrétan az EXIM Bankot illetően vitathatatlan, hogy az fejlesztési bank, amely saját bevallása szerint is közvetlenül követi a kormányzati szakpolitikákat. Ahogy a weboldala ⁽⁷⁷⁾ is mutatja, az EXIM állami finanszírozású és állami tulajdonú fejlesztési bank, mely közvetlenül az Államtanács vezetése alatt áll, küldetése, hogy támogassa többek között Kína külkereskedelmét, valamint végrehajtsa a „going global” stratégiát.
- (251) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszerteremtett az ösztönzött gazdasági ágazatoknak való hitelnyújtásra vonatkozóan, amelyet a banknak a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserei és felügyelői kötelesek voltak tiszteletben tartani. Ez a normatív keretrendszer semmi mozgásteret nem hagyott a bankok vezetőinek és felügyelőinek a keretnek a mintában szereplő exportáló gyártók esetében való követését illetően, ezáltal pedig függő helyzetbe hozta az adott bank vezetőségét. A kínai kormány következképpen minden olyan esetben, amikor az együttműködő állami tulajdonú bank hitelt nyújtott az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak, a normatív keretrendszerre támaszkodott annak érdekében, hogy a bank tevékenysége felett érdemi ellenőrzést gyakoroljon.
- (252) A (241) preambulumbekzdésben ismertetettek szerint a Bizottság az egyes hitelek kapcsán igyekezett bizonyítékokkal alátámasztani az érdemi ellenőrzés gyakorlását. Az együttműködő állami tulajdonú bank azonban nem adott meg bizonyos szükséges információkat, ideértve a mintában szereplő vállalatok konkrét hitelkockázatértékelését is. Az ilyen hitelkockázati értékelésre vonatkozó konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság az ösztönzött gazdasági ágazatoknak, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott hitelekre vonatkozó általános jogi környezetet és az együttműködő állami tulajdonú bank magatartását vizsgálta, és megállapította, hogy a bank nem részletes, piaci alapú hitelkockázati értékelések alapján járt el. Továbbá a (244) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a mintában szereplő két exportálógyártó-csoportnak a PBOC referencia-kamatlábai, valamint az irányadó hitelkamatláb alatti vagy ahhoz közeli kamatlábak mellett folyósítottak hitelt, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől. Ezért figyelembe véve a mintában szereplő exportáló gyártóknak a 3.5.3.3. szakaszban bemutatott kockázati profilját, valamint azt, hogy a Bizottság által elvégzett kockázatelemzés alapján az exportáló gyártóknak BB hitelminősítést kellett volna kapnia, és ezért jóval a kockázatmentes kamatláb feletti kamatlábat kellett volna fizetnie, a Bizottság megállapította, hogy a szóban forgó hiteleket piaci ár alatt biztosították.
- (253) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány érdemi ellenőrzést gyakorolt az együttműködő állami tulajdonú bank tevékenységei felett a szóban forgó banknak az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot érintő hitelezési politikája és kockázatértékelése tekintetében.

c) Az állami tulajdonú bankokról szóló következtetés

- (254) A Bizottság megállapította, hogy a részlegesen együttműködő állami tulajdonú bank a fent ismertetett jogi keretet az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat esetében kormányzati feladatok ellátásával hajtja végre. Ebből következően az alaprendelet 3. cikke 1. a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikke b) pontjának értelmében, valamint a WTO idevágó ítélezési gyakorlatával összhangban közjogi szervként jár el.

2. A nem együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézmények

- (255) A (218) preambulumbekzdésben meghatározottak szerint a mintában szereplő vállalatoknak hitelt nyújtó többi állami tulajdonú pénzügyi intézmények egyike sem válaszolt az egyedi kérdőívre. A kínai kormány szolgáltatott ugyan részleges információkat néhány bank tulajdonosi szerkezetéről, azonban az irányítási struktúrájukról, a kockázatértékelésükről nem, és nem adott példákat az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott konkrét hitelekkel kapcsolatban sem.
- (256) Ezért a 3.2.1. szakaszban levont következtetésekkel összhangban a Bizottság úgy határozott, hogy a rendelkezésre álló tényeket használja fel annak megállapításához, hogy a szóban forgó állami tulajdonú pénzügyi intézmények közjogi szervezetnek minősülnek-e.
- (257) A kínai kormány előadta, hogy az alábbi bankok, amelyek hitelt nyújtottak a szóban forgó vizsgálat során a mintában szereplő exportáló gyártói csoportoknak, részben vagy egészben az állam vagy állami tulajdonban lévő jogi személyek tulajdonában állnak: Agricultural Bank of China, Bank of China, Bank of Communications, Bank of Jiangsu, Bank of Kunlun, Bank of Nanjing, Bank of Ningbo, China CITIC Bank, China Development Bank, China Construction Bank, China Everbright Bank, China Guangfa Bank, China Merchants Bank, China Minsheng Bank, Hankou Bank, Industrial Bank, Industrial and Commercial Bank of China (ICBC), Ping An Bank, Postal Savings Bank, Shanghai Pudong Development Bank és Zheshang Bank.

⁽⁷⁷⁾ Lásd: <http://english.eximbank.gov.cn/Profile/AboutTB/Introduction/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. október 28.

- (258) Nyilvánosan elérhető információk – például honlapok, éves jelentések, a bankjegyzékekben rendelkezésre álló vagy online elérhető információk – alapján a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két exportálógyártó-csoportnak hitelt nyújtó alábbi pénzügyi intézmények közvetlenül az állam, vagy állami tulajdonú jogi személy rész- vagy kizárólagos tulajdonában áll:

Név	A tulajdonosi szerkezetre vonatkozó információk
Bank of Beijing	A részvények legalább 21 %-át helyi és nemzeti kormányzati szervek, valamint állami tulajdonú vállalatok birtokolják
Sinomach Finance Ltd	Az állami tulajdonú China National Machinery Industry Corporation Ltd (Sinomach) vállalathoz tartozik

- (259) A Bizottság – a szóban forgó pénzügyi intézményektől származó ellenkező értelmű konkrét információk hiányában – az 1. pontban bemutatottal megegyező megfontolások alapján, a formális jelekből kiindulva megállapította továbbá a kínai kormány tulajdonosi szerepvállalását és az általa gyakorolt ellenőrzést is. Kiemelendő, hogy a rendelkezésre álló tények szerint az említett nem együttműködő, állami tulajdonú pénzügyi intézmények esetében a menedzsereket és felügyelőket láthatóan – csakúgy, mint az együttműködő állami tulajdonú banknál – a kínai kormány nevezi ki, és e tisztségviselők a kínai kormánynak tartoznak beszámolási kötelezettséggel.
- (260) Az érdemi módon gyakorolt ellenőrzést illetően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézménnyel kapcsolatos ténymegállapítások a nem együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézményekre nézve is reprezentatívnak tekinthetők. Az 1. pontban elemzett normatív keretrendszer azonos módon ezekre az intézményekre is érvényes. A rendelkezésre álló tények alapján ⁽⁵⁸⁾, illetve az ezeket cáfoló információk hiányában a hitelképességi vizsgálatokra az együttműködő állami tulajdonú bankhoz hasonlóan e szereplők esetében sincsenek konkrét bizonyítékok.
- (261) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság érvei, amelyek alapján megállapította, hogy az EXIM Bank kivételével minden állami tulajdonú pénzügyi intézmény közjogi szervnek minősült, elégtelenek voltak. A kínai kormány azzal érvelt, hogy a Bizottság korábbi szubvencióellenes ügyekre, és az együttműködő állami tulajdonú pénzügyi intézmények tekintetében levont saját következtetéseire támaszkodott, és nem végezte el az egyes nem együttműködő pénzügyi intézmények esetenkénti elemzését, különös figyelmet fordítva az egyes ügyek konkrét körülményeire. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a Bizottság nem nyújtott elegendő bizonyítékot az állami tulajdonú pénzügyi intézmények felett gyakorolt érdemi ellenőrzés fennállására, mivel úgy tűnik, azok vezetőit és felügyelőit a kínai kormány nevezi ki.
- (262) Ezzel kapcsolatban a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a többi állami tulajdonú bank együttműködésének hiányában a rendelkezésre álló tényeket kellett alapul vennie. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ebben az ügyben a korábbi vizsgálatokból származó információk, az ellenőrzés formális jelei, valamint magának a vizsgálatnak az EXIM Bankra és a bankoknak az exportáló gyártókkal szemben tanúsított tényleges magatartására vonatkozó ténymegállapításai képezték a legjobb rendelkezésre álló tényeket. Mindazonáltal a kínai kormány nem terjesztett elő olyan bizonyítékot vagy érvet, amely cáfolná a Bizottság azon ténymegállapítását, hogy a mintában szereplő vállalatoknak hitelt nyújtó többi állami tulajdonú bank az alaprendelet 2. cikke b) pontja értelmében – az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával összefüggésben értelmezve – közjogi szervnek minősül. A Bizottság így fenntartotta álláspontját.

3. Az állami tulajdonú pénzügyi intézményekre vonatkozó következtetések

- (263) A fenti megfontolások alapján a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két együttműködő exportáló gyártói csoportnak finanszírozást nyújtó állami tulajdonú kínai pénzügyi intézmények mindegyike az alaprendelet 2. cikke b) pontja értelmében – az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával összefüggésben értelmezve – közjogi szervnek minősül.

⁽⁵⁸⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügyet.

- (264) Emellett még ha az állami tulajdonú pénzügyi intézményeket a Bizottság nem is tekintené közjogi szervezeteknek, a 3.5.1.2. szakaszban meghatározott okok miatt akkor is megállapítható lenne ugyanezen információk alapján, hogy a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti olyan feladatok ellátásával bízta meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. Magatartásuk ily módon mindazonáltal a kínai kormánynak tulajdonítható.

3.5.1.2. A kínai kormány megbízásából vagy utasítására eljáró magántulajdonú pénzügyi intézmények

- (265) A korábbi szubvencióellenes vizsgálatok ténymegállapításai ⁽⁵⁹⁾, valamint az azokat kiegészítő, nyilvánosan elérhető információk alapján a Bizottság a következő pénzügyi intézményeket tekintette magántulajdonban lévőknek: HSBC, CITI Bank China, Zijin Rural Commercial Bank, Mizuho Bank, Sumitomo Mitsui Banking (Kína), MUFG Bank, Bohai International Trust Co., Ltd, és Hubei Rural Credit Cooperative. A Bizottság ezt követően elemezte, hogy ezeket a pénzügyi intézményeket a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontjának iv. esete értelmében megbízta-e azzal vagy utasította-e arra, hogy támogatást nyújtsanak az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó ágazatnak.
- (266) A WTO Fellebbezési Testülete szerint „megbízás” akkor történik, ha a kormányzat magánjogi szervezetre feladatköröket ruház át, „utasítás” pedig akkor, ha a kormányzat magánjogi szervezet felett hatáskört gyakorol ⁽⁶⁰⁾. A kormányzat mindkét esetben magánjogi szervezetet vesz igénybe arra a célra, hogy közvetetten pénzügyi hozzájárulást nyújtson, és „az esetek többségében feltételezhető, hogy a magánjogi szervezet megbízása vagy utasítása valamilyen fenyegetéssel vagy kényszerrel jár” ⁽⁶¹⁾. Ugyanakkor a 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja nem teszi lehetővé, hogy a tagok egy termékre kiegészítő vámot vessenek ki, „ha a kormányzat mindössze általános szabályozói hatáskörét gyakorolja” ⁽⁶²⁾, illetve ha a kormányzati beavatkozás „pusztán az adott ténybeli körülmények és az adott piac szereplőinek szabad választása folytán jár vagy nem jár bizonyos következményekkel” ⁽⁶³⁾. A megbízás vagy utasítás ezzel szemben inkább „a kormányzat részéről aktívabb szerepvállalást, semmint pusztán ösztönzést” ⁽⁶⁴⁾ jelent.
- (267) A Bizottság megállapította, hogy a (232)–(238) preambulumbekkezdésben említett, az ágazatra irányadó normatív keretrendszer valamennyi kínai pénzügyi intézményre, így a magántulajdonúakra is vonatkozik. Szemléltetésképpen: a banktörvény és a CBIRC különféle rendeletei kiterjednek a CBIRC irányítása alatt álló összes kínai finanszírozású és külföldi tőkével működő bankra.
- (268) Továbbá a magántulajdonú pénzügyi intézményekkel kötött hitelszerződések többsége az állami tulajdonú bankokkal kötött szerződésekhez hasonló szerződési feltételeket tartalmaz, és a magántulajdonú pénzügyi intézmények által felszámított kamatlábak hasonlóak az állami tulajdonú pénzügyi intézmények által felszámított kamatlábakhoz.
- (269) A magántulajdonú pénzügyi intézményektől kapott eltérő tájékoztatás hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatot illetően az állam a CBIRC felügyelete alatt, Kínában működő valamennyi pénzügyi intézményt (ideértve a magántulajdonú pénzügyi intézményeket is) az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontja iv. esetének első franciabekezdése értelmében megbízta azzal vagy utasította arra, hogy a kormányzati politikáknak megfelelően az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak kedvezményes kamatlábak mellett nyújtson hitelt. ⁽⁶⁵⁾
- (270) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem igazolta a kínai kormány általi megbízást vagy utasítást, különös tekintettel a kormány és az összes pénzügyi intézmény konkrét magatartása közötti kapcsolatra. A kínai kormány azzal érvelt, hogy általános szabályozói hatáskörének pusztán iránymutatás vagy ösztönzés nyújtásával való gyakorlása nem elegendő a megbízás és utasítás bizonyítására; szükség van valamilyen formájú fenyegetésre vagy kényszerre. A kínai kormány szerint a banktörvény kifejezetten tiltja a kínai kormány számára a beavatkozást, és a 40. sz. határozat, valamint a Hitelekre vonatkozó általános szabályok mindössze iránymutatást nyújtanak, és nem kötelezőek, illetve nem rendelkeznek jogi kötőerővel. Ezenkívül a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság nem tett eleget az arra vonatkozó kötelezettségének, hogy minden egyes szervezetre vonatkozóan ilyen elemzést végezzen.

⁽⁵⁹⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügyet.

⁽⁶⁰⁾ WT/DS/296 (Egyesült Államok – A Koreából származó dinamikus véletlen hozzáférésű memóriákra [DRAM-okra] kivetett kiegészítő vám vizsgálata című, DS296. sz. jogvita), a Fellebbezési Testület 2005. február 21-i jelentése, 116. pont.

⁽⁶¹⁾ A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 116. pont.

⁽⁶²⁾ A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296. sz., 115. pont.

⁽⁶³⁾ A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 114. pont., egyetértve a vizsgálóbizottság azonos tárgyú jelentésével, DS 194, 8.31. pont.

⁽⁶⁴⁾ A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 115. pont.

⁽⁶⁵⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügyet.

- (271) A Bizottság nem értett egyet ezzel a véleménnyel. Mivel az összes kínai bankra alkalmazandó – a (232)–(239) preambulumbekzdésben bemutatott – normatív keret a (248) és a (249) preambulumbekzdésben is megerősítettek szerint jogi kötőerővel bír, nem tekinthető pusztá kormányzati ösztönzésnek vagy iránymutatásnak. A Bizottság a (239) preambulumbekzdésben már megállapította, hogy a 40. sz. határozat minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknek nyújtsanak hiteltámogatást, még akkor is, ha ugyanezen határozat 17. cikke arra is kéri a bankokat, hogy tartsák tiszteletben a hitelezési elveket. Ezért a Bizottság a (251) preambulumbekzdésben megállapította, hogy a kínai kormány erre a normatív keretre támaszkodott annak érdekében, hogy érdemi irányítást gyakorolhasson a pénzügyi intézmények felett, semmilyen mozgásteret nem hagyva nekik annak végrehajtását illetően. Világos kapcsolat áll fenn tehát a kínai kormány és a magánbankok konkrét magatartása között, ami igazolja, hogy a kínai kormány megbízást és utasítást ad nekik.
- (272) Emellett a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a magánbankok együttműködésének hiányában a rendelkezésre álló tényeket kellett alapul vennie. Mivel csak egy állami tulajdonú bank működött együtt, és az is csak részlegesen, a Bizottság az erre a – bizonyítottan közjogi szervezetnek minősülő – bankra vonatkozóan rendelkezésre álló információkat használta fel, hogy összehasonlítsa azokat a nem együttműködő magánbankok által kínált hitelnyújtási feltételekkel. Ezenkívül a mintában szereplő vállalatokkal lefolytatott távoli ellenőrzések nem tártak fel semmilyen jelentős különbséget a magántulajdonban lévő pénzügyi intézmények, valamint az állami tulajdonú pénzügyi intézmények által biztosított hitelkondíciók vagy hitelkamatlábak között. A kamatok egybeesése azt mutatja, hogy a fenti normatív keretrendszerrel összhangban a magánbankok is a piaci feltételek alatt kínáltak hiteleket. Ezért a kínai kormány állítása, amely szerint a Bizottság nem tett eleget az arra vonatkozó kötelezettségének, hogy minden egyes szervezetre vonatkozóan ilyen elemzést végezzen, megalapozatlan.
- (273) Következésképpen a Bizottság megerősítette azt a következtetést, hogy az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatot illetően az állam a Kínában működő valamennyi pénzügyi intézményt (ideértve a magántulajdonú pénzügyi intézményeket is) az alapelrelet 3. cikke 1. pontja a) alpontja iv. esetének első franciabekezdeé értelmében megbízta azzal vagy utasította arra, hogy a kormányzati politikáknak megfelelően az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak kedvezményes kamatlábak mellett nyújtson hitelt.

3.5.2. Hitelminősítések

- (274) Korábbi szubvencióellenes vizsgálatai során a Bizottság már megállapította, hogy egy a Nemzetközi Valutaalap által közzétett tanulmány ⁽⁶⁶⁾ alapján, amely szerint eltérések mutatkoznak a nemzetközi és a kínai hitelminősítések között, a kínai vállalatok tekintetében megítélt belföldi hitelminősítések nem voltak megbízhatóak. Ehhez társultak a vizsgálat mintában szereplő vállalatokkal kapcsolatos ténymegállapításai. Az IMF szerint a helyi hitelminősítő intézetek a kínai kötvények több mint 90 %-át az AA-tól AAA-ig terjedő kategóriák egyikébe sorolják. Ez nem hasonlítható össze más piacokkal, például az Unió vagy az Egyesült Államok piacával. Például az Egyesült Államok piacán ezeket a legkedvezőbb minősítéseket csak a cégek kevesebb mint 2 %-a tudhatja magáénak. A kínai hitelminősítő intézetek így erőteljesen a minősítési skála legmagasabb szintjének irányába hajlanak. Rendkívül széles minősítési skálákkal rendelkeznek, és hajlamosak a szignifikánsan eltérő nemteljesítési kockázatu kötvényeket egyetlen tág minősítési kategóriába összevonni. ⁽⁶⁷⁾ A Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra” című kiadványa ⁽⁶⁸⁾ szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet – a China Chengxin, a Dagong, a Lianhe, a Shanghai Brilliance, valamint a Golden Credit Rating – uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől. Azonban számos kibocsátó alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott ⁽⁶⁹⁾.
- (275) Ezenkívül a külföldi hitelminősítő intézetek, például a Standard and Poor's és a Moody's, amikor a külföldön kibocsátott kínai kötvényeket minősítik, jellemzően úgy járnak el, hogy a kibocsátó kiindulási hitelminősítését felfelé korrigálják azon becslésük alapján, hogy a kínai kormány mekkora stratégiai jelentőséget tulajdonít az adott vállalatnak, és milyen erősek az esetleges implicit garanciák ⁽⁷⁰⁾.
- (276) A Bizottság további információkat is talált ezen elemzés kiegészítésére. Először is a Bizottság megállapította, hogy az állam képes bizonyos befolyást gyakorolni a hitelminősítési piacra.

⁽⁶⁶⁾ Az IMF munkadokumentuma: A kínai vállalatok adósságproblémájának megoldása („Resolving China's Corporate Debt Problem”), szerzők: Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

⁽⁶⁷⁾ Livingstone, M., Poon, W.P.H. és Zhou, L. (2017). Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry (Számítanak a kínai hitelminősítések? Tanulmány a kínai kötvénypiacról és a hitelminősítési ágazatról), Journal of Banking & Finance, 24. o.

⁽⁶⁸⁾ China bond market insight 2021 (2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra) <https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 8.

⁽⁶⁹⁾ 2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacba, 59. lábjegyzet, 31. o.

⁽⁷⁰⁾ Price, A.H., Brightbill T.C., Francisco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. és Neelakantan, U. (2017). China's broken promises: why it is not a market-economy (Kína megszegett ígéretei: ez miért nem piacgazdaság?), Wiley Rein LLP, 68. o.

- (277) A kínai kormány által szolgáltatott információk alapján a vizsgálati időszak során összesen 14 hitelminősítő intézet, ebből 12 belföldi hitelminősítő intézet volt aktív a kínai kötvénypiacon.
- (278) Másrészt nincs szabad belépés a kínai hitelminősítési piacra. Lényegében zárt piacról van szó, mivel a hitelminősítő intézeteket a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottságnak (a továbbiakban: CSRC) vagy a Kínai Központi Banknak jóvá kell hagynia, mielőtt megkezdhetnék a működésüket ⁽⁷¹⁾. A Kínai Központi Bank 2017 közepén bejelentette, hogy bizonyos feltételek mellett engedélyezni fogják a külföldi hitelminősítő intézetek számára, hogy a belföldi kötvénypiac egy részén hitelminősítéseket adjanak ki. A vizsgálati időszak során két külföldi tulajdonú és két, kínai-külföldi közös vállalkozás formájában üzemelő hitelminősítő intézet működött a kínai piacon. Ezek a hitelminősítő intézetek azonban a kínai minősítési skálákat követik, így nem hasonlíthatók össze a nemzetközi minősítésekkel, amint azt a (275) preambulumbekkezdésben kifejtettük.
- (279) Végül a Bizottság ténymegállapításait a Kínai Központi Bank által 2017-ben készített felmérés is megerősíti, amelynek következtetése szerint „ha a külföldi kötvények befektetési kategóriája BBB– és annál magasabb nemzetközi minősítésű, akkor a hazai kötvénymínősítés AA– vagy annál magasabb lehet, figyelembe véve a több mint 6 fokozatnyi eltérést az átlagos hazai minősítés és a nemzetközi minősítés között” ⁽⁷²⁾.
- (280) A (274)–(279) preambulumbekkezdésben leírt helyzet alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai hitelminősítések nem adnak megbízható becslést a mögöttes eszköz hitelkockázatáról. A minősítéseket a stratégiai kulcságazatok, köztük az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat ösztönzésére irányuló szakpolitikai célkitűzések is torzították.

3.5.3. Kedvezményes finanszírozás: hitelek

3.5.3.1. Hiteltípusok

1. Rövid és hosszú lejáratú hitelek

- (281) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét csoport vállalatai igénybe vettek rövid és hosszú lejáratú hiteleket tevékenységük finanszírozására. Ezeket a hiteleket elsődlegesen a napi műveletek, a működőtőke-szükségletek és speciális projektek finanszírozására, beruházásokra vagy más hitelek kiváltására használták fel. Mindkét csoport igénybe vett emellett rövid és hosszú lejáratú exporthiteleket is.

2. Kifejezetten más hitelek kiváltásának céljából felvett hitelek

- (282) A vizsgálat során a Bizottság megállapította, hogy egyes, a mintában szereplő vállalatok hitelszerződéseket kötöttek kifejezetten más bankoknál igénybe vett hitelek kiváltásának céljából. Ezzel a gyakorlattal a vállalatok átszervezhették a kötelezettségeiket, és forrásokat szerezhettek a korábbi kötelezettségeik visszafizetésére, ami más okok hiányában adósságtörlesztési problémákat jelez.
- (283) A hitelek más, fennálló hitelek törlesztésének kizárólagos céljára való használata arra utal, hogy a vállalat nem tudja teljesíteni jelenlegi hitelkötelezettségeit, ezért a vállalat rövid és hosszú távú finanszírozása szempontjából további kockázatot képez.

3. Részvényesi kölcsön

- (284) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók egyike az anyavállalatán keresztül banki hitelt kapott a China Development Banktól. Az anyavállalat úgynevezett „részvényesi kölcsön” vagy „megbízotti hitel” keretében hitelszerződést kötött a bankkal egy, az exportáló gyártó által végrehajtandó K+F-projektre vonatkozóan, és a hitel összegét a bankkal kötött szerződésben foglalt feltételekkel megegyező szerződéses

⁽⁷¹⁾ Lásd a hitelminősítési üzletágnak az értékpapírpiacon való irányítására vonatkozó, a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottság által közzétett átmeneti intézkedéseket, a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottság 2007. évi 50. sz. rendelete, 2007. augusztus 24.; A Kínai Központi Bank értesítése a China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd vállalat és más intézetek által végzett, vállalati kötvényekre vonatkozó hitelminősítésről (YinFa, 1997. évi 547. sz., 1997. december 16.); a Kínai Központi Bank és a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottság közleménye a hitelminősítők által a bankközi kötvénypiacon és a tőzsdei kötvénypiacon nyújtott kötvénymínősítési szolgáltatásokkal kapcsolatos kérdésekről (2018. évi 14. sz.).

⁽⁷²⁾ A Kínai Központi Bank 2017/5. sz. munkadokumentuma (2017. május 25., 28. o.).

feltételekkel továbbította az exportáló gyártónak. A távoli ellenőrzés során az érintett vállalat kifejtette, hogy a China Development Bank speciális projektalapokat tart fenn, amelyek kizárólag központi tulajdonú, közvetlenül a SASAC ellenőrzése alatt álló szervezetek számára biztosíthatók hitelek formájában. A hitellel kapcsolatos tárgyalásokat azonban közvetlenül az exportáló gyártó és a bank folytatja le. Ezenkívül a hitelszerződés kimondja, hogy a bank megbízza az anyavállalatot azzal, hogy projektfinanszírozás céljából átadja az exportáló gyártónak a „megbízotti hitelt”.

- (285) A Bizottság megállapította továbbá, hogy a China Development Bank Fund egy szakpolitika-orientált beruházási szervezet, amely főként az „állam által elismert kulcsfontosságú ágazatok projektjeit” támogatja „tőkebefektetéseken, szervezeti befektetéseken, részvényesi kölcsönökön, valamint helyi beruházások és vállalati alapok finanszírozásán keresztül, amelyekkel pótolja a kulcsfontosságú projektek hiányosságait” ⁽⁷³⁾.
- (286) Tekintettel arra, hogy a hitel összegét a mintában szereplő exportáló gyártó a saját projektjeire fordította, hogy a hitelről közvetlenül a mintában szereplő exportáló gyártó és a bank folytatott tárgyalásokat, és hogy az exportáló gyártó olyan hitelszerződést kötött az anyavállalatával, amely leképezte az anyavállalat és a bank közötti részvényesi szerződést, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az anyavállalat csupán közvetítői szerepet töltött be, és a China Development Bankkal arról kötött megállapodást, hogy az exportáló gyártónak nyújtson hitelt. Ezért a Bizottság a szóban forgó hitelt a bank által az adott exportáló gyártónak biztosított finanszírozásnak tekintette.

3.5.3.2. Egyedi jelleg

- (287) Amint azt a (232)–(238) preambulumbekkezdésben bemutattuk, számos jogi dokumentum, amely kifejezetten az ágazat vállalatait célozza meg, arra utasítja a pénzügyi intézményeket, hogy kedvezményes kamatozású hiteleket nyújtsanak az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatnak. Ezek a dokumentumok bizonyítják, hogy a pénzügyi intézmények csak azon néhány gazdasági ágazat vagy vállalat esetében teszik lehetővé a pénzügyi intézmények számára a kedvezményes finanszírozást, amelyek beleilleszkednek a kínai kormány vonatkozó stratégiájába. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatra vonatkozó utalás egészen egyértelmű, hiszen a szóban forgó gazdasági ágazatot bizonyos esetekben kifejezetten megnevezik, bizonyos esetekben pedig az általa gyártott termékre vagy az ágazatot magában foglaló tágabb ágazatszámra utalnak. Továbbá a (286) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a mintában szereplő egyik exportáló gyártó „az állam által elismert kulcsfontosságú ágazatok projektjeit” támogató China Development Bank Fund által biztosított hitelben részesült. Ezért e támogatás abból adódóan is egyedi jellegű, hogy a kínai kormány az ösztönzött gazdasági ágazatok egy szűk – az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatot is magában foglaló – csoportját támogatja.
- (288) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány és a ZTT csoport azt állította, hogy a kérdéses hitelek nem egyediek. A kínai kormány szerint a Bizottság nem igazolta, hogy a jogszabály, amely alapján a pénzügyi támogatást odaítélik, kifejezetten korlátozza a támogatáshoz való hozzáférést, és a Bizottság által említett dokumentumok egyike sem irányul az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatra, amely a kínai kormány szerint nem ösztönzött gazdasági ágazat Kínában.
- (289) E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a (232) preambulumbekkezdésben felsorolt dokumentumok, és különösen a 40. sz. határozat, a banktörvény és az általános hitelezési szabályzat nem jelöli ki az ösztönzött gazdasági ágazatokat olyan részletességgel, hogy magára az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatra is kiterjen, azonban utal a kínai kormánynak az ösztönzött gazdasági ágazatok támogatására vonatkozó iparpolitikáira. A 3.1. szakaszban megállapítottak szerint az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazat az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik. Az érintett dokumentumok együttes értelmezése rámutatott, hogy a kínai kormány arra utasította a pénzügyi intézményeket, hogy vegyék figyelembe a kínai kormány iparpolitikáját a hitelezési tevékenységük során, és hogy a kínai kormány ezen iparpolitikája értelmében a pénzügyi intézmények kötelesek hiteltámogatást nyújtani az ösztönzött projekteknek. Ebből következik, hogy a kínai kormány kifejezetten támogatja az ösztönzött gazdasági ágazatok egy szűk csoportját, beleértve az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatot is. A támogatás tehát egyedi. A Bizottság így fenntartotta következtetéseit.
- (290) A Bizottság ezáltal arra a következtetésre jutott, hogy a kedvezményes hitelek formájában nyújtott támogatás nem általánosan elérhető valamennyi ágazat számára, hanem az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedinek minősül.

⁽⁷³⁾ Lásd a China Development Bank Fund weboldalát: <http://www.cdb.com.cn/English/ywgl/zhjryw/gkzfzjj/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

3.5.3.3. A gazdasági előny, a támogatási mérték kiszámítása

- (291) A kiegyenlíthető támogatás összegének kiszámítását a Bizottság a támogatásban részesülő feleknek a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékére alapozta. A támogatásban részesülő fél által megszerzett gazdasági előny az alaprendelet 6. cikkének b) pontja szerint a hitelt felvevő vállalat által a kedvezményes hitel tekintetében fizetett kamatösszeg és a vállalat által a piacon megszerezhető, összehasonlítható kereskedelmi hitel tekintetében fizetendő összeg közötti különbözet.
- (292) A 3.5.1–3.5.2. szakaszban kifejtettek szerint a kínai pénzügyi intézmények által folyósított hitelek jelentős kormányzati beavatkozásról árulkodnak, és nem a működő piacokon általában felszámított kamatokat tükrözik.
- (293) A mintában szereplő vállalatcsoportok különböző általános gazdasági helyzetben voltak. A vizsgálati időszak alatt a lejáratot, a megkövetelt biztosítékot és garanciát, valamint más feltételeket tekintve mindegyikük más-más típusú hitelt kapott. E két ok miatt mindegyik vállalatához egy átlagos kamatláb tartozott annak alapján, hogy milyen hiteleket kapott.
- (294) E sajátosságok figyelembevétele érdekében a Bizottság minden egyes, a mintában szereplő exportáló gyártói vállalatcsoport pénzügyi helyzetét egyedileg értékelte. E tekintetben a Bizottság a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozás kapcsán a Kínából származó, melegen síkhengerelt acéltermékekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálatban, valamint a Kínából származó abroncsokra és a Kínából származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrostszövetekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálatokban ⁽⁷⁴⁾ meghatározott, és a következő preambulumbekzdésekben kifejtett számítási módszert követte. Végül a Bizottság egyedileg kiszámította minden egyes, a mintában szereplő exportáló gyártói csoport esetében a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozási gyakorlatból származó előnyt, és ezt az előnyt hozzárendelte az érintett termékhez.

1. FTT csoport

- (295) A Bizottság megjegyezte, hogy az FTT csoport exportáló gyártói AAA hitelminősítést kaptak a kínai hitelminősítő intézetektől, míg a velük kapcsolatban álló vállalatok hitelminősítése B és AAA minősítés között volt. A kínai hitelminősítések 3.5.2. szakaszban említett általános torzításai fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ezek a minősítések nem megbízhatók.
- (296) A (243)–(253) preambulumbekzdésben említettek szerint a kínai hitelnyújtó pénzügyi intézmények nem nyújtottak be hitelképességi értékelést ebben a vizsgálatban. Ezért a gazdasági előny mértékének megállapítása érdekében a Bizottságnak értékelnie kellett, hogy az FTT csoport piaci kamatszinten jutott-e hitelekhez.
- (297) Az FTT csoport exportáló gyártói saját pénzügyi beszámolóik szerint általában véve nyereségesen működtek, és haszonkulcsuk saját pénzügyi beszámolóik szerint 1 % és 3 % között mozgott, bár a haszonkulcsok jóval alacsonyabbak voltak az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó gazdasági ágazatban általánosan vártnál, amelyet a külön dömpingellenes vizsgálat 12,4 %-ban állapított meg.
- (298) Az FTT csoport egyik exportáló gyártója rövid és hosszú lejáratú hitelt vett igénybe műveleteinek finanszírozására. A Bizottság felmérte a vállalat rövid távú likviditását és hosszú távú fizetőképességét.
- (299) A rövid távú likviditás elemzéséhez a Bizottság a likviditási rátákat, például a forgóeszköz-fedezeti mutatót, a likviditási gyorsrátát, a készpénzhányadot és a cash flow mutatót használta. Ezek a ráták a vállalat a rövid lejáratú kötelezettségeinek, köztük a rövid lejáratú adósságainak megfizetésére vonatkozó képességét mérik. A vállalat átlagos forgóeszköz-fedezeti mutatója 1,1 volt a vizsgálati időszak során. Bár a forgóeszköz-fedezeti mutató valamivel több mint 1, a vállalat forgóeszközei éppen csak elegendőek a rövid lejáratú kötelezettségeinek kifizetésére, ez pedig nem indokolja a magas hitelminősítést, ahhoz ugyanis a vállalat mutatójának el kellene érnie legalább a 2-t. A vállalat likviditási gyorsrátája 2019-ben 0,8 volt, 2020-ban pedig 0,6, míg referenciának a legalább 1 értékű likviditási gyorsráta tekinthető. Az a vállalat, amelynek likviditási gyorsrátája 1-nél kisebb, nem feltétlenül fogja tudni rövid távon kifizetni a rövid lejáratú kötelezettségeit. A vállalat készpénzhányada a vizsgálati időszakban átlagosan 0,1 volt; a vállalat tehát nem rendelkezett a rövid lejáratú adósságainak megfizetéséhez elegendő készpénzzel. Emellett a vállalat működési tevékenységekből származó pénzforgalma (a továbbiakban: működési cash flow, CFO) 2019-ben és 2020-ban negatív volt. A CFO-ráta 2019-ben –0,07, 2020-ban pedig –0,00007 volt. Az 1-nél alacsonyabb működési cash flow azt jelenti, hogy a vállalat nem teremtett elő a rövid lejáratú kötelezettségeinek fedezéséhez szükséges készpénzt.

⁽⁷⁴⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, a melegen síkhengerelt termékekkel foglalkozó ügyet, ((152)–(244) preambulumbekzdés), az abroncsokkal foglalkozó ügyet ((236) preambulumbekzdés), valamint az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((300) preambulumbekzdés).

- (300) A (299) preambulumbekzdésben ismertett likviditási mutatókra tekintettel a Bizottság megállapította, hogy a kérdéses vállalat rövid távú likviditási problémákkal küzdött, és ennek következtében magas kockázati profillal rendelkezett.
- (301) A Bizottság a hosszú távú fizetőképességi kockázatok értékelését különböző tőkeegyelelési mutatókra, köztük az adósságrátákra és a fedezeti rátákra alapozta. A tőkeegyelelési mutatók a vállalatnak a hosszú lejáratú kötelezettségeinek teljesítésére vonatkozó képességét mérik. A mutatót a hitelezők és a kötvényekbe befektetni kívánó felek a vállalat hitelképességének megítélésére használják.
- (302) Az adósságráták a kötelezettségek, és különösen a hosszú lejáratú adósságok összegét mérik. A vállalat magas, 0,67 értékű hitel/eszköz aránnyal rendelkezett, ami azt jelenti, hogy a vállalat az eszközeinek 67 %-át hitelből finanszírozta. A hitel/saját tőke arány 2019-ben 1,9, 2020-ban pedig 2,8 volt, ami azt mutatja, hogy a vállalat főként hitelből finanszírozza a tevékenységét. Minél magasabb a hitel/eszköz arány és a hitel/saját tőke arány, annál nagyobb a vállalat pénzügyi kockázata.
- (303) A fedezeti mutatók a vállalatnak az adósságának visszafizetésére és pénzügyi kötelezettségeinek teljesítésére vonatkozó képességét mérik. A vállalat az értékelését a kamatfedezeti mutatóra és a CFO/hitel arányra alapozta. A kamatfedezeti mutató a vállalatnak a kamatköltségeinek finanszírozására vonatkozó képességét jelzi. A mutató értéke 2019-ben 1,4, 2020-ban pedig 0,6 volt. Pénzügyi elemzési szempontból az 1,5-nél alacsonyabb kamatfedezeti mutató arra utal, hogy a vállalat számára nehézséget okoz a kamatráfordításainak fedezése. A CFO/hitel arány a vállalat arra vonatkozó képességét méri, hogy a működési tevékenységből származó készpénzből visszafizesse adósságait. A vizsgálati időszak során a vállalat átlagos CFO/hitel aránya -6 % volt 2019-ben és -0,006 % 2020-ban. Ez azt jelenti, hogy a 2019. évi ráta alapján a vállalatnak 16 évre lenne szüksége, hogy a teljes adósságát visszafizesse az általa termelt pénzforgalomból. A 2020-as adat még rosszabb helyzetet jelez. Ez arra utal, hogy a vállalatnak komoly nehézséget okoz az adósságának visszafizetéséhez szükséges készpénz előteremtése.
- (304) Mi több, ez a vállalat a más bankoktól igényelt kölcsönei visszafizetésének kizárólagos céljával kötött kölcsönszerződéseket. A (282) és a (283) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint ezek a típusú hitelek arra utalnak, hogy a vállalat nem tudja teljesíteni jelenlegi hitelkötelezettségeit, ezért további kockázatot jelentenek a vállalat rövid és hosszú távú finanszírozására vonatkozóan.
- (305) Ezért a (299)–(304) preambulumbekzdésben kifejtett likviditási és fizetőképességi problémákat figyelembe véve, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vállalat pénzügyi helyzete törékeny volt, és magas kockázati profilt jelentett a potenciális hitelezők és befektetők számára.
- (306) A csoport második exportáló gyártójának nem voltak hitelei. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy vásárlásainak 35 %-át bankelfogadványokból finanszírozta, melyek a 3.5.4.2. szakaszban megállapítottak szerint kedvezményes rövid távú pénzügyi eszközök. E gyártó adóssága átlagosan a teljes eszközeinek 61 %-át tette ki a vizsgálati időszakban, 0,6-es hitel/eszköz aránnyal, míg az átlagos hitel/saját tőke aránya a vizsgálati időszakban 1,6 volt. Ez azt jelenti, hogy a vállalat főként kölcsönből finanszírozta műveleteit, ami kockázati tényezőnek minősül.
- (307) Mivel ez a vállalat a tevékenységeit főként rövid távú finanszírozás útján fizette, a Bizottság az elemzése során a vállalat likviditási helyzetére összpontosított. A vizsgálati időszak során a vállalat átlagos forgóeszköz-fedezeti mutatója 0,9, átlagos likviditási gyorsrátája 0,7, átlagos készpénzhányada 0,1, átlagos CFO-rátája pedig 0,1 volt. Ezek a mutatók likviditási problémákra utalnak, mivel a rövid lejáratú kötelezettségek teljes összege meghaladja a forgóeszközök teljes összegét, és a vállalat a helyzetéből kifolyólag nem tudja a forgóeszközei és a működési tevékenységei által termelt készpénzből fizetni a rövid lejáratú kötelezettségeit. Pénzügyi elemzési szempontból általánosan elfogadott, hogy az 1-nél alacsonyabb likviditási ráta likviditási problémákra utal, amelyeket a hitelnyújtó intézmények kockázatnak tekintenek.
- (308) Tekintettel az FTT csoport két exportáló gyártójának pénzügyi elemzése során feltárt, a (298)–(307) preambulumbekzdésben ismertett súlyos likviditási és fizetőképességi problémákra, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a csoport általános pénzügyi helyzete a BB minősítésnek feleltethető meg, azaz annak a legmagasabb minősítésnek, amely már nem számít „befektetési minősítésnek”. A „befektetési minősítés” esetében a hitelminősítő intézet megítélése szerint annak valószínűsége, hogy a vállalat az általa kibocsátott kötvények kapcsán teljesíteni fogja fizetési kötelezettségeit, elegendően nagy ahhoz, hogy a bankok ilyen kötvényeket vásárolhassanak (befektetésre ajánlott kötvények).
- (309) A Bloomberg nyilvánosan elérhető adatai alapján a Bizottság a BB minősítésű vállalatok által kibocsátott kötvények esetében várható díjat használta referenciaértékként, majd a piaci kamatláb kiszámítása érdekében ezt alkalmazta a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy – 2019. augusztus 20. után az NIFC által bejelentett irányadó hitelkamatlábára ⁽⁷⁵⁾.

⁽⁷⁵⁾ Lásd a (189) preambulumbekzdést.

- (310) A felár meghatározása az USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények indexei között a Bloomberg ipari szegmensekre vonatkozó adatai alapján számított relatív különbözet kiszámításával történt. Ezt követően a Bizottság az így kiszámított különbözetet hozzáadta a hitelnyújtás napján a kérdéses kölcsönével azonos futamidőre vonatkozóan ⁽⁷⁶⁾ a PBOC által közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatláthoz, vagy 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatláthoz. Ezt a számítást a Bizottság a vállalatcsoportnak folyósított összes hitel vonatkozásában külön-külön elvégezte.
- (311) A devizában denominált hitelekre is igaz a piaci torzulások és az érvényes hitelminősítések hiánya tekintetében megfogalmazott ténymegállapítás, hiszen ezeket a hiteleket ugyanazok a kínai pénzügyi intézmények nyújtják. Ennek megfelelően és az előzőekben ismertetett módon a Bizottság a vizsgálati időszak során a megfelelő devizában kibocsátott BB minősítésű vállalati kötvények alapján határozta meg a megfelelő referenciaértéket.
- (312) Az előnyt a (310) preambulumbekkezdésben bemutatott referenciaértéknek a vizsgálati időszak során a hitelfinanszírozási időszakra való alkalmazásával állapította meg.

2. ZTT csoport

- (313) A Bizottság megjegyezte, hogy egy kínai hitelminősítő intézet AA+ minősítést adott a ZTT csoportnak 2018-ban. A kínai hitelminősítések 3.5.2. szakaszban említett általános torzításainak fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a ZTT csoportnak ítélte AA+ hitelminősítés nem megbízható.
- (314) A (243)–(253) preambulumbekkezdésben említettek szerint a kínai hitelnyújtó pénzügyi intézmények nem nyújtottak be hitelképességi értékelést. Ezért a gazdasági előny mértékének megállapítása érdekében a Bizottságnak értékelnie kellett, hogy a ZTT csoport piaci kamatszinten jutott-e hitelekhez.
- (315) A ZTT csoport exportáló gyártói saját pénzügyi beszámolóik szerint általában véve nyereségesen működtek.
- (316) Azonban a csoport egyik exportáló gyártójának elemzése az árbevétel csökkenését és a kötelezettségeinek jelentős növekedését mutatta 2018 óta. A Bizottság megjegyezte, hogy a vállalat a növekedésének finanszírozása érdekében megváltoztatja a hitel/saját tőke arányában ⁽⁷⁷⁾ kifejezett tőkeáttételét, és növeli a külső finanszírozástól való függőségét, valamint korlátozza a 100 %-os tulajdonában álló pénzeszközök arányát. Meg kell jegyezni továbbá, hogy bár a vállalat jövedelmező helyzetben van, a haszonkulcsa, valamint a tőkearányos jövedelmezősége ⁽⁷⁸⁾ 2018 óta csökkent. A Bizottság megállapította azt is, hogy a két exportáló gyártó és a csoport más, velük kapcsolatban álló vállalatai is rendszeresen a napi műveleteikhez szükséges működőtőke finanszírozására használták a rövid lejáratú hiteleket.
- (317) A ZTT csoport egységes megközelítéssel vizsgálva a Bizottság megjegyezte, hogy a csoport azzal a szándékkal bocsátott ki kötvényeket, hogy más projektek mellett kiegészítse a vállalat működőtőkéjét. Ezzel a tétellel a csoport elismeri, hogy szüksége van a működőtőkéje feltöltésére ahhoz, hogy kellő likviditással rendelkezzen a tevékenységének folyamatban lévő bővítéséhez. A 2015–2018-as időszakban a ZTT csoport bruttó haszonkulcsa továbbá csökkenő tendenciát mutatott, és a hasonló optikaiszál-gyártók átlaga ⁽⁷⁹⁾ alatt volt. A vizsgálat azt is megállapította, hogy a Zhongtian Technology Group Co., Ltd, az exportáló gyártók anyavállalata rövid lejáratú kötvényeket bocsátott ki hiteltörlesztés céljából. Hasonlóképpen megállapításra került egy hitel-tőke konverzió is ⁽⁸⁰⁾.

⁽⁷⁶⁾ Rögzített kamatozású hitelek esetében. A változó kamatozású hitelek esetében a Kínai Központi Bank (a továbbiakban: PBOC) referencia-kamatlábat, 2019. augusztus 20. után pedig az irányadó hitelkamatlábat vette alapul.

⁽⁷⁷⁾ A hitel/saját tőke arány a vállalatok tőkeáttételének értékelésére használható. A hitel/saját tőke arányt a társaság összes kötelezettségeinek és saját tőkéjének összehasonlításaként fejezik ki.

⁽⁷⁸⁾ A tőkearányos jövedelmezőség egy vállalat saját tőkéjéhez viszonyított jövedelmezőségét méri. A tőkearányos jövedelmezőség az adózás előtti nyereségnek a saját tőkével való elosztásával számítható ki.

⁽⁷⁹⁾ Forrás: Capital IQ, 2018 – a Jiangsu Zhongtian Technológiai kötvénnyújtó tájékoztatójába foglalva.

⁽⁸⁰⁾ Egy ilyen ügylet keretében a vállalat az adósságának egy részét részvényekké alakíthatja, és így csökkentheti a mérlegében szereplő kötelezettségeket.

- (318) A fentiek tekintetében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a csoport általános pénzügyi helyzete a BB minősítésnek feleltethető meg, azaz annak a legmagasabb minősítésnek, amely már nem számít „befektetési minősítésnek”. A „befektetési minősítés” esetében a hitelminősítő intézet megítélése szerint annak valószínűsége, hogy a vállalat az általa kibocsátott kötvények kapcsán teljesíteni fogja fizetési kötelezettségeit, elegendően nagy ahhoz, hogy a bankok ilyen kötvényeket vásárolhassanak (befektetésre ajánlott kötvények).
- (319) A Bizottság ezt követően a piaci kamatláb kiszámítása érdekében az ilyen BB minősítésű cégek által kibocsátott kötvények esetében várható díjat alkalmazta a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy – 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábra.
- (320) A felár meghatározása az USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények indexei között a Bloomberg ipari szegmensekre vonatkozó adatai alapján számított relatív különbözet kiszámításával történt. Ezt követően a Bizottság az így kiszámított különbözetet hozzáadta a hitelnyújtás napján a kérdéses kölcsönével azonos futamidőre vonatkozóan közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábbal vagy az irányadó hitelkamatlábbal. Ezt a számítást a Bizottság a vállalatcsoportnak folyósított összes hitel vonatkozásában külön-külön elvégezte.
- (321) A devizában denominált hitelekre is igaz a piaci torzulások és az érvényes hitelminősítések hiánya tekintetében megfogalmazott ténymegállapítás, hiszen ezeket a hiteleket ugyanazok a kínai pénzügyi intézmények nyújtják. Ennek megfelelően és az előzőekben ismertetett módon a Bizottság a vizsgálati időszak során a megfelelő devizában kibocsátott BB minősítésű vállalati kötvények alapján határozta meg a megfelelő referenciaértéket.
- (322) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a kérdéses hitelek nem biztosítottak az alaprendelet 3. cikkének (2) bekezdése és az SCM-megállapodás 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében vett gazdasági előnyt. A kínai kormány úgy vélte, hogy a Bizottság jogszerűtlenül hagyta figyelmen kívül az együttműködő exportáló gyártók hitelminősítését, és nem értett egyet a Bizottság által a referenciaérték megállapítására használt módszertannal, amely az exportáló gyártók hitelminősítésének figyelmen kívül hagyásán alapult. A kínai kormány megjegyezte, hogy bár a Bizottságnak a hitelekre vonatkozó ténymegállapításai jelentős mértékben a szóban forgó vállalatok állítólagosan kedvezőtlen pénzügyi helyzetével kapcsolatos értékelésén alapulnak, a Bizottság ezen értékelése téves, különösen a vállalatok rülirozó hiteleit illetően.
- (323) E tekintetben a Bizottság a 3.5.2. szakaszban megfogalmazott ténymegállapításaira és következtetéseire hivatkozott, ahol igazolta, hogy a kínai hitelminősítések nem szolgáltatnak megbízható becslést a hitelkockázatról, valamint hogy ezeket a hitelminősítéseket torzítják a kínai kormánynak a kulcsfontosságú stratégiai gazdasági ágazatok ösztönzésére vonatkozó szakpolitikai célkitűzései. Ezért a kínai kormány az együttműködő exportáló gyártók hitelminősítésére vonatkozó állítását a Bizottság megalapozatlannak találta. Az együttműködő exportáló gyártók kockázati profiljának megfelelő hitelminősítés megállapításához a Bizottság az 1. és a 2. pontban elvégezte az érintett vállalatok pénzügyi elemzését, amely alapján a pénzügyi helyzetüknek a BB minősítés felel meg. Ezért a kínai kormány állítását elutasították.
- (324) A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a Bizottság nem indokolta, miért a kínai piacon elérhető hasonló hitel használta, és nem igazolta egyértelmű bizonyítékokkal, hogy a kínai hitelpiacot állami beavatkozások torzítják. Emellett azt is előadta, hogy bár az előny megállapításához a Bizottság külső referenciaérték alkalmazásához folyamodott, nem végezte el a helyettesítő referenciaérték szükséges kiigazításait, és nem magyarázta el megfelelően, hogyan viszonyul ez a helyettesítő egy, a piacon megszerezhető összehasonlítható kereskedelmi hitelhez. A kínai kormány szerint a Bizottságnak figyelembe kellett volna vennie a többek között a hitelek nagysága, a törlesztési feltételek, valamint a hitelek tényleges megítélése terén fennálló különbségeket, melyek befolyásolták a hitelkamatlábakat.
- (325) E tekintetben a fentiek kifejtetteknek megfelelően a kínai vállalatokra vonatkozó belföldi hitelminősítéseket a Bizottság a kínai kormánynak a fő stratégiai gazdasági ágazatok ösztönzésére irányuló szakpolitikai célkitűzése által torzítottak tekintette. Emiatt a Bizottságnak egy nem torzított hitelminősítésen alapuló referenciaértéket kellett keresnie. A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány álláspontjával, amely szerint a Bizottság nem végezte el a szükséges kiigazításokat a helyettesítő referenciaértéken. Először is a Bizottság a kínai PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábát és az irányadó hitelkamatlábat használta a számítás kiindulási pontjaként. Másrészt a relatív különbözet ily módon a mögöttes, országspecifikus piaci viszonyok változásait is lefedi, amelyeket az abszolút különbözet logikája viszont nem jelenít meg. A Bizottság megállapította, hogy egy bank egyedi kockázattertelésének minden tényezőjét nem lehet bevonni a helyettesítőbe. A Bizottság számítási módszere azonban figyelembe veszi az egyéni hitelek paramétereit, például a hitel kezdő időpontját és futamidejét, valamint a változó kamatozást. A kínai kormány állításait ezért elutasították.

- (326) A kínai kormány kifogásolta az AA és a BB minősítésű kötvények közötti relatív különbséget felárként való használatát és a PBOC-kamatlábakhoz való hozzáadását. A kínai kormány szerint a relatív különbséget használata tovább torzítja az azon kamatláb tekintetében alkalmazott referenciaérték kiszámítását, amellyel a BB minősítésű kínai vállalatok „*hasonló kereskedelmi hitelhez*” juthattak volna a piacon, mivel az érintett években Kínában sokkal magasabbak voltak a PBOC által közzétett referencia-kamatlábak, mint az egyesült államokbeli referencia-kamatlábak. Ezenkívül a kínai kormány azt állította, hogy a nyilvánosan elérhető információk alapján az optikai szálakból álló kábelek BB minősítésű uniós gyártói a kínai gyártók esetében használnak lényegesen alacsonyabb kamatlábbal bocsátanak ki kötvényeket.
- (327) A ZTT csoport megjegyezte, hogy a Bizottságnak az egyesült államokbeli AA minősítésű vállalati kötvények és az egyesült államokbeli BB minősítésű vállalati kötvények közötti abszolút különbséget kellett volna alkalmaznia a PBOC által közzétett referencia-hitelkamatlába, ezzel ugyanis kellőképpen számításba vette volna a különböző hitelminősítésű vállalati kötvényekhez kapcsolódó kockázati kitettségeket. E fél szerint a Bizottság nem magyarázta meg, miért használta a relatív különbséget, és miért tekintette úgy, hogy a PBOC által közzétett referencia-kamatláb vagy az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatláb megegyezik az AA minősítéshez tartozó kamatlábbal.
- (328) A PBOC által közzétett referencia-kamatlábnak vagy az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábnak a referenciaérték kiszámításához kiindulási pontként való használatával kapcsolatos észrevételt illetően a Bizottság rámutatott, hogy ezek a kamatlábak olyan kockázatmentes kamatlábaknak tekinthetők, amelyek óvatos megközelítés esetén az AA minősítésű vállalatok esetében érvényesülnének.
- (329) A relatív különbséget az abszolút különbséget helyetti használatával kapcsolatos kérdésre korábbi vizsgálatok már magyarázatot adtak ⁽⁸¹⁾.
- (330) Először is, bár elismerte, hogy a kereskedelmi bankok általában abszolút értékben kifejezett felárat alkalmaznak, a Bizottság megállapította, hogy e gyakorlat háttérben gyakorlati megfontolások állnak, hiszen a kamatlábat végeredményben nem más, mint egy abszolút szám jelöli. Ez az abszolút szám ugyanakkor relatív értékelésen alapuló kockázatértékelésből származik. A relatív értékelés azt jelenti, hogy annak, hogy egy BB minősítésű vállalat nem teljesít, X %-kal nagyobb a kockázata, mint a kormányzat vagy egy kockázatmentes vállalat nem teljesítésének.
- (331) Másodszor: a kamatlábak nemcsak a vállaltspecifikus kockázati profilokat tükrözik, hanem az ország- és devizaspecifikus kockázatokat is. A relatív különbséget ily módon a mögöttes piaci viszonyok változásait is visszaadja, amelyeket az abszolút különbséget logikája viszont nem jelenít meg. Az ország-, illetve árfolyamspecifikus kockázatok nem ritkán – mint például jelen esetben is – idővel változnak, és a változások mértéke országonként eltérő. Ez azzal jár, hogy a kockázatmentes kamatlábak idővel jelentősen módosulnak, és olykor az Egyesült Államokban, olykor pedig Kínában alacsonyabbak. E különbségek háttérben olyan tényezők állnak, mint a mért és a várható GDP-növekedés, a gazdasági hangulat, illetve az inflációs szintek. Mivel a kockázatmentes kamatlábak idővel változnak, ugyanaz a nominális abszolút különbséget a kockázatok merőben eltérő értékelését jelezheti. Például ha egy bank a nemteljesítés vállaltspecifikus kockázatát a kockázatmentes kamatlábnál 10 %-kal magasabbra becsli (relatív becslés), a kapott abszolút különbséget (1 %-os kockázatmentes kamatláb esetén) 0,1 % és (10 %-os kockázatmentes kamatláb esetén) 1 % között lehet. A befektetők szempontjából tehát a relatív különbséget hasznosabb támpontként szolgál, mivel egyrészt tükrözi a hozamkülönbséget nagyságát, másrészt megmutatja, hogy azt milyen módon befolyásolja az alapkamatláb szintje.
- (332) Harmadszor: a relatív különbséget is országsemleges. Ha például az USA-beli kockázatmentes kamatláb alacsonyabb a kínai kockázatmentes kamatlábnál, a módszer magasabb abszolút felárakat fog eredményezni. Másfelől ha Kínában a kockázatmentes kamatláb alacsonyabb az USA-belinél, akkor a módszer alacsonyabb abszolút felárakat fog eredményezni.
- (333) A Bizottság megalapozatlannak tekintette a kínai kormányt a BB minősítésű uniós vállalatokra alkalmazandó kamatlábakkal kapcsolatos észrevételeit, mivel az uniós kockázatmentes kamatláb nem azonos a kínai kockázatmentes kamatlábbal, és ezért a kamatlábakat nem lehet abszolút értelemben véve összehasonlítani.
- (334) A ZTT csoport azt állította továbbá, hogy még ha a relatív különbséget alkalmazandó is, azt akkor is az (általában a bázisponttal kiegészített referenciaamat formájában kifejezett) változó kamatlábak bázispont részére kell alkalmazni, és ez igaz a devizában denominált hitelekre is, amelyek esetében a kamatlábak a bázisponttal kiegészített LIBOR (londoni bankközi kamatláb) formájában kerülnek meghatározásra. Ezért a hitelezés kockázati kitettségét megfelelően tükrözi a LIBOR bázisponttal való kiegészítése, és a relatív különbséget LIBOR-ra való alkalmazásával a Bizottság a vállalat hitelminősítésétől teljesen független referenciaértéket számított ki. A CNY-ben denominált hitelekkel illetően ugyanezt a különbséget való kiigazítást csak azon bázispontok esetében kell elvégezni, amelyeknél a változó kamatlábakat a bázisponttal kiegészített irányadó hitelkamatláb formájában vannak kifejezve.

⁽⁸¹⁾ Az 5. lábjegyzetben hivatkozott, a melegen síkhengerelt termékekkel és az abroncsokkal foglalkozó ügy: a melegen síkhengerelt termékekkel foglalkozó ügy (175)–(187) preambulumbekzdése és az abroncsokkal foglalkozó ügy (256) preambulumbekzdésével kezdődő szövegrész.

- (335) Erre vonatkozóan a Bizottság a devizában denominált hitelek esetében konzervatív megközelítést alkalmazott azzal, hogy kockázatmentes referencia-kamatlábként a LIBOR-t használta. A londoni bankközi kamatlábhoz hozzáadott bázispontok egy vállalat egyedi kockázatait jelzik. Először is csak a mintában szereplő exportáló gyártók hiteleinek egy részénél szerepelt ilyen megkülönböztetés a referencia-kamatláb és a bázispontok között. Másrészt a Bizottság ezeket a bázispontokat szintén torzultnak tekintette. Ezért a kockázatmentes kamatláb relatív különbözettel növelt értékét megfelelő helyettesítőnek tekintette, amely tükrözi a BB minősítésű vállalatok, például a mintában szereplő exportáló gyártók magasabb kockázatát.
- (336) A kínai kormány azzal érvelt továbbá, hogy a hitelek tekintetében alkalmazott, a vállalati kötvények közötti relatív különbséget alapuló referenciaértéket lefelé kell igazítani a két pénzügyi eszköz közötti különbség fényében.
- (337) Erre vonatkozóan a Bizottság rámutatott, hogy a hitelek és a vállalati kötvények hasonló, hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok. A vállalati kötvény tulajdonképpen egyfajta hitel, amelyet a nagyobb gazdasági szervezetek tőkebevonásra használnak. Mind a hitelek, mind a vállalati kötvények meghatározott időszakra szólnak, és (névleges) kamat fizetendő utánuk. Az, hogy a hitel formájában biztosított finanszírozást pénzügyi intézmény nyújtja, a vállalati kötvényen keresztül biztosított finanszírozást pedig befektetők szolgáltatják – amelyek a legtöbb esetben szintén pénzügyi intézmények –, irreleváns a két eszköz alapvető jellemzőinek meghatározása szempontjából. Mindkét eszköz üzleti műveletek finanszírozására szolgál, és hasonló ellentételezés, illetve hasonló visszafizetési feltételek társulnak hozzá. A vizsgálat során a Bizottság megállapította továbbá, hogy az egyik együttműködő exportáló gyártó által kibocsátott vállalati kötvény névleges kamatlába és célja rendkívül hasonló volt a hasonló futamidejű hitelek kamatlábjához és céljához, ezért a gyártó szempontjából azok egymással felcserélhetőnek tekinthetők. A Bizottság ennek alapján elutasította a kínai kormány állításait.

3.5.3.4. Következtetés a kedvezményes finanszírozásról: hitelek

- (338) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgálati időszak során hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozás révén az exportáló gyártóknak a mintában szereplő mindkét csoportja előnyre tett szert. A pénzügyi hozzájárulás, az exportáló gyártók számára biztosított gazdasági előny, illetve az egyedi jelleg fennállására tekintettel a Bizottság a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozást kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.
- (339) A hitelek formájában juttatott kedvezményes finanszírozás esetében a mintában szereplő vállalatcsoportokra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek a következőképpen alakultak:

Kedvezményes finanszírozás: hitelek

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	0,90 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,38 %

3.5.4. Kedvezményes finanszírozás: egyéb finanszírozási típusok

3.5.4.1 Hitelkeretek

a) Általános információk

- (340) A hitelkeret célja egy olyan hitelfelvételi korlát megállapítása, amelyet a vállalat bármikor felhasználhat jelenlegi műveletei finanszírozására, ezáltal rugalmassá és szükség esetén azonnal elérhetővé téve a működőtőke-finanszírozást. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy elvben a mintában szereplő vállalatok valamennyi rövid távú finanszírozását – például a rövid lejáratú hiteleket, a bankelfogadványokat stb. – hitelkeretesközzel kell fedezni.

b) Ténymegállapítások

- (341) A Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények a finanszírozás biztosításához a mintában szereplő mindkét csoport számára hitelkeretet nyújtott. Ezek olyan keretmegállapodások formáját öltötték, amelyek értelmében a bank lehetővé teszi a mintában szereplő vállalatok számára, hogy egy bizonyos maximális összegben belül különböző adósságinstrumentumokat, például működőtőke-hiteleket, bankelfogadványokat, a kereskedelemfinanszírozás egyéb formáit stb. használjanak.
- (342) A (340) preambulumbekzdésben foglaltaknak megfelelően valamennyi rövid távú finanszírozást hitelkeretből kell fedezni. Ezért a Bizottság összehasonlította az együttműködő vállalatok számára a vizsgálat során rendelkezésre álló hitelkeretek összegét az e vállalatok által ugyanezen időszak alatt használt rövid távú finanszírozás összegével annak megállapításához, az összes rövid távú finanszírozást hitelkeret fedezte-e. Abban az esetben, ha a rövid távú finanszírozás összege meghaladta a hitelkeret felső határát, a Bizottság a meglévő hitelkeret összegét megemelte az exportáló gyártók által a hitelkeret felső határát meghaladóan ténylegesen felhasznált összeggel.
- (343) Szokásos piaci körülmények között a hitelkeretek után egy úgynevezett „ügyviteli” vagy „rendelkezésre tartási” díj fizetendő, melyek ellentételezik a banknál a hitelkeret megnyitásával kapcsolatban felmerült költségeket és kockázatokat, emellett a hitelkeret megújításának ellentételezéseként éves szinten felszámolnak „megújítási díjakat” is. A Bizottság azonban megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét vállalatcsoport díjmentesen nyújtott hitelkeretben részesült. Ezért mindkét vállalatcsoport számára az alaprendelet 6. cikkének d) pontja értelmében véve gazdasági előnyt nyújtottak.

c) Egyedi jelleg

- (344) A (116) preambulumbekzdésben említettek szerint a pénzügyi intézmények a 40. sz. határozat szerint hiteltámogatást nyújtanak a támogatott gazdasági ágazatoknak.
- (345) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a hitelkeretek az ösztönzött ágazatok, így például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat számára a pénzügyi intézmények által nyújtott kedvezményes pénzügyi támogatás egy formáját képviselik. Amint azt a 3.1. szakasz kifejti, az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik, és ezért minden lehetséges pénzügyi támogatásra jogosult.
- (346) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy az állítólag az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatnak biztosított hitelkeretek nem egyediek, és a Bizottság nem igazolta, hogyan *korlátozódott kifejezetten* az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra a hitelkeretekhez való hozzáférés. A kínai kormány kiemelte, hogy ágazattól függetlenül valamennyi kínai vállalat egyformán jogosult a hitelkeretek elnyerésére. Ezt az állítást az FTT csoport is megismételte.
- (347) E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a kínai kormány állítása, mely szerint a hitelkeretektől valamennyi kínai vállalat részesülhet, helytelen. A kínai kormány nem bizonyította, hogy a kínai vállalatok egyenlő mértékben részesülhetnek az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat esetében megfigyelhető kedvezményes feltételekből. Mi több, mivel a hitelkeretek elválaszthatatlanul összekapcsolódnak a kedvezményes hitelezés egyéb típusaival, például a hitelekkel, mivel a (239) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint az ösztönzött ágazatoknak egyedileg nyújtott hiteltámogatás részét képezik, a hitelek egyedi jellegének a 3.5.3.2. szakaszban foglalt elemzése a hitelkeretekre is érvényes. A Bizottság emiatt elutasította ezeket az állításokat.

d) A gazdasági előny kiszámítása

- (348) Az alaprendelet 6. cikke d) pontjának ii. alpontjával összhangban a Bizottság a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előnyt a vállalat által a kínai pénzügyi intézményektől származó hitelkeret megnyitásáért vagy megújításáért fizetett összeg és a piacon megszerzett, hasonló kereskedelmi hitelkeret fejében fizetendő összeg közötti különbségben határozta meg.

- (349) Az ügyviteli és a megújítási díj tekintetében a megfelelő referenciaértékeket a Bizottság a nyilvánosan hozzáférhető adatok ⁽⁸²⁾ és a korábbi vizsgálatokban alkalmazott referenciaértékek ⁽⁸³⁾ alapján sorrendben 1,5 %-ban és 1,25 %-ban állapította meg.
- (350) Az ügyviteli díj és a megújítási díj összegét elvben egy új hitelkeret megnyitásakor vagy egy meglévő hitelkeret megújításakor, átalányalapon kell megfizetni. Számítási célból azonban a Bizottság azokat a hitelkereteket vette figyelembe, amelyet a vizsgálati időszak előtt nyitottak vagy újítottak meg, de a vizsgálati időszak során a mintában szereplő csoportok rendelkezésére álltak, valamint azokat a hitelkereteket, amelyek a vizsgálati időszak során nyitottak vagy újítottak meg. Ezután a Bizottság kiszámította az előnyt a vizsgálati időszakon belül azon időszak alapján, amely során a hitelkeret rendelkezésre állt.
- (351) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány megjegyezte, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy a hitelkeretek biztosítása előnyhöz juttatta az érintett vállalatokat. A kínai kormány azt állította, a Bizottság nem igazolta, hogy a szóban forgó pénzügyi támogatás *jobb helyzetbe* hozza a kedvezményezettet, mint amelyben a hozzájárulás hiányában lett volna.
- (352) A (343) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint szokásos piaci körülmények között a hitelkeretek után „ügyviteli” vagy „rendelkezésre tartási” díj fizetendő, emellett a hitelkeret megújításának ellentételezéseként éves szinten felszámolnak megújítási díjakat is. Figyelembe véve, hogy az együttműködő exportáló gyártók ingyenes hitelkereteket vehettek igénybe, az előny a hitelkeret összegéből és a vállalat által egyéb esetben fizetendő ügyviteli és megújítási díjakból származott. A vállalatok díjmegtakarításai pénzügyi szempontból *jobb helyzetbe* hozták őket. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (353) Az FTT csoport kijelentette, hogy egy hitelkeret megnyitása nem minősül pénzügyi hozzájárulásnak. Azt állította, hogy a hitelkeret kizárólag azt a hitelfelvételi korlátot határozza meg, amelyet egy vállalat működőképes vagy pénzügyi eszközök megszerzésére fordíthat, és nem létezik a hitelkeretek megnyitására vonatkozóan világszerte elfogadott szabvány, valamint nincsen arra utaló bizonyíték, hogy a díjakat valamennyi bank általánosan és kötelező jelleggel alkalmazza, és a Bizottság az értékelését és a díj tekintetében alkalmazott referenciaértéket egyetlen bankra, nevezetesen a HSBC-re alapozta. Emellett az FTT csoport azzal érvelt, hogy az alkalmazandó díjak mindössze banki kezelési költségek, amelyek nem állnak kapcsolatban a hitelkeret megnyitásával vagy megújításával járó kockázatokkal. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság tévedett a megfelelő referenciaérték meghatározásakor.
- (354) Erre vonatkozóan a Bizottság tisztázta, hogy az ügyviteli és a megújítási díjak alkalmazására, valamint a megfelelő referenciaértékre vonatkozó következtetését nyilvánosan elérhető adatokra alapozta. A (349) preambulumbekzdésben a Bizottság a megfelelő referenciaérték meghatározását illetően a korábbi szubvencióellenes ügyek ténymegállapításaira, valamint két nemzetközi tevékenységet folytató nagy bank, a HSBC és a Barclays Bank ⁽⁸⁴⁾ gyakorlatára hivatkozott. A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy becsülte, hogy az ügyviteli díj tekintetében alkalmazott 1,5 %-os referenciaérték és a megújítási díj tekintetében alkalmazott 1,25 %-os referenciaérték használata észszerű volt. A Bizottság nem értett egyet az FTT csoport állításával, mely szerint az alkalmazandó díjak mindössze banki kezelési költségek, amelyek nem állnak kapcsolatban a hitelkeret megnyitásával vagy megújításával járó kockázatokkal. Az üzleti gyakorlat szerint a rendelkezésre tartási díj a hitelező által a hitelfelvevőnek felszámított összeg, amely kompenzálja a hitelezőt a hitelkeret fenntartása és a pénzügyi források biztosítása miatt; a díj továbbá bebiztosítja a hitelező ígétét, hogy a kölcsönösen elfogadott feltételek szerint rendelkezésre bocsátja a hitelkeretet, valamint kompenzálja a hitelezőt a hitelkeret megnyitásával járó kockázatokért ⁽⁸⁵⁾. A vállalkozói hitelkeret valójában hasonlóan működik, mint egy személyes hitelkártya, amelyért a bank minden esetben felszámítja a hitelkártya használatához és a megadott pénzügyi összeg rendelkezésre állásához társuló díjakat. Ezért az állításokat a Bizottság elutasította.
- (355) A ZTT csoport nem értett egyet a Bizottság azon állításával, amely szerint a banki finanszírozás igénybevételének előfeltétele egy hitelkeret-megállapodás megkötése, és példákat szolgáltatott olyan, a világ különböző pontjain található bankokra, amelyeknél nem követelmény a hitelkeret megléte az eseti kölcsönök biztosításához. A ZTT csoport szerint a hitelkeretek olyan keretmegállapodások, amelyek alapján a bank engedélyezi egy vállalatnak, hogy egy meghatározott hitelösszeget belül újratárgyalás nélkül igénybe vegyen különböző hitelviszonyt megtestesítő

⁽⁸²⁾ Lásd: <https://www.barclays.co.uk/current-accounts/bank-account/overdrafts/overdraft-charges/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18., a vezetői folyószámlahitelek díjai – „a 15 000 GBP összeget meghaladó banki folyószámlahitelek ügyviteli díja a meghatározott hitelkeret 1,5 %-a, megújítási díja pedig 1,5 %”.

⁽⁸³⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett üvegrostsövegekkel foglalkozó ügyet ((354) és (355) preambulumbekzdés).

⁽⁸⁴⁾ Lásd a 79. lábjegyzetet.

⁽⁸⁵⁾ <https://corporatefinanceinstitute.com/resources/knowledge/finance/commitment-fee/>

instrumentumokat; ez nem zárja ki azonban a különálló hitelek nyújtását, amelyeket előzetesen megállapított hitelkeret nélkül, eseti alapon értékelnek és ítélnék meg. A ZTT csoport nem értett egyet továbbá azzal, hogy minden hitelkeret után ügyviteli vagy megújítási díjat kell fizetni, különös tekintettel a komplex ügyleteket bonyolító nagy ügyfelek számára létrehozott hitelkeretekre. A ZTT csoport azt állította, hogy a Bizottság által a díjak tekintetében alkalmazott referenciaértékek túl magasak, és példákat szolgáltatott a Lloyds által felszámított díjakra (legfeljebb 1,5 %-os ügyviteli díj és legfeljebb 1 %-os megújítási díj), valamint a HSBC díjaira, amelyeket a jelek szerint kétoldalúan/szerződéses alapon határoznak meg.

- (356) Egyrészt a (340) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a hitelkeret célja egy olyan hitelfelvételi korlát megállapítása, amelyet a vállalat bármikor felhasználhat folyó műveletei finanszírozására, és amely ezáltal rugalmassá és szükség esetén azonnal elérhetővé teszi a működőtőke-finanszírozást. Figyelembe véve a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártók bankelfogadványok és rövid lejáratú működőtőke-hitelek formáját öltő rövid távú finanszírozási gyakorlatát, amelyhez a pénzügyi erőforrásoknak azonnal rendelkezésre kell állniuk, valamint azt, hogy a vállalatok legtöbbször csak szóbeli hitelkeret-megállapodást kötöttek, melyre nem volt írásbeli bizonyítékuk, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a mintában szereplő vállalatok valamennyi rövid távú finanszírozását hitelkereteszköznek kellett fedeznie. Ez a következtetés csak a rövid távú finanszírozásra vonatkozik, és nem érinti a hosszú távú finanszírozást, amely eseti tárgyalás tárgyát képezi. Másrészt azt az állítást illetően, hogy minden hitelkeret után ügyviteli vagy megújítási díjat kell fizetni – különös tekintettel a komplex ügyleteket bonyolító nagy ügyfelek számára létrehozott hitelkeretekre –, a Bizottság megjegyezte, hogy a ZTT csoport nem szolgáltatott bizonyítékot a jutalékmentes hitelkeretekre vonatkozóan. Harmadrészt, a Bizottság által a díjak tekintetében alkalmazott referenciaértéket illetően a (354) preambulumbekzdésben említettek szerint a Bizottság korábbi szubvencióellenes ügyek ténymegállapításai és nyilvánosan elérhető adatok alapján állapította meg azt, hogy az ügyviteli díj tekintetében alkalmazott 1,5 %-os referenciaérték és a megújítási díj tekintetében alkalmazott 1,25 %-os referenciaérték észszerűnek tekinthető. Ezzel összefüggésben a Bizottság rámutatott arra, hogy a Barclays Bank például a 15 000 GBP értéket meghaladó folyószámlahitelek esetében a hitelkeret 1,5 %-ának megfelelő összegű ügyviteli díjat és 1,5 %-os megújítási díjat számít fel. A Bizottság által referenciaként figyelembe vett megújítási díj ennél alacsonyabb. Egy további keresés rámutatott, hogy a Barclays a 15 001–20 000 GBP és 20 001–25 000 GBP üzleti sávok esetében a keret 1,6 %-ától 2,5 %-áig terjedő üzleti folyószámlahitel-díjakat számít fel⁽⁸⁶⁾. A Bizottság ezért megismételte azt a következtetését, hogy az általa a díjak tekintetében alkalmazott referenciaértékek észszerűek és a rendelkezésre álló piaci adatokon alapulnak, ezért elutasította az állítást.

3.5.4.2. Bankelfogadványok

a) Általános információk

- (357) A bankelfogadványok olyan pénzügyi termékek, amelyek célja, hogy a hiteleszközök palettájának bővítése révén felpzsdítsék a belföldi pénzpiacot. Ez a rövid távú finanszírozás olyan formája, amely „csökkentheti az alapok költségeit és javíthatja a tőkehatékonyságot” a kibocsátó számára⁽⁸⁷⁾. Ezenkívül, amint azt a Kínai Központi Bank a honlapján kijelentette, „a bankelfogadvány garantálhatja a vevő és az eladó közötti szerződés létrejöttét és teljesítését, valamint a Kínai Központi Bank beavatkozása révén előmozdíthatja a befektetési jövedelmet”.⁽⁸⁸⁾ Ezen túlmenően a DBS Bank a honlapján a bankelfogadványokat olyan eszközként hirdeti, amely „a kifizetések elhalasztásával javítja a működőtőkét”⁽⁸⁹⁾.
- (358) A bankelfogadványokat csak valódi kereskedelmi ügyletek kiegyenlítésére lehet felhasználni, és a fióknak e tekintetben elegendő bizonyítékot kell szolgáltatnia, pl. vételi/eladási megállapodás, számla, szállítási megbízás stb. útján. A bankelfogadványokat szokásos fizetési eszközként lehet használni a vételi megállapodásokban, más eszközökkel, például átutalással vagy pénzmegbízással együtt.
- (359) A bankelfogadványt a kérelmező (a számlavezető, aki egyben az alapul szolgáló kereskedelmi ügylet vevője is) készíti el, és azt egy bank elfogadja. A bankelfogadvány elfogadásával a bank vállalja, hogy az abban meghatározott pénzüsszeget a megjelölt napon (a lejárat napján) feltétel nélkül kifizeti a kedvezményezettnek/jogosultnak.

⁽⁸⁶⁾ <https://www.barclays.co.uk/business-banking/borrow/overdrafts/>

⁽⁸⁷⁾ Lásd a Kínai Központi Bank honlapját:

https://www.boc.cn/en/cbservice/cncb6/cb61/200811/t20081112_1324239.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽⁸⁸⁾ Uo.

⁽⁸⁹⁾ Lásd a DBS Bank honlapját: <https://www.dbs.com.cn/corporate/financing/working-capital/bank-acceptance-draft-bad-issuance>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

- (360) A bankelfogadványi szerződések általában tartalmazzák az elfogadványban szereplő összeg által fedezett ügyletek listáját, feltüntetve a szállítóval szembeni fizetési határidőt és a bankelfogadvány lejáratát dátumát.
- (361) A bankelfogadványokat általában egy bankelfogadványi megállapodás keretében bocsátják ki, amely azonosítja a bankot, a szállítókat és a vevőt, meghatározza a bank és a vevő kötelezettségeit, valamint részletesen ismerteti az egyes szállítóknak fizetendő összeget, a szállítóval elfogadott fizetési határidőt és a bankelfogadvány lejáratát dátumát.
- (362) A Bizottság megállapította, hogy a hitelkeret-megállapodások a finanszírozási korlát lehetséges alkalmazásaként általában bankelfogadványokat sorolnak fel más rövid távú pénzügyi eszközökkel, például működőtőke-hitelekkel együtt.
- (363) Az egyes bankok által meghatározott feltételektől függően előfordulhat, hogy a kiállítónak kisebb letétet kell elhelyeznie egy erre a célra fenntartott számlán, zálogot kell tennie, és átvételi jutalékot kell fizetnie. Mindazonáltal a kiállító köteles a bankelfogadvány teljes összegét legkésőbb a bankelfogadvány lejáratakor átutalni a kijelölt számlára.
- (364) A bank általi elfogadást követően a kiállító záradékkal látja el a bankelfogadványt, és számlakifizetesként átutalja azt a kedvezményezettnek, aki egyben az alapul szolgáló kereskedelmi ügylet szállítója is. Következésképpen a vevőnek (kiállítónak) a szállítóval (a kedvezményezettel) szembeni fizetési kötelezettsége megszűnik. A vevőnek új fizetési kötelezettsége keletkezik az elfogadó bank felé ugyanerre az összegre (a kifizető köteles készpénzt fizetni a banknak a bankelfogadvány lejáratát megelőzően). Ezért a bankelfogadvány kibocsátása azzal a hatással jár, hogy a kiállító a szállító felé fennálló kötelezettségét a bank felé fennálló kötelezettséggel váltja fel.
- (365) A bankelfogadványok lejáratát az egyes bankok által meghatározott feltételektől függően változik, és akár 1 évig is terjedhet.
- (366) A bankelfogadvány kedvezményezettjének (vagy jogosultjának) három opciója van a lejárat előtt:
- megvárja, hogy az elfogadó bank a lejáratig készpénzben kifizesse az elfogadvány névértékének teljes összegét,
 - jóváhagyja a bankelfogadványt, azaz azt a többi féllel szembeni kötelezettségeinek kiegyenlítésére használja fel, vagy
 - diszkontálja a bankelfogadványt az elfogadó bankkal vagy egy másik bankkal, és a készpénzbevételt leszámítolási kamatláb megfizetése ellenében szerzi meg.
- (367) A bankelfogadvány kibocsátásának időpontja általában megfelel a szállítóval egyeztetett fizetési határidőnek. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatok esetében a kibocsátás időpontja általában a szállítónál a fizetési határidő napjára vagy az elé esik, sőt egyes esetekben akár néhány nappal a fizetési határidő utáni időpontra is. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalat bankelfogadványainak lejáratát napja a számla fizetési határidejétől számított 3 hónaptól 12 hónapig tart.
- (368) Ami a bankelfogadványok számviteli kezelését illeti, azokat a kiállítók, azaz a mintában szereplő exportáló gyártók számláin a bankkal szembeni kötelezettségekként jelenítik meg.
- (369) A Kínai Központi Bank hitelreferencia-központja (CRCP) szerint a bankelfogadványok ugyanolyan szintű, bankok által nyújtott „rendezetlen hitelnek” minősülnek, mint a hitelek, az akkreditívek vagy a kereskedelemfinanszírozás. Azt is meg kell jegyezni, hogy a CRCP számára a különböző típusú hiteleket nyújtó pénzügyi intézmények szolgáltatják az adatokat, és hogy ezek a pénzügyi intézmények így elismerték a bankelfogadványokat velük szemben fennálló kötelezettségként. Ezen túlmenően a vizsgálat során kézhez kapott bankelfogadványi megállapodások előírják, hogy amennyiben a vevő a bankelfogadvány lejáratakor nem egyenlíti ki a teljes összeget, a bank a ki nem fizetett összeget a bank felé teljesítendő lejárt tartozásként kezeli.

- (370) A Bizottság megállapította, hogy a bankelfogadványokat nagyrészt fizetési eszközként használják kereskedelmi ügyletekben a készpénz megbízás helyettesítőjeként, ezáltal megkönnyítve a kiállító készpénzforgalmát és működő tőkéjét. Készpénzszempontból az instrumentum legfeljebb 1 éves halasztott fizetési határidőt biztosít a kiállítónak, mivel az ügylet összegének készpénzben történő tényleges kifizetésére a bankelfogadvány lejáratakor kerül sor, nem pedig akkor, amikor a kiállítónak ki kellett fizetnie a szállítóját. Ilyen pénzügyi eszköz hiányában a kiállító vagy saját, költséggel járó forgótőkét használja fel, vagy rövid lejáratú működőtőke-hitelt kötne egy bankkal, hogy kifizesse szállítóit, amelyeknek szintén vannak költségei. Lényegében azzal, hogy bankelfogadvánnyal fizet, a fiók egy 3 hónaptól 1 évig terjedő időszakban anélkül használja a szállított árukat vagy szolgáltatásokat, hogy készpénzt előlegezne és bármilyen költséget viselne.
- (371) Szokásos piaci körülmények között – pénzügyi eszközként – a bankelfogadványok a kiállító számára finanszírozási költséget jelentenek. A vizsgálat kimutatta, hogy a mintában szereplő minden olyan vállalat, amely a vizsgálat során bankelfogadványokat használt, csak jutalékot fizetett a bank által nyújtott elfogadási szolgáltatásért, amely átlagosan az elfogadvány névértékének 0,05 %-át tette ki. Ugyanakkor a mintában szereplő vállalatok egyike sem viselte a bankelfogadványokon keresztül történő finanszírozás költségeit azáltal, hogy elhalasztotta az áruk és szolgáltatások készpénzben történő kifizetését. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vizsgált vállalatok bankelfogadványok formájában részesültek finanszírozásban, amelyek költségeit nem viselték.
- (372) A fentiekre tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínában bevezetett bankelfogadvány-rendszer valamennyi exportáló gyártó számára szabad finanszírozást biztosított folyó műveleteikhez, ami az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával és 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban kiegyenlíthető előnyt biztosított a (384)–(388) preambulumbekkezdésben leírtaknak megfelelően.
- (373) A Bizottság egy korábbi vizsgálatban ⁽⁹⁰⁾ megállapította, hogy a bankelfogadványoknak lényegében ugyanaz a célja és hatása, mint a rövid lejáratú működőtőke-hiteleknak, mivel a vállalatok folyó műveleteik finanszírozására használják őket a rövid lejáratú működőtőke-hitelek helyett, és következésképpen a rövid lejáratú működőtőke-hitel finanszírozásával egyenértékű költségeket kell viselniük.
- (374) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport nem értett egyet a Bizottsággal abban, hogy a bankelfogadvány a rövid távú finanszírozás egy formája, és inkább bankgaranciaként szolgál. E fél szerint egy bankelfogadvány egy eszköz, amellyel a bank kötelezettséget vállal arra, hogy az eredeti adós helyett fizessen egy adott félnek, úgy, hogy az eredeti adós a banknak köteles fizetni. Az eszköz célja nem a rövid távú finanszírozás, hanem a termékek értékesítésének elősegítése. A ZTT csoport azzal érvelt, hogy a bankelfogadványon keresztüli fizetés elfogadásával az ügyletekben részt vevő felek hozzájárultak a köztük fennálló adósság rendezésének fizetési feltételeihez, melynek értelmében az eladó elfogadja a hitel a bankelfogadvány lejárat idejéig tartó futamidejét a bank által garantált kifizetés ellenében, a vásárló pedig vállalja a kötelezettséget, hogy ugyanezt az értéket legkésőbb a lejárat napjáig a bank rendelkezésére bocsátja.
- (375) A Bizottság nem értett egyet azzal, hogy a bankelfogadványok mindössze a lejárat napján való kifizetésre vonatkozó bankgaranciaként szolgálnak. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók esetében a bankelfogadvány egy értékesítési szerződésben is elismert tényleges fizetési eszköz, a kibocsátó szállítóval szembeni fizetési kötelezettsége pedig a bankelfogadvánnyal történő fizetéssel megszűnik. A szállítónak a kibocsátó általi kifizetése abban a pillanatban megtörténik, hogy jóváhagyják a bankelfogadványt, lejáratkor pedig a kibocsátó tesz eleget a bankkal szembeni fizetési kötelezettségének. Ezért a bankelfogadvány nem minősíthető egyszerűen a jövőbeli kifizetés egy további garanciájának – így a Bizottság elutasította ezt az állítást.
- (376) Következésképpen a Bizottság megismételte következtetését, miszerint hatását tekintve a bankelfogadvány a rövid távú finanszírozás egy formája, amely lehetővé teszi az exportáló gyártók számára a beszerzéseik finanszírozását. Az előny abban áll az együttműködő exportáló gyártók számára, hogy megtakarítják a finanszírozási költségeket, mivel a bankelfogadványon keresztül történő finanszírozásnak nincs díja.

⁽⁹⁰⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszővetekkel foglalkozó ügyet ((385) preambulumbekkezdés).

b) Egyedi jelleg

- (377) Ami az egyedi jelleget illeti, a (116) preambulumbekkezdésben említettek szerint a pénzügyi intézmények a 40. sz. határozat szerint hiteltámogatást nyújtanak a támogatott gazdasági ágazatoknak.
- (378) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a bankelfogadványok az ösztönzött ágazatok, így például az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó ágazat számára a pénzügyi intézmények által nyújtott kedvezményes pénzügyi támogatás egy további formáját képviselik. Amint azt a 3.1. szakasz kifejti, az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó ágazat valóban az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik, és ezért minden lehetséges pénzügyi támogatásra jogosult. A bankelfogadványok mint finanszírozási forma részét képezik a pénzügyi intézmények által az ösztönzött gazdasági ágazatoknak, így például az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak biztosított kedvezményes pénzügyi támogatási rendszernek.
- (379) Nem nyújtottak be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy Kínában (az ösztönzött gazdasági ágazatokon kívül) bármely vállalat ugyanolyan kedvezményes feltételek mellett veheti igénybe a bankelfogadványokat.
- (380) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport azt állította, hogy a bankelfogadványok nem egyediek, mivel Kína szinte valamennyi gazdasági szereplője széles körben használja őket, tehát nem korlátozódnak az optikai szálakból álló kábelek ágazatára vagy a ZTT csoportra.
- (381) Ezzel összefüggésben a Bizottság felhívja a figyelmet a (116) preambulumbekkezdésre, ahol bizonyítékot mutatott be arra, hogy a 40. sz. határozat szerint a pénzügyi intézmények kötelesek hiteltámogatást nyújtani az ösztönzött gazdasági ágazatoknak.
- (382) A Bizottság a támogatási rendszer egyedi jellegére vonatkozó értékelését az ösztönzött gazdasági ágazatokról készült elérhető kormányzati dokumentumokra, például tervekre és szabályozásokra alapozta. A kínai kormány egyértelműen meghatározta, mely ágazatokat kívánja ösztönözni, és csak ezek jutottak hozzá az egyedi kedvezményes finanszírozáshoz. Ezért még ha néhány más, kifejezetten ösztönzött gazdasági ágazatként meghatározott ágazatok is ugyanolyan vagy hasonló kedvezményes feltételekben részesült, mint az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat, ez nem teszi minden szektor számára általánosan elérhetővé a kedvezményes finanszírozást és különösen a bankelfogadványokat.
- (383) Még ha egy finanszírozási forma elvileg elérhető is lehetne más gazdasági ágazatok vállalatai számára, egyedivé tehetik a konkrét feltételek, amelyek alapján a finanszírozást felajánlják egy adott gazdasági ágazat vállalatainak, mint amilyen a finanszírozás díja és volumene. Az érdekelt felek egyike sem nyújtott be arra utaló bizonyítékot, hogy az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat vállalatainak bankelfogadványain keresztül nyújtott kedvezményes finanszírozás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében objektív kritériumokon és feltételeken alapulna. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

c) A gazdasági előny kiszámítása

- (384) A kiegyenlíthető támogatás összegének kiszámításához a Bizottság felmérte a támogatásban részesülő feleknek a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékét.
- (385) A (357) és a (370) preambulumbekkezdésben már bemutatottak szerint a bankelfogadványok olyan rövid távú finanszírozási formát jelentenek, amely a kiállító működőkéjének támogatása és készpénzigényének kielégítése révén növeli a kiállító tőkehatékonyágát, mivel az elfogadványokat nagyrészt készpénz helyett használják a kereskedelmi ügyletekben fizetési eszközként. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók a rövid távú finanszírozási igényeik kielégítésére – ellentételezés fizetése nélkül – bankelfogadványokat használtak.
- (386) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a bankelfogadvány kiállítóinak díjat kell fizetniük a finanszírozási időszak után. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a finanszírozási időszak a bankelfogadvány kibocsátásának napján kezdődött, és a bankelfogadvány lejáratának napján ért véget. A vizsgálati időszak előtt kibocsátott bankelfogadványok és a vizsgálati időszak végét követő lejáratú nappal rendelkező bankelfogadványok esetében a Bizottság csak a vizsgálati időszak által lefedett finanszírozási időszakra vonatkozóan számította ki az előnyt.
- (387) Az alaprendelet 6. cikkének b) pontjával összhangban a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezetteknek ily módon juttatott gazdasági előny a vállalat által a bankelfogadványokon keresztül nyújtott finanszírozás ellentételezéseként ténylegesen kifizetett összeg és a rövid távú finanszírozási kamatláb alkalmazásával fizetendő összeg közötti különbség.

- (388) A Bizottság meghatározta a rövid távú finanszírozási költségek meg nem fizetéséből származó előnyt. Tekintettel arra, hogy a bankelfogadvány a rövid távú finanszírozás olyan formája, amely gyakorlatilag ugyanazt a célt szolgálja, mint a rövid lejáratú működőtőke-hitelek, a Bizottság a korábbi vizsgálatok során megállapítottak szerint ⁽⁹¹⁾ úgy ítélte meg, hogy a bankelfogadványoknak a rövid távú hitelfinanszírozással egyenértékű költséget kell viselniük. Ezért a Bizottság ugyanazt a módszert alkalmazta, mint az júanban denominált rövid lejáratú hitelek finanszírozására, amelyet a fenti 3.5.3.1. szakasz ismertet.
- (389) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően az FTT csoport előadta, hogy a Bizottságnak az előny számításakor figyelembe kellene vennie a csoport által fizetett díjakat.
- (390) A Bizottság a (371) preambulumbekzdésben már megjegyezte, hogy a mintában szereplő vállalatok, amelyek a vizsgálat során bankelfogadványokat használtak, csak jutalékot fizettek a bank által nyújtott elfogadási szolgáltatásért, amely általában az elfogadvány névértékének 0,05 %-át tette ki. A bankelfogadvány bank általi feldolgozásáért fizetett jutalék valójában elkülönül a bank által megadott finanszírozástól, amelyért az együttműködő exportáló gyártókért nem terheli semmilyen költség. Ez a díj a banknak a bankelfogadvány feldolgozásával kapcsolatban felmerülő költségei fedezésére szolgál. A Bizottság csak a bankelfogadvány finanszírozási részét egyenlítette ki (azaz a rövid távú finanszírozással egyenértékű részt); nem elemezte, hogy az elfogadási jutalék is tartalmazott-e kiegyenlíthető támogatást. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (391) A ZTT csoport nem értett egyet a referenciaértéknek a rövid távú hitelekre való alkalmazásával, mivel a bankelfogadványokat garanciának tekintette, amiért jutalékot kell felszámítani. Erre vonatkozóan a ZTT csoport a New York-i szövetségi jegybankra hivatkozott, amely világossá teszi, hogy a bankelfogadványok inkább garanciaként, nem pedig hitelként működnek.
- (392) A Bizottság nem értett egyet a ZTT csoport álláspontjával. A bankelfogadványokkal kapcsolatban az Egyesült Államokban nyilvánosan elérhető adatok alapján a gyakorlatban a bank jellemzően – a kamatlábhoz hasonló – leszámítolási kamatláb alkalmazásával megvásárolja a bankelfogadványt, ezért az elfogadás lehetőséget biztosít a bank számára a hitel megelőlegezésére ⁽⁹²⁾. Más joghatósági területeken, például Kanadában vagy Malajziában a bank a bankelfogadvány elfogadásakor az alkalmazandó diszkontráta levonása után megelőlegezi az összeget ⁽⁹³⁾. A Bank of Canada háttérviatanyaga: A „Bevezetés a bankelfogadványok kanadai piacába” kifejti, hogy „a bankelfogadványokat a hitelezők a névértékük diszkontált értékén vásárolják meg, a hitelfelvevő pedig megkapja a diszkontált összeget hitelként. A diszkontráta, amelyen a hitelezők megvásárolják a bankelfogadványokat, gyakran a kanadai dollár irányadó rátáján (CDOR) alapul”. A bankelfogadványokra vonatkozó malajziai irányelvek (2004) 14. cikkének (4) bekezdése értelmében „amennyiben a vásárlást még ki kell fizetni, a bankelfogadvány kibocsátójának diszkontálnia kell a [bankelfogadványt] az elfogadó banknál, amely esetben az elfogadó banknak az áruk szállítójának kell kifizetnie a diszkontált összeget”. A bankelfogadványok tehát elsődlegesen finanszírozási formaként, nem pedig garanciaként működnek. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

3.5.4.3. Átváltható vállalati kötvények

- (393) A mintában szereplő két csoport vállalatai átváltható vállalati kötvényeket bocsátottak ki a vizsgálati időszak során. Mindkét átváltható vállalati kötvény progresszív kamatlábstruktúrával és rendkívül alacsony, 0,2 % és 2 % közötti kamatlábakkal rendelkezik, melyek jelentősen alacsonyabbak a PBOC által közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábnál, és alacsonyabbak az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábnál ⁽⁹⁴⁾.
- (394) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét vállalat részesült átváltható kötvények formájában nyújtott kedvezményes finanszírozásban.
- Jogalap ⁽⁹⁵⁾
 - A Kínai Népköztársaság értékpapírtörvénye (2014. évi szövegváltozat, a továbbiakban: értékpapírtörvény) ⁽⁹⁶⁾

⁽⁹¹⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az üvegrostszövetekkel foglalkozó ügyet ((399) preambulumbekzdés).

⁽⁹²⁾ „Negyedéves áttekintés, 1981. nyár”.

⁽⁹³⁾ Lásd: a Bank of Canada háttérviatanyaga – Bevezetés a bankelfogadványok kanadai piacába, valamint: https://fast.bnm.gov.my/fastweb/public/files/BA_Apr2004_Updated.pdf

⁽⁹⁴⁾ Lásd a (189) preambulumbekzdést.

⁽⁹⁵⁾ Az átváltható kötvények kibocsátásakor alkalmazandó jogszabályok.

⁽⁹⁶⁾ Legutóbbi módosítás: 2019. december 28-án a 2020. március 1-jén hatályba lépő 37. sz. elnöki rendelettel.

- A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések (2008. évi szövegváltozat) ⁽⁹⁷⁾
 - Az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedések (2008. évi szövegváltozat) ⁽⁹⁸⁾
 - Az értékpapírok kibocsátására és jegyzésére vonatkozó közigazgatási intézkedések (2018. évi szövegváltozat)
 - A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló államtanácsi rendeletek, 2011. január 18.
 - A vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések, a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság 113. sz. rendelete, 2015. január 15.
 - A nem pénzügyi vállalatoknak a Kínai Központi Bank által kibocsátott adósságfinanszírozási eszközeinek a bankközi kötvénypiacon való igazgatására irányuló intézkedések, a Kínai Központi Bank 2008. évi 12. sz. rendelete, 2008. április 9.
 - Az átváltható kötvényekre vonatkozó szabályozási keret
- (395) A vállalati kötvényekre vonatkozó általános jogi keretet a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek és a vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések határozzák meg. Vannak azonban az átváltható vállalati kötvényekre érvényes konkrét jogszabályok – ezek nevezetesen a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések, az értékpapírok kibocsátására és jegyzésére vonatkozó közigazgatási intézkedések és az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedések.
- (396) A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 14. cikkében foglalt meghatározás szerint az „átváltható vállalati kötvények” *„olyan vállalati kötvények, amelyeket egy kibocsátó vállalat a jogszabályoknak megfelelően kibocsát, és amelyek egy adott időszakon belül, meghatározott feltételek mellett részvényekké alakíthatók”*.
- (397) A mintában szereplő vállalatok általi átváltható kötvények kibocsátásakor alkalmazandó értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 11. cikke, a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 45. cikke és az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedések 2. cikke értelmében az átváltható vállalati kötvényeket kibocsátani kívánó vállalatoknak egy jegyzőként eljáró értékpapírszponzor szolgáltatásait kell igénybe venniük. A szponzor megszervezi a kötvények kibocsátását, ajánlja a kibocsátót, benyújtja a kérelmet a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottságnak (CSRC) jóváhagyásra, tárgyalásokat folytat az árfolyamra vonatkozóan, amelyen a kötvényt bemutatják a befektetőknek, valamint felelős az olyan befektetők felkutatásáért, amelyek elfogadják a kötvénykibocsátás megállapodás szerinti feltételeit, a kamatlábat is beleértve.
- (398) A szabályozási kerettel összhangban Kínában nem lehet átváltható kötvényeket szabadon kibocsátani, valamint szabadon kereskedni azokkal. Minden egyes kötvény kibocsátását a CSRC-nek kell engedélyeznie. Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikke előírja, hogy *„az átváltható vállalati kötvényeket kibocsátó jegyzett vállalatok kötelesek a jelen jogszabályban a részvények nyilvános kibocsátására vonatkozó követelményeket [...] teljesíteni; valamint meg kell szerezniük az Államtanács értékpapír-szabályozó hatóságainak jóváhagyását”*. Az értékpapírok kibocsátására és jegyzésére vonatkozó – az átváltható kötvényekre is érvényes – közigazgatási intézkedések 3. cikke értelmében *„a CSRC felügyeli és bonyolítja az értékpapírok jogszerű kibocsátását és jegyzését”*. Továbbá a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 10. cikke szerint éves kvóták alkalmazandók a vállalati kötvények kibocsátására.
- (399) Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikkével összhangban a kötvények nyilvános kibocsátásának meg kell felelnie a következő követelményeknek: *„a jövedelem felhasználási céljának összhangban kell állnia az állami iparpolitikákkal”* és *„a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásából származó bevétel kizárólag jóváhagyott cél(ok)ra fordítható”*. A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 12. cikke ismét hangsúlyozza, hogy az összegyűjtött források felhasználási céljainak összhangban kell lenniük az állam iparpolitikáival. Továbbá az átváltható kötvényekre alkalmazandó különös szabály, a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 10. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy *„a bevont összeg célja összhangban áll az állam iparpolitikájával”*.

⁽⁹⁷⁾ Legutóbbi módosítás: 2020. február 14-én a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság „A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések” felülvizsgálatáról szóló, 2020. február 14-én hatályba lépő határozatával.

⁽⁹⁸⁾ A helyébe lépett a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság az értékpapírok kibocsátásának és jegyzésének szponzorálására vonatkozó közigazgatási intézkedésekről szóló 2020. június 12-i 170. sz. rendelete, mely 2020. június 12-én lép hatályba.

- (400) A távoli ellenőrzés során a kínai kormány elmagyarázta, hogy ez a mondat azt jelenti, hogy a bevont összeg nem fordítható „az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa” „korlátozott” ágazatainak körébe tartozó projektekre. Ez a katalógus három – „ösztönzött”, „korlátozott” és „megszűnt” – projekt kategória között tesz különbséget. A „korlátozott” kategóriában tilos az új projektek indítása, és a folyamatban lévő termelésnek az innovációra és a korszerűsítésre kell összpontosítania, míg a „megszűnt” kategóriában a fennálló projektek nem kereshetnek befektetőket. Megállapítható tehát, hogy az „összhangban áll az állam iparpolitikájával” csak azt jelentheti, hogy a beruházási projekt az „ösztönzött” tartalom körébe tartozik, amely jogosult a pénzügyi intézmények által nyújtott hiteltámogatásra.
- (401) A (116) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a 40. sz. határozat „az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusára” hivatkozik, és előírja, hogy „az ösztönzött kategóriába tartozó beruházási projekt tartalmának vizsgálata, jóváhagyása és nyilvántartásba vétele a beruházással kapcsolatos vonatkozó nemzeti szabályok szerint történik; valamennyi pénzügyi intézmény köteles hiteltámogatást nyújtani a részére a hitelezési elvekkel összhangban.” Ebből következik, hogy az átváltható vállalati kötvények kibocsátása, amely a már bemutatottak szerint szükségszerűen az ösztönzött ágazatokra irányul, összhangban áll a pénzügyi intézmények ezen gazdasági ágazatok támogatását célzó gyakorlatával.
- (402) A vállalati kötvények kamatlábai szintén szigorúan szabályozottak. A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 16. cikke előírja, hogy „az átváltható vállalati kötvény kamatlábát a kibocsátó vállalat és a vezető jegyző határozza meg tárgyalások útján, de a kamatlábnak meg kell felelnie az állam érintett rendelkezéseinek”. Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikkének (5) bekezdése szerint „a vállalati kötvények névleges kamatlába nem haladhatja meg az Államtanács által meghatározott névleges kamatlábat”. Ezenkívül a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 18. cikke – mely valamennyi kötvényre általánosan alkalmazandó – további részleteket ír elő, és kimondja, hogy „a vállalati kötvények esetében kínált kamatláb nem haladhatja meg a bankok által azonos lejáratú, határozott idejű takarékbetétekért magánszemélyek részére fizetett irányadó kamat 40 %-át”.
- (403) A jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések 17. cikke értelmében „az átváltható vállalati kötvények kibocsátásához a vállalatnak meg kell bíznia egy illetékes hitelminősítő intézetet a hitelminősítések és ismételt hitelminősítések elkészítésével”. Ezenkívül az általánosan alkalmazandó, a vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések 18. cikke előírja, hogy csak bizonyos szigorú minőségi kritériumoknak megfelelő – például AAA hitelminősítésű – kötvényeket lehet nyilvánosan kibocsátani állami befektetők számára, vagy nyilvánosan kibocsátani minősített befektetők számára, a kibocsátó kizárólagos rendelkezése alapján. Az ezen előírásoknak meg nem felelő vállalati kötvények kizárólag minősített befektetőknek bocsáthatók ki nyilvánosan.
- a) Közjogi szervként eljáró pénzügyi intézmények
- (404) A Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra” című kiadványa szerint a legtöbb befektető intézményi befektető, többek között pénzügyi intézmény. A kereskedelmi bankok a befektetők 57 %-át, a fejlesztési bankok pedig a 3 %-át teszik ki ⁽⁹⁹⁾. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a mintában szereplő egyik vállalat által kibocsátott átváltható kötvény befektetőinek 85 %-a intézményi befektető, mely kategória a pénzügyi intézményeket is magában foglalja.
- (405) Továbbá az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa szerinti ösztönzött gazdasági ágazatként az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat a 40. sz. határozat értelmében jogosult a pénzügyi intézmények által nyújtott hiteltámogatásra. Az, hogy az átváltható kötvények, például a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények kamatlába alacsony, egyértelműen arra utal, hogy e kötvények fő befektetői a pénzügyi intézmények. Ezek az intézmények kötelesek „hiteltámogatást” nyújtani ezeknek a vállalatoknak, és a befektetési/finanszírozási döntés meghozatalakor a kamatbevételen kívül más megfontolásokat is figyelembe vesznek – például a szakpolitikai célkitűzéseket. A piaci feltételek között működő befektetők érzékenyebbek lennének a befektetésük pénzügyi megtérülésére, és valószínűsíthetően nem fektetnének be rendkívül alacsony kamatlábbal rendelkező átváltható kötvényekbe. Mi több, a Bizottság által mindkét exportáló gyártónak a 3.5.3.3. szakaszban ismertetett pénzügyi helyzetéről mind likviditási, mint fizetőképességi profil tekintetében levont következtetések azt jelzik, hogy a piaci körülmények között működő befektetők nem fektetnének be olyan, alacsony hozamú pénzügyi eszközökbe, mint például az átváltható kötvények, ha a kibocsátójuk nagy likviditási és fizetőképességi kockázatot jelent. Ezért a Bizottság álláspontja szerint csak a beruházás pénzügyi megtérülésétől eltérő motivációval rendelkező – például az ösztönzött gazdasági ágazatoknak való finanszírozásnyújtásra vonatkozó jogi kötelezettséget teljesítő – befektetők végeznének ilyen befektetést.

⁽⁹⁹⁾ Lásd: 2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacba, 59. lábjegyzet, 33. o.

- (406) Következésképpen, a (404) és a (405) preambulumbekkezdésben foglaltakat figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy megerősítő bizonyítékok alapján a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek jelentős része pénzügyi intézmény, amely jogilag köteles hiteltámogatást nyújtani az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak.
- (407) Továbbá a 3.5.1. szakaszban leírtaknak megfelelően ezekre a pénzügyi intézményekre az erős állami jelenlét jellemző, és a kínai kormánynak lehetősége van érdemi befolyást gyakorolni rájuk. Az általános jogi keret, amelyben ezek a pénzügyi intézmények működnek, az átváltható kötvényekre is vonatkozik.
- (408) Az 1. és a 2. pontban a Bizottság megállapította, hogy az állami tulajdonú pénzügyi intézmények az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikkének (b) bekezdése értelmében vett közjogi szervek, és minden esetben úgy tekinthető, hogy azokat a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti olyan feladatok ellátásával bízta meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. A 3.5.1.2. szakaszban a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány a magán pénzügyi intézményeknek is megbízást vagy utasítást ad.
- (409) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően az egyes átváltható kötvények kibocsátása alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. Ezért a Bizottság a vizsgálat konkrét ténymegállapításaival kombinálva vizsgálta a (395)–(403) preambulumbekkezdésben bemutatott általános jogi környezetet.
- (410) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő két exportálógyártó-csoport rendkívül alacsony és hasonló kamatlábak mellett bocsátott ki átváltható kötvényeket, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől.
- (411) A gyakorlatban az átváltható kötvények kamatlábait – a hitelekhez hasonlóan – a vállalat hitelminősítése befolyásolja. A Bizottság azonban a (280) preambulumbekkezdésben megállapította, hogy a helyi hitelminősítési piac torz, és a hitelminősítések megbízhatatlanok. A (274) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől, míg számos kibocsátó alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott.
- (412) Ezt szemléltette, hogy a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott kötvényekre vonatkozó hitelminősítési jelentések nem a vállalatok tényleges pénzügyi helyzetét tükrözték.
- (413) A fenti megfontolások fényében a Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények, amelyek a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények fő befektetői, a 40. sz. határozatban meghatározott szakpolitikai iránymutatásokat követték, amikor rendkívül alacsony kamatláb mellett kedvezményes finanszírozást biztosítottak az ösztönzött ágazatokba tartozó vállalatoknak, és ezáltal vagy az alaprendelet 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként, vagy az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti, a kormány által megbízott vagy utasított szervezetként jártak el.
- (414) Az átváltható kötvényekbe a kibocsátó kockázati profiljától függetlenül rendkívül alacsony megtérülési ráta mellett való befektetés elfogadásával a pénzügyi intézmények gazdasági előnyt biztosítottak a mintában szereplő exportáló gyártóknak.
- (415) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány vitatta a Bizottság azon következtetését, amely szerint azok a pénzügyi intézmények, amelyek az átváltható vállalati kötvények jelentős részét megvásárolták, közjogi szervként jártak el. A kínai kormány azt állította, hogy a vállalati kötvények és az átváltható vállalati kötvények vásárlása bevett kereskedelmi gyakorlat, amely minden főbb joghatósági területen, többek között az Unióban és az Egyesült Államokban is előfordul. A kínai kormány szerint a pénzügyi intézmények által a kötvények megvásárlásakor és a hitelek nyújtásakor betöltött funkció teljes mértékben eltérő, ezért a Bizottságnak kötelessége lett volna egyedileg megvizsgálni, hogy a pénzügyi intézmények közjogi szerveknek tekinthetők-e, amikor kötvényeket vásárolnak, és valamennyi pénzügyi intézmény eseti értékelését el kellett volna végeznie. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a Bizottság nem vizsgálta, voltak-e a vállalati kötvényeknek és az átváltható kötvényeknek a kínai bankoktól és pénzügyi intézményektől eltérő vásárlói, és voltak-e magánszektorbeli vevői. A kínai kormány előadta továbbá, hogy a vállalati kötvények és az átváltható kötvények tekintetében a kínai pénzügyi felügyeleti rendszer célja a rendszer biztonságának biztosítása, valamint a befektetők jogainak és érdekeinek védelme, és azt állította, hogy e rendszer megléte önmagában nem bizonyítéka a kormány beavatkozásának.

- (416) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormány azon állításával, hogy nem vizsgálta meg egyedileg, hogy a pénzügyi intézmények közjogi szervként jártak-e el, amikor megvásárolták a kötvényeket. A Bizottság által a 3.5.1. szakaszban megfogalmazott következtetéseken túlmenően a Bizottság az érdemi ellenőrzés gyakorlását az egyes átváltható kötvények kibocsátása alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani, és a (409)–(413) preambulumbekkezdésben egyedi értékelést végzett erre vonatkozóan. Bár a Bizottság egyetértett a kínai kormánnyal abban, hogy a vállalati kötvények és az átváltható kötvények vásárlása elvben lehet bevett kereskedelmi gyakorlat, amely minden főbb joghatósági területen előfordul, rámutatott arra is, hogy a vállalati kötvényeknek a kínai pénzügyi intézmények általi megvásárlását a (413) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint állami beavatkozás jellemzi. A Bizottság nem értett egyet továbbá a kínai kormány azon állításával, amely szerint nem elemezte, voltak-e a vállalati kötvényeknek és az átváltható kötvényeknek a kínai bankoktól és pénzügyi intézményektől eltérő vásárlói. A Bizottság a (404) és a (406) preambulumbekkezdésben rámutatott, hogy a mintában szereplő vállalatok egyike által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek 85 %-a intézményi befektető – többek között pénzügyi intézmény – volt, és hogy a bizonyítékok alapján a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek jelentős része pénzügyi intézmény, amely jogilag köteles hiteltámogatást nyújtani az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak. Az intézményi befektetők – köztük a pénzügyi intézmények – nagy arányát figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a befektetők határozták meg a szóban forgó átváltható vállalati kötvények jellemzőit, különös tekintettel az alacsony névleges kamatlábra, és más befektetők, például a magánbefektetők csak követték ezeket a feltételeket. Végezetül a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vállalati kötvényekre és az átváltható kötvényekre vonatkozó kínai pénzügyi felügyeleti rendszer csupán egy elem, amely a pénzügyi intézmények általi finanszírozást szabályozó, a (405) és a (407) preambulumbekkezdésben ismertetett normatív keretrendszerrel, valamint a pénzügyi intézmények konkrét magatartásával együttesen utalt a kínai kormány beavatkozására. Ezért a kínai kormány állításait elutasították.

b) Egyedi jelleg

- (417) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az átváltható kötvények révén megvalósuló kedvezményes finanszírozás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi. Átváltható kötvények nem bocsáthatók ki a CSRC jóváhagyása nélkül, amely ellenőrzi, hogy az átváltható kötvények kibocsátásának valamennyi szabályozási feltétele teljesült-e. A (399) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a kínai értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) és – az átváltható kötvényekre kifejezetten érvényes – a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések értelmében az átváltható kötvények kibocsátásának összhangban kell lennie az állam iparpolitikáival. A Bizottság a (400) preambulumbekkezdésben úgy ítélte meg, hogy az „*összhangban áll az állam iparpolitikájával*” megfogalmazás azt jelenti, hogy a beruházási projekt az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusának az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatot is magában foglaló „*ösztönzött*” kategóriájába tartozik.
- (418) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány előadta, hogy a kötvények piacát minden országban szabályozzák, és ez gazdasági stabilitás kérdése. A vállalatok által a kötvények kibocsátásához teljesítendő kritériumok pénzügyi jellegűek és nem szakpolitika-orientáltak. A kínai kormány nem értett egyet azzal az állásponttal, hogy az átváltható kötvényeknek *összhangban kell lenniük az állam iparpolitikáival*, és megismételte, hogy az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat nem ösztönzött gazdasági ágazat. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság nem igazolta, hogy a kötvények értékesítése *kifejezetten* bizonyos vállalatokra korlátozódik.
- (419) Erre vonatkozóan bár a Bizottság egyetértett azzal, hogy a kötvénypiacok minden országban szabályozottak, és hogy a vállalatok által a kötvények kibocsátásához teljesítendő kritériumok többsége pénzügyi jellegű, a kínai kormány azon állításával nem értett egyet, hogy az átváltható kötvények kibocsátása nem szakpolitika-orientált Kínában. Először is a Bizottság megismételte álláspontját, amely szerint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat ösztönzött gazdasági ágazatnak tekintendő. Másodszor, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kínai értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) és – az átváltható kötvényekre kifejezetten érvényes – a jegyzett társaságok által kibocsátott értékpapírokra vonatkozó közigazgatási intézkedések szövege, melynek értelmében az átváltható kötvények kibocsátásának összhangban kell lennie az állam iparpolitikáival, elég egyértelműen fogalmaz. Végezetül a Bizottság a (414) preambulumbekkezdésben megállapította, hogy az átváltható kötvényekbe a kibocsátó kockázati profiljától függetlenül rendkívül alacsony megtérülési ráta mellett való befektetés elfogadásával a pénzügyi intézmények előnyt biztosítottak a mintában szereplő exportáló gyártóknak. Valójában az ilyen alacsony névleges kamatlábú átváltható vállalati kötvények megvásárlásával nyújtott pénzügyi előnyt a kínai kormány által kialakított normatív keretrendszer „*kifejezetten*” az ösztönzött gazdasági ágazatokra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra „*korlátozza*”. Ezért a kínai kormány állításait elutasították.

c) A gazdasági előny kiszámítása

- (420) Az átváltható vállalati kötvények hibrid hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, melyek rendelkeznek a kötvények egyes jellemzőivel – mint például a kamatfizetés –, míg egyúttal bizonyos feltételek mellett a befektetett összeg részvényekre való átváltására is lehetőséget biztosítanak. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét vállalat átváltható kötvényeinek csupán egy elhanyagolható részét váltották át részvényekre. Ezért

a vizsgálati időszak során a mintában szereplő két vállalat átváltható kötvényei csupán kötvényként működtek, és így a befektetőknek a hitelekhez hasonlóan kamat formájában hozamot biztosítottak. Mivel a hitelekre vonatkozó, a (310) preambulumbekkezdésben bemutatott számítási módszer a kötvényeken alapul, a Bizottság úgy döntött, hogy a jelen eset konkrét körülményeire tekintettel ugyanezt a módszert alkalmazza.⁽¹⁰⁰⁾ Ez azt jelenti, hogy az azonos futamidejű, USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények közötti relatív különbséget alkalmazza a PBOC által közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábakra⁽¹⁰¹⁾ vagy – 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábokra a kötvények piaci alapú kamatlábjának megállapításához.

- (421) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány, a ZTT csoport és az FTT csoport kifogásolta, hogy a Bizottság ugyanazt a referenciaértéket használta a kötvények és az átváltható kötvények esetében, mint a hitelek esetében, mivel a kötvények – és különösen az átváltható kötvények –, valamint a hitelek különböző pénzügyi eszközök, és a kötvénypiac másképp működik, mint a magánkölcsonök piaca. A kínai kormány azt állította, nincs alapja annak, hogy a Bizottság a PBOC referenciaértékét használja kiindulási alapként, majd felárat adjon hozzá. A kínai kormány szerint a Bizottságnak közvetlenül a BB minősítésű vállalatok által kibocsátott kötvények kamatlábját kellene használnia, és példákat hozott fel arra, hogy az optikai szálakból álló kábelek és az acél BB minősítésű európai gyártói hasonló futamidővel, az azonos időszakra kiszámított referenciaértéknél jelentősen alacsonyabb kamatokkal bocsátottak ki kötvényeket. A ZTT csoport azzal érvelt, hogy a kötvények kibocsátásának fő előnye a banki hitelek felvételéhez képest az, hogy a vállalatok által a kötvények befektetőinek fizetendő kamatláb gyakran alacsonyabb, mint a banki hitelek után fizetendő kamatláb. A ZTT csoport szerint az átváltható kötvények kibocsátása még vonzóbb annak köszönhetően, hogy azok névleges kamatlába jellemzően alacsonyabb, mivel lehetővé teszik a befektetők számára, hogy átváltsák a kötvényeket részvényekre, és ezáltal osztalék formájában befektetési hozamban részesüljenek. Az FTT csoport kijelentette továbbá, hogy az átváltható kötvények előnye nem a kamatjövedelem, hanem az átváltási jog. Az FTT csoport és a ZTT csoport is a BB minősítésű egyesült államokbeli vállalati kötvények névleges kamatlábjának referenciaértékként való használatát javasolta a kötvények és az átváltható kötvények által biztosított előny kiszámításához.
- (422) A (337) preambulumbekkezdésben a Bizottság kifejtette, miért tekintette a hiteleket és a vállalati kötvényeket hasonló hitelviszonyt megtestesítő instrumentumoknak, és ezzel indokolta, hogy a jelen eset konkrét körülményeire tekintettel mindkét eszközre ugyanazt a referenciaértéket alkalmazta. A (325)–(333) preambulumbekkezdésben a Bizottság elmagyarázta, miért ítélte megfelelőnek a hitelekre és a vállalati kötvényekre vonatkozó referenciaértéket, miért nem használhatja az egyesült államokbeli BB minősítésű vállalati kötvények névleges kamatlábját referenciaértékként, és miért irreleváns az uniós kamatlábakkal/névleges kamatlábakkal való összehasonlítás. A Bizottság egyetértett azzal, hogy az átváltható vállalati kötvények hibrid hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, melyek bizonyos feltételek mellett lehetőséget biztosítanak a befektetett összeg részvényekre való átváltására is, és ezért elvben különböznek a vállalati kötvényektől. A Bizottság megvizsgálta az átválthatósági elem számszerűsíthetőségének lehetőségét, valamint az egyesült államokbeli BB minősítésű vállalati kötvényeknek használatát, amit a kínai kormány és a ZTT csoport javasolt. Az ezen felek által javasolt referenciaérték azonban nem veszi figyelembe ezt az átválthatóságot, és az a kínai piacoktól független vállalati kötvények referenciaértéke volt, mivel a más pénznemben (azaz nem CNY-ben, hanem USD-ben) kibocsátott kötvényeket érintette, és lényegesen eltérő, kockázatmentes kamatlábat alkalmazott. Más lehetséges referenciaérték nem került benyújtásra, és nem állt rendelkezésre több nyilvánosan elérhető információ, amely pontosabb referenciát szolgáltatott volna az átváltható kötvényekre (pl. az egyesült államokbeli AA minősítésű átváltható kötvények és az egyesült államokbeli BB minősítésű átváltható kötvények díjára vonatkozó mutatók) vagy e kötvények átválthatóságára vonatkozóan. A vállalatok saját adatai sem tették lehetővé a kötvények és az átváltható kötvények névleges kamatlábjának bármiféle összehasonlítását, mivel a mintában szereplő vállalatok egyikének nem voltak forgalomban lévő kötvényei, a mintában szereplő másik vállalat kötvényei pedig eltérő lejáratú dátummal rendelkeztek, és más finanszírozási célt szolgáltak, mint az átváltható kötvényei. A Bizottság a (420) preambulumbekkezdésben megállapította továbbá, hogy a mintában szereplő mindkét vállalat átváltható kötvényeinek csupán egy elhanyagolható részét váltották át részvényekre, és a gyakorlatban az exportáló gyártók felcserélhető módon használták ezt a pénzügyi eszközt és a többi pénzügyi eszközt, nevezetesen a hiteleket és a vállalati kötvényeket. Ezért mivel a vizsgálati időszak során ezek az átváltható kötvények csupán kötvényként működtek, és így a befektetőknek a hitelekhez hasonlóan kamat formájában hozamot biztosítottak, és mivel a PBOC vagy az NIFC által közzétett kockázatmentes kamatláb referenciaértékként való használatát konzervatívnak becsülte, a Bizottság megerősítette arra vonatkozó döntését, hogy a (420) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a hitelekre vonatkozó referenciaértéket alkalmazza.
- (423) Az előny a vállalat által a (420) preambulumbekkezdésben említett piaci alapú kamatláb alkalmazása esetén fizetendő kamatösszeg és a vállalat által ténylegesen megfizetett kamat különbözete.

⁽¹⁰⁰⁾ Mivel nem álltak rendelkezésre kifejezetten az átváltható vállalati kötvényekre vonatkozó adatok, a Bizottság – az átváltható vállalati kötvényeket is magukban foglaló – vállalati kötvényekre vonatkozóan elérhető adatokat használta.

⁽¹⁰¹⁾ Lásd a (189) preambulumbekkezdést.

3.5.4.4 Vállalati kötvények

(424) A mintában szereplő egyik vállalatcsoport vállalati kötvények formájában nyújtott kedvezményes finanszírozásban részesült.

a) Jögalap

- A Kínai Népköztársaság értékpapírokról szóló törvénye (2014. évi szövegváltozat, a továbbiakban: értékpapírtörvény) ⁽¹⁰²⁾
- A vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések, a Kínai Értékpapír-szabályozói Bizottság 113. sz. rendelete, 2015. január 15.
- A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló államtanácsi rendeletek, 2011. január 18.
- A nem pénzügyi vállalatoknak a Kínai Központi Bank által kibocsátott adósságfinanszírozási eszközeinek a bankközi kötvénypiacon való igazgatására irányuló intézkedések, a Kínai Központi Bank 2008. évi 12. sz. rendelete, 2008. április 9.

b) A vállalati kötvényekre vonatkozó szabályozási keret

(425) A szabályozási kerettel összhangban Kínában nem lehet szabadon kötvényeket kibocsátani, illetve szabadon kereskedni azokkal. Minden egyes kötvény kibocsátását különböző kormányzati hatóságoknak, például a PBOC-nek, az NDRC-nek vagy a CSRC-nek kell jóváhagynia, a kötvény és a kibocsátó típusától függően. Ezenkívül a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek szerint éves kvóták alkalmazandók a vállalati kötvények kibocsátására.

(426) Továbbá a vizsgálati időszakban alkalmazható értékpapírtörvény 16. cikkével összhangban a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásának meg kell felelnie a következő követelményeknek: „a jövedelem felhasználási céljának összhangban kell állnia az állami iparpolitikákkal [...]” és „a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásából származó bevétel kizárólag jóváhagyott cél(ok)ra fordítható”. A vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 12. cikke ismét hangsúlyozza, hogy az összegyűjtött források felhasználási céljainak összhangban kell lenniük az állam iparpolitikáival. A (400) és a (401) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a vállalati kötvények ilyen feltételekkel való kibocsátása az ösztönzött gazdasági ágazatra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra irányul, és összhangban áll a pénzügyi intézmények ezen gazdasági ágazatok támogatását célzó gyakorlatával.

(427) Az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikkének (5) bekezdése szerint „a vállalati kötvények névleges kamatlába nem haladhatja meg az Államtanács által meghatározott névleges kamatlábat”. Ezenkívül a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendeletek 18. cikke további részleteket ír elő, és kimondja, hogy „a vállalati kötvények esetében kínált kamatláb nem haladhatja meg a bankok által azonos lejáratú, határozott idejű takarékbetétekért magánszemélyek részére fizetett irányadó kamat 40 %-át”.

(428) Továbbá a vállalati kötvények kibocsátására és kereskedelmére vonatkozó közigazgatási intézkedések 18. cikke előírja, hogy csak bizonyos szigorú minőségi kritériumoknak megfelelő – például AAA hitelminősítésű – kötvényeket lehet nyilvánosan kibocsátani állami befektetők számára, vagy nyilvánosan kibocsátani minősített befektetők számára, a kibocsátó kizárólagos rendelkezése alapján. Az ezen előírásoknak meg nem felelő vállalati kötvények kizárólag minősített befektetőknek bocsáthatók ki nyilvánosan. Következésképpen tehát a legtöbb vállalati kötvényt minősített befektetőknek bocsátják ki, amelyeket a CSRC jóváhagyott, és amelyek kínai intézményi befektetők.

c) Közjogi szervként eljáró pénzügyi intézmények

(429) Azoknak a kínai vállalatoknak, amelyek vállalati kötvényeket akarnak kibocsátani, igénybe kell venniük egy jegyzőként eljáró pénzügyi intézmény szolgáltatásait. A jegyzők megszervezik a kötvények kibocsátását, és tárgyalásokat folytatnak az árfolyamról, amelyen a kötvényt bemutatják a befektetőknek. A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő csoportok egyike által kibocsátott vállalati kötvény jegyzője azon pénzügyi intézmények egyike volt, amelyek a 3.5.1. bekezdésben kifejtettek szerint kedvezményes finanszírozást is nyújtottak.

⁽¹⁰²⁾ Legutóbbi módosítás: 2019. december 28-án a 2020. március 1-jén hatályba lépő 37. sz. elnöki rendelettel.

- (430) Továbbá a Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra” című kiadványa szerint a bankközi kötvénypiacon jegyzett kötvények a kötvények teljes kereskedési volumenének 88 %-át teszik ki. Ugyanezen tanulmány szerint a legtöbb befektető intézményi befektető, többek között pénzügyi intézmény. A kereskedelmi bankok a befektetők 57 %-át, a fejlesztési bankok pedig a 3 %-át teszik ki⁽¹⁰³⁾. A vállalati kötvényeket vásárló befektetők tehát főként kínai – köztük állami tulajdonú – bankok.
- (431) A (405) és a (406) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy megerősítő bizonyítékok alapján a mintában szereplő vállalatok által kibocsátott átváltható kötvények befektetőinek jelentős része pénzügyi intézmény, amely jogilag köteles hiteltámogatást nyújtani az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak. Ugyanez az indoklás és következtetés érvényes a vállalati kötvényekre is, mivel a kibocsátás feltételei rendkívül hasonlóak, különös tekintettel a nemzeti jogszabályokban, szabályozásokban és szakpolitikákban, valamint az állam iparpolitikájában foglalt előírások betartására vonatkozó követelményre.
- (432) A (426) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint az értékpapírtörvény (2014. évi szövegváltozat) 16. cikke és a vállalati kötvények adminisztrációjáról szóló rendelet 12. cikke előírja, hogy a vállalati kötvények nyilvános kibocsátásának összhangban kell állnia az állam iparpolitikáival. Ennek következtében a vállalati kötvények csak olyan célokból bocsáthatók ki, amelyek a (393) és (394) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint megegyeznek a kínai kormány terveiben az ösztönzött ágazatokra vonatkozóan meghatározott célokkal. Az intézményi befektetőknek – amelyek a (397) és a (430) preambulumbekzdésben bemutatottak szerint nagyrészt kereskedelmi bankok és fejlesztési bankok – követniük kell a 40. sz. határozatban előírt politikai iránymutatásokat.
- (433) A (116), a (401) és a (413) preambulumbekzdésben leírt mechanizmus tehát a vállalati kötvényekre is érvényes, vagyis a 40. sz. határozat az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusával együtt értelmezve egyedi elbánást ír elő egyes ösztönzött gazdasági ágazatok, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat meghatározott projektjei számára. A mintában szereplő egyik csoport esetében alkalmazott kedvezményes elbánás a piaci kritériumokat nem tükröző kamatlábbal kibocsátott vállalati kötvényekbe való befektetésre vonatkozó döntésben jelent meg.
- (434) A 3.5.1. szakaszban leírtaknak megfelelően a pénzügyi intézményekre az erős állami jelenlét jellemző, és a kínai kormánynak lehetősége van érdemi befolyást gyakorolni rájuk. Az általános jogi keret, amelyben ezek a pénzügyi intézmények működnek, a vállalati kötvényekre szintén vonatkozik.
- (435) Az 1. és a 2. pontban a Bizottság megállapította, hogy az állami tulajdonú pénzügyi intézmények az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikkének (b) bekezdése értelmében vett közjogi szervek, és minden esetben úgy tekinthető, hogy azokat a kínai kormány az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerinti olyan feladatok ellátásával bízta meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. A 3.5.1.2. szakaszban a Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány a magán pénzügyi intézményeknek is megbízást vagy utasítást ad.
- (436) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően az egyes vállalati kötvények kibocsátása alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. Ezért a Bizottság a vizsgálat konkrét ténymegállapításaival kombinálva vizsgálta a (425)–(428) preambulumbekzdésben bemutatott általános jogi környezetet.
- (437) A Bizottság megállapította, hogy a vállalati kötvény a vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzete alapján vártnál alacsonyabb kamatlábbal került kibocsátásra.
- (438) A gyakorlatban a vállalati kötvények kamatlábait – a hitelekhez hasonlóan – a vállalat hitelminősítése befolyásolja. A Bizottság azonban a (280) preambulumbekzdésben megállapította, hogy a helyi hitelminősítési piac torz, és a hitelminősítések megbízhatatlanok. A (274) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől, míg számos kibocsátó alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott.
- (439) Ezt szemlélítette, hogy a mintában szereplő vállalat által kibocsátott vállalati kötvényre vonatkozó kötvénykibocsátási tájékoztatók és hitelminősítési jelentések nem a vállalat tényleges helyzetét tükrözték.

⁽¹⁰³⁾ Lásd: 2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacba, 59. lábjegyzet, 33. o.

- (440) A fenti megfontolások fényében a Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények, amelyek a vállalati kötvénynek a mintában szereplő vállalat általi kibocsátásakor jegyzési garanciavállalóként jártak el, és amelyek a vállalati kötvény fő befektetői, követték a 40. sz. határozatban meghatározott szakpolitikai iránymutatásokat azzal, hogy kedvezményes finanszírozást biztosítottak az ösztönzött ágazatokba tartozó vállalatoknak, és ezáltal vagy az alaprendelet 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként vagy az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iv. alpontja szerint a kormány által megbízott vagy utasított szervként jártak el.
- (441) A vállalati kötvények a kibocsátó tényleges kockázati profiljának megfelelő piaci kamatlábaknál alacsonyabb kamatlábbal való kibocsátásának megszervezésével és az ilyen vállalati kötvénybe való befektetés elfogadásával a pénzügyi intézmények előnyt biztosítottak a mintában szereplő exportáló gyártóknak.

d) Egyedi jelleg

- (442) A (417) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kötvények formájában megvalósuló kedvezményes finanszírozás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi jellegűnek minősül, tekintve, hogy a kormányzati hatóságok jóváhagyása nélkül nem lehet kötvényeket kibocsátani, és Kína értékpapírtörvénye (2014. évi szövegváltozat) kimondja, hogy a kötvénykibocsátásnak összhangban kell állnia az állam iparpolitikáival. Mint az a (131) preambulumbekkezdésben már említésre került, az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa alapján ösztönzött gazdasági ágazatnak minősül.

e) A gazdasági előny kiszámítása

- (443) Mivel a kötvények lényegében pusztán más típusú, a hitelekhez hasonló adósságinstrumentumok, és mivel a hitelek esetében a számítási módszer már eleve egy kötvénykosáron alapul, a Bizottság úgy határozott, hogy ezúttal is a hitelek esetében a 3.5.3.3. szakaszban leírtak szerint alkalmazott számítási módszert követi. Ez azt jelenti, hogy a pénzügyi előny meghatározása érdekében az azonos futamidejű, USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli BB minősítésű vállalati kötvények közötti relatív különbözetet alkalmazza a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy – 2019. augusztus 20. után – az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábra a kötvények piaci alapú kamatlábjának megállapításához, amelyet ezt követően összehasonlít a társaság által fizetett tényleges kamatlábbal.

3.5.4.5. Következtetés a kedvezményes finanszírozásról: egyéb finanszírozási típusok

- (444) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő mindkét exportálógyártó-csoport részesült hitelkeretek, bankelfogadványok és átváltható kötvények formájában nyújtott kedvezményes finanszírozásban. A pénzügyi hozzájárulás, az exportáló gyártók számára biztosított gazdasági előny, illetve az egyedi jelleg fennállására tekintettel a Bizottság ezeket a kedvezményes finanszírozási típusokat kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.
- (445) A fent ismertetett kedvezményes finanszírozás esetében a mintában szereplő vállalatcsoportokra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek a következőképpen alakultak:

Kedvezményes finanszírozás: egyéb finanszírozási típusok

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	3,51 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	2,62 %

3.6. Kedvezményes biztosítás: exporthitel-biztosítás

(446) A panaszos azt állította, hogy a Sinasure egyéb szolgáltatások mellett koncessziós jelleggel rövid, közép- és hosszú lejáratú exporthitel-biztosítást, befektetésbiztosítást és kötvénygaranciákat nyújt az ösztönzött ágazatok számára. Általános weboldalán a Sinasure azt állítja, hogy támogatja a kínai termékek, és különösen a csúcstechnológiai termékek kivitelét. Egy, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (a továbbiakban: OECD) által készített tanulmány szerint a Sinasure által nyújtott összes exporthitel-biztosítás 21 %-át a kínai csúcstechnológiai ágazat kapja, amelynek az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat is a része ⁽¹⁰⁴⁾. Továbbá a Sinasure aktív szerepet vállalt a „Made in China 2025” kezdeményezés megvalósításában, és útmutatást nyújtott a vállalkozásoknak a nemzeti hitelforrások felhasználásához, tudományos és technológiai innovációt és technológiai korszerűsítést végzett, és segített a „kifelé nyitó” vállalkozásoknak, hogy versenyképesebbé váljanak a világpiacon ⁽¹⁰⁵⁾.

a) Jogalap

a) A Kereskedelmi Minisztérium és a Sinasure közös közleménye a kereskedelemnek a tudomány és a technológia útján, exporthitel-biztosítások alkalmazásával történő előmozdítására irányuló stratégia végrehajtásáról (Shang Ji Fa, 2004. évi 368. sz.)

b) Az Államtanács 2009. május 27-i közleményében foglalt 840. sz. terv

c) Az Államtanács közleménye a stratégiai fontosságú feltörekvő gazdasági ágazatok fenntartásának és fejlesztésének felgyorsításáról (GuoFa, 2010. évi 32. sz., 2010. október 18.), valamint az ehhez kapcsolódó végrehajtási iránymutatás (GuoFa, 2011. évi 310. sz., 2011. október 21.)

d) Értesítés a kínai csúcstechnológiai exporttermékek 2006. évi 16. sz. katalógusának a Nemzeti Tudományos és Technológiai Minisztérium általi kiadásáról (2006)

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(447) A mintában szereplő két vállalatcsoport fennálló exporthitel-biztosítási megállapodással rendelkezett a Sinasure-rel a vizsgálat során.

(448) Amint azt a (158) preambulumbekkezdés említi, a Sinasure nem bocsátotta rendelkezésre a vállalatirányításával kapcsolatban kért igazoló dokumentumokat, mint például az alapszabályát. A Sinasure továbbá nem szolgáltatott konkrét adatokat az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatnak nyújtott exporthitel-biztosításról, a biztosítási díjainak mértékéről, illetve az exporthitel-biztosítási üzletágának jövedelmezőségével kapcsolatos részletes számadatokról.

(449) Ezért a Bizottságnak ki kell egészítenie a szolgáltatott információkat a rendelkezésre álló tényekkel.

(450) A korábbi szubvencióellenes vizsgálatokban nyújtott tájékoztatás ⁽¹⁰⁶⁾ és a Sinasure weboldala ⁽¹⁰⁷⁾ szerint a Sinasure egy állami tulajdonú, szakpolitika-orientált biztosítási társaság, amelyet az állam hozott létre és támogat a kínai külgazdasági és külkereskedelmi fejlesztés és együttműködés támogatására. A vállalat 100 %-os állami tulajdonban van. Igazgatótanáccsal és felügyelőbizottsággal rendelkezik. A kormány jogosult a vállalat vezető tisztségviselőinek kinevezésére és felmentésére. A Bizottság ezen információk alapján megállapítja, hogy a Sinasure esetében megvannak a kormányzati ellenőrzés formális jelei.

(451) A Bizottság további tájékoztatást kért arra vonatkozóan, hogy a kínai kormány érdemi befolyást gyakorolt-e a Sinasure magatartása felett az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat tekintetében.

⁽¹⁰⁴⁾ Az OECD tanulmánya a kínai exporthitelezési politikákról és programokról, 7. oldal, 32. bekezdés, elérhető itt: [https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG\(2015\)3&doclanguage=en](https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en), legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

⁽¹⁰⁵⁾ Lásd: a Sinasure honlapja, vállalati profil, a „Made in China” támogatása – <https://www.sinasure.com.cn/en/Responsible/smic/index.shtml>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.

⁽¹⁰⁶⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, az abroncsokkal foglalkozó ügyet, (429) preambulumbekkezdés.

⁽¹⁰⁷⁾ <https://www.sinasure.com.cn/en/Sinasure/Profile/index.shtml>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

- (452) A kínai csúcstechnológiai exporttermékek 2006. évi 16. sz. katalógusának a Nemzeti Tudományos és Technológiai Minisztérium általi kiadásáról szóló értesítés szerint „az exportkatalógus 2006. évi szövegváltozatában szereplő termékek részesülhetnek az állam által a csúcstechnológiai termékek kivitelére alkalmazott preferenciális szakpolitikákból”. A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusa kifejezetten említi az optikai szálakat, a száloptikás kommunikációs átviteli berendezéseket és az optikai szálakból álló kábeleket ⁽¹⁰⁸⁾.
- (453) Továbbá a kereskedelemnek a tudomány és technológia útján, exporthitel-biztosítások alkalmazásával történő előmozdítására irányuló stratégia végrehajtásáról szóló közlemény ⁽¹⁰⁹⁾ szerint a Sinosure-nek növelnie kell a kulcsfontosságú gazdasági ágazatok és termékek támogatását az új és csúcstechnológias termékek – köztük az „információs és kommunikációs termékek” – exportja általános támogatásának erősítése révén. A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusában felsorolt új és csúcstechnológiát képviselő ágazatokra, például az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra kell az üzleti tevékenységei során hangsúlyt helyezni, és átfogó támogatást kell nyújtania a kockázatvállalási eljárások, a limitek jóváhagyása, a követelések feldolgozási sebessége, valamint a díjak rugalmassága tekintetében. A díjak rugalmasságát illetően a termékek számára a hitelbiztosító által megszabott ingadozási sávon belül a maximális biztosítási díj-engedményt kell biztosítani. A (86) és a (118) preambulumbekkezdésben említettek szerint az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazat az „információs ágazat” általánosabb kategóriájába tartozik. Ezenkívül a Sinosure 2019. évi éves jelentése megállapítja, hogy a Sinosure „támogatta a kulcsfontosságú gazdasági ágazatok folyamatos fejlődését” és „felgyorsította a stratégiai fontosságú feltörekvő iparágak növekedését” ⁽¹¹⁰⁾.
- (454) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszerteremtett, amelyet a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserek és felügyelőbizottsági tagok kötelesek tiszteletben tartani. Ezért a kínai kormány ilyen normatív keretre támaszkodott annak érdekében, hogy érdemi irányítást gyakorolhasson a Sinosure magatartása felett.
- (455) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően konkrét biztosítási szerződések alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. A távoli ellenőrzés során a kínai kormány fenntartotta azon állítását, miszerint a gyakorlatban a Sinosure biztosítási díjai piaciorientáltak voltak, és kockázatértékelési elveken alapultak. Az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó gazdasági ágazatra vagy a mintában szereplő vállalatokra vonatkozóan azonban semmilyen konkrét példával nem szolgáltak.
- (456) Konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság így megvizsgálta a Sinosure konkrét magatartását a mintában szereplő vállalatoknak nyújtott biztosítás tekintetében. Ez a viselkedés ellentétben állt a hivatalos álláspontjukkal, mivel nem piaci elvek alapján jártak el.
- (457) A teljes folyósított követelés és a teljes biztosított összeg összevetését követően a Bizottság a Sinosure 2019. évi éves jelentésében ⁽¹¹¹⁾ elérhető adatok alapján arra a következtetésre jutott, hogy a Sinosure-nek átlagosan a biztosított összeg 0,22 %-át kellene felárként felszámítania a követelések költségeinek fedezésére (anélkül, hogy figyelembe venné a vállalati általános költségeket). A gyakorlatban azonban a mintában szereplő vállalatok által fizetett felárak jóval alacsonyabbak voltak, mint a működési költségek fedezéséhez szükséges minimális díj.
- (458) A Bizottság ezért megállapította, hogy a fent ismertetett jogi keretet a Sinosure az optikai szálakból álló kábelekkel foglalkozó ágazat esetében kormányzati feladatok ellátásával hajtja végre. A Sinosure az alaprendelet 3. cikke 1. a) pontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikke b) pontjának értelmében, valamint a WTO idevágó ítélkezési gyakorlatával összhangban közjogi szervként jár el. Ezenkívül a mintában szereplő exportáló gyártók gazdasági előnyt kaptak, mivel a biztosítást a Sinosure működési költségeinek fedezéséhez szükséges minimális díj alatti biztosítási díjakon nyújtották.
- (459) A Bizottság azt is megállapította, hogy az exporthitelbiztosítási program keretében nyújtott támogatások egyedi jellegűek, mivel ezekhez kivétel nélkül nem lehetne hozzájutni, és ezért az alaprendelet 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében a kivetteltől függenek.

⁽¹⁰⁸⁾ A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusa, pl. 775., 780., 781., 1035., 1098., 1100., 1104., 1107. és 1109. sz.

⁽¹⁰⁹⁾ <http://www.mofcom.gov.cn/article/b/g/200411/20041100300040.html>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 12.

⁽¹¹⁰⁾ A Sinosure 2019. évi éves beszámolója, 11. o., <https://www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2020/08/27/38BBA5826A689D7D5B1DAE8BB66FACF8.pdf>, legutóbbi hozzáférés: 2019. augusztus 18.

⁽¹¹¹⁾ Uo., 28. és 29. o.

c) A támogatási mérték kiszámítása

- (460) Mivel a Sinosure piacon erőfölénnyel rendelkezett a vizsgálati időszak során, a Bizottság nem tudott piaci alapú belföldi biztosítási díjat megállapítani. Ezért a korábbi szubvencióellenes vizsgálatokkal összhangban a Bizottság így a legmegfelelőbb külső referenciaértéket alkalmazta, amellyel kapcsolatosan könnyen hozzáférhetőek voltak információk, azaz az Amerikai Egyesült Államok Export-Import Bankja által nem pénzügyi intézmények esetében az OECD-országokba irányuló kiviteltre alkalmazott biztosítási díjakat.
- (461) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előny a vállalat által biztosítási díjként ténylegesen kifizetett összeg és a biztosítási díj tekintetében alkalmazott, a (460) preambulumbekzdésben említett külső referenciaérték alkalmazása esetén fizetendő összeg közötti különbség.
- (462) E program esetében az FTT csoportra és a ZTT csoportra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a következő volt:

Kedvezményes finanszírozás és biztosítás: exporthitel-biztosítás

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	0,08 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,54 %

3.7. Elmaradt költségvetési bevételek az adómentességi és adócsökkentési programok következtében

3.7.1. Adómentesség és adócsökkentés

3.7.1.1. Újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok társaságiadó-kedvezménye

- (463) A Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényével ⁽¹¹²⁾ összhangban az állam által kiemelten támogatandó újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok 15 %-os csökkentett társaságiadó-kulccsal adóznak a szokásos 25 %-os adókulcs helyett.

a) Jogalap

- (464) A program jogalapját a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényének 28. cikke, a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak ⁽¹¹³⁾ 93. cikke, valamint a következők jelentik:
- a Tudományos és Technológiai Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság körlevele a csúcstechnológiai vállalatok elismerésére irányuló közigazgatási intézkedések felülvizsgálatáról és kibocsátásáról, Guokefahuo (2016) 32. sz.,
 - a Tudományos és Technológiai Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság körlevele a csúcstechnológiai vállalatok akkreditálásának adminisztrációjára irányuló iránymutatás felülvizsgálatáról és kibocsátásáról, Guokefahuo (2016) 195. sz.,
 - az Állami Adóigazgatóság 2017. évi 24. sz. közleménye a kedvezményes társaságiadó-politikák csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozásokra történő alkalmazásáról,
 - az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusa ⁽¹¹⁴⁾, valamint
 - a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság 68. sz. bejelentése (2019).

⁽¹¹²⁾ A Kínai Népköztársaság elnökének 23. sz. rendelete.

⁽¹¹³⁾ A Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényre vonatkozó (2019-ben módosított) végrehajtási szabályai, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 714. sz. rendelete.

⁽¹¹⁴⁾ http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.

(465) A társaságiadó-törvény IV. fejezete rendelkezik a „kedvezményes adózási elbánásról”. A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy „az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi”. A társaságiadó-törvény 28. cikke, úgy rendelkezik, hogy „az állam különleges támogatását igénylő újszerű és csúcstechnológiai vállalkozások társaságiadó-kulcsát 15 %-ra kell csökkenteni”.

(466) A társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak 93. cikke tisztázza, hogy:

„A társaságiadó-törvény 28. cikkének 2. mondatában említett, az állam által támogatandó fontos újszerű és csúcstechnológiai vállalkozások azok a vállalkozások, amelyek fontos szellemi tulajdon-jogokat birtokolnak, és megfelelnek a következő feltételeknek:

1. megfelelnek az államilag támogatott újszerű és csúcstechnológiai területek alkalmazási körének;
2. az értékesítési bevételekben a kutatási-fejlesztési ráfordítások aránya nem lehet kisebb egy előírt hányadnál;
3. A vállalkozás teljes bevételén belül a csúcstechnológiából/csúcstechnológiai termékekből/szolgáltatásokból származó bevétel aránya nem lehet kisebb egy előírt hányadnál;
4. A vállalkozás összes alkalmazottja között a műszaki személyzet aránya nem lehet kisebb egy előírt hányadnál;
5. A csúcstechnológiai vállalkozások azonosításáról szóló közigazgatási intézkedésekben előírt egyéb feltételek.

A csúcstechnológiai vállalkozások azonosításáról és az államilag támogatott újszerű és csúcstechnológiai területekről szóló közigazgatási intézkedéseket az Államtanács irányítása alatt a technológiai, pénzügyi és adóügyi minisztériumnak együtt kell megfogalmaznia, és az intézkedések az Államtanács jóváhagyása után lépnek hatályba.”

(467) A fent említett rendelkezések egyértelműen rögzítik, hogy a csökkentett társaságiadó-kulcsot „az állam által támogatandó fontos újszerű és csúcstechnológiai vállalkozások” számára tartják fenn, amelyek fontos szellemi tulajdon-jogokat birtokolnak, és megfelelnek a bizonyos feltételeknek, például „megfelelnek az államilag támogatott újszerű és csúcstechnológiai területek alkalmazási körének”.

(468) A csúcstechnológiai vállalatok elismerésére vonatkozó közigazgatási intézkedések (Guokefahuo, 2016. évi 32. sz.) 11. cikke értelmében ahhoz, hogy egy vállalatot csúcstechnológiai vállalkozásként ismerjenek el, egyszerre több feltételnek is eleget kell tennie, melyek többek között a következők: „megszerezte a szellemi tulajdonhoz fűződő jogokat, amelyek központi szerepet játszanak a fő termékeinek (szolgáltatások) független kutatáson, átruházáson, támogatáson, összeolvadásokon és felvásárlásokon stb. keresztlüli technikai támogatásában”, valamint „a fő termékeinek (szolgáltatások) technikai támogatásában központi szerepet játszó technológia »az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok« előzetesen meghatározott köreibe tartozik”.

(469) Az állam által támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai ágazatok az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusában találhatók meg. Ez a katalógus világosan megemlíti az „I. Elektronikus információk” kategória „Kommunikációs technológia” című 4. pontjában, hogy az „optikai átviteli hálózat” és az „optikai átviteli rendszertechnológia” – amely az optikai szálakból álló kábelekre is kiterjed – az állam által támogatott csúcstechnológiai terület.

(470) Az ebből az intézkedésből származó gazdasági előnyben részesülő vállalatoknak be kell nyújtaniuk társaságiadó-bevallásukat és a kapcsolódó mellékleteket. A gazdasági előny tényleges összegét az adóbevallás tartalmazza.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(471) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő exportáló gyártócsoporthoz tartozó vállalatok a vizsgálati időszakban csúcstechnológiai vállalatnak minősültek, és ezért 15 %-os vagy 12,5 %-os kedvezményes társasági adót fizettek.

(472) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó adómentesség az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel bevételről való lemondás formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott előny mértéke az adómentesítés összegének felel meg.

- (473) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály a program alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyek a csúcstechnológia bizonyos, az állam által meghatározott kiemelt területein tevékenykednek, ahogy azt a (466)–(468) preambulumbekkezdés bemutatta. A (469) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat ilyen, csúcstechnológiát képviselő kiemelt terület.
- (474) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a Bizottság által kiegyenlített adómentességi és -levonási programok nem minősülnek kiegyenlíthető támogatásnak. A kínai kormány szerint az állítólagos adómentességek és -levonások egy, a pénzügyi támogatásra való *jogosultság tekintetében objektív követelményeket vagy feltételeket meghatározó*, teljes mértékben gazdasági és horizontális jellegű rendszer eredményei, amely rendszerben a jogosultság automatikus, a programokban meghatározott kritériumokat és feltételeket szigorúan betartják, és nem részesítenek előnyben bizonyos vállalatokat másokkal szemben. Ezért a kínai kormány azt állította, hogy azok nem az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett egyedi támogatások.
- (475) A Bizottság nem értett egyet ezzel az állítással, mivel a 3.7.1.1–3.7.1.3. szakaszban bemutatott adórendszereket egyedinek tekintette az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében, mely előírja, hogy „amennyiben a támogatást nyújtó hatóság, illetve a jogrend, amelynek hatálya alatt a támogatást nyújtó hatóság működik, egy támogatásra való jogosultságot kifejezetten meghatározott vállalkozástípusokra korlátoz, az ilyen támogatást egyedi támogatásnak kell tekinteni”. A kérdéses támogatási programok jogalapját a társaságiadó-törvény „Adókedvezmények” című IV. fejezete biztosítja. Neve és tartalma alapján ez a fejezet kifejezetten előírja az egyedi kedvezményes elbánást, vagyis „egy támogatásra való jogosultságot kifejezetten meghatározott vállalkozástípusokra korlátoz”. Következésképpen az ezen adórendszerek keretében nyújtott támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyediek. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

c) A támogatási mérték kiszámítása

- (476) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előny a szokásos adókulcs szerint fizetendő adó teljes összege, valamint a csökkentett adómérték szerint fizetendő teljes adóösszeg különbözete.
- (477) A támogatás megállapított mértéke e konkrét program esetében az FTT csoport vonatkozásában 0,10 %, a ZTT csoport vonatkozásában pedig 0,48 % volt.

3.7.1.2. Kutatási-fejlesztési kiadások utáni társaságiadó-jóváírás

- (478) A kutatás-fejlesztés utáni adójóváírás keretében a vállalkozások egyes, az állam által meghatározott, csúcstechnológiát képviselő kiemelt területeken végzett kutatási-fejlesztési tevékenységük után kedvezményes adózási elbánás alá esnek, amennyiben a kutatási-fejlesztési kiadások teljesítenek meghatározott értékhatárokat.
- (479) Pontosabban az immateriális eszköznek nem minősülő új technológiák, új termékek és új technikák kifejlesztése során felmerült és a tárgyidőszaki eredményben elszámolt kutatási-fejlesztési kiadások után a mindenkorli helyzetre tekintettel történő teljes levonást követően további 75 %-os levonás jár. Ha az említett kutatási-fejlesztési kiadások eredményeképpen immateriális eszköz jön létre, akkor arra az immateriális eszköz költségének 175 %-a alapján kell értékcsökkenést elszámolni. 2021 januárjától a K+F-költségek adózás előtti többletlevonásának értéke 100 %-ra nőtt ⁽¹¹⁵⁾.

a) Jogonalap

- (480) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 30. cikkének (1) bekezdése, a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályai, valamint a következő közlemények jelentik:
- a Pénzügyminisztérium, a Központi Adóigazgatóság, valamint a Tudományos és Technológiai Minisztérium közleménye a kutatási-fejlesztési kiadások adózás előtti levonására vonatkozó szabályok tökéletesítéséről (Cai Shui, 2015. évi 119. sz.),
 - a kutatási-fejlesztési költségek adózás előtti többletlevonása arányának emeléséről szóló körrendelet (Cai Shui, 2018. évi 99. sz.),

⁽¹¹⁵⁾ A Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság 2021. évi 13. sz. bejelentése a kutatási-fejlesztési ráfordítások adózás előtti súlyozott levonására vonatkozó politika továbbfejlesztéséről.

- az Állami Adóigazgatóság 2015. évi 97. sz. közleménye a vállalkozások kutatási-fejlesztési költségeinek további, adózás előtti levonására vonatkozó szabályok releváns kérdéseiről,
- az Állami Adóigazgatóság 2017. évi 40. sz. közleménye a kutatási-fejlesztési költségek további, adózás előtti levonásának elszámolható mértékével kapcsolatos kérdésekről, valamint
- az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusa.

(481) A korábbi vizsgálatok során ⁽¹¹⁶⁾ a Bizottság megállapította, hogy az adólevonásra jogosult „új technológiák, új termékek és új módszerek” az állam által támogatott csúcstechnológiai területekhez tartoznak. A (469) preambulumbekzdésben megállapítottak szerint az állam által támogatott kulcsfontosságú csúcstechnológiai ágazatok az állam által támogatott csúcstechnológiai ágazatok 2016. évi katalógusában találhatók meg.

(482) A (468) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a társaságiadó-törvény IV. fejezete – és különösen a 25. cikk – rendelkezik a „kedvezményes adózási elbánásról”. A társaságiadó-törvény 30. cikk (1) bekezdése, amely szintén e fejezetbe tartozik, előírja, hogy „vállalkozásoknál az új technológiák, új termékek és új technikák fejlesztése során felmerült kutatási-fejlesztési kiadások” is jogosultak lehetnek a levonásra az adóköteles jövedelem kiszámításakor. A társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak 95. cikke tisztázza az „új technológiák, új termékek és új módszerek kifejlesztése során felmerült kutatási-fejlesztési kiadásoknak” a társaságiadó-törvény 30. cikke (1) bekezdésében meghatározott fogalmát.

(483) A kutatási-fejlesztési költségek adózás előtti többletlevonása arányának emeléséről szóló körrendelet (Cai Shui, 2018. évi 99. sz.) szerint „az egy vállalatnál a K+F-tevékenysége során ténylegesen felmerülő kutatási-fejlesztési (K+F-) költségek tényleges összegének további 75 %-a levonható az egyéb tényleges levonásokon felül a 2018. január 1. és 2020. december 31. közötti időszakban, feltéve, hogy az említett költségeket nem konvertálták át immateriális javakká, és nem könyvelték a vállalat aktuális nyereségei és veszteségei közé; amennyiben azonban a költségeket átkonvertálták immateriális javakká, azokra az immateriális javak adó nélküli költségeinek 175 %-a alapján kell értékcsökkenést elszámolni a fenti időszak során”.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(484) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő csoportokon belüli vállalatok „az új technológiákkal, új termékekkel és új technikákkal kapcsolatos kutatás-fejlesztés során felmerült kutatási-fejlesztési kiadások után kiegészítő levonásra voltak jogosultak”.

(485) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó adómentesség az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel bevételről való lemondás formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott előny mértéke az adómentekartítás összegének felel meg.

(486) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály az intézkedés alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyeknél a kutatási-fejlesztési kiadások a csúcstechnológia állam által meghatározott kiemelt területein, például az optikai szálakból álló kábelekkkel foglalkozó ágazatban merülnek fel.

c) A támogatási mérték kiszámítása

(487) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előny a szokásos adókulcs szerint fizetendő adó teljes összege, valamint a tényleges kutatási-fejlesztési kiadásokra tekintettel alkalmazott további 75 %-os levonás után fizetendő teljes adóösszeg különbözete.

(488) A támogatás megállapított mértéke e konkrét program esetében az FTT csoport vonatkozásában 1,28 %, a ZTT csoport vonatkozásában pedig 0,13 % volt.

⁽¹¹⁶⁾ Lásd az 5. lábjegyzetben említett, a melegen síkhengetelt acéltermékekkel, az abroncsokkal és az üvegrostsövetekkel foglalkozó ügyet (sorrendben a (330), az (521) és az (560) preambulumbekzdés).

3.7.1.3. Osztalékok adómentessége a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között

(489) A társaságiadó-törvény társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi és különösen mentesíti az adó alól a jogosult belföldi vállalkozások közötti tőkebefektetésekből – például osztalékokból és jutalmakból – származó jövedelmet.

a) Jogalap

(490) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 26. cikkének (2) bekezdése, valamint a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényének végrehajtási szabályai képezik.

(491) A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a „Kedvezményes adópolitikák” című IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy „az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi”. A 26. cikk (2) bekezdése meghatározza továbbá, hogy az adómentesség a „jogosult belföldi vállalkozások” közötti tőkebefektetésekből származó jövedelemre vonatkozik, ami úgy tűnik, hogy alkalmazási körét csak bizonyos belföldi vállalkozásokra korlátozza.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(492) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő néhány vállalat mentesült az osztalékadó alól, amely mentességet a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között biztosítják.

(493) A Bizottság meglátása szerint ez a program az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikke (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel bevétel elengedése formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott előny mértéke az adómegettarítás összegének felel meg.

(494) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály e mentesség alkalmazását olyan minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozásokra korlátozza, amelyek élvezik az állam jelentős támogatását, és amelyek fejlődését az állam ösztönzi.

(495) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport azt állította, hogy az osztalékok adómentességének célja ugyanazon bevételnek az anyavállalatnál és a leányvállalatnál is felszámított kettős adóztatás elkerülésének biztosítása, és hogy ez egy nemzetközileg elfogadott adóügyi gyakorlat.

(496) Erre vonatkozóan bár a Bizottság egyetértett azzal, hogy a kettős adóztatás elkerülése nemzetközileg elfogadott adózási gyakorlat, az értékpapírtörvény 26. cikkének (2) bekezdése az „Adókedvezmények” című IV. fejezet része, amely számos, az általános adózási szabályok alól mentességet biztosító kedvezményes adózási elbánásról rendelkezik. Továbbá a (491) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a „Kedvezményes adópolitikák” című IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy „az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi”. A 26. cikk (2) bekezdése meghatározza továbbá, hogy az adómentesség a „jogosult belföldi vállalkozások” közötti tőkebefektetésekből származó jövedelemre vonatkozik, ami úgy tűnik, hogy alkalmazási körét csak bizonyos belföldi vállalkozásokra korlátozza. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az ilyen kedvezményes adópolitika bizonyos, az állam kifejezetten támogatott és ösztönzött gazdasági ágazatokra – például az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatra – korlátozódik, és ezért az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében véve egyedinek minősül. Következésképpen a Bizottság megerősítette a (493) és a (494) preambulumbekkezdésben következtetését, hogy ez a program kiegyenlíthető támogatásnak minősül.

c) A támogatási mérték kiszámítása

(497) A Bizottság a támogatás összegét úgy számította ki, hogy a szokásos adókulcsot alkalmazta az adóköteles jövedelemből levont osztalékbevételekre.

(498) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a ZTT csoport azt állította, hogy a Bizottságnak különbséget kellene tennie a társaságiadó-bevalláshoz kapcsolódó két adójogi megítélés, mégpedig az osztalékbevételek és a beruházás utáni adókiigazítás között, az utóbbi ugyanis nem az értékpapírtörvény 26. cikkének (2) bekezdése által érintett osztalékbevételek. A Bizottság egyetértett ezzel az állítással, és ennek megfelelően helyesbítette az előnyre vonatkozó számításokat.

- (499) A támogatás megállapított mértéke e konkrét program esetében az FTT csoport vonatkozásában 1,05 %, a ZTT csoport vonatkozásában pedig 0,21 % volt.

3.7.1.4. A csúcstechnológiai vállalatok által használt berendezések gyorsított értékcsökkenése

- (500) A társaságiadó-törvény 32. cikke szerint „amennyiben egy vállalkozás állóeszközeinek gyorsított értékcsökkenési leírása technológiai fejlődés vagy egyéb okok miatt valóban szükséges, az értékcsökkenés éveinek száma csökkenthető, vagy a gyorsított értékcsökkenési módszer alkalmazható”.

a) Jogalap

- (501) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 32. cikke, valamint a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályai, valamint a következő közlemények jelentik:
- a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság közleménye a társaságiadó-célokra szolgáló berendezések és készülékek levonására vonatkozó politikákról (Cai Shui, 2018. évi 54. sz.),
 - a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság közleménye a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák finomhangolásáról (Cai Shui, 2014. évi 75. sz.), valamint
 - a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság közleménye a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák további finomhangolásáról (Cai Shui, 2015. évi 106. sz.).

b) A vizsgálat ténymegállapításai

- (502) A társaságiadó-célokra szolgáló berendezések és készülékek levonási politikájáról szóló közlemény (Cai Shui, 2018. évi 54. sz.) szerint „amennyiben a vállalkozás által a 2018. január 1. és 2020. december 31. közötti időszakban újonnan vásárolt berendezés vagy készülék egységértéke nem haladja meg az 5 millió jüant, a vállalkozás ezt az értéket az adóköteles jövedelmének kiszámítása során történő levonás céljából általánosan beszámíthatja a folyó időszak költségeibe és kiadásaiba, és már nem kell kiszámítani az éves értékcsökkenést”. Ez a jogszabály nem ágazatspecifikus.
- (503) Az 5 millió jüant meghaladó egységértékű eszközök tekintetében továbbra is a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák finomhangolásáról szóló közlemény (Cai Shui, 2014. évi 75. szám) és a befektetett eszközök gyorsított értékcsökkenési leírására alkalmazandó társaságiadó-politikák további finomhangolásáról szóló közlemény (Cai Shui, 2015. évi 106. szám) alkalmazandó. E közlemények szerint a 10 kulcsfontosságú ágazatba tartozó vállalatok által vásárolt állóeszközök esetében a gyorsított értékcsökkenési módszer választható.
- (504) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgálat során a mintában szereplő vállalatok nem alkalmaztak gyorsított értékcsökkenési leírást az 5 millió jüant meghaladó egységértékkel rendelkező eszközökre. Mivel ezek az eszközök nem tartoztak a Cai Shui (2014) 75. sz. és a Cai Shui (2015) 106. sz. közlemény hatálya alá, a Bizottság megállapította, hogy az exportáló gyártók nem részesültek kiegyenlíthető támogatásban.
- (505) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a panaszos előadta, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók részesülhettek volna a házak és épületek gyorsított értékcsökkenési leírásában, melyek nem tartoznak a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság a társaságiadó-célokra szolgáló berendezések és készülékek levonására vonatkozó politikákról szóló közleményének (Cai Shui, 2018. évi 54. sz.) 2. cikke szerinti, 5 millió jüan értékű küszöb hatálya alá. E tekintetben a Bizottság megerősítette, hogy a mintában szereplő vállalatok nem részesültek a házak és épületek gyorsított értékcsökkenési leírásában a vizsgálati időszak során.

c) Következtetés

- (506) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az exportáló gyártók e program keretében nem részesültek kiegyenlíthető támogatásban a vizsgálati időszakban.

3.7.1.5. Mentesség a földhasználati adó alól

(507) A városban, megyei jogú városban, megyeszékhelyen, valamint ipari és bányászati körzetben található földterületet használó szervezet vagy magánszemély általában városi földhasználati adót fizet. A földhasználati adót a használt földterület fekvése szerint illetékes helyi adóhatóság szedi be. Egyes földterület-kategóriák, például a tengertől elhódított földterületek, a kormányzati intézmények, a népi szervezetek és a katonai egységek által saját használatra igénybe vett földterületek, a Pénzügyminisztérium kezelésében lévő kormányzati előirányzatokból finanszírozott intézmények által igénybe vett földterületek, a vallási kegyhelyek, a közparkok és a nyilvános történelmi emlékhelyek és idegenforgalmi látnivalók által elfoglalt földterületek, valamint az utcák, a közutak, a közterek, a zöldterületek és más nyilvános városi földterületek mentesek a földhasználati adó alól.

a) Jogalap

(508) Ennek a programnak a jogalapját a következők képezik:

- a Kínai Népköztársaság ingatlanadóra vonatkozó átmeneti szabályai (Guo Fa, 1986. évi 90. sz., a 2011. évi módosítás szerinti szövegváltozatában),
- a Kínai Népköztársaság városi földhasználati adóra vonatkozó (2019-ben módosított) átmeneti szabályai, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 709. sz. rendelete, valamint
- együttes vélemény a magángazdaság fenntartható és egészséges fejlődésének erőteljes támogatásáról (EFa [2018] 33. sz.).

b) A vizsgálat ténymegállapításai

(509) A mintában szereplő csoportok egyik vállalata egy, a csúcstechnológiai vállalatokra 2019-ben és 2020-ban érvényes speciális szakpolitika és a magángazdaság fenntartható és egészséges fejlődésének erőteljes támogatásáról kiadott együttes vélemény (EFa [2018] 33. sz.) 2. cikkének (1) bekezdése alapján 60 %-os földhasználati adó-csökkentésben részesült.

(510) A kérdéses vállalat nem tartozott a Kínai Népköztársaság városi földhasználati adóra vonatkozó (2019-ben módosított) átmeneti szabályainak 6. cikkében foglalt mentesített kategóriák egyikébe sem.

(511) Továbbá ugyanez a vállalat Hubei tartomány népi kormányhivatala főhivatalának a Covid19-helyzettel való megküzdést célzó, valamint a kis- és középvállalkozások nehézségeinek áthidalását elősegítő releváns szakpolitikák és intézkedések nyomtatásáról és terjesztéséről szóló értesítése (EZhengBanFa [2020] 5. sz.) és Hubei tartomány népi kormányhivatala főhivatalának a Hubei tartomány gazdasági és társadalmi fejlődésének felgyorsítását célzó releváns szakpolitikák és intézkedések nyomtatásáról és terjesztéséről szóló értesítése (EZhengBanFa [2020] 6. sz.) értelmében 2020 első negyedévében teljes mértékben mentesült a földhasználati adó megfizetése alól.

c) Következtetés

(512) A Bizottság megítélése szerint a fenti csúcstechnológiai vállalatok által fizetendő földhasználati adó csökkentése az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja vagy 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősül, mivel közvetlen pénzáttalás (befizetett adó visszatérítése) vagy bevételről való lemondás formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalat gazdasági előnyhöz jut. A támogatás egyedi, mivel kizárólag a csúcstechnológiai vállalatokra irányul.

(513) A támogatásban részesülő vállalat részére nyújtott gazdasági előny mértéke a visszatérített összegnek/az adómentakarítás összegének felel meg. Ez a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi jellegű, mivel a vállalat adócsökkentésben részesült annak ellenére, hogy nem felelt meg az (507) preambulumbekkezdésben említett objektív kritériumok egyikének sem.

(514) A 2020 első negyedévében biztosított földhasználati adómentesség tekintetében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az intézkedés nem tekinthető egyedinek az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében, mivel a Covid19-járvány fényében ez az adómentesség nem egy konkrét vállalatra, ágazatra, illetve vállalat- vagy ágazatcsoportra korlátozódott, hanem valamennyi gazdasági ágazatra érvényes volt.

d) A támogatási mérték kiszámítása

- (515) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A vizsgálat során visszatérítendő összeget tekintette ennek a gazdasági előnynek. E konkrét program esetében a Bizottság az FTT csoport vonatkozásában elhanyagolható mértékű támogatási összeget állapított meg.

3.7.1.6. Az adómentességi és adócsökkentési programok teljes támogatási összege

- (516) Az összes adóprogram vonatkozásában a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított teljes támogatási mérték a következő volt:

Adómentesség és adócsökkentés

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	2,43 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,82 %

3.7.2. Villamos energia szolgáltatása csökkentett áron

a) Jogonalap

- A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottságnak és a Nemzeti Energhivatalnak a piacorientált villamosenergia-tranzakciók aktív előmozdításáról és a kereskedelmi mechanizmus további javításáról szóló körlevele, Fa Gua Yun Xing (2018), 2018. július 16., 1027. sz.
- A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága és az Államtanács egyes véleményei a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről (Zhong Fa, 2015. évi 9. sz.)
- A Villamosenergia-termelési és -fogyasztási terv kereskedelmi célú felhasználók számára való liberalizációjáról szóló értesítés (Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság [2019] 1105. sz.)
- Hubei tartomány közép- és hosszú lejáratú villamosenergia-ügyletekre vonatkozó (ideiglenes) végrehajtási szabályai (2019. november 29.)
- Jiangsu tartomány közép- és hosszú lejáratú villamosenergia-ügyletekre vonatkozó szabályai
- Jiangsu Tartomány Ármegállapítási Hivatalának Közleménye a villamosenergia-ár szerkezetének észszerű kiigazításáról, Su Jia Gong (2017) 124. sz.
- A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság körrendelete a vállalatok villamosenergia-költségeinek a munka visszaállításának és a termelésfejlesztésnek támogatása érdekében történő csökkentéséről és az új árakról (2020) 258. sz.

b) A vizsgálat ténymegállapításai

- (517) A mintában szereplő valamennyi vállalat vásárolta a villamos energiát.

- (518) A mintában szereplő csoportok egyes vállalatai esetében a villamos energia beszerzési árai a nagy ipari vásárlók számára tartományi szinten hivatalosan meghatározott árszinteket követték. Ahogyan azt a Bizottság korábbi vizsgálatok ⁽¹¹⁷⁾ keretében már megállapította, a villamos energia hatóságilag megállapított áron való biztosításából nem származik konkrét előny.
- (519) A Bizottság azonban megállapította, hogy a mintában szereplő két csoportban a vizsgált vállalatok a villamosenergia-kiadásaik egy részének csökkentésében vagy visszatérítésében/kiigazításában részesültek.
- (520) A Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő egyik csoport vállalatai a villamosenergia-költségeik egyedi visszatérítésében/kiigazításában részesültek, mivel ezek a vállalatok részt vehettek a „piacorientált villamosenergia-ügyletek” kísérleti programjában. Ezek a vállalatok nem kötöttek a közvetlen villamos áram ellátásra vonatkozó megállapodást villamosenergia-termelővel. Azért kaptak az érintett vállalatok visszatérítéseket/kiigazításokat, mert előre közölték az energiaigényüket az erőművekkel.
- (521) A Bizottság a korábbi vizsgálatokhoz hasonlóan ⁽¹¹⁸⁾ megállapította továbbá, hogy bizonyos vizsgált vállalatok közvetlen ellátási megállapodás megkötésével közvetlenül a villamosenergia-termelőktől vásárolhatnak villamos energiát. Az ilyen szerződések meghatározott, a tartományi szinten a nagy ipari felhasználók számára hatóságilag előírt áraknál alacsonyabb árakon biztosított, meghatározott villamos energia mennyiségről rendelkeznek.
- (522) A közvetlen villamosenergia-ellátási szerződés megkötésének lehetősége vagy a villamosenergia-költségek a „piacorientált villamosenergia-ügyletekben” való részvételnek köszönhető visszatérítésében/kiigazításában részesülés lehetősége jelenleg nem érhető el valamennyi nagy ipari felhasználó számára. Nemzeti szinten a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és az Államtanácsnak a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről szóló véleménye például kimondja, hogy „azok a vállalkozások, amelyek nem felelnek meg a nemzeti iparpolitikának, és amelyek termékeit és eljárásait megszüntetik, nem vehetnek részt közvetlen ügyletekben” ⁽¹¹⁹⁾. Ugyanez a vélemény azt is előírja, hogy „a hozzáférési feltételek megállapítása után frissíteniük kell a követelményeknek megfelelő helyi villamosenergia-termelő vállalatok és villamosenergia-kiskereskedők katalógusát – melyet a kormányok évente közzétesznek –, és végre kell hajtaniuk a felhasználói katalógus dinamikus szabályozását. A katalógusban szereplő villamosenergia-termelő vállalatok, villamosenergia-kiskereskedők és felhasználók önkéntes alapon nyilvántartásba vetethetik magukat a kereskedelmi intézményeknél, és ezáltal piaci szereplővé válhatnak”. A közvetlen kereskedési rendszerben való részvételhez tehát a vállalatoknak eleget kell tenniük bizonyos előírásoknak, és szerepelniük kell a „felhasználói katalógusban”.
- (523) A közvetlen villamosenergia-kereskedelmet a gyakorlatban a tartományok végzik. A vállalatoknak be kell nyújtaniuk a tartományi hatóságoknak egy kérelmet a közvetlen villamosenergia-ellátási kísérleti rendszerben való részvétel jóváhagyására, és bizonyos kritériumoknak meg kell felelniük. Bizonyos vállalatok esetében nincs tényleges piaci alapú tárgyalási vagy ajánlattételi folyamat, mivel a közvetlen szerződések keretében beszerzett mennyiségek nem a tényleges kínálaton és keresleten alapulnak. Valójában a villamosenergia-termelők és a villamosenergia-felhasználók nem értékesíthetik, illetve szerezhetik be szabadon, közvetlenül az összes villamos energiájukat. Ezt a helyi kormányzati szervek által a részükre kiosztott mennyiségi kvóták korlátozzák. Továbbá, bár az árakat a villamosenergia-termelőknek és a villamosenergia-felhasználóknak vagy a közvetítő szolgáltató vállalatoknak közvetlenül kellene letárgyalnia, valójában továbbra is az állami hálózatüzemeltető társaság számláz a vállalatok felé. Végül pedig nyilvántartásba-vételi célból minden aláírt közvetlen beszerzési szerződést be kell nyújtani a helyi kormányzati szerveknek.
- (524) 2018-ban a kínai kormány kiadta a Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság és a Nemzeti Energiahivatal körlevelét a piacorientált villamosenergia-ügyletek aktív előmozdításáról és a kereskedelmi mechanizmus további javításáról (Fa Gai Yun Xing, 2018. évi 1027. szám). Bár a körlevél célja, hogy növelje a villamosenergia-piacon a közvetlen tranzakciók számát, külön említést tesz bizonyos gazdasági ágazatokról, többek között olyan csúcstechnológiai ágazatokról, mint például az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat, amelyeket a villamosenergia-piac liberalizálása támogat. „A követelményeknek megfelelő felhasználók belépésének lehetővé tétele” című III. szakasz (2) pontja előírja „a magas hozzáadott értékkel rendelkező feltörekvő iparágak, például a csúcstechnológiai ágazatok, az internetes és big data ágazatok, a csúcstechnológiát képviselő gyártó ágazatok, valamint a sajátos előnyökkel és jellemzőkkel rendelkező és csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozások támogatását, hogy feszültségkorlátozástól és energiaszűrés korlátozásoktól mentesen részt vegyenek az ügyletekben”.

⁽¹¹⁷⁾ A Tanács 215/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. március 11.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes szerves bevonatú acéltermékek behozatalára vonatkozó kiegyenlítő vám kivetéséről, (182) preambulumbekendés (HL L 73., 2013.3.15., 16. o.).

A Tanács 451/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 6.) a Kínai Népköztársaságból származó bevont finompapír behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 128., 2011.5.14., 1. o.).

⁽¹¹⁸⁾ Lásd az üvegrostsövetekkel foglalkozó ügyet ((531) preambulumbekendés).

⁽¹¹⁹⁾ A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és az Államtanácsnak véleményei a villamosenergia-rendszer reformjának további elmélyítéséről (Zhong Fa, 2015. évi 9. sz.), III. szakasz (4) bekezdés.

- (525) Továbbá a Villamosenergia-termelési és -fogyasztási terv kereskedelmi célú felhasználók számára való liberalizációjáról szóló 2019. évi 1105. sz. értesítés, amelynek célja a villamosenergia-piac további liberalizációja, előírja, hogy „azok a kereskedelmi villamosenergia-felhasználók, amelyek nem felelnek meg a nemzeti iparpolitikának, ideiglenesen nem vehetnek részt piacorientált ügyletekben, és azoknak a villamosenergia-felhasználóknak, amelyek termékei és eljárásai az »Útmutató katalógus az ipar szerkezetátalakításához« című dokumentum szerinti megszünt vagy korlátozott kategóriába tartoznak, szigorúan végre kell hajtaniuk a villamos energiára vonatkozó jelenlegi differenciált árpolitikát”.
- (526) A jogszabály tehát előírta a „piacorientált villamosenergia-ügyletek” szelektív alkalmazását a villamosenergia-piacon, bizonyos gazdasági ágazatokra, például a nemzeti iparpolitikának megfelelő ágazatokra korlátozva azt, különös figyelemmel a csúcstechnológiai gazdasági ágazatokra. Ennek eredményeképpen ezek az ágazatok alacsonyabb árat fizetnek a villamos energiáért.
- (527) A Bizottság azt is megállapította, hogy bizonyos vizsgált vállalatok egy, a Covid19-világjárvány által a vállalatokra gyakorolt negatív hatás enyhítését célzó nemzeti szakpolitika⁽¹²⁰⁾ keretében a villamosenergia-költségeikkel kapcsolatos visszatérítésekben/kiigazításokban részesültek a 2020. március és 2020. június közötti időszakban. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy ez az intézkedés nem egyedi.

c) Következtetés

- (528) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó, a mintában szereplő vállalatok által csökkentett villamosenergia-díj és a „piacorientált villamosenergia-ügyletekben” – közvetlen villamosenergia-ellátási szerződésen keresztül vagy más módon – való részvételből eredő visszatérítések/kiigazítások az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontja és 3. cikkének (2) bekezdése értelmében támogatásnak minősülnek, mivel bevételről való lemondás formájában a kínai kormány (vagyis a hálózat üzemeltetője) pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A kedvezményezettek számára biztosított előny megegyezik a megtakarított villamosenergia-költséggel – legyen az köszönhető akár a közvetlen villamosenergia-ellátási szerződés keretében kialakult alacsonyabb villamosenergia-áraknak, akár a „piacorientált villamosenergia-ügyletek” kísérleti programjában való részvétellel járó visszatérítéseknek/kiigazításoknak –, mivel a villamos energiát a többi, az állam által a villamosenergia-ellátásra irányuló „piacorientált ügyletekből” kitiltott nagy ipari felhasználó által fizetett normál árnál alacsonyabb áron nyújtották.
- (529) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály a program alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyek megfelelnek az állam által meghatározott bizonyos iparpolitikai célkitűzéseknek, és amelyek termékeit vagy eljárásait nem zárták ki azok a támogatható termékek és eljárások köréből.
- (530) Így a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a támogatási program a vizsgálat során működött, és az az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 4. cikkének (3) bekezdése értelmében egyedinek minősül.

d) A támogatási mérték kiszámítása

- (531) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előnyt a villamos energia árának a hatósági árak szerint fizetendő teljes összege, valamint a mintában szereplő vállalatcsoportok által a csökkentés szerint, és/vagy a különböző visszatérítések/kiigazítások levonása után ténylegesen befizetett teljes összeg különbözeteként számolták ki.
- (532) E program esetében a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték:

Villamos energia szolgáltatása csökkentett áron

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd	0,18 %

⁽¹²⁰⁾ A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság körrendelete a vállalatok villamosenergia-költségeinek a munka visszaállításának és a termelésfejlesztésnek támogatása érdekében történő csökkentéséről és az új árakról (2020) 258. sz.

– Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,06 %

3.8. A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított árúk

3.8.1. A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott földterület

- (533) Kínában valamennyi földterület az állam vagy – falvak vagy városok alkotta – társulás tulajdonában áll, de a földterület jog szerinti vagy feltételes használati joga társaságra vagy magánszemélyre átruházható. Minden telek tulajdonosa a városi térségekben az állam, a vidéki térségekben az ott található település.
- (534) A kínai alkotmány és földtörvény értelmében azonban a vállalatok és magánszemélyek „földhasználati jogot” vásárolhatnak. Ipari földterület esetén a haszonbérlet időtartama általában 50 év, amely további 50 évre meghosszabbítható.
- (535) A kínai kormány szerint a Kínai Népköztársaság tulajdonjogi törvényének 137. cikke kimondja, hogy „az ipari, üzleti, szórakoztatási vagy kereskedelmi lakások stb. céljára használt földterületeket, illetve azokat a földterületeket, amelyeknek két vagy több célfelhasználója van, árverés, ajánlattételi felhívás vagy más nyilvános ajánlattételi módszer útján kell átruházni”. Emellett a kínai kormány hivatkozik a Kínai Népköztársaságnak a városi térségekben található állami tulajdonú földterületek használati jogának engedményezéséről és átruházásáról szóló átmeneti szabályai 3. cikkére. Ez a cikk úgy rendelkezik, hogy „a Kínai Népköztársaságban vagy azon kívül működő bármely vállalat, vállalkozás, egyéb szervezet és magánszemély – ha törvény másként nem rendelkezik – jogosult a földterület használatára, és részt vehet a területfejlesztésben, -hasznosításban és -kezelésben e rendeletek rendelkezéseivel összhangban”.

a) Jogonalap

- (536) Kínában a földhasználati jog biztosítása a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének hatálya alá tartozik. Ezenkívül a jogonalap részét képezik a következő dokumentumok is:
- a Kínai Népköztársaság ingatlantörvénye (a Kínai Népköztársaság elnökének 62. sz. rendelete),
 - a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvénye (a Kínai Népköztársaság elnökének 28. sz. rendelete),
 - a Kínai Népköztársaság törvénye a városi ingatlangazdálkodásról (a Kínai Népköztársaság elnökének 18. sz. rendelete),
 - a Kínai Népköztársaság átmeneti szabályai a városi térségekben található állami tulajdonú földterületek használati jogának engedményezéséről és átruházásáról (a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 55. sz. rendelete),
 - a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének végrehajtási rendelete (a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 2014. évi 653. sz. rendelete),
 - rendelkezés az állami tulajdonú földterületek építési célú használati jogának ajánlattételi felhívás, árverés és ajánlat útján történő engedményezéséről (a CSRC 39. sz. hirdetménye), valamint
 - az Államtanács közleménye a földek ellenőrzésének megerősítésével kapcsolatos lényeges kérdésekről (Guo Fa, 2006. évi 31. sz.).

b) A vizsgálat ténymegállapításai

- (537) „Az állami tulajdonú földterületek építési célú használati jogának ajánlattételi felhívás, árverés és ajánlat útján történő engedélyezéséről” szóló rendelkezés 10. cikke értelmében a helyi hatóságok a földterületek árát a csak háromévente aktualizált városi földértékelési rendszer, valamint a kormányzati iparpolitika szerint szabják meg.
- (538) Korábbi vizsgálatai során a Bizottság megállapította, hogy a földhasználati jogokért Kínában fizetett árak nem tükrözik a szabadpiaci kereslet és kínálat által meghatározott piaci árat, mert úgy találta, hogy az árverési eljárás nem egyértelmű, átláthatatlan és nem működik a gyakorlatban, és az árakat a hatóságok önkényesen szabják meg. ⁽¹²¹⁾ Az előző preambulumbekzdésben említetteknek megfelelően a hatóságok a városi földértékelési rendszer szerint szabják meg az árakat, és ez a rendszer – egyéb szempontok mellett – arra kötelezi őket, hogy az ipari földterületek árának meghatározásakor az iparpolitikát is figyelembe vegyék.
- (539) A mostani vizsgálat ebben a tekintetben nem mutatott ki érdemi változást. A Bizottság például megállapította, hogy a mintában szereplő legtöbb vállalat a helyi hatóságok által kiosztás útján, nem pedig pályázati eljárás keretében tett szert földhasználati jogára.
- (540) A fenti bizonyítékok cáfolják a kínai kormány azon állításait, hogy a földhasználati jogokért Kínában fizetett árak a szabadpiaci kereslet és kínálat által meghatározott piaci árat tükrözik.

c) Következtetés

- (541) E vizsgálat ténymegállapításai azt mutatják, hogy Kínában a földhasználati jog megszerzésével kapcsolatos helyzet nem átlátható, az árakat pedig a hatóságok önkényesen szabták meg.
- (542) Ezért a földhasználati jogok kínai kormány által történő biztosítását az alaprendelet 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontja, illetve 3. cikkének (2) bekezdése értelmében áruk rendelkezésre bocsátásának formájában nyújtott támogatásnak kell tekinteni, amelynek révén a kedvezményezett vállalatok gazdasági előnyben részesülnek. Az (537)–(540) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a földterületek értékesítésének nincs működő piaca Kínában, és a külső referenciaérték használata (lásd az (549)–(551) preambulumbekzdést) azt bizonyítja, hogy a mintában szereplő exportáló gyártók által a földhasználati jogokért fizetett összeg jóval a szokásos piaci ár alatt van.
- (543) Azzal összefüggésben, hogy egyes ágazatokban működő vállalatok kivételes feltételek mellett jutnak földterülethez, a Bizottság megjegyezte, hogy az árak megszabásakor a helyi hatóságoknak az (538) preambulumbekzdésben említettek szerint figyelembe kell venniük a kormányzati iparpolitikát is. Ebben az iparpolitikában az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazat az ösztönzött gazdasági ágazatok között van felsorolva ⁽¹²²⁾. Ezenkívül az Államtanács 40. sz. határozata értelmében az állami hatóságok a földterületek biztosításakor figyelembe veszik az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát és az iparpolitikákat. A 40. sz. határozat XVIII. cikke egyértelművé teszi, hogy a „korlátozott” gazdasági ágazatoknak nem juttatható földhasználati jog. Ebből következik, hogy a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontja alapján egyedi, mert a kivételes feltételek melletti földterülethez jutás lehetősége csak egyes gazdasági ágazatokban, ebben az esetben az optikai szálakból álló kábelekkal foglalkozó gazdasági ágazatban működő vállalatok számára adott, és a kormányzati gyakorlat ezen a területen nem egyértelmű és nem átlátható.
- (544) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány azt állította, hogy a földhasználati jogok biztosításával a mintában szereplő vállalatok nem részesültek előnyben, mivel Kínában a földterületek piaca szabadpiac. E tekintetben a kínai kormány a kínai polgári törvénykönyv 347. cikkére hivatkozott, melynek értelmében „amennyiben a földterületet ipari, kereskedelmi, idegenforgalmi vagy szórakoztatóipari, lakhatási vagy más jövedelemszerző célokra használják, illetve legalább két személy kívánja ugyanazt a földterületet használni, a földterület építkezésre való használatának jogát ajánlattételi felhívás, árverés vagy más nyílt ajánlattétel útján kell kiadni. A földterület ára piaci verseny révén alakul ki”.

⁽¹²¹⁾ Lásd az üvegrostszövetekkel, a szerves bevonatú acéltermékekkel és a szolárpanelekkal foglalkozó ügyet.

⁽¹²²⁾ Lásd a 3.1. szakaszt.

- (545) A Bizottság megállapította, hogy bár vannak olyan jogszabályi előírások, amelyek – például aukciók előírásával – azt kívánják biztosítani, hogy a földhasználati jogok kiosztása átlátható módon, piaci árakon történjen, ezeket az előírásokat rendszeresen figyelmen kívül hagyják, így egyes vevők ingyen vagy piaci ár alatt jutnak földterülethez ⁽¹²³⁾. Emellett a hatóságok a földterületek kiosztása során gyakran konkrét szakpolitikai célokat próbálnak megvalósítani, ideértve többek között a gazdasági tervek végrehajtását ⁽¹²⁴⁾.
- (546) Továbbá a kínai kormány nem értett egyet a Bizottsággal abban, hogy az intézkedések egyedi, mivel Kína egyik ágazat tekintetében sem alkalmaz speciális földhasználati szakpolitikát. Kijelentette továbbá, hogy a 40. sz. határozata nem írja elő, hogy az állami hatóságok gondoskodjanak az ösztönzött ágazatok földterülethez jutásáról.
- (547) E tekintetben az Államtanács 40. sz. határozatának XII. cikke igenis megemlíti, hogy az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa fontos iránymutatást ad a beruházások, a beruházási projektek kormányzati irányítása, valamint az adózással, hitelekkel, földterületekkel (utólagos kiemelés), továbbá az importtal és exporttal kapcsolatos politikák megfogalmazása és végrehajtása számára. Emellett a 40. sz. határozat bevezetése leszögezi, hogy „Minden érintett szervezeti egységnek fel kell gyorsítania az adózással, hitelekkel, földterületekkel (utólagos kiemelés), továbbá az importtal és exporttal stb. kapcsolatos megfelelő politikák megfogalmazását és módosítását, hogy tovább tökéletesítsék az ipari szerkezetátalakítás előmozdításának szakpolitikai rendszerét”. Ezért világos, hogy az állami hatóságok figyelembe vették az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusát és az iparpolitikákat, amikor földterületet biztosítottak az egyes vállalatok számára. A 40. sz. határozat XVIII. cikke rögzíti, hogy a korlátozott gazdasági ágazatok esetében „A beruházásokat irányító szervezeti egységek nem végezhetnek vizsgálatot, jóváhagyást vagy nyilvántartást, pénzügyi intézmények nem nyújthatnak hitelt, a területgazdálkodással, várostervezéssel és építéssel, környezetvédelemmel, minőség-ellenőrzéssel, tűzoltással, vámokkal, iparral és kereskedelemmel stb. foglalkozó egyéb szervezeti egységek nem folytathatják le a megfelelő eljárásokat” (utólagos kiemelés). A földgazdálkodást irányító szervezeti egységek tehát nem nyújthatnak földterületet a korlátozott gazdasági ágazatoknak. A 40. sz. határozat fent említett rendelkezései az ipari szerkezetátalakítás útmutató katalógusa szellemében értelmezve egyértelmű kapcsolatot mutatnak az ösztönzött gazdasági ágazatokra irányuló iparpolitika és a földterületeket biztosító politika között. A kínai kormány állítását ezért a Bizottság elutasította.
- (548) Következésképpen a Bizottság ezt a támogatást kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.
- d) A támogatási mérték kiszámítása
- (549) Korábbi vizsgálataihoz ⁽¹²⁵⁾ hasonlóan és az alaprendelet 6. cikke d) pontjának ii. alpontjával összhangban a Bizottság külső viszonyítási alapként Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterület (a továbbiakban: Tajvan) földterületárait vette figyelembe ⁽¹²⁶⁾. A Bizottság a támogatásban részesülő fél által szerzett gazdasági előnyt úgy számította ki, hogy figyelembe vette a mintában szereplő egyes exportáló gyártók által a földhasználati jogokért ténylegesen fizetett összeg (azaz a szerződésben megjelölt, ténylegesen kifizetett összeg, illetve adott esetben a szerződésben megjelölt, a helyi kormányzati szervektől kapott visszatérítésekkel/támogatásokkal csökkentett összeg) és azon összeg különbségét, amelyet azoknak a tajvani viszonyítási alapnak megfelelően fizetniük kellett volna.
- (550) A Bizottság a következő indokok miatt tekinti Tajvant megfelelő külső viszonyítási alapnak:
- összehasonlítható a gazdasági fejlettség szintje, a GDP és a gazdasági struktúra Tajvanon, valamint a mintában szereplő exportáló gyártók székhelye szerinti kínai tartományok és városok többségében,
 - Tajvan földrajzilag közel helyezkedik el Kínához,
 - a Tajvanra és több kínai tartományra egyaránt jellemző magas szintű ipari infrastruktúra,
 - szoros gazdasági kapcsolatok és határokon átnyúló kereskedelem Tajvan és Kína között,
 - a Tajvanra és több kínai tartományra egyaránt jellemző magas népsűrűség,

⁽¹²³⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. – 9. fejezet, 213–215. o.

⁽¹²⁴⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. – 9. fejezet, 209–211. o.

⁽¹²⁵⁾ Lásd a 105. lábjegyzetet.

⁽¹²⁶⁾ Ahogyan azt a Törvényszék a T-444/11. sz. Gold East Paper és Gold Huacheng Paper kontra Tanács ügyben jóváhagyta. A Törvényszék 2014. szeptember 11-i ítélete (ECLI:EU:T:2014:773).

- a Tajvan viszonyítási alapként történő alkalmazásához figyelembe vett földtípus és ügyletek hasonlósága a kínai földtípusokkal és ügyletekkel, valamint
- Tajvan és Kína közös demográfiai, nyelvi és kulturális jellemzői.

- (551) A korábbi vizsgálatait során alkalmazott módszertant követve ⁽¹²⁷⁾, megfelelőbb releváns információk hiányában a Bizottság a számítás során a földterületek Tajvan legtöbb tajvani ipari parknak otthont adó hat körzetében (Tajpei, Taichung, Tainan, Kaohsiung, Taoyuan, Hsinchu) megállapított átlagos négyzetméterárát alkalmazta, és azt a földhasználati jogokra vonatkozó szerződések időpontja után bekövetkezett inflációnak és a GDP alakulásának megfelelően kiigazította. Mivel a mintában szereplő valamennyi exportáló gyártó kínai ipari övezetekben található, a Bizottság megfelelőnek ítélte a szintén ipari övezetekben lebonyolított ügyletekre vonatkozó referenciaérték meghatározását. Az ipari földterületekre vonatkozó 2013-as árak Tajvan Gazdasági Minisztériuma Ipari Hivatalának honlapjáról ⁽¹²⁸⁾ származnak. A korábbi évekre vonatkozó árakat az IMF által közzétett inflációs ráták, illetve a tajvani egy főre jutó, folyó áron számított, USA-dollárban kifejezett GDP alakulása alapján korrigálták.
- (552) Az érdekelt felek végső tájékoztatását követően a kínai kormány nem értett egyet a szárazföldi Kínán kívüli referenciaérték használatával, amely az előny az alaprendelet 6. cikkének d) pontjával és az SCM-megállapodás 14. cikkének d) pontjával összeegyeztethetetlen számítását eredményezett. A kínai kormány azt állította, hogy a szárazföldi Kínában léteznek torzulástól mentes referenciaértékek, mivel a földhasználati jogokat a földügyi igazgatásról szóló törvény értelmében nyilvános ajánlattétel, áránlat vagy árverés útján ruházzák át, és mivel a földhasználati jogokkal rendelkező magánvállalatok bérbe adhatják vagy értékesíthetik azokat független vásárlóknak, ezért a Bizottságnak a szárazföldi Kína árait kellett volna referenciaértékként használnia. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy az árak versenytárgyalás és tárgyalás útján való meghatározása biztosítja, hogy azok ne legyenek torzultak, hanem megfelelő piaci árat tükrözzenek.
- (553) A kínai kormány azonban nem nyújtott be semmilyen statisztikát vagy adatot, amely alapján a Bizottság meg tudta volna vizsgálni a javaslatot, mely szerint azokat az árakat kellene használni, amelyeken a magánvállalatok bérbe adják vagy értékesítik a földhasználati jogokat. A Bizottság nyilvánosan elérhető adatot sem talált ebben a tárgyban. Továbbá még ha kapott volna is ilyen információkat, azok csak az átruházások másodlagos piacáról adnának képet, mivel az elsődleges piacon csak egyetlen szereplő van (ugyanis a földhasználati jogok eredeti kiosztását mindig a kínai kormány végzi). Valójában a földhasználati jogok 50 évre szóló eredeti felosztásának elsődleges piaca eltér a másodlagos piacon folyó bérbeadástól, amely rendszerint sokkal rövidebb időtartamú, vagy legalábbis eltérő rendelkezéseket ír elő az újraértékelésre, felmondásra stb. Ezért a Bizottság továbbra is az elsődleges piacról, azaz az ebben az ügyben vizsgált piacról rendelkezésre álló információkat vette alapul.
- (554) A kínai kormány azt állította továbbá, hogy a szárazföldi Kínán kívüli referencia használata esetén a Bizottság által alkalmazott összehasonlítási módszer, valamint Tajvan referenciaként való kiválasztása helytelen volt. Először is a Bizottság tévesen hasonlította össze Tajvan bizonyos jellemzőit, például a gazdasági fejlettségét, az ipari infrastruktúra állapotát stb. a szárazföldi Kína tartományainak és városainak jellemzőivel, mivel a két piac nem hasonló. Másodszor, a kínai kormány előadta, hogy Tajvanon a földterületek árai nem állnak kapcsolatban vagy függenek össze a szárazföldi Kínában érvényesülő piaci feltételekkel, ahogy azt az SCM-megállapodás 14. cikkének d) pontja előírja, mivel Tajvanon a földterületeket meg kell vásárolni, míg a szárazföldi Kínában 50 éves időszakokra adják őket bérbe. Továbbá a szárazföldi Kína és Tajvan népsűrűsége, mérete és GDP-je rendkívül eltérő, és ezért a két piac nem hasonlítható össze. 2020-ban például Kína népsűrűsége négyzetkilométerenként 149 fő, Tajvané pedig négyzetkilométerenként 650 fő volt. Továbbá Tajvan mérete mintegy 36 197 km², amely jóval kisebb a kérdéses tartományoknál, például Hubeinél (185 900 km²) és Jiangsunál (102 600 km²). Ezért a kínai kormány előadta, hogy kiigazításra van szükség e tényezők tükrözéséhez. A kínai kormány azt állította továbbá, hogy nem került sor az infláció szerinti kiigazításra, és a referenciaérték-számítás mögöttes adatainak részletes közzétételét kérte, különös tekintettel a Tajvan áaira vonatkozó referenciaértékekre, valamint a korábbi évek kiigazításához használt adatokra.
- (555) A ZTT csoport szintén azt állította, hogy a Bizottság által használt referenciaérték nyilvánvalóan nem megfelelő. Először is a kínai tartományoknak a földhasználati jog megszerzése idején, nem pedig a vizsgálati időszak során fennálló fejlettségi szintjét kell figyelembe kell venni és összehasonlítani Tajvan fejlettségi szintjével. Másodszor, Tajvan GDP-je az elmúlt három évben több mint háromszorosa volt a szárazföldi Kínáénak, és több mint 50 %-kal

⁽¹²⁷⁾ Lásd az üvegrostszövetekkel, a szerves bevonatú acéltermékekkel és a szolárpanelekkal foglalkozó ügyet.

⁽¹²⁸⁾ <https://idbpark.moeaidb.gov.tw/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.

magasabb volt, mint Jiangsu tartományé 2020-ban. Harmadszor, azoknak a kínai tartományoknak a korrekciós indexeit kellene alkalmazni, amelyekben a mintában szereplő gyártók megtalálhatók, nem pedig Tajvanét. Végezetül ez a fél felkérte a Bizottságot, hogy szolgáltatson érdemi statisztikákat, és ismertesse a referenciaérték számításának részleteit, vagy a számításához felhasznált teljes adathalmazt.

- (556) Erre vonatkozóan a Bizottság megjegyezte, hogy Tajvan referenciaként való kiválasztása az (550) preambulumbekzdésben felsorolt számos tényező vizsgálatán alapult. Bár vannak különbségek a piaci viszonyok terén a szárazföldi Kína földhasználati jogai és a földterületek tajvani adásvétele között, ezek nem olyan jellegűek, amelyek megkérdőjeleznék Tajvan referenciaként való használatát. Mi több, a kínai kormány a teljes ország szintjén hasonlította össze a népsűrűségi adatokat. Ha közelebbről megvizsgáljuk a népsűrűséget az exportáló gyártók tényleges helyszínein, akkor láthatjuk, hogy átlagban véve a népsűrűségi adatok elég hasonlóak. Például Hubei népsűrűsége 308 fő/km² volt 2020-ban; Wuhan városában azonban, ahol a legtöbb vállalat megtalálható, a népsűrűség 1,145 fő/km² volt ⁽¹²⁹⁾. Jiangsu népsűrűsége 830 fő/km² volt ⁽¹³⁰⁾. Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nincs szükség kiigazításra.
- (557) E támogatás esetében a mintában szereplő exportáló gyártókra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték:

A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott földterület

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	0,84 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	0,40 %

3.8.2. A megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított nyersanyag

- (558) A panaszos a panaszában bizonyítékot szolgáltatott arra, hogy az optikai szálakból álló kábelek kínai gyártói ösztönzött ágazatban folytatják tevékenységüket, és észszerűen megállapítható, hogy az optikai szálakból álló kábelek gyártásához felhasznált nyersanyagok gyártóinak nyújtott támogatások végső soron az optikai szálakból álló kábelek gyártóinak előnyét szolgálják. Az optikai szálakból álló kábelek gyártói közvetlenül részesülnének az előnyből, amennyiben vertikálisan integráltak, és közvetve, amennyiben ezek a támogatások alacsonyabb inputárakhoz vezetnek a kínai belföldi piacon, mint egyéb esetben megfigyelhetők lennének.
- (559) Bár a kínai kormány a (168) és a (169) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a távoli ellenőrzés során benyújtott Yunnan releváns tartományi állami politikáiról szóló dokumentumokat, nem segítette a Bizottságot a magántulajdonú vagy állami tulajdonú vállalatoktól származó információk megszerzésében, ezért a Bizottságnak a nyersanyagok szolgáltatására és a kapcsolódó piacra vonatkozó információkérésével csak részlegesen együttműködőnek tekinthető.
- (560) Ezen a ténymegállapításon nem változtatott a kínai kormány azon állítása, hogy a Bizottság egy irreleváns piacra vonatkozó információkat kért, mivel az optikai szálakból álló kábelek előállításához felhasznált nyersanyag nem a germánium, hanem a germánium-tetraklorid. Mivel a germánium a germánium-tetraklorid alapanyaga, a germániumra és annak piacára vonatkozó szabályok hatást gyakorolnak annak konkrét származékára, a germánium-tetrakloridra is.

⁽¹²⁹⁾ Hubei – Wikipédia.

⁽¹³⁰⁾ Csiangszu – Wikipédia.

- (561) Mivel a vizsgált vállalatcsoportok vertikálisan integráltak, az optikai szálakból álló kábeleket gyártó szervezetekkel kapcsolatban álló nyersanyag-beszállítók elvben beletartoznak a vizsgálatba. Ezért amennyiben e kapcsolatban álló beszállítók szintjén bizonyos, vizsgált kiegyenlíthető támogatások kerültek kiosztásra, azokat beépítették a fent elemzett egyes támogatási rendszerekre vonatkozó számításokba.
- (562) A Bizottság megvizsgálta azt is, hogy biztosítottak-e az alapvető nyersanyagok független beszállítói inputokat a megfelelő ellenszolgáltatásnál jóval kisebb összeg fejében a mintában szereplő exportáló gyártóknak. A Bizottság különösen a mintában szereplő vállalatok által nagyrészt független beszállítóktól megvásárolt, az optikai szálakból álló kábelek előállításához szükséges alapvető nyersanyagokra, azaz a germánium-tetrakloridra és a szilícium-kloridra összpontosított.
- (563) A germánium-tetraklorid eredeti alapanyaga a germánium, amely számos csúcstechnológiai termék nélkülözhetetlen részét képezi. Az optikai szálakból álló kábelek gyártásához használt fontos alapanyag, mely növeli a kábelek törésmutatóját, és minimalizálja a jelvesztéseket nagyobb távolságok esetén ⁽¹³¹⁾. A földrajzi feltételek miatt a Yunnan régió gazdag germániumforrásokkal rendelkezik.
- (564) A kínai kormány részleges együttműködésének fényében a Bizottság elemezte a kínai kormány által benyújtott korlátozott számú dokumentumot, és kiegészítette őket a rendelkezésre álló információk alapján az ezeket az inputokat érintő kormányzati tervek és szakpolitikák, valamint az ezen inputokkal kapcsolatos piac szereplőinek vizsgálatával. A Bizottság megállapította, hogy a kínai kormány tervek és stratégiák végrehajtásával támogatta a germániumágazatot Yunnan tartományban. Az e nyersanyag termelésével foglalkozó tervek közé tartozik többek között „Yunnan tartomány nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik öt éves terve” ⁽¹³²⁾, „Yunnan tartomány kormányának Yunnan 2016–2020. évi iparfejlesztéséről szóló értesítése” ⁽¹³³⁾, valamint „Yunnan tartomány kormányának a reálgazdaság fejlődésének támogatását célzó intézkedésekről szóló értesítése” ⁽¹³⁴⁾.
- (565) „Yunnan tartomány nemzetgazdasági és társadalmi fejlődésének tizenharmadik öt éves terve” kifejezetten utal a germániumra az „új szolárpanelanyagok, például a germánium és a vékonyréteg aktív fejlesztésére” és „az újgenerációs információtechnológia ágazatának fejlesztésére, valamint az új, a platinacsoportba tartozó fémeken, germániumon, indiumon és egyéb ritka és nemesfémeken alapuló elektronikus információs és félvezető funkciójú anyagok kifejlesztésének felgyorsítására” vonatkozó célok megfogalmazásakor.
- (566) Az öt éves terv célkitűzéseit további kormányzati értesítések és végrehajtási intézkedések is tükrözik és kifejtik. A (79) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kínai kormány által stratégiaiként kijelölt vagy politikailag másként fontosnak tartott ágazatokba irányulnak.
- (567) „Yunnan tartomány kormányának Yunnan 2016–2020. évi iparfejlesztéséről szóló értesítésében” a tartományi kormány kifejezetten stratégiai fontosságú feladatként határozza meg „Yunnan nemesfém-alapú új anyagokkal foglalkozó ipari parkjának, [...] nemzeti germániumipari bázisának erőteljes támogatását, az új optoelektronikai anyagok és eszközök kialakítását”, valamint „a külföldi technikai akadályok felszámolását és az olyan új, ritka fémekből készült anyagok előállításának gyorsítását, mint például [...] a germánium és a germániummalapú új anyagok”, továbbá „az élvonalbeli új anyagok, például a germánium kutatásának-fejlesztésének proaktív bevezetését”.
- (568) A Yunnan tartomány germániumágazatát támogató mechanizmust meghatározó harmadik dokumentum így ír egy közvetlen pénzügyi támogatásról: „A »vállalati beszerzés és tárolás, a banki kölcsönök, a pénzügyi támogatások, a piaci műveletek és az önfinszírozás« elvével összhangban elvégeztük [...] a germánium [...] és más kulcsfontosságú nemvasfém termékek kereskedelmi beszerzését és tárolását a teljes tartományban. A teljes beszerzett és tárolt mennyiség 800 000 tonna, és a begyűjtési és tárolási idő egy év. A gyűjtéshez és a tároláshoz szükséges pénzügyi összegeket a vállalat kölcsönzi a banknak termékekre vonatkozó vállalat formájában. A tartományi kormányzati szervek 1 milliárd jüan összegű speciális alapot hoztak létre a vállalatoknak nyújtott banki hitelek támogatására. Köztük az önt, germániumot és indiumot vásárló és tároló vállalatok 80 %-os kedvezményben részesülnek.”

⁽¹³¹⁾ <https://www.earthmagazine.org/article/mineral-resource-month-germanium/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.

⁽¹³²⁾ <https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzlggh/gifzgh/201603/P020191104614882474091.pdf>, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 4.

⁽¹³³⁾ http://www.yn.gov.cn/zwgk/zcwj/zxwj/201701/t20170106_143075.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 4.

⁽¹³⁴⁾ http://www.yn.gov.cn/zwgk/zcwj/zxwj/202004/t20200426_203069.html, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 4.

- (569) A nyilvánosan rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság megállapította, hogy a Yunnan tartományban található, a germániumágazatban tevékenységet folytató vállalatok – a germánium-tetraklorid gyártóit is beleértve – állami támogatásokban részesültek. Például a részben állami tulajdonú YUNNAN Lincang Xinyuan Germanium vállalat és leányvállalatai több alkalommal is kifizetéseket kaptak a kínai kormánytól. A vállalat a 2020. évi éves jelentésében arról számolt be, hogy a 2019. évben a támogatási kifizetésekből származó bevétele elérte a 21 847 627 jüant. A 2020. évben a kínai kormánytól kapott támogatások összege elérte az 55 361 284 jüant. ⁽¹³⁵⁾ A kínai kormány által a germániummal foglalkozó ágazatnak nyújtott támogatások nem korlátozódnak egy vállalatra. A 2019. évi éves jelentésében az állami tulajdonú Yunnan Chihong Zinc and Germanium vállalat is kijelentette, hogy 43 771 439 jüan összegű támogatásban részesült az adott évben ⁽¹³⁶⁾.
- (570) Ezért egyértelmű, hogy a kínai kormány az optikai szálakból álló kábelek teljes értékláncában jelen van, ez pedig valószínűleg olyan hatást gyakorol az árakra, amelynek következtében azok nem tükrözik a piaci erőket. A fentiekben leírt eszközök alkalmazása miatt az optikai szálakból álló kábelek gyártásához felhasznált nyersanyagokat, és különösen a germániumot és a germánium-tetrakloridot előállító ágazatok ki vannak téve a kormányzati beavatkozásnak.
- (571) Figyelembe véve ugyanakkor, hogy a dömpingellenes vám a (769) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint rögzíthető a dömpingkülönbözet szintjén, valamint a (765) preambulumbekkezdésben bemutatott körülményeket, a Bizottság úgy döntött, nem folytatja az erre az állítólagos támogatásra vonatkozó vizsgálatot, és fenntartotta jogát, hogy szükség esetén visszatérjen erre a kérdésre.

3.9. A támogatásra vonatkozó következtetés

- (572) A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban az egyes támogatásokat, illetve támogatási programokat külön-külön vizsgálva kiszámította, hogy a mintában szereplő vállalatok kiegyenlíthető támogatásai mekkora összeget tesznek ki, majd ezeket az összegeket összeadta, hogy így az egyes exportáló gyártókra vonatkozóan meghatározza a vizsgálat alatti teljes támogatási összeget. Az alábbiakban feltüntetett összesített támogatási összegek kiszámításához a Bizottság először a támogatási százalékot, vagyis a támogatási összegnek a vállalat teljes forgalmára jutó részét számította ki. Az így kapott százaléktértekkel számolva meghatározta az érintett termék Unióba irányuló, vizsgálat alatti kiviteleihez tartozó támogatást. A Bizottság ezt követően kiszámította a vizsgálat során az Unióba exportált érintett termék egy tonnájára jutó támogatási összeget, majd ugyanezen kivitel egy tonnára vetített, a költséget, a biztosítást és a fuvardíjat is magában foglaló értékének (CIF-érték) százalékában kifejezte az alábbiakban feltüntetett különbségeket.
- (573) Az alaprendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottság a mintában nem szereplő együttműködő vállalatok teljes támogatási összegét a kiegyenlíthető támogatásoknak a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártókra megállapított összegéből képzett súlyozott átlag alapján határozta meg úgy, hogy a számításból kizárta az elhanyagolható összegeket, valamint az alaprendelet 28. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó tételekkel összefüggésben megállapított támogatási összeget. A Bizottság azonban nem hagyta figyelmen kívül azokat a ténymegállapításokat, amelyek a részben az említett összegeknek a meghatározásához rendelkezésre álló tényeken alapultak. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a rendelkezésre álló tények felhasználása a szóban forgó esetekben nem befolyásolta érdemben a nyújtott támogatás összegének méltányos meghatározásához szükséges adatokat, így e módszer alkalmazása miatt a vizsgálatban való részvételre nem felkért exportőröket nem éri hátrány ⁽¹³⁷⁾.
- (574) A kínai exportáló gyártók nagy fokú együttműködésére tekintettel, valamint figyelembe véve, hogy a minta a támogatásra való jogosultság szempontjából is reprezentatív, a Bizottság helyénvalónak ítélte a „minden más vállalathoz” tartozó összeget a mintában szereplő vállalatokra meghatározott legmagasabb összeg szintjén meghatározni. A „minden más vállalathoz” tartozó összeg azokra a vállalatokra vonatkozott, amelyek nem működtek együtt a vizsgálatban.

⁽¹³⁵⁾ https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202104221487092732_1.pdf?1619123432000.pdf, 171. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 5.

⁽¹³⁶⁾ <https://chxz.chinalco.com.cn/tzzgx/dqbg/202103/P020210325553668267186.pdf>, 221. o., legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 6.

⁽¹³⁷⁾ Lásd még értelemszerűen: WT/DS294/AB/RW, „US – Nullázás” (a vitarendezési egyetértés 21. cikkének 5. bekezdése), a Fellebbezési Testület jelentése, 2009. május 14., 453. pont.

Vállalat neve	Támogatási mérték
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	10,33 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	5,1 %
Más együttműködő vállalatok	7,8 %
Minden más vállalat	10,33 %

4. KÁR

4.1. Mértékegység

- (575) Noha a hivatalos importstatisztikák az adatokat kilogrammban kifejezve tartalmazzák, a Bizottság az exportáló gyártók és az uniós gazdasági ágazat észrevételeivel összhangban úgy ítélte meg, hogy ez a mértékegység nem alkalmas az érintett volumen mérésére. A vizsgálat rámutatott arra, hogy az ágazatban általában elsősorban nem tömegben, hanem hosszban adják meg a volument. Ezen belül lehetőség van a kábel hosszának (kábelkilométer), illetve a kábelben lévő szálak összesített hosszának (szálkilométer) megadására. Mivel a vizsgálat kábelekre vonatkozott, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kábelkilométer a legmegfelelőbb mértékegység, így ezt alkalmazta az alábbi kárelemzésben.
- (576) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy a behozatali volument szálkilométer-alapon, nem pedig kábelkilométer-alapon kellett volna kiszámítani, mivel a szálkilométer a bevett ágazati szabvány, és az egyetlen mértékegység, amely tükrözi a kábelenkénti szálak száma közötti jelentős eltéréseket.
- (577) A Bizottság fenntartotta álláspontját, hogy a kábelkilométer a megfelelő mértékegység, mivel a vizsgált termékek kábelek, és a kábelben belüli szálak száma a kábel egy sajátossága, amelyet a termékkód tükröz. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.

4.2. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

- (578) A vizsgálati időszakban a hasonló terméket 29 uniós gyártó gyártotta az Unióban. A következő szakaszban említett két vállalat kivételével ezek alkotják az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerinti uniós gazdasági ágazatot. Az Egyesült Királyságnak az Európai Unióból való kilépése miatt a Bizottság a kárelemzést a teljes figyelembe vett időszak tekintetében az EU jelenlegi 27 tagállamára (EU-27) vonatkoztatva végezte.
- (579) A vizsgálati időszakban a teljes uniós termelés meghaladta a 1,2 millió kábelkilométert. A Bizottság ezt számadatot az uniós gazdasági ágazatra vonatkozóan rendelkezésre álló összes információ – például a kilenc féltől (vagyis a hat panaszostól és a panaszt támogató három vállalatától) származó közvetlen információk – alapján, valamint a többi gyártóra vonatkozó piaci értesülések fényében állapította meg. A (41) preambulumbekkezdésben említettek szerint három uniós gyártót vettek fel a mintába, amelyek a hasonló termék teljes uniós termelésének 52 %-át képviselték.

4.3. Két gyártó kizárása az uniós gazdasági ágazatból

- (580) Az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerint kizárhatók az uniós gazdasági ágazatból azok a gyártók, amelyek kapcsolatban állnak az állítólagosan támogatott termék kínai exportőreivel vagy importőreivel és/vagy ők maguk is e termék importőrei. A 9. cikk (2) bekezdése meghatározza, hogy a gyártókat mikor kell az exportőrökkel vagy importőrökkel kapcsolatban állónak tekinteni.

- (581) A Bizottság megvizsgálta az uniós gazdasági ágazatnak az érintett termék exportőreivel vagy importőreivel fennálló kapcsolatát. A vizsgálat feltárta, hogy a mintában szereplő egyik uniós gyártó elhanyagolható mennyiségű optikai szálakból álló kábelt importált Kínából, egy másik gyártó pedig kisebbségi részesedéssel rendelkezik egy, a mintában nem szereplő exportáló gyártóban. Tekintettel az első gyártó által importált elhanyagolható mennyiségekre, valamint arra, hogy a második gyártó bizonyította, hogy nem ellenőrzi ezt az exportáló gyártót és nem áll annak ellenőrzése alatt, továbbá hogy e kapcsolat hatására ez a gyártó nem tanúsított az adott vállalattal kapcsolatban nem álló gyártóktól eltérő magatartást, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy semmi sem indokolja azt, hogy e vállalatokat kizárja az uniós gazdasági ágazatból.
- (582) A harmadik, a mintában nem szereplő gyártót illetően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az egyik (ugyanazon gazdasági szereplő ellenőrzése alatt álló) kínai exportáló gyártóval fennálló kapcsolatára és az általa behozott jelentős mennyiségű kínai termékekre való tekintettel a kérdéses gyártót indokolt kizárni az uniós gazdasági ágazatból, annak ellenére, hogy az Unióban jelentős termelési tevékenységet végez.
- (583) Hasonlóképpen, egy nem együttműködő uniós gyártó esetében, amely jelentős mennyiségű kínai behozatalt jelentett be, a Bizottság úgy határozott, hogy – figyelembe véve a kínai exportáló gyártóval fennálló kapcsolatot és a jelentős mennyiségű behozatalt – az érintett uniós gyártót hasonló módon ki kell zárni az uniós gazdasági ágazatból.
- (584) Mivel a vizsgálat nem tárta fel, hogy bármely másik gyártó kapcsolatban állna a kínai exportőrökkel vagy Kínából importálna, nem volt szükséges további gyártókat kizárni az uniós gazdasági ágazatból.
- (585) A CCCME előadta, hogy több uniós gyártó is kapcsolatban állt az optikai szálakból álló kábelek kínai gyártóival, és kérte, hogy a Bizottság a kárelemzés keretében ezeket a behozataltakat külön elemezze.
- (586) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME megismételte állítását, amely szerint az uniós gyártók behozatalát a többi fél behozatalától különválasztva kell értékelni. A CCCME úgy vélte továbbá, hogy a Bizottságnak közzé kellene tennie az uniós gyártók a vizsgálati időszak során a kapcsolt és független kínai gyártóktól származó behozatali volumenét és százalékos arányát.
- (587) A fentiekben bemutatott módon a Bizottság az elemzésében megfelelően figyelembe vette az uniós gyártók és a kínai vállalatok közötti kapcsolatokat azzal, hogy kizárta a számításokból azokat a gyártókat, amelyek jelentős mennyiségeket hoztak be Kínából, illetőleg azzal, hogy figyelembe vette ezeknek a vállalatoknak a kínai exportőrökkel fennálló viszonyát. A mintában szereplő uniós gyártók rendkívül csekély mennyiséget (termelésük kevesebb mint 1 %-át) importáltak az érintett termékből a velük kapcsolatban álló kínai vállalatoktól. Az (582)–(584) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint az unióban gyártó, jelentős mennyiségeket importáló egyéb vállalatokat a Bizottság nem tekintette az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatba tartozónak. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (588) A Connect Com benyújtott egy jegyzéket az optikai szálakból álló kábelek más uniós gyártóiról, amelyeket a panasz nem vett figyelembe. A Bizottság megjegyezte, hogy ezek a vállalatok nem működtek együtt a vizsgálatban, és hogy a nem együttműködő uniós gyártókra vonatkozó becslések megbízható piaci értesüléseken ⁽¹³⁸⁾ alapulnak.

4.4. Az érintett uniós piac meghatározása

- (589) Annak megállapítása céljából, hogy az uniós gazdasági ágazat szenvedett-e kárt, továbbá, hogy meghatározza a felhasználást és az uniós gazdasági ágazat helyzetével összefüggő különböző gazdasági mutatókat, a Bizottság megvizsgálta, hogy az uniós gazdasági ágazat által előállított hasonló termék későbbi felhasználását az elemzés során figyelembe kell-e venni, és ha igen, milyen mértékben.

4.5. Belső felhasználás

- (590) A Bizottság megállapította, hogy a figyelembe vett időszakban az uniós gyártók termelésének 4,4–5,8 %-át belső felhasználásra szánták. A kábeleket ebben az esetben ugyanazon társaságon vagy vállalatcsoportokon belül szállították további feldolgozásra, különösen a csatlakozókkal ellátott kábelek gyártására.

⁽¹³⁸⁾ CRU Cable market outlook (CRU: Kábelpiaci kitekintés, 2020. augusztus), kiegészítve a panaszosok piaci értesüléseivel.

- (591) A belső felhasználás (kötött piac) és a szabadpiac közötti különbségtétel azért helyénvaló a kárelemzés során, mert a belső felhasználásra szánt termékek nem állnak közvetlen versenyben az importtal. Ezzel szemben a szabadpiaci értékesítésre szánt termelés közvetlen versenyben állt az érintett termék behozatalával.
- (592) Az uniós gazdasági ágazatról alkotott lehető legteljesebb kép érdekében a Bizottság adatokat gyűjtött az optikai szálak teljes termelésére vonatkozóan, és meghatározta, hogy a termelést belső felhasználásra vagy a szabadpiacra szánták-e.
- (593) A Bizottság az uniós gazdasági ágazathoz kapcsolódó egyes gazdasági mutatók vizsgálatát szabadpiaci adatok alapján végezte el. E gazdasági mutatók a következők: értékesítési volumen és értékesítési árak az uniós piacon, piaci részesedés, növekedés, exportvolumen és -árak, jövedelmezőség, a beruházás megtérülése, és pénzforgalom. Ahol lehetséges és indokolt volt, a Bizottság a vizsgálat ténymegállapításait összehasonlította a kötött piacra vonatkozó adatokkal, hogy teljes képet alkothasson az uniós gazdasági ágazat helyzetéről.
- (594) Ugyanakkor más gazdasági mutatók elemzésének csak a teljes – így az uniós gazdasági ágazat általi belső felhasználást is magában foglaló – tevékenységre vonatkoztatva volt értelme ⁽¹³⁹⁾. Ezek a következők: termelés, kapacitás és kapacitáskihasználás, beruházások, készletek, foglalkoztatás, termelékenység, munkabérek, és a tőkebevonási képesség.
- (595) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy a kötött piac nem hagyható figyelmen kívül az uniós gazdasági ágazat általános piaci helyzetének elemzésekor.
- (596) Az alábbiakban leírtak szerint a Bizottság nem hagyta figyelmen kívül a kötött piacot, hanem beazonosította azt, és megvizsgálta időbeli alakulását. Mindez teljes képet nyújtott az uniós gazdasági ágazat helyzetéről. A kötött piac kicsi és csökkenő mérete alátámasztja, hogy az nem gyakorol jelentős hatást az uniós gazdasági ágazat helyzetére. A Bizottság továbbá emlékeztetett arra, hogy a csatlakozókkal ellátott kábelek nem tekinthetők érintett terméknek.

4.6. Uniós felhasználás

- (597) A Bizottság az uniós felhasználást a panaszos által meghatározott értékesítési adatok, valamint a (600)–(607) preambulumbekzdésben ismertetett módszertannal megállapított behozatali adatok alapján határozta meg.
- (598) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

1. táblázat

Uniós felhasználás (kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Teljes szabadpiaci uniós felhasználás	1 276 902	1 537 999	1 655 737	1 760 092
<i>Index</i>	100	120	130	138
Kötött piac	61 505	59 802	62 710	54 205
<i>Index</i>	100	97	102	88

Forrás: együttműködő exportáló gyártók, uniós vámhatóságok, Eurostat, panaszosok

- (599) A figyelembe vett időszakban a szabadpiaci felhasználás 38 %-kal nőtt az Unióban. A digitális ágazat rohamos bővülése miatt az uniós piac erőteljes növekedést mutat, és ez a jövőben sem lesz másként ⁽¹⁴⁰⁾. A felhasználás a vizsgálati időszakig folyamatosan nőtt, annak ellenére, hogy az időszak második része (2020 első fele) egybeesett a Covid19-világjárványhoz kapcsolódó zavarok első hónapjaival. A vizsgálat ténymegállapításai szerint a vizsgálati

⁽¹³⁹⁾ Ezek a mutatók azokon a közvetlen adatokon alapultak, amelyeket a panaszos gyűjtött az uniós termelés csaknem 80 %-át képviselő nyolc panaszos vagy támogató uniós gyártóról (egy vállalatot az (574) preambulumbekzdésben ismertetett okok miatt figyelmen kívül hagyva), továbbá a többi uniós gyártóra vonatkozó piackutatást és piaci értesüléseket vették alapul.

⁽¹⁴⁰⁾ CRU Cable market outlook (CRU: Kábelpiaci kitekintés, 2020. augusztus), 29. o., valamint CRU Worldwide Cable Market Summary by Application and Region (CRU: Összefoglaló a kábelek világpiacáról alkalmazások és régiók szerinti bontásban, 2021. február).

időszak utolsó hónapjaiban kezdődő járvány és az ahhoz kapcsolódó megelőző intézkedések lassították ugyan a növekedést, de az érintett terméknek a teljes vizsgálati időszak alatti uniós felhasználása ennek ellenőre növekvő tendenciát mutatott. A kötött piac az optikai szálakból álló kábeleknek a vállalatok által kínált konnektivitási megoldásokban történő felhasználását jelenti (ideértve a csatlakozókkal felszerelt kábeleket is); az erre a piacra jutó, a teljes piachoz képest rendkívül csekély volumen a figyelembe vett időszak egészét tekintve 12 %-kal csökkent.

4.7. Behozatal az érintett országból

4.7.1. Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése

- (600) A hivatalos importstatisztikák a 8544 70 00 KN-kód esetében kilogrammban kifejezett adatokat tartalmaznak, és ez a kód az érintett terméken kívül más termékekre is kiterjed. Annak érdekében, hogy pontosabb képet kapjon a behozatalról, a Bizottság elemezte a nemzeti vámhatóságoktól a 2017-től a vizsgálati időszakig tartó időszakban bonyolított behozatalok vonatkozásában kapott részletes kimerítő ügyletszintű adatokat, amelyeket az importőrök vám-árnyilatkozatai alapján maguk az említett vámhatóságok állítottak össze. A szóban forgó adatok kilenc tagállamra vonatkoznak (Bulgária, Dánia, Franciaország, Hollandia, Magyarország, Németország, Portugália, Románia és Spanyolország), és reprezentatívnak tekinthetők, mivel a figyelembe vett időszaki behozatal 79 %-ára terjednek ki. Az alábbiakban bemutatott következtetések az ily módon végzett részletes elemzésen alapulnak.
- (601) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com előadta, hogy a behozatalokat csak 9 tagállamban vizsgálták, ez pedig nem volt reprezentatív, mivel olyan nagy tagállamok, mint például Olaszország, Lengyelország, Ausztria stb. nem szerepeltek az elemzésben. Erre vonatkozóan a Bizottság megjegyezte, hogy a nemzeti vámhatóságok által szolgáltatott információk az érintett terméknek a teljes 8544 70 00 KN-kódon belüli pontosabb beazonosítását szolgáló kiegészítő elemzést szolgálták. A Bizottság az információkérésére időben válaszoló valamennyi nemzeti hatóság által szolgáltatott információkat felhasználta, és úgy ítélte meg, hogy a teljes behozatal 79 %-a reprezentatív képet ad az érintett terméknek a KN-kód alá tartozó telje behozatalán belüli arányáról. A Bizottság ezért megalapozatlannak tekintette ezt az érvet.
- (602) A Kínából érkező behozatal volumene a külön dömpingellenes vizsgálattal megegyező módon, vagyis a kínai exportáló gyártók által a mintavétel során szolgáltatott adatok alapján került meghatározásra.
- (603) Az egyéb harmadik országokból érkező behozatal megállapítása a (600) preambulumbekzdésben bemutatott részletes elemzés alapján történt, és a Bizottság az érintett termék kilogrammban megadott behozatali adatait a kínai exportáló gyártók által a (60) preambulumbekzdésben említett kiegészítő információkérésre adott válaszukban megadott pontos váltószámok segítségével átszámította kábelkilométerre.
- (604) A behozatal piaci részesedése az 1. táblázatban bemutatott szabadpiaci felhasználáshoz viszonyított behozatali volumen alapján került meghatározásra.
- (605) Az érintett országból érkező behozatal a következőképpen alakult:

2. táblázat

Behozatali volumen és piaci részesedés

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Az érintett országból érkező behozatal volumene (kábelkilométer)	189 479	354 167	434 754	498 335
Index	100	187	229	263
Piaci részesedés (%)	14,8	23,0	26,3	28,3
Index	100	155	177	191

Forrás: együttműködő exportáló gyártók, Eurostat, uniós vámhatóságok

- (606) Tekintettel a jelentős kínai kapacitásfeleslegre (amelynek a panaszosok által rendelkezésre bocsátott speciális piacelemzés ⁽¹⁴¹⁾ alapján becsült mértéke a teljes uniós piac több mint kétszerese), az érintett országból érkező behozatal a figyelembe vett időszakban jelentős mértékben, körülbelül 190 000 kábelkilométerről körülbelül 500 000 kábelkilométerre, azaz nagyon gyorsan több mint két és félszeresére nőtt. Ez a 163 %-os növekedés több mint négyszerese a felhasználás növekedésének, ami jól jelzi a kínaiak terjeszkedésének intenzitását ezen a piacon.
- (607) Ennek eredményeként e behozatal piaci részesedése 14,8 %-ról 28,3 %-ra nőtt a figyelembe vett időszakban, ami igen jelentős, 91 %-os bővülést jelent. Megjegyzendő, hogy a kínai behozatali volumenek a figyelembe vett időszak minden évében növekedést mutattak, ami jól jelzi a kínai piaci terjeszkedés gyorsaságát és intenzitását.
- (608) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése valójában nagyobb, a kínai behozatalé pedig kisebb volt. Ebben a vonatkozásban a CCCME azt állította továbbá, hogy a piaci adatokat százkilométerben kell meghatározni, nem pedig kábelkilométerben, és hogy ez az eljárás a kínai behozatal alacsonyabb piaci részesedését eredményezné.
- (609) A vizsgálat keretében megállapítást nyert (lásd az (575) preambulumbekendést), hogy a kábelkilométer az érintett termék legmegfelelőbb mértékegysége. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

4.7.2. Az érintett országból érkező behozatal árai, áralá kínálás, árerózió

- (610) A Bizottság a behozatal árait az együttműködő exportőrök által az információkérésre adott válaszok alapján határozta meg.
- (611) Az érintett országból érkező behozatal átlagára a következőképpen alakult:

3. táblázat

Importárak (EUR/kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Kína	452,9	401,9	468,5	349,1
Index	100	89	103	77

Forrás: együttműködő exportáló gyártók

- (612) A Kínából érkező behozatal árai a figyelembe vett időszakban kábelkilométerenként 452 EUR-ról 349 EUR-ra, tehát 23 %-kal csökkentek. Ezt a fejleményt a kínai exportáló gyártók egyre agresszívabb magatartásának fényében kell vizsgálni, amely az ország többletkapacitásával áll kapcsolatban (lásd a (606) preambulumbekendést). E mutató kapcsán figyelembe kell venni, hogy adott hossz mellett a különböző terméktípusok ára nagymértékben eltér egymástól, továbbá éves összehasonlításban a behozatal termékösszetétele is jelentős eltéréseket mutatott. A termékösszetétel eltérései egyrészt abban mutatkoztak meg, hogy az értékesített kábelek típusa – és ennél fogva ára – különböző volt, másrészt pedig abban, hogy nem minden évben ugyanazokat a termékeket értékesítették, illetve szállították pályázat alapján.
- (613) A figyelembe vett időszakra érvényes idősorok mögötti termékösszetételbeli különbségek kiküszöbölése érdekében, valamint abból a célból, hogy pontosabb és reprezentatívabb adatokhoz jusson, a Bizottság a mintában szereplő kínai exportőrök és uniós gyártók által a bővebb, közvetlenül összehasonlítható termékcsoportok vonatkozásában szolgáltatott átfogó adatokat is elemezte. Ennek keretében 35 olyan egymásnak megfeleltethető (tehát egymással összehasonlítható) termékcsoportot azonosított, amelyet a vizsgált évek mindegyikében mind a kínai exportőrök, mind pedig az uniós gazdasági ágazat képviselői értékesítettek. A Bizottság ezzel olyan idősorhoz jutott, amelyből a figyelembe vett időszak minden egyes éve vonatkozásában kiolvashatók a terméktípusonkénti árak. Ezek a mintában szereplő vállalatok által a vizsgálati időszakban exportált volumen 62 %-a alapján képzett árak reprezentatívnak tekinthetők a figyelembe vett időszak teljes kínai kivitele szempontjából. Az így kiadódó reprezentatív idősorok az alábbiak szerint alakultak (súlyozott összesített értékek):

⁽¹⁴¹⁾ A panaszosok becslése a 6.1. és 6.5. mellékletben benyújtott, és a panaszban tovább részletezett nyilvános források (a CRU 2020. január 10-i, „Further instability on the horizon as tumultuous year ends” [További instabilitás várható a viharos év végén] című cikke, valamint a 2019. júniusi CRU Wire Cable konferencia prezentációi) alapján.

3.bis táblázat

Behozatal Kínából (EUR/kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagár	854	720	593	320
Index	100	84	69	38
Reprezentativitás (%)	94	35	59	62

- (614) A fenti táblázat a Kínából érkező behozatal árának jelentős, folyamatos csökkenését mutatja. Más szóval ugyanazon terméktípusok értékesítéseit évenként összehasonlítva az látható, hogy minden évben egyértelműen, jól láthatóan csökkentek a kínai importárak, és ezek az árak a 2018-tól a vizsgálati időszakig tartó periódusban jóval alatta voltak az uniós gyártók árainak (7.bis táblázat).
- (615) A vizsgálati időszak alatti áraláknálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:
- a mintában szereplő uniós gyártók által az Unió piacán független vevőknek felszámított, súlyozott átlagos értékesítési árakat terméktípusonként, gyártelepi szintre átszámítva, valamint
 - a mintában szereplő kínai gyártóknak az uniós piacon, az első független vevő számára értékesített behozatalainak terméktípusonkénti, megfelelő súlyozott átlagára, amelyet költség, biztosítás és fuvardíj (CIF-paritás) alapján állapítottak meg és megfelelőképpen kiigazítottak a behozatal utáni költségek tekintetében.
- (616) A Bizottság az árakat terméktípusonként – a kereskedelem azonos szintjén lebonyolított ügyletek vizsgálatával, szükség esetén az adatok kiigazításával – hasonlította össze. Az összehasonlítás eredményét a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók vizsgálati időszaki forgalmának százalékaként fejezte ki. A mintában szereplő két exportáló gyártó esetében az aláknálási különbözet súlyozott átlaga 30,0 %, illetve 33,2 % volt, ami összességében 31,5 %-os aláknálási különbözetet eredményezett. A (673) preambulumbekzdésben bemutatott módon a pályázatok elemzése azt jelzi, hogy az áraláknálás a pályázatok szintjén is érvényesült.
- (617) Ez a ténymegállapítás egyben a (613) és a (614) preambulumbekzdésben megállapított árakkal is összhangban van.
- (618) Az érdekelt felek végső tájékoztatására vonatkozó megjegyzéseiben a ZTT csoport azzal érvelt továbbá, hogy a Bizottság nem adott magyarázatot az összesített termékkód-csoportokra, ezért azok önkényesek voltak. A CCCME állítása szerint a csoportok használata arra utalt, hogy az uniós gazdasági ágazati árak és a kínai árak megfeleltetése és összehasonlítása problémát jelentett. A CCCME a Kína – Röntgenberendezés ⁽¹⁴²⁾ ügyben készült vizsgálóbizottsági jelentésre hivatkozott, amely szerint a vizsgálatot végző hatóság köteles biztosítani, hogy a termékek, amelyeket aláknálási és árnyomási elemzésében összehasonlít, ténylegesen összehasonlíthatóak legyenek, és azzal érvelt, hogy a Bizottság nem biztosította ezt az összehasonlíthatóságot.
- (619) A Bizottság két okból nem értett egyet ezzel az állítással. Először is nem használta ezeket a csoportokat az aláknálásra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó számításokban. Másodszor, éppen annak biztosítása érdekében használta ezeket a (613) preambulumbekzdésben meghatározott, típusonkénti ár-összehasonlításhoz, hogy az árak időbeli alakulását ne szennyezzék be a termékösszetétel az adott időszak alatt bekövetkező jelentős változásai, ezáltal javítva az időbeli összehasonlíthatóságot olyan csoportok alapján, amelyek a fentiek szerint reprezentatívak az érintett termék szempontjából.
- (620) A Bizottság megjegyezte, hogy az aláknálási különbözet és az alulértékesítési különbözet felmérésekor az összehasonlításhoz az Unióba az érintett országból exportált modellek szolgáltak referenciaként. Az exportáló gyártók exportértékesítése és az uniós gazdasági ágazat értékesítése közötti összehasonlításból természetesen adódik, hogy az uniós gazdasági ágazat nem értékesítette az összes exportált modellt. A jelen ügyben a mintában szereplő kínai exportáló gyártókra vetített egyezési arány mintegy 70 %-os volt, amelyet a Bizottság messzemenően elégségesnek ítélt az exportált és az uniós gazdasági ágazat által értékesített modellek átfogó és tisztességes összehasonlításához.

⁽¹⁴²⁾ Vizsgálóbizottsági jelentés, Kína – Az Európai Unióból származó röntgensugaras biztonsági ellenőrző berendezésekre kivetett végleges dömpingellenes vámok, WT/DS425/R, 7.67. pont.

4.8. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

4.8.1. Általános megjegyzések

- (621) A támogatott behozatal által az uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatás vizsgálata az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdésével összhangban valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.
- (622) A Bizottsághoz több észrevétel érkezett a felektől a kárral kapcsolatban. A kínai kormány előadta, hogy a Kínából érkező behozatal nem okozott kárt vagy kárvesztést, mivel a mutatók szerint az uniós gazdasági ágazat jó helyzetben volt, és piaci részesedésének köszönhetően továbbra is erőfölényt élvezett. A Connect Com megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének csökkenése igen korlátozott mértékű volt, és egy potenciálisan oligopolisztikus piaccal összefüggésben következett be.
- (623) A Connect Com előadta, hogy a kár (ha van egyáltalán) jelentéktelen, ha a nyereség eléri legalább az 5 %-os haszonkulcsot, és ezzel kapcsolatban emlékeztetett a Kanadából, Hongkongból és Japánból származó egyes mobil rádiótelefonok behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről szóló 1988. december 23-i bizottsági határozatra⁽¹⁴³⁾, valamint az 1997. december 17-i, EFMA kontra Tanács⁽¹⁴⁴⁾ ügyben hozott ítéletre. Megjegyzendő azonban, hogy a rádiótelefonokra vonatkozó határozat más javuló mutatók fényében vizsgálta a haszonkulcsot, valamint hogy a hivatkozott bírósági ügy egy olyan, az Elsőfokú Bíróság által elutasított kérelemmel állt összefüggésben, amely szerint a Bizottságnak a vizsgálat során nagyobb nyereségcél kellett volna megállapítania. Ezek a precedensek tehát nem támasztják alá azt az álláspontot, miszerint az 5 %-ot meghaladó haszonkulcs esetében a kár jelentéktelen lenne. A kár megállapítása az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdésében említett összes tényező holisztikus értékelése alapján történik, és ezeket a tényezőket a konkrét piac és gazdasági ágazat összefüggésében kell elemezni. Továbbá a gazdasági ágazat által elért nyereség elmaradt az érintett gazdasági ágazat összes jellemzőjének figyelembevételével az alaprendelet 12. cikkének (1a) bekezdése alapján megállapított nyereségcélról.
- (624) A kár meghatározásával összefüggésben a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A makrogazdasági mutatókat a Bizottság a panaszos által benyújtott kérdőívben szereplő, az összes uniós gyártóra kiterjedő adatok alapján értékelte. A mikrogazdasági mutatókat a Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók által kitöltött kérdőívben közölt adatok alapján értékelte.
- (625) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenységi, a támogatáskülönbözet nagysága, valamint a korábbi támogatott behozatal hatásaiból való felépülés.
- (626) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.8.2. Makrogazdasági mutatók

4.8.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

- (627) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

4. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Termelési volumen (kábelkilométer)	1 062 482	1 195 017	1 250 881	1 229 252
Index	100	112	118	116

⁽¹⁴³⁾ HL L 362., 1988.12.30., 59. o., (7) preambulumbekzdés.

⁽¹⁴⁴⁾ Az Elsőfokú Bíróság 1997. december 17-i ítélete, EFMA kontra Tanács, T-121/95, EU:T:1997:198, 105. és az azt követő pontok.

Termelési kapacitás (kábelkilométer)	1 585 738	1 748 667	2 019 526	2 084 082
<i>Index</i>	100	110	127	131
Kapacitáskihasználás (%)	67	68	62	59
<i>Index</i>	100	102	92	88

- (628) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat termelési volumene 16 %-kal nőtt. A részletesebb elemzésből kiderül, hogy 2017 és 2019 között az uniós termelés 18 %-kal nőtt, míg a vizsgálati időszakban kismértékben, 2 százalékponttal csökkent.
- (629) A figyelembe vett időszak során összességében megfigyelhető növekedés oka az 1. táblázatban leírt keresletnövekedés volt. Az uniós gazdasági ágazat azonban mindössze 16 %-kal tudta növelni a termelését a figyelembe vett időszak alatt, míg a piac növekedése ugyanebben az időszakban 38 %-os volt. Az uniós gazdasági ágazat ezért nem érezhette teljeskörűen a piac növekedésének kedvező hatásait.
- (630) A figyelembe vett időszak során az uniós termelési kapacitás 31 %-kal nőtt. Ez azt mutatja, hogy egyes uniós gyártók beruházásokat hajtottak végre annak érdekében, hogy kövessék a piac növekedését. Ezt a törekvésüket meghiúsította a kínai termékek fokozott térnyerése, amelyek a tisztességtelen árképzési stratégiák eredményeként egyre nagyobb piaci részesedésre tettek szert az uniós gazdasági ágazat rovására.
- (631) Ennek következtében a kapacitáskihasználás 12 %-kal csökkent, és a vizsgálati időszakban 60 % alá esett vissza: az uniós gyártók akadályozva voltak abban, hogy a piac növekedésével összhangban fokozzák a termelést.

4.8.2.2. Értékesítési volumen és piaci részesedés

- (632) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

5. táblázat

Értékesítési volumen és piaci részesedés

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Értékesítési volumen az uniós piacon (kábelkilométer)	882 772	945 842	1 009 439	995 703
<i>Index</i>	100	107	114	113
Kötött piac	61 505	59 802	62 710	54 205
<i>Index</i>	100	97	102	88
Kötött piac az uniós értékesítés százalékában	7,0	6,3	6,2	5,4
<i>Index</i>	100	91	89	78
Szabadpiaci értékesítés	821 268	886 040	946 729	941 498
<i>Index</i>	100	108	115	115
A szabadpiaci értékesítés piaci részesedése (%)	64,3	57,6	57,2	53,5
<i>Index</i>	100	90	89	83

Forrás: uniós gazdasági ágazat

- (633) A teljes uniós értékesítés volumene a figyelembe vett időszakban 13 %-kal nőtt. Mivel azonban ezzel párhuzamosan a felhasználás is növekedést mutatott, a szabadpiaci részesedés a figyelembe vett időszak folyamán 64,3 %-ról 53,5 %-ra, azaz több mint 10 százalékponttal csökkent (–17 %).
- (634) A figyelembe vett időszak során az uniós szabadpiaci értékesítés volumene szintén 15 %-kal nőtt. Az uniós értékesítés rendkívül szorosan követte az uniós termelés alakulását, mivel az ágazatban nagy arányban dolgoznak megrendelésre.
- (635) Az uniós gazdasági ágazat kötött piaca (a teljes uniós piaci értékesítés százalékában kifejezve) a figyelembe vett időszak során mindvégig nagyon alacsony szinten volt, és szűkülő tendenciát követett, mérete a 2017-es 7 %-ról a vizsgálati időszakig 5,4 %-ra csökkent. E csökkenés hatása a szóban forgó piac korlátozott mérete miatt alig volt érzékelhető.

4.8.2.3. Növekedés

- (636) Az uniós értékesítési volumen piaci részesedésének csökkenéséből kiderül, hogy az uniós gazdasági ágazat nem tudott előnyt kovácsolni az uniós piac növekedéséből a figyelembe vett időszak során.

4.8.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

- (637) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Foglalkoztatottak száma (teljes munkaidős egyenérték ⁽¹⁴⁵⁾)	4 088	4 589	4 815	4 659
<i>Index</i>	100	112	118	114
Termelékenység (a teljes munkaidős egyenérték egységére jutó kábelkilométerek száma)	260	260	260	264
<i>Index</i>	100	100	100	102

Forrás: uniós gazdasági ágazat

- (638) Az uniós gazdasági ágazatban a foglalkoztatottság 2017 és 2019 között teljes munkaidős egyenértékben kifejezve 18 %-kal nőtt. E növekedést a vizsgálati időszakban 4 százalékpontos visszaesés követte. Ez a tendencia nagyrészt a termelési volumen 3. táblázatban látható alakulását követi.
- (639) Mivel a termelési és a foglalkoztatási adatok szorosan követik egymást, a kábelkilométer/alkalmazott egységben kifejezett termelékenység jórészt változatlan maradt.

4.8.2.5. A támogatáskülönbözet nagysága és felépülés a korábbi támogatás hatása alól

- (640) Minden támogatáskülönbözet jóval meghaladta a csekély mértékű (*de minimis*) szintet. Figyelembe véve az érintett országból érkező behozatal volumenét és árait, a támogatáskülönbözetek tényleges mértéke jelentős hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra.
- (641) Az érintett termékkel kapcsolatban ez az első szubvencióellenes vizsgálat. Ezért az esetleges korábbi támogatás hatásainak értékeléséhez nem álltak rendelkezésre adatok.

⁽¹⁴⁵⁾ Teljes munkaidős egyenérték.

4.8.3. Mikrogazdasági mutatók

4.8.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

- (642) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a független vevők részére felszámított súlyozott átlagos értékesítési egységarak a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Értékesítési árak az Unióban

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységar az Unióban (EUR/kábelkilométer)	816	861	944	821
<i>Index</i>	100	105	116	101
Termelési egységköltség (EUR/kábelkilométer)	756	785	860	758
<i>Index</i>	100	104	114	100

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (643) Az uniós piacon a független feleknek (szabadpiac) felszámított értékesítési árak a 2017 és 2019 közötti időszakban 16 %-kal emelkedtek, majd a vizsgálati időszakban csökkentek, és a 2017. évi szinthez hasonló szintet értek el (+1 %). Az árszint azonban nagymértékben függ az értékesített termékek összetettségétől, tekintettel arra, hogy az ár jelentősen változhat a kábel tulajdonságainak megfelelően (beleértve a szálak számát, a bevonatok számát és típusát stb.).
- (644) Ezt egyértelműen mutatja az árak alakulásának és az előállítási költségek alakulásának összehasonlítása, mivel az összetettebb, magasabb áron értékesíthető kábelek előállítása magasabb költségekkel is jár.
- (645) A termelési egységköltség 2017 és 2019 között 14 %-kal nőtt, ami nagyjából megfelel az uniós szabadpiaci átlagáraknak (16 %). Ezt követően a termelési egységköltség 14 %-kal esett vissza, ami összhangban áll a 2019 és a vizsgálati időszak közötti periódusban tapasztalt árcsökkenéssel (15 %).
- (646) A (613) preambulumbekzdésben bemutatott módon a Bizottság a figyelembe vett időszakra érvényes idősorok mögötti termékösszetételbeli különbségek kiküszöbölése érdekében a mintában szereplő kínai exportőrök és uniós gyártók által a bővebb, közvetlenül összehasonlítható termékcsoportok vonatkozásában szolgáltatott átfogó adatokat is elemezte. Ennek keretében 35 olyan egymásnak megfeleltethető (tehát egymással összehasonlítható) termékcsoportot azonosított, amelyre vonatkozóan a figyelembe vett időszak minden évére kiterjedő idősorok álltak rendelkezésre.
- (647) Ezek a szóban forgó, egymásnak megfeleltethető termékekből a vizsgálati időszakban értékesített volumen több mint 34 %-át lefedő adatok reprezentatívnak tekinthetők az uniós gazdasági ágazat által a figyelembe vett időszak során realizált értékesítésekre nézve. Az így kiadódó reprezentatív idősorok az alábbiak szerint alakultak:

7.bis táblázat

Unió gazdasági ágazat (EUR/kábelkilométer)

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Átlagár	817	780	792	719
<i>Index</i>	100	95	97	88
Reprezentativitás (%)	42	38	35	34

- (648) A fenti adatok az uniós gazdasági ágazat árának jelentős, a kínai export kapcsán a (613) preambulumbekzdésben említett árcsökkenéshez hasonló mértékű visszaesését jelzik.
- (649) Emellett, mivel a vevők gyakran egyéni igényekre szabott terméket kérnek és mivel egyes tagállamok sajátos műszaki követelményeket is meghatároztak, az egyazon vevő és tagállam esetében végzett időbeli ár-összehasonlítás pontosabb képet ad az árak alakulásáról. Az uniós gazdasági ágazat ehhez részletes kiegészítő információkat szolgáltatott. A hús legfontosabb ilyen terméktípus-vevő-tagállam kombináció esetében az árak a következőképpen alakultak ⁽¹⁴⁶⁾:

7.ter táblázat

Uniós gazdasági ágazat (EUR/kábelkilométer, index)

2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
100	73	56	59

- (650) Ezek az adatok szintén az uniós gazdasági ágazat árának a figyelembe vett időszakban bekövetkezett jelentős visszaeséséről tanúskodnak, amely követte a kínai exportáraknak a (610)–(614) preambulumbekzdésben említett csökkenését.

4.8.3.2. Munkaerőköltség

- (651) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

8. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR/teljes munkaidős egyenérték)	39 511	35 826	39 157	38 966
<i>Index</i>	100	91	99	99

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (652) A 2017 és a vizsgálati időszak közötti periódusban az egy munkavállalóra jutó átlagos munkaerőköltség viszonylag stabil maradt. A 2018. évi enyhe csökkenés megfelel a teljes munkaidős egyenértékben kifejezett 13 %-os növekedésnek, és e többletmunkaerő költségeit tükrözi.

4.8.3.3. Készletek

- (653) Az uniós gyártók készlet szintjei a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Készletek

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Zárókészlet (kábelkilométer)	134 925	161 561	161 878	171 058
<i>Index</i>	100	120	120	127
Zárókészlet a termelés százalékában	12,7	13,5	12,9	13,9

⁽¹⁴⁶⁾ Ezek az árak reprezentatívnak tekinthetők, és az uniós gazdasági ágazat vizsgálati időszaki értékesítéseinek 36 %-át képviselik.

<i>Index</i>	100	106	102	110
--------------	-----	-----	-----	-----

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (654) A mintában szereplő uniós gyártók készleteinek szintje 27 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban. Mindamelllett, hogy a készletek növekedése egyes visszatérő tételek értékesítésének lassabb forgalmát jelzi, és összefügghet azzal, hogy az uniós gazdasági ágazat egyre nehezebben értékesíti termékeit a kínai exportáló gyártók által keltett igen agresszív árverseny miatt, a 2019-től a vizsgálati időszakig tartó időszakban megfigyelt növekedés szezonális hatásnak is betudható lehet. Mindazonáltal mivel a termelés java része megrendelésre, a vevő specifikációi szerint történik, a készletek alakulása nem tekinthető fontos kármutatónak.

4.8.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

- (655) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Az Unióban független vevők részére végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom százalékában)	8,1	8,4	8,5	7,9
<i>Index</i>	100	104	104	97
Pénzforgalom (EUR)	33 254 746	48 644 480	41 707 715	39 805 852
<i>Index</i>	100	146	125	120
Beruházások (EUR)	60 405 839	67 794 023	82 761 718	59 886 812
<i>Index</i>	100	112	137	99
A beruházások megtérülése (%)	34	36	24	20
<i>Index</i>	100	105	70	58

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók

- (656) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevőknek történő uniós értékesítéséből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési forgalom százalékában.
- (657) A mintában szereplő gyártók jövedelmezősége a figyelembe vett időszakban mindvégig pozitív, de rendellenesen alacsony szintű volt, és a 2017. évi 8,1 %-ról a vizsgálati időszakban 7,9 %-ra csökkent.
- (658) Az érdekelt felek végső tájékoztatására vonatkozó megjegyzéseiben a ZTT csoport azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat mérnöki visszafejtési elemzésen keresztül az uniós piacon alkalmazott túlzottan magas árképzés által rendkívül magas nyereségre tett szert, ami komoly kétségeket vetett fel az uniós gazdasági ágazatot érő kárral szemben, és előadta, hogy az alákínálás az uniós gazdasági ágazat észszerűtlen árképzésének, nem pedig a Kínából érkező alacsony árú behozatalnak volt betudható.
- (659) A Bizottság nem értett egyet ezzel az állítással. A ZTT csoport által bemutatott, a műszaki visszafejtésre vonatkozó elemzés részleges volt, és nem a költségek és az árak teljes körű értékelésén alapult. A Bizottság azonban átfogó elemzés alapján ellenőrizte a haszonkulcsokat, és az elemzés alapján azok pontosan megegyeznek a (655)–(657) preambulumbekzdésben leírtakkal. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

- (660) A panaszosok előadták, hogy az ágazat beruházási és kutatási szükségletei 15 %-os haszonkulcsot tesznek szükségessé. A vizsgálat rámutatott arra, hogy a figyelembe vett időszak adatai alapján a már tervezett beruházások azon szintjét, amelyet rendes körülmények között fenn kell tartani a piaci fejlemények követéséhez, átlagosan 13,4 %-os nyereség biztosítja. Ezek a beruházások a meglévő kapacitások hatékonyságának biztosításához és a kapacitásoknak a termékkörben bekövetkező változásokhoz való hozzáigazításához szükséges szerszámcseré és karbantartás költségeire, a kapacitásbővítésre, valamint a kutatási-fejlesztési kiadásokra (termék- és folyamatinnováció) terjedtek ki.
- (661) A Bizottság megállapította, hogy a fentiekben említett érték nagyságrendje összhangban van a támogatott kínai behozattal mentes időszak hagyományos nyereségszintjével, amely a 10.bis táblázatban bemutatott elemzés szerint 12 % körül volt.
- (662) Ez kiemeli, hogy a figyelembe vett időszakban elért 8 % körüli nyereségszint ebben a bővülő csúcstechnológiai ágazatban nem elegendő, tehát az uniós gazdasági ágazatot ért kárról tanúskodik.

10.bis táblázat

Az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 2017 előtt

	2014	2015	2016
Haszonkulcs (%)	10,4	12,6	12,4

- (663) A vizsgált esetben azonban ez nem volt megfigyelhető. A jövedelmezőség a 2014–2016-os időszakhoz képest visszaesett. A figyelembe vett időszak tekintetében megfigyelt nyereségszintek arról tanúskodnak, hogy a kínai export az árakon keresztül mindvégig kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. A Kínából érkező behozatal – annak megnövekedett volumene és alacsony árai – által kiváltott leszorító hatás miatt az uniós gazdasági ágazat nem tudta emelni árait és csökkenteni költségeit, ebből következően pedig nem volt képes elérni a bővülés java része előtti rendes nyereségszinteket, azok növeléséről már nem is beszélve.
- (664) A 2018. évi növekedést követően a figyelembe vett időszak második felében a pénzforgalom csökkent.
- (665) Az importárak miatti közvetlen nyomás következtében az uniós gazdasági ágazatnak el kellett halasztania a beruházásokat, többek között már tervbe vett és jóváhagyott beruházásokat is. A figyelembe vett időszakban a meglévő uniós termelési kapacitás bővítésére irányuló beruházások (köztük a már megkezdettek is) leálltak annak közvetlen következményeként, hogy a Kínából érkező behozatal agresszív árazása hatására megváltoztak a piaci körülmények. Emiatt a beruházások szintje a figyelembe vett időszak vége felé – a korábbi évek tendenciáival ellentétes módon, a piac általános növekedése ellenére – meredeken esni kezdett.
- (666) Az eszközölt beruházások megtérülése negatív tendenciát mutatott, és 42 %-kal csökkent. Ez a kedvezőtlen fejlemény azt mutatja, hogy bár az eredményesség és a versenyképesség fenntartása és javítása érdekében folytatódott a beruházások végrehajtása, a beruházások megtérülése a figyelembe vett időszakban jelentősen csökkent, mivel az uniós gazdasági ágazat nem volt képes javítani a jövedelmezőségi rátát.
- (667) Tekintettel a beruházások megtérülésének ilyen gyors ütemű csökkenésére, a mintában szereplő gyártók jövőbeli tőkebevonási képessége egyértelműen veszélybe kerül abban az esetben, ha a helyzet nem javul.

4.9. A pályázatokon alapuló értékesítések elemzése

- (668) Az optikai szálakból álló kábeleket túlnyomórészt pályázatok útján értékesítik. A piac e fontos jellegzetességének alaposabb megismerése és a kárelemzés teljességének biztosítása érdekében a Bizottság részletes információkat kért a pályázatokkal kapcsolatban a mintában szereplő kínai exportáló gyártóktól, a mintában szereplő uniós gyártóktól, az importőröktől és a felhasználóktól. A feltett kérdések a lezárt és a folyamatban lévő pályázatok jellegére, folyamatára, ütemezésére és más releváns jellemzőire vonatkoztak. A Bizottság a pályázatok részéről alig tapasztalt együttműködést. A vizsgálatban egyetlen közzétett pályázató sem vett részt, és a nagy távközlési szolgáltatók közül egyedül a Deutsche Telekom szolgáltatott részletes információkat a pályázatokról.

- (669) Az ideiglenes intézkedések bevezetésének mellőzésére vonatkozó döntése után a Bizottság részletes kiegészítő információkat kért a mintában szereplő uniós gyártóktól minden olyan pályázatról – ezen belül lehetőség szerint az ajánlatokról, az árakról és a versenytársakról –, amelyen azok a figyelembe vett időszakban részt vettek.
- (670) A szolgáltatott információk alapján rendkívül változatos, tagolt kép rajzolódik ki: a tagállamok igen sok pályázatot szerveznek minden évben, a pályázatok és a pályázók egyaránt széles körből kerülnek ki, és az eljárások változatos időkeretek között és feltételekkel zajlanak. A pályázatok oldalán a pályázatokat kezdeményezheti a közszektor, például települések vagy más közszervek, vagy a magánszektor, azaz a nagy távközlési szolgáltatók vagy hálózatüzemeltetők. Számos más kisebb pályázati és ajánlattételi lehetőség is létezik, vannak elektronikus árverések, és kisebb összegek esetében az üzletfél közvetlen megkeresésével is bonyolítanak beszerzéseket. Az egyes pályázatok nagyban függenek a pályázatótól, amelyek az adott pályázat és a piaci fejlemények függvényében különböző eljárások közül választanak. A pályázók oldalán szintén nagy változatosság tapasztalható. A kínai exportáló gyártók az egyes tagállamokban vagy közvetlenül (esetleg leányvállalataikon keresztül), vagy közvetetten, helyi partnerekkel együtt pályáznak. Az uniós gyártókkal az importőrök, a kereskedők és a forgalmazók is versenyeznek. A folyamatban esetenként telepítők is részt vesznek; ebben az esetben a nyertes szállító ezeken a telepítőkön keresztül végzi a távközlési szolgáltatók felé történő értékesítést.
- (671) A vizsgálat azt is kimutatta, hogy az Unióban nagyon sok pályázatot szerveznek. A mintában szereplő három uniós gyártó összesen több mint 500 olyan pályázatról számolt be, amelyen közvetlenül részt vett a vizsgálati időszakban. Az együttműködő független importőrök egyike évente 150–200 pályázaton vesz részt csak a német piacon.
- (672) A pályázatok időtartama szintén széles határok között mozog, az azonnali szállítástól a hároméves kötelezettségvállalásig. A hosszabb pályázatok esetében az árak rögzítése mellett a mennyiségeket nem határozzák meg előre, így a pályázatok árcsökkenés esetén új pályázatokat írhatnak ki a meglévők helyett. Ez azt jelenti, hogy bár a pályázatok az árfeltételek kapcsán egyfajta általános felső határt írnak elő, az árak a pályázat teljes időtartama alatt dinamikusan változhatnak és változnak is. Emiatt az árak gyakran módosulnak, és lényegében tükrözik a mindenkori piaci feltételeket.
- (673) A Bizottság elemezte a kérése nyomán a mintában szereplő uniós gyártók által a pályázatokról szolgáltatott részletes információkat. A beszámolóikban szereplő azon pályázati eljárások közül, amelyek keretében az uniós gyártók a figyelembe vett időszakban ajánlatot tettek, a Bizottság elemezte azokat, amelyekben konkrét bizonyítékok utaltak a kínai részvételre. A figyelembe vett időszakban 55 ilyen pályázat volt. Az elemzett pályázatok a vizsgálati időszakban a mintában szereplő uniós gyártók értékesítéseinek 45 %-át, a teljes uniós felhasználásnak pedig 14 %-át fedték le. E pályázatok kapcsán a Bizottság részletesen elemezte pályázatonkénti bontásban az árakon és a mennyiségeken keresztül okozott kárt, és jelentős értékesítési veszteségeket (25–100 %) és/vagy áreróziót (5–55 %) és/vagy áraládkínálást (8–39 %) állapított meg. Ez a pályázatonkénti elemzés alátámasztotta a teljes időszak vonatkozásában a fentiekben megállapított áreróziót és áraládkínálást.
- (674) A Connect Com észrevételeket nyújtott be a pályázati eljárásokkal kapcsolatban, és rámutatott arra, hogy a panaszos által képviselt uniós gyártók általában nem nagyszámú pályázatot veszítettek el, hanem csupán egy vagy néhány nagyobb zártkörű pályázatot. Hangsúlyozta, hogy a panaszos egyetlen zártkörű pályázati felhívásra és egyetlen kínai gyártó árképzési magatartására hivatkozott mint az áraládkínálás bizonyítékára. A Connect Com benyújtott egy hirdetményt az egyik németországi járásban odaítélt szerződésekről, amelyben kifejezetten feltüntették a nyertes ajánlattevő árait. Lényegében azt állította, hogy a panaszos a nyilvános pályázatok teljes piaci szegmensét figyelmen kívül hagyta beadványában. A Connect Com szerint a panaszos által képviselt uniós gyártók azért nem szerepeltek sikeresen ezeken a pályázatokon, mert nem feleltek meg az előírt kritériumoknak (például a raktárak, a készletek, a széles termékvalaszték, a logisztikai koncepció tekintetében). A Connect Com ezen belül a Prysmian és a Corning alacsony tárolási kapacitását emelte ki. A Connect Com azt állította, hogy helytelen lenne figyelmen kívül hagyni a nyilvános pályázatok piaci szegmensét, mivel a nyilvános és a zártkörű pályázatok piacán az árak nagymértékben megfelelnek egymásnak vagy kölcsönösen függenek egymástól. A Connect Com szerint nem lenne helyes vámot kivetni az egész piacon, amely nyilvános és zártkörű pályázatokra szegmentálódik. A vállalat hivatkozott 98/230/EK bizottsági határozat ⁽¹⁴⁷⁾ (42) preambulumbekzdésére. A határozat alapján a Connect Com előadta, hogy szegmentált piacok esetében az uniós gazdasági ágazatot összességében nem éri kár abban az esetben, ha annak ellenére, hogy az egyik piaci szegmensben (jelen esetben a zártkörű pályázatok szegmensében) bizonyos mértékben csökkennek az értékesítések, az uniós gazdasági ágazatnak egy másik piaci szegmensben (jelen esetben a nyilvános pályázatok szegmensében) értékesítési lehetőségei adódnak, és ez kompenzálja az értékesítési volumen visszaesését.

⁽¹⁴⁷⁾ A 98/230/EK bizottsági határozat (1998. március 20.), a Kínai Népköztársaságból származó volfrám-oxid és volfrámsav behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről (HL L 87., 1998.3.21., 24. o.).

- (675) A (673) preambulumbekzdésben bemutatott érvek és elemzés ellentmondanak ennek a felvetésnek. Annak ellenére, hogy az uniós gazdasági ágazat jelentős erőfeszítéseket tett az árak terén meglévő versenyképességének fenntartására, a kínai exportőrök, amelyek ajánlataival az uniós gazdasági ágazat nem tudott versenyezni, jelentős piaci szegmenseket szereztek meg. A volfrám-oxiddal és a volfrámsavval kapcsolatos 1998-as bizottsági határozatot illetően a Bizottság megállapította, hogy abban az ügyben az uniós gazdasági ágazat nyíltpiaci részesedésének csökkenése állt szemben azzal, hogy az uniós gazdasági ágazat az érintett termék termelésének egyre nagyobb részét használta fel továbbfeldolgozott termékek előállítására. Az uniós gazdasági ágazat piacának két különböző szegmensével (nyílt piac és belső felhasználás) kapcsolatos mögöttes ténybeli helyzet különbözik az ezen ügyben vizsgált versenyhelyzettől, amelyben a kötött piac mérete a figyelembe vett időszak egészét tekintve enyhén csökkent, és nagyon kis részét képviselte az érintett termék termelésének. Ezeket a felvetéseket ezért a Bizottság elutasította.
- (676) Az érdekelt felek végső tájékoztatására vonatkozó megjegyzéseiben a Connect Com azt állította, hogy a Bizottság nem osztotta meg, hogy a pályázatok mekkora részét nyerték el kínai gyártók és milyen okból, valamint fenntartotta álláspontját, mely szerint soha nem kizárólag az ár, hanem a minőség és a logisztika a döntő kritérium. A Connect Com továbbá a (673) preambulumbekzdésben ismertetett elemzés eredményeinek közzétételét kérte.
- (677) E tekintetben a Bizottság részletes információkat gyűjtött a figyelembe vett időszakban lebonyolított pályázatokról. A Bizottság ellenőrizte és elemezte ezt az információt, amely rendkívül bizalmas, ezért nem osztható meg az érdekelt felekkel.
- (678) A pályázatok elemzése azt mutatja, hogy a kínai termékek gyors ütemben veszik át az uniós gazdasági ágazat termékeinek helyét, amit a vizsgálati időszak végén szervezett pályázatok is megerősítenek. Ezek a pályázatok az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett áreróziót és további jelentős volumenkiesést jelzik, ami megerősíti és igazolja a teljes kárhelyzetet.

4.10. A kárra vonatkozó következtetés

- (679) Több mutató – többek között a termelés, a kapacitás, az uniós piaci értékesítés és a foglalkoztatás – pozitív tendenciát jelzett. E mutatók alakulása azonban nem állt összhangban a felhasználás növekedésével, és ezek a mutatók valójában jóval nagyobb mértékben emelkedtek volna akkor, ha az uniós gazdasági ágazat képes lett volna teljes mértékben kihasználni a piac növekedését. Az értékesítési volumen növekedése ellenére a növekvő piacon az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 10,8 százalékponttal (64,3 %-ról 53,5 %-ra) csökkent. Ez a jelenség a kínai export által kiváltott árnyomással áll kapcsolatban, amelyhez a figyelembe vett időszakban mindazonáltal jelentős áraláknál, de legalább árerózió társult.
- (680) A fentiek a kisebb nyereség, valamint a beruházások és azok megtérülésének visszaesése formájában okoztak pénzügyi kárt.
- (681) Emellett, amint azt a (673) preambulumbekzdés kifejti, a pályázataison keresztüli értékesítések elemzése azt mutatja, hogy a piaci részesedés eróziója és az árerózió felgyorsult, és a kínai exportáló gyártók rendkívül agresszív magatartása miatt ez a jövőben is folytatódni fog.
- (682) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME azt állította, hogy számos kulcsfontosságú mutató nem utalt arra, hogy az uniós gazdasági ágazat kárt szenvedett volna, mivel termelékenysége stabil maradt, sőt nőtt is a vizsgálati időszak során, termelés volumene és foglalkoztatási szintje stabil maradt, kapacitása nőtt, értékesítési árai stabilak maradtak, jöllehet némileg csökkentek, jövedelmezősége és beruházásai pedig magas szinten maradtak. A CCCME előadta továbbá, hogy a *Thaiföld – H-profilú gerendák* ⁽¹⁴⁸⁾ ügyben a vizsgálóbizottság kijelentette, hogy „számos tényező ilyen pozitív alakulása esetén meggyőző magyarázatot kell adni arra, hogy ilyen látszólagosan pozitív tendenciák fényében miért és hogyan sérült vagy maradt sérült a belföldi ágazat a megállapodás értelmében véve”. A CCCME azt állította, hogy a Bizottság nem adott ilyen meggyőző magyarázatot. A CCCME azt állította továbbá, hogy a *borkósavval* foglalkozó ügyben ⁽¹⁴⁹⁾ a Bizottság megállapította, hogy nem érte kár az érintett gazdasági ágazatot, mivel a jövedelmezőség, a pénzforgalom, a beruházások és a foglalkoztatás a figyelembe vett időszak során a gazdasági ágazat termeléssel, értékesítési volumennel és piaci részesedéssel kapcsolatos csökkenő tendenciáinak ellenére is nőtt.

⁽¹⁴⁸⁾ Vizsgálóbizottsági jelentés, Thaiföld – A Lengyelországból származó, vasból vagy ötvözetlen acélból készült szögvasakra, idomvasakra és szelvényekre, valamint H-profilú gerendákra kivetett dömpingellenes vámok, WT/DS122/R, 7.245–7.256. pont.

⁽¹⁴⁹⁾ A Bizottság (EU) 2016/176 végrehajtási határozata (2016. február 9.) a Kínai Népköztársaságból származó és a Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd által gyártott borkósav behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről (HL L 33., 2016.2.10., 14. o.), (140) preambulumbekzdés.

- (683) A (679) preambulumbekzdésben említettek szerint ezeket a mutatókat egy növekvő piac bővülő fogyasztásának fényében kell értékelni, és az elemzés kimutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat nem tudott megfelelő mértékben profitálni a bővülő piacból, ez pedig hangsúlyozza az uniós gazdasági ágazat növekedésére gyakorolt negatív hatásokat. A pályázatok részletes elemzése továbbá egyértelmű alákínálásra és az uniós gazdasági ágazat egyértelmű, növekvő értékesítési veszteségére utalt. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (684) A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a kártényezők súlyozása esetenként változik a gazdasági ágazattól és a ténybeli helyzettől függően. Mindazonáltal a CCCME által idézett ügyek egyike sem hasonlítható össze tényszerűen a jelen üggyel. A *borkóssavval* foglalkozó ügyben például az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége stabilan pozitív tendenciát mutatott a figyelembe vett időszakban, és meg is haladta a nyereségcélta a vizsgálati időszakban, a jelen esetben azonban ez nem igaz. Hasonlóképpen, a *Thaiföld – H-profilú gerendák* üggyel kapcsolatos vizsgálat esetén is alapvetően különböző volt a ténybeli helyzet. A vizsgálóbizottság mindenekelőtt azt kifogásolta, hogy a vizsgálatot végző thaiföldi hatóságok nem szolgáltattak magyarázatot arra, hogyan támasztják alá a pozitív tendenciák (és különösen a jövedelmezőség) a megerősítő kármegállapítást. Ezen ügy tényei nem hasonlítanak a H-profilú gerendákkal foglalkozó ügyéhez. Eltekintve attól, hogy ebben az ügyben számos kármutató negatív tendenciát mutatott, a Bizottság teljeskörűen megmagyarázta a kártényezőkre vonatkozó elemzését és következtetéseit. Ezért a Bizottság megállapította, hogy a CCCME a fentiekben által idézett ügyek következtetései nem voltak alkalmazhatók a jelenlegi vizsgálatra.
- (685) A CCCME azzal érvelt továbbá, hogy a piaci részesedési kritérium az „Európai Községek és egyes tagállamok – Nagy polgári légi járművek”⁽¹⁵⁰⁾ ügyének vizsgálóbizottsága szerint önmagában nem szolgálhatna a jelentős kár megállapításának alapjaként, és hogy a kereslet növekedésével valamennyi piaci résztvevő értékesítései nőttek, ez pedig a nyitott és versenyképes piac jele. Mi több, a CCCME azt állította, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzetének jövőbeli romlása és az exportőrök kapacitásfeleslege nem lehet a jelentős kár megállapításának alapja, mivel ez a vizsgálat nem értékelte a kárveszélyt, és nem felelt meg az ilyen esetre a T-528/09. sz. Hubei Xinyegang Steel kontra Tanács⁽¹⁵¹⁾ ügy értelmében érvényes bizonyítási követelményeknek, mely ügyben a Törvényszék az exportőrök kapacitásfeleslegének értékelését a „kárveszélyre” vonatkozó vizsgálat részének tekintette.
- (686) E tekintetben a Bizottság emlékeztet arra, hogy a jelentős kár megállapítása nem kizárólag a piaci részesedéseken alapul, hanem számos, az (599), a (606), a (612) és a (661) preambulumbekzdésben értékelt gazdasági mutató – többek között a növekedésre gyakorolt tényleges negatív hatások, az alákínálás, az árleszorítás, az alulértékesítés és a leszorított nyereség – összességén, amely jelentős kárra utal. A Bizottság ezért elutasította az állítást.
- (687) A fentiek alapján a Bizottság az eljárás e szakaszában arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

5. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

- (688) Az alaprendelet 8. cikke (5) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országból érkező támogatott behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 8. cikkének (6) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy más ismert tényezők ezzel egy időben okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság gondoskodott arról, hogy az érintett országból érkező támogatott behozatalon kívüli egyéb tényezők által esetlegesen előidézett károkat ne a támogatott behozatalnak tulajdonítsa. E tényezők a következők: a harmadik országokból érkező behozatal, az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye, a kötött értékesítések és a nyersanyagárak.

5.1. A támogatott behozatal hatásai

- (689) Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének a teljes figyelembe vett időszakban tapasztalt visszaesése időben párhuzamosan zajlott és közvetlenül összekapcsolódott azzal jelenséggel, hogy az uniós piacra jelentős volumenű kínai behozatal érkezett, amely jelentősen alákínált az uniós gazdasági ágazat árainak, és jelentős áreróziós hatást fejtett ki az uniós értékesítési árakra.

⁽¹⁵⁰⁾ A vizsgálóbizottság jelentése: Európai Községek és egyes tagállamok – A nagy polgári légi járművek kereskedelmét érintő intézkedések, WT/DS316, 7.2083. pont.

⁽¹⁵¹⁾ A Törvényszék 2014. január 29-i ítélete, T-528/09. sz. Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa, EU:T:2014:35, 79–80. pont.

- (690) A Kínából érkező behozatal volumene (lásd 2. táblázat) a 2017. évi mintegy 189 000 kábelkilométerről a vizsgálati időszakig mintegy 498 000 kábelkilométerre, azaz két és félszeresére nőtt (+163 %). A piaci részesedés ugyanebben az időszakban 14,8 %-ról 28,3 %-ra nőtt, tehát csaknem megkétszereződött (+91 %). Ugyanebben az időszakban (amint az az 5. táblázatban látható) az uniós gazdasági ágazat szabadpiaci értékesítése mindössze 14 %-kal nőtt, piaci részesedése pedig 10,8 százalékponttal (17 %-kal), 64,3 %-ról 53,5 %-ra csökkent. A kisebb kötött piacon bonyolított értékesítések mérsékelt csökkenést mutattak (–12 %). A támogatott behozatal abszolút és relatív értelemben egyaránt nőtt. Az 1. táblázat tanúsága szerint a figyelembe vett időszakban az uniós piaci felhasználás 38 %-kal nőtt, és nyilvánvaló, hogy ez a növekedés elsősorban a Kínából érkező behozatal számára jelentett előnyt.
- (691) A támogatott behozatal árai a figyelembe vett időszakban jelentős mértékben – például a 3.bis táblázat tanúsága szerint 62 %-kal – csökkentek. Az uniós gazdasági ágazat hasonló, az uniós piacon (szabadpiac) független vevők felé érvényesített árai ugyanebben az időszakban összességében a 7.bis táblázatban bemutatott elemzés szerint 12 %-kal, a 7.ter táblázatban bemutatott részletesebb elemzés szerint pedig 41 %-kal estek vissza. Az árszint nagymértékben függ az értékesített terméktípusok összetettségétől, és az ártrendek vizsgálatának legpontosabb módja a hazai előállítású, illetve az érintett országból behozott termékek árainak terméktípusonkénti összehasonlítása (a mintában szereplő vállalatok adataiból kiindulva). Ez az összehasonlítás a mintában szereplő két exportáló gyártó esetében a vizsgálati időszak tekintetében 30 % feletti súlyozott átlagos alákínálási különbözetet mutat.
- (692) Ez az agresszív magatartás a figyelembe vett időszak kezdete óta erodálja az uniós gazdasági ágazat piaci részesedését, és a kínai termékek a vizsgálati időszakban is rendkívül alacsony (az uniós gazdasági ágazat előállítási költségénél jóval alacsonyabb) áron voltak beszerezhetők. Ez többek között a pályázatokkal kapcsolatban a (670)–(673) preambulumbekzdésben bemutatott mechanizmusok révén zajlott, és áreróziót, értékesítési veszteségeket, csökkenő piaci részesedést és pénzügyi kárt okozott mind a jövedelmezőség csökkenése, mind a beruházások visszaesése miatt, ami veszélybe sodorta az uniós gazdasági ágazat létét.
- (693) A (665) preambulumbekzdésben foglaltak szerint arra utaló bizonyítékok is voltak, hogy az uniós gazdasági ágazat egyes tervezett beruházásait és bővítési projektjeit a Kínából érkező agresszív árazású behozatal növekedése és az uniós gazdasági ágazat ebből következő piaci részesedés-vesztése miatt törölni kellett vagy fel kellett függeszteni.

5.2. Az egyéb tényezők hatásai

5.2.1. Harmadik országokból érkező behozatal

- (694) A más harmadik országokból érkező behozatal a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

11. táblázat

Behozatal a harmadik országokból

Ország		2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Dél-Korea	Volumen (kábelkilométer)	20 450	51 339	44 405	45 908
	Index	100	251	217	224
	Piaci részesedés (%)	1,6	3,3	2,7	2,6
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	796	873	1 627	1 073
	Index	100	110	204	135
Törökország	Volumen (kábelkilométer)	26 732	32 932	22 922	37 008
	Index	100	123	86	138
	Piaci részesedés (%)	2,1	2,1	1,4	2,1
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	428	501	776	594
	Index	100	117	181	139

Norvégia	Volumen (kábelkilométer)	12 143	11 622	22 728	26 471
	<i>Index</i>	100	96	187	218
	Piaci részesedés (%)	1,0	0,8	1,4	1,5
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	330	271	279	261
	<i>Index</i>	100	82	85	79
Más harmadik országok	Volumen (kábelkilométer)	126 307	114 520	77 787	107 334
	<i>Index</i>	100	91	62	85
	Piaci részesedés (%)	9,9	7,4	4,7	6,1
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	1 631	1 728	2 447	1 218
	<i>Index</i>	100	106	150	75
Harmadik országok összesen, az érintett ország kivételével	Volumen (kábelkilométer)	185 633	210 414	167 842	216 721
	<i>Index</i>	100	113	90	117
	Piaci részesedés (%)	14,5	13,7	10,1	12,3
	Átlagár (EUR/kábelkilométer)	1 280	1 247	1 708	964
	<i>Index</i>	100	97	133	75

Forrás: az uniós vámhatóságok adatai, Comext (Eurostat)

- (695) A Dél-Koreából érkező behozatal a 2017. évi körülbelül 20 000 kábelkilométerről a vizsgálati időszakra körülbelül 45 000 kábelkilométerre nőtt. E behozatal piaci részesedése a 2017. évi 1,6 %-ról a vizsgálati időszakban 2,6 %-ra emelkedett. A dél-koreai átlagárak láthatólag jóval magasabbak mind az uniós gazdasági ágazat, mind az exportáló gyártók árainál. Ezért úgy tűnik, hogy a Dél-Koreából érkező behozatal a magas árak és a korlátozott volumenek miatt nem járult hozzá az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz.
- (696) A Törökországból érkező behozatal a 2018-tól a vizsgálati időszakig tartó időszakban a jelek szerint alacsony árakon zajlott, de az árak magasabbak voltak a kínai behozatal árainál, és fokozatosan növekvő tendenciát követtek. A török exportőrök piaci részesedése a figyelembe vett időszakban alapvetően stabil volt, valamivel 2 % felett állt. Ezek a tendenciák számos terméktípusra kiterjedő statisztikai adatokon alapulnak, ezért – az összességében korlátozott volumeneket is figyelembe véve – a Bizottságnak nem áll módjában pontos becslést adni e behozataloknak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatására. Miközben nem zárható ki, hogy a török export hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz, az érintett termék összehozatalához viszonyított relatív volumen és a tárgyidőszakon belüli stabil piaci részesedést figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez a behozatal – még ha gyakorolt is bizonyos korlátozott hatást a gazdasági ágazat helyzetére – nem gyengíti a támogatott kínai behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár közötti ok-okozati összefüggést.
- (697) Végezetül a Norvégiából érkező behozatal szintén nőtt a figyelembe vett időszakban. A már 2017-ben is alacsony norvég árak a figyelembe vett időszakban folyamatosan csökkentek (–21 % a 2017 és a vizsgálati időszak közötti periódusban), és jóval alatta voltak mind az uniós gazdasági ágazat, mind pedig a kínai exportőrök árszintjének. A Norvégiából érkező behozatal piaci részesedése ugyanebben az időszakban fokozatosan nőtt (1 %-ról 1,5 %-ra). Ezek a tendenciák számos terméktípusra kiterjedő statisztikai adatokon alapulnak, ezért – az összességében korlátozott volumeneket is figyelembe véve – a Bizottságnak nem áll módjában pontos becslést adni e

behozataloknak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatására. Miközben nem zárható ki, hogy a norvég export hozzájárulhatott az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárhoz, az érintett termék összbefozatalához viszonyított relatív volument figyelembe véve a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ez a behozatal – még ha gyakorolt is bizonyos korlátozott hatást a gazdasági ágazat helyzetére – nem gyengíti a támogatott kínai behozatal és az uniós gazdasági ágazatot ért kár közötti ok-okozati összefüggést.

- (698) A más harmadik országokból érkező behozatal az abszolút mennyiségeket tekintve enyhén csökkent a figyelembe vett időszakban, és eközben jelentősen csökkent a piaci részesedése. Az átlagárak magasak voltak, tehát nincs arra utaló jel, hogy ez a behozatal jelentős kárt okozott volna az uniós gazdasági ágazatnak.
- (699) A CCCME azt állította, hogy semmilyen összefüggés nincs a Kínából érkező behozatal és az uniós gazdasági ágazat helyzetének alakulása között. A CCCME azzal érvelt különösen, hogy 2017 és 2018 viszonylatában, amikor a Kínából érkező behozatal volumene a legerőteljesebben növekedett, az uniós gazdasági ágazat növelte jövedelmezőségét. A CCCME azt állította továbbá, hogy a 2018–2019-es időszakban, amikor a kínai behozatal nőtt, az árak pedig csökkentek, az uniós gyártók emelték értékesítési áraikat, mégsem veszítettek piaci részesedésükből.
- (700) E tekintetben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a (668)–(678) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint a piac túlnyomórészt hosszú távú szállítási megállapodásokon alapul. Emellett az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége a figyelembe vett időszak során végig a nyereségcél alatt volt, ami arra utal, hogy az uniós gazdasági ágazatot már 2018-ban és 2019-ben is kár érte, amikor – ahogyan azt a CCCME is megállapította – jelentősen megnőtt a Kínából érkező dömpingelt behozatal mennyisége. Ezért a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a CCCME fenti érvei nem utalnak a dömping és a kár közötti ok-okozati összefüggés hiányára. Valójában csak az nyert megerősítést, hogy az érintett termék Kínából érkező importja után egyes kármutatók negatív tendenciái csak bizonyos idő elteltével jelentkeztek.
- (701) A fentiek alapján kijelenthető, hogy a Kínától eltérő országokból érkező behozatal nem okozhatta az uniós gazdasági ágazat teljesítményének tapasztalt romlását, és semmiképpen sem gyengíthette az uniós gazdasági ágazat helyzetének romlása és a kínai behozatal térnyerése közötti ok-okozati összefüggést.

5.2.2. Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye

- (702) Az uniós gazdasági ágazat exportvolumene a figyelembe vett időszak alatt a következőképpen alakult:

12. táblázat

Az uniós gyártók exportteljesítménye

	2017	2018	2019	Vizsgálati időszak
Exportvolumen (kábelkilométer)	85 676	99 295	95 397	108 672
Index	100	116	111	127
Átlagár (EUR/kábelkilométer)	1 329	1 111	1 282	949
Index	100	84	96	71

Forrás: uniós gazdasági ágazat

- (703) Az uniós gazdasági ágazat kivitele a figyelembe vett időszakban 27 %-kal, a 2017. évi körülbelül 85 000 kábelkilométerről a vizsgálati időszakig körülbelül 108 000 kábelkilométerre nőtt.
- (704) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos exportára 29 %-kal csökkent a figyelembe vett időszakban: a 2017. évi 1 329 EUR/kábelkilométer értékről 949 EUR/kábelkilométer értékre esett vissza a vizsgálati időszakra. Az árszintek meghaladták az uniós árszinteket.
- (705) A növekvő export és a viszonylag magas árszintek alapján egyértelmű, hogy ezek az exportok nem okozhattak kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

5.2.3. Kötött piaci volumenek

- (706) Ahogyan az a 4. táblázatban látható, a figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat belső felhasználása 12 %-kal csökkent.
- (707) Tekintettel a piac korlátozott méretére (a becslések szerint a vizsgálati időszakban az uniós termelés kevesebb mint 5 %-át tette ki), a Bizottság megállapította, hogy a belső felhasználás enyhe csökkenése nem okozott jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

5.2.4. Alapanyagár

- (708) Az uniós gazdasági ágazat által felhasznált fő nyersanyag az Unióban gyártott vagy importált optikai szál. Több importőr előadta, hogy a mintában szereplő uniós gyártók a velük kapcsolatban lévő Unión kívüli vállalatoktól olyan transzferáron vásárolnak optikai szálakat, amely nem áll összhangban a nyersanyag piaci árával. Az importőrök valójában azt gyanították, hogy a transzferár túl magas, és ezért alacsonyabb nyereségrátát eredményez a mintában szereplő uniós gyártóknál.
- (709) A Connect Com különösen a Prysmian- és a Corning csoporton belül lebonyolított vállalkozási ügyletek belső transzferárait találta aggályosnak.
- (710) Ennek az állításnak a kivizsgálása érdekében a Bizottság további információkat kért a mintában szereplő uniós gyártóktól az optikai szálakból álló kábelek gyártásához felhasznált optikai szálaknak a vizsgálati időszakban történt beszerzéséről. Tájékoztatást kért továbbá a mintában szereplő uniós gyártók kapcsolt vállalkozásai által előállított optikai szálakról, valamint a szálaknak az Unión belüli és kívüli, kapcsolatban álló és független vevők részére történő értékesítéséről (annak volumenéről és mennyiségéről). Az ugyanezen típusú szálak kapcsolt és független felek részére történő értékesítésének összehasonlításával a Bizottság megállapította, hogy az árak azonos nagyságrendűek voltak, tehát a szálak kapcsolt vállalkozások részére történő értékesítése a szokásos piaci feltételek mellett történt. Az erre a tevékenységre vonatkozó adatok vállalat-specifikusak és bizalmasak, ezért nem közölhetők.
- (711) A Bizottság így arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot ért jelentős kárt nem a transzferáraknak a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségére gyakorolt hatása okozta.

5.2.5. A Covid19-világjárvány hatása

- (712) Az (5) preambulumbekkezdésben említett, az eljárás megindításával kapcsolatos beadványában a CCME előadta, hogy az optikai szálakból álló kábelek uniós (és globális) piacán realizált értékesítések visszaesése egyértelmű korrelációt mutat a világjárvánnyal, és hogy ezt a helyzetet nem szabad indokolatlan piacvédelmi intézkedések bevezetésére használni. Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com azt állította, hogy nem volt világos, a vizsgálati időszak adatainak mely része vonatkozott 2019-re, és mely része 2020-ra, így a Covid19-világjárvány várható hatásai nem értékelhetők; ezért a vizsgálati időszak adatainak lebontását kérte. A felvetéssel kapcsolatban a Bizottság megjegyzi, hogy a felek által benyújtott, a vizsgálati időszakra vonatkozó adatokat a Covid19-világjárvány által a vizsgálati időszakra gyakorolt bármilyen potenciális hatás értékelése érdekében negyedéves bontásban kérte megadni. A vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a Covid19-világjárvány csupán nagyon korlátozott és átmeneti hatást gyakorolt a gazdasági ágazatra (lásd az (599) és a (729) preambulumbekkezdést), és nem akadályozta meg, hogy a figyelembe vett időszak során az uniós felhasználás jelentős mértékben nőjön.

5.3. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés

- (713) A Bizottság megkülönböztette és elválasztotta az uniós gazdasági ágazat helyzetét befolyásoló összes ismert tényező hatásait a támogatott behozatal káros hatásaitól. Egyetlen más tényező sem magyarázhatta az uniós gazdasági ágazatban a piaci részesedés csökkenése, az árérőzió és az alacsony jövedelmezőség, valamint a beruházások és a beruházások megtérülésének visszaesése formájában jelentkező kedvezőtlen fejleményeket.
- (714) A támogatott behozatal és a folyamatos árnyomás jövedelmezőségre gyakorolt kedvezőtlen hatása miatt az uniós gazdasági ágazat nem volt képes végrehajtani az ágazat hosszú távú fennmaradásához szükséges beruházásokat. Ezt alátámasztja a (657) preambulumbekkezdésben bemutatott csökkenő tendencia, valamint a tervezett beruházásoknak a (665) bekezdésben említett törlése.

- (715) A fentiek alapján a Bizottság jelen szakaszban arra a következtetésre jutott, hogy az érintett országból származó támogatott behozatal jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak. A többi ismert tényező sem külön-külön, sem együttesen nem volt képes gyengíteni a támogatott behozatal és a jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést.

6. UNIÓS ÉRDEK

- (716) Az alaprendelet 31. cikkével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy a kárt okozó támogatás megállapítása ellenére egyértelműen kijelenthető-e, hogy a jelen ügyben az intézkedések elfogadása nem szolgálja az Unió érdekét. Az uniós érdek meghatározása az összes különböző érintett érdek értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök, a felhasználók és más érintett gazdasági szereplők érdekeit is.
- (717) Az uniós érdekekkel kapcsolatban több észrevétel is érkezett. A kínai kormány azt állította, hogy a Kínából érkező behozatal valójában előmozdítja a technológia fejlesztését az ágazatban, és ösztönzi a versenyt az uniós piacon. A kínai kormánynak az a véleménye, hogy ha az optikai szálakból álló kábelek uniós ágazata túlzott védelmet kap, azzal csak alulmarad a harmadik országokkal szemben, tehát a vizsgálat lefolytatása az ágazatban nem szolgálja az uniós érdeket, és ugyanakkor kárt okozhat a Kína és az Unió között a digitális területen folytatott kétoldalú együttműködésben.
- (718) A Connect Com előadta továbbá azt is, hogy az intézkedések bevezetése hátrányosan érintené az ágazatot, mivel a kínai importőrök a továbbiakban nem nyújthatnának be vonzó pályázati ajánlatokat. Ennek következtében a tendereljárások árszintje emelkedne, ami negatív hatással lenne az állami költségvetésekre.
- (719) A CCCME megjegyezte, hogy az EU digitalizációs menetrendjét és az 5G átállást leginkább az szolgálná, ha a továbbiakban nem korlátoznák a Kínából származó kiváló minőségű optikai szálakból álló kábelek beszerzését.
- (720) A Cable 77 viszont arra hívta fel a figyelmet, hogy az optikai szálakból álló kábelekre kivetett vámok más gazdasági ágazatokra is hatással lennének, továbbá hogy ha a kábelekre vámot vetnének ki, akkor vámot kellene kivetni az optikai szálakra is, mivel az uniós gyártók az Unión kívül előállított szálakat is felhasználnak.
- (721) Azonban – amint azt az alábbi preambulumbekendések ismertetik – a Bizottság nem talált olyan kényszerítő okot, amely alapján arra kellene következtetni, hogy a Kínából származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése ne szolgálna az uniós érdeket.

6.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (722) Az Unióban 29 vállalat gyárt optikai szálakból álló kábeleket, és ezek a vállalatok mintegy 4700 főt foglalkoztatnak (teljes munkaidős egyenértékben kifejezve). A gyártók eloszlának az Unió területén.
- (723) Az intézkedések bevezetése lehetővé tenné az uniós gazdasági ágazat számára, hogy versenyhelyzetét megőrizze a piacon, visszaszerezze elvesztett piaci részesedését, és mindeközben fenntartható szintű jövedelmezőséget érjen el.
- (724) Az intézkedések hiánya valószínűleg jelentős kedvezőtlen hatást gyakorolna az uniós gazdasági ágazatra a további árerózió, valamint az alacsonyabb értékesítés és termelés tekintetében, valamint további pénzügyi visszaesést okozna a jövedelmezőség és a beruházások terén, veszélyeztetve az uniós gazdasági ágazat jövőjét.

6.2. A független importőrök érdeke

- (725) Az importáló ágazat viszonylag csekély együttműködést tanúsított. Öt független importőr nyújtott be mintavételi űrlapot a határidőn belül, közülük négy nyújtotta be a kitöltött kérdőívet. A Kínából származó, optikai szálakból álló kábelekre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálat megindítását követően új importőr jelentkezett, és kérelmezte, hogy a jelenlegi vizsgálatban is együttműködhessen. A Bizottság a jelen vizsgálatban ezt az importőrt a jelentkezés napjától kezdődően érdekelt félnek minősítette, és a jelen vizsgálathoz benyújtott információkat a már megtett eljárási lépések sérelme nélkül vette figyelembe.

- (726) Az öt együttműködő importőr a kínai behozatal körülbelül 12 %-át képviseli. Két importőr teljes körű tájékoztatással szolgált a kérdőívre adott válaszában, három másik importőr pedig nem tudott pontos adatokat adni arról, hogy a vizsgálati időszakban hogyan alakult az érintett termékhez kapcsolódó nyeresége. Valamennyi együttműködő importőr ellenezte az intézkedéseket.
- (727) Az együttműködő importőrök négy különböző tagállamban találhatók, és tevékenységüket főként ott végzik. Az általuk beszerzett optikai szálakból álló kábelek 70–90 %-át Kínából importálják, a fennmaradó részt pedig uniós gyártóktól és más harmadik országbeli gyártóktól szerzik be. Ezek az importőrök hangsúlyozták a különböző beszerzési források rendelkezésre állásának fontosságát. Az optikai szálakból álló kábelek harmadik országokból érkező behozatalára az Unióban nincs kivette vám.
- (728) Az együttműködő importőrök tevékenységének fontos része, hogy kisebb projektekre pályáznak. E pályázati ajánlatokon túl további termékeket (például alépítményeket, csatlakozókat és szekrényeket) és összetett szolgáltatásokat (például hálózattervezés és -telepítés) is kínálnak ügyfeleiknek. Az érintett termék teljes forgalmuknak átlagosan körülbelül egyharmadát teszi ki.
- (729) Egyik importőr sem állította, hogy a Covid19-világjárvány jelentős hatást gyakorolt volna üzleti tevékenységére. Az egyik importőr arról számolt be, hogy 2020 márciusában a korlátozó intézkedések miatt tapasztalt némi lassulást, de ugyanakkor hangsúlyozta, hogy a válság hatására nőtt az otthoni üvegszál hálózatokhoz (a továbbiakban: FTTH-hálózat) kapcsolódó projektek fontossága.
- (730) Az importőrök úgy ítélik meg, hogy az uniós gyártókkal szembeni versenyelőnyük hatékony értékesítési struktúrájukban és logisztikájukban rejlik. A szállítási időt azzal rövidítik le, hogy nagy mennyiségű készletet tárolnak raktáraikban, és céljuk az, hogy gyorsan, rugalmasan reagáljanak ügyfeleik igényeire.
- (731) Az importőrök előadták, hogy nem tudják az összes optikai szálakból álló kábelt az uniós gazdasági ágazatból beszerezni, mert az nem képes a szükséges határidőn belül szállítani a kért mennyiségeket. Azt állították, hogy a piacon hiány volt az optikai szálakból álló kábelből és fő nyersanyagából, az optikai szálból 2017-ben és 2018-ban, amikor az uniós gazdasági ágazat nem tudta kiszolgálni a keresletet, és ezért más beszállítókat kellett találniuk. Egyes importőrök felhívták a figyelmet arra, hogy a száloptikás és az 5G hálózatok kiépítésével az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet nőtt, és várhatóan a továbbiakban is nőni fog. Azzal érveltek, hogy ez a megnövekedett kereslet a potenciális piacvédelmi intézkedésekkel párosulva újabb hiányt okozhat a piacon, valamint a száloptikai és az 5G hálózat bővítésének késedelméhez vezethet.
- (732) Az uniós gazdasági ágazat cáfolta a kínálati problémákra vonatkozó állítást, hangsúlyozva, hogy az uniós gazdasági ágazat bőséges szabad kapacitással rendelkezik. A vizsgálat megállapította, hogy az uniós gazdasági ágazat kapacitáskihasználása a vizsgálati időszakban 59 %-os volt, az optikai szálakból álló kábelek gyártására igénybe vehető kapacitása pedig meghaladja a 2 millió kábelkilométert, ami jóval magasabb, mint az optikai szálakból álló kábelek következő évekre becsült uniós felhasználása. Az uniós gazdasági ágazat bizonyítékokkal szolgált arra, hogy az uniós gyártók képesek arra, hogy szükség esetén több optikai szálakból álló kábelt állítsanak elő. Mi több, harmadik országokban alternatív beszerzési források is rendelkezésre állnak.
- (733) Az importőrök azt is előadták, hogy ügyfelekkel hosszú távú árubeszerzésre irányuló szerződéseket kötöttek, amelyek 2–4 éves időtartamra rögzített árakat állapítanak meg, és nem tartalmaznak a beszerzési ár előre nem látható emelkedésének esetében alkalmazandó árkiigazítási záradékot. Emiatt a megnövekedett költségeket nem lehetséges áthárítani ügyfeleikre. Az importőrök azzal is érveltek, hogy a jelenlegi vizsgálat során meghirdetett pályázatokon nem tudnak ajánlatot tenni, mivel nem ismert előttük, hogy az intézkedések elrendelése esetén milyen áron tudják majd beszerezni az optikai szálakból álló kábeleket.
- (734) Az importőrök közölték továbbá azt is, hogy a jelenlegi szerződések értelmében a beszerzési forrást nem lehet más harmadik országokba áthelyezni, mivel a kábeleket összetett jóváhagyási eljárások keretében engedélyezték, és ezért fennállna annak kockázata, hogy komoly késedelmek és jelentős nehézségek adódnak a befűzési folyamat során, amelyet a kábel merevségéhez kell igazítani, miközben a merevség szállítónként változik, még az azonos műszaki előírással rendelkező termékek esetében is.
- (735) Emellett egyes importőrök azt is előadták, hogy a kínai kábelek jobb minőségűek, mint az uniós gazdasági ágazat által gyártott kábelek. Állításuk szerint a műszaki előírások ugyan azonosak, de a kínai optikai szálakból álló kábeleket újabb gyártósorokon állítják elő, és a lezárás, a feltekercselés és a műszaki jellemzők magasabb színvonalúak. Ezek az importőrök azt is hozzátették, hogy a minőségbeli különbség nemcsak a terméket érinti. Véleményük szerint a kínai gyártók ügyfeleik egyéni igényeit rugalmasabban és gyorsabban elégítik ki, valamint az értékesítést követően is jobb szolgáltatásokat nyújtanak. Az egyik importőr azt állítja továbbá, hogy az Unióban

gyártott és a kínai optikai szálakból álló kábelek árai közötti különbség alacsonyabb a panaszban jelzetté. Ez az importőr azt is állítja, hogy az uniós gyártók más termékeket (aléptípusokat, földalatti szekrényeket, záróelemeket) is szállítanak, és úgy ítéli meg, hogy az intézkedések lehetővé tennék az uniós gyártók számára, hogy ezeket az egyéb termékeket az optikai szálakból álló kábelekhez kapcsolják, és ugyanazon projekt keretében értékesítsék. Úgy ítéli meg továbbá, hogy az intézkedések visszatartanák az uniós gyártókat az innovációtól, mivel megvédenék őket a versenytől. Ez véleménye szerint a hálózatképzés lassulásához vezetne.

- (736) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com azt állította, hogy a vámok javasolt szintje jelentősen meghaladta a haszonkulcsát. Ez a helyzet jelentős veszteségekhez vezetne, mivel nem tudná áthárítani a vámokat a vevőire, akikkel rögzített árakat megállapító, jelenleg is fennálló, hosszú távú szerződéseket kötött. Emellett a Connect Com előadta, hogy a közbeszerzési szerződésekre vonatkozó haszonkulcsa általában 20 %-nál lényegesen alacsonyabb volt, és hogy a szubvencióellenes intézkedések a dömpingellenes vámokkal együttes alkalmazása nem tenné lehetővé a jelenlegi szerződéseinek teljesítését. Ezért a vámok végső soron csődbe juttathatják. Fenntartotta azt is, hogy az uniós gyártók nem tudták vagy nem voltak hajlandók a követelményeknek megfelelő optikai szálakból álló kábeleket megfelelő időben szállítani, és hogy az intézkedések bevezetése esetén hiány lépne fel az optikai szálakból álló kábelekből, és jelentős késések merülnének fel az átfutási időben és a hálózatok kiépítésében. Emellett a Connect Com azzal érvelt, hogy nem volt helyes az uniós gyártók haszonkulcsát 8 %-ról 12 %-ra emelni, és egyúttal az importőrök haszonkulcsát nullára vagy akár veszteségesre csökkenteni.
- (737) A Bizottság megállapította, hogy bár az együttműködő importőrök stabil üzleti kapcsolatban állnak az optikai szálakból álló kábeleket beszállító kínai partnereikkel, nem kötöttek velük olyan hosszú távú szerződéseket, amelyek rögzítenék a volument vagy a vételárat. Az importőrök valójában rendszeresen rendelnek meg nagyobb mennyiségű optikai szálakból álló kábelt, és minden megrendelésre külön árajánlatot kapnak a kínai gyártóktól. Az importőrök azt állítják, hogy költséges és időigényes lenne beszállítót váltani, azonban mindannyian vásárolnak más forrásokból is (vagyis az Unióban, az Egyesült Államokban, Indiában, Kazahsztánban, Fehéroroszországban, Ukrajnában), és az állítólagos 2017–2018-as hiány alatt sikeresen találtak új beszállítókat. Ez azt jelzi, hogy az importőröknek valóban magasabb árat kellene fizetniük az intézkedések bevezetését megelőzően már leadott, de még nem beérkezett megrendelésekért, viszont nem okozna számukra különösebb nehézséget új beszállítókat találni viszonylag rövid időn belül.
- (738) A kiegyenlítő intézkedések valószínűleg gyakorolnak bizonyos mértékű kedvezőtlen hatást az importőrökre, illetve csökkenthetik azok jövedelmezőségét, azonban az importőrök – tekintettel jelentős, 20 %-ot meghaladó haszonkulcsukra – képesek lesznek kigazdálkodni a vám okozta költségnövekedést és/vagy részben áthárítani azt ügyfeleikre. Továbbá kereshetnek alternatív beszerzési forrást, többek között más harmadik országok vagy az uniós gazdasági ágazat beszállítói között. Az érintett termék egyéb beszerzési forrásainak igénybevétele, valamint a vámok okozta költségnövekedés kigazdálkodásával és/vagy az ügyfelekre történő részleges áthárításával tehát a független importőrök elkerülhetik az intézkedések bevezetésének aránytalanul súlyos hatásait.
- (739) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a CCCME előadta, hogy a kiegyenlítő intézkedések bevezetése hátrányosan érintené az Unió digitalizációs menetrendjét és konnektivitási célkitűzéseit, mivel ennek az 5G hálózatokhoz nélkülözhetetlen terméknek jelentősen beszűkülne a kínálata és nőne az ára, erre az állításra azonban nem szolgáltatott bizonyítékot.
- (740) A fél a távközlési hálózatokat érintő, a minőségbeli különbségekre, az ellátási hiányra, az uniós gazdasági ágazatnak a piac ellátására való képtelenségére vagy vonakodására, az árkülönbségekre, az importőrök jövedelmezőségére, a monopólium vagy oligopólium kockázatára, valamint az innovációra való ösztönzésre és a kiépítési időre vonatkozó felvetéseit nem támasztotta alá bizonyítékokkal, ezért azok nem voltak elfogadhatók.
- (741) A vizsgálat ténymegállapításai alapján a kár egyik fontos aspektusa ebben az ügyben éppen az, hogy az uniós gazdasági ágazat a Kínából érkező dömpingelt behozatal miatt nem tudta elérni azt a nyereségszintet, amely lehetővé tette volna a számára, hogy beruházzon többek között további kapacitásbővítésre, amelynek köszönhetően ki tudta volna elégíteni a bővülő uniós piac növekvő keresletét. Az intézkedések várt hatása éppen az egyenlő versenytételek visszaállítása, valamint a megfelelő szintű nyereségesség, a beruházások és a kapacitásbővítés lehetővé tétele.

- (742) Az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a Connect Com azzal érvelt, hogy a nyersanyagköltségek valamennyi ágazatban jelentős mértékben emelkedtek, és ez a széles sávú kábelek gyártását is érintette. E tekintetben a Connect Com egy meg nem nevezett kínai beszállító 2020 második negyedéve és 2021 második negyedéve között végrehajtott áremeléseit hozta fel példaként. Erre vonatkozóan a Connect Com azzal érvelt, hogy égető szükség van az európai széles sávú kábelhálózatok bővítésére, de az uniós gyártók rövid távon nem tudják versenyképes és elfogadható áron kielégíteni a keresletet, ezért nem lenne szabad vámokat kivetni, vagy legalább fel kellene függeszteni őket.
- (743) A fél azonban sem ezen áremelések reprezentativitását, sem a felhasználókra és az importőrökre gyakorolt hatását nem támasztotta alá bizonyítékokkal. A Bizottság ezért elutasította az állítást.

6.3. A felhasználók és a forgalmazók érdeke

- (744) Az érintett terméket több gazdasági ágazat, főként a nagy távközlési szolgáltatók, a széles sávú hálózat bővítéséért felelős állami szervek (például települések), a telepítők és az üzemeltetők, valamint a forgalmazók vásárolják.
- (745) A vizsgálatban kis számú felhasználó működött együtt: két nagy távközlési szolgáltató (a Deutsche Telekom Németországban és a Proximus Belgiumban), öt hálózatterepítő és -üzemeltető szereplő, egy forgalmazó és egy kis felhasználó. Az együttműködő felhasználók együttesen az optikai szálakból álló kábelek Kínából érkező behozatala teljes volumenének kevesebb mint 12 %-át, az EU-ban a vizsgálati időszak alatt felhasznált optikai szálakból álló kábelek teljes volumenének pedig kevesebb mint 9 %-át teszik ki.
- (746) Sok felhasználói kérdőív nagyon hiányosan volt kitöltve, és az uniós érdekekkel kapcsolatban semmilyen érvet vagy információt nem tartalmazott. Az optikai szálakból álló kábelek beszerzésében részt vevő állami szervek egyike sem működött együtt a vizsgálat során.
- (747) Nem ellenezte az intézkedéseket a BYCN Axione és egy másik olyan felhasználó, amely az optikai szálakból álló kábelt főként uniós gyártóktól vásárolja. A Deutsche Telekom és a Comercial Electro Industrial S.A. spanyol forgalmazó (a továbbiakban: COMEL) ellenzi az intézkedések bevezetését.
- (748) A Deutsche Telekom arra számít, hogy az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet az 5G tömeges bevezetése következtében növekedni fog, és fenntartja, hogy az optikai szálakból álló kábelek piaca szabványosított technológiával rendelkező, globális telepítést végző és globális szállítókkal működő világpiac. Azzal érvel, hogy a Kínából származó, optikai szálakból álló kábelekre kivetett vámok súlyos problémákat okozhatnak az optikai szálakból álló kábelek iránti uniós kereslet kielégítése terén, továbbá kockázatot jelentenek annyiban, hogy hátráltathatják vagy késleltethetik a hálózatképzést, emellett jelentősen megnövelnék az uniós ügyfelek költségeit. Hozzáteszi, hogy az árak a meglévő kapacitásfelesleg miatt csökkentek, és a néhány évvel ezelőtti állítólagos ellátási hiány idején valamennyi szereplő beruházásokat hajtott végre a kapacitásnövelés érdekében.
- (749) A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elkerülhetetlen az, hogy a kiegyenlítő vámok költségvonatokkal járjanak azon felhasználók számára, akik Kínából szerzik be az optikai szálakból álló kábeleket, ez azonban a kínai exportőrök tisztességtelen exportmagatartásának tudható be. A vizsgálat megállapította továbbá, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei a digitális hálózatokkal kapcsolatos projektek teljes kiépítési költségének csupán egy kis részét teszik ki (az 5G esetében ez az arány jóval kisebb, mint 5 %). Az érintett terméknek az együttműködő távközlési szolgáltatók általi beszerzése a vállalati forgalom elhanyagolható százalékát teszi ki, emellett a vállalat az optikai szálakból álló kábelek jelentős részét más forrásokból szerzi be. A másik felhasználó azon állításával kapcsolatban, miszerint a szolgáltatóváltás nehézséget okoz, megjegyzendő, hogy – amint azt a (737) preambulum-bekezdés kifejti – más importőrök is találtak más harmadik országbeli forrásokat. Ugyanígy a felhasználóknak is van lehetőségük arra, hogy alternatív beszerzési forrásokat keressenek, ideértve más harmadik országok szállítóit is. Mivel az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet várhatóan növekedni fog az elkövetkező években, a felhasználók és a forgalmazók a korábbinál nagyobb piacon fognak versenyezni. Ez lehetőséget ad számukra üzleti tevékenységük fenntartására és fejlesztésére, még abban az esetben is, ha áraik emelkednek a kiegyenlítő vámok következtében.
- (750) Hangsúlyozni kell továbbá, hogy a Kína által kiváltott kapacitásfelesleg nem indokolja azokat a tisztességtelen nemzetközi kereskedelmi gyakorlatokat, amelyek kárt okoznak az uniós gazdasági ágazatnak, veszélyeztetve ezzel az ágazat jövőjét, a kínálat sokszínűségét és ezáltal az uniós piacon zajló versenyt.
- (751) A Bizottság emiatt arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések bevezetése nem gyakorol aránytalan hatást a felhasználókra és a forgalmazókra.

6.4. Egyéb tényezők

- (752) A gyors széles sávú hálózatok kiépítéséhez optikai szálakból álló kábelekre van szükség, ezért az optikai szálakból álló kábelek EU-szerte fontosak az uniós polgárok, vállalkozások és közintézmények számára, akik vagy amelyek az otthoni munkavégzés, az otthoni tanulás, vállalkozásuk működtetése vagy a szolgáltatások nyújtása terén e hálózatoktól függenek. A Next Generation EU program ⁽¹⁵²⁾ keretében megvalósuló beruházás az Európai Unió egyik fő prioritása, amelynek célja többek között a csúcstechnológián alapuló széles sávú infrastruktúra kiépítése az EU minden szegletében. Az optikai szálakból álló kábelek tehát kulcsfontosságú termékek az EU digitális évtizede ⁽¹⁵³⁾ és digitális szuverenitása szempontjából.
- (753) Tekintettel arra, hogy az érintett termék milyen szerepet játszik a fenti közcélok megvalósulásában, a Bizottság gondosan elemezte azt, hogy a lehetséges intézkedések milyen hatással lennének a széles sávú hálózatok kiépítésére.
- (754) Több fél azzal érvelt, hogy az uniós fogyasztók és állami költségvetések kárt szenvednének az intézkedések bevezetése esetén, mivel az optikai szálakból álló kábelek ára (és így a hálózati projektek teljes ára) emelkedne.
- (755) A Bizottság ezért elemezte, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei mekkora részt tesznek ki a hálózati projektek összköltségében. A vizsgálat kimutatta, hogy az optikai szálakból álló kábelek a digitális hálózatok teljes kiépítési költségének csak kis részét teszik ki. E projektek legjelentősebb költségvetési tételei valójában az építési munkálatok (vagyis a kábelek elhelyezéséhez szükséges földmunkák), amelyek a költségek mintegy 80 %-át teszik ki. A fennmaradó 20 % az anyagköltségekből tevődik össze, amelyek más termékeket is magukban foglalnak (például alépítményeket, csatlakozókat és szekrényeket). A Bizottság megállapította, hogy az optikai szálakból álló kábelek költségei a hálózati projektek összköltségének kis hányadát teszik ki (az egyik nagy felhasználó szerint az 5G esetében ez az arány 5 % alatti). Az uniós gyártók és az együttműködő importőrök azt is előadták, hogy az optikai szálakból álló kábelek a hálózati projektek összköltségének körülbelül 5–10 %-át teszik ki.
- (756) A nagy uniós hálózatüzemeltetők és a nagy hálózati projektekért felelős közjogi szervezetek csekély mértékű együttműködése szintén arra enged következtetni, hogy az optikai szálakból álló kábeleket érintő esetleges intézkedések nem lennének jelentős hatással a projektek költségeire és ütemezésére.

6.5. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (757) A vizsgálat megállapította, hogy az Unióban és más harmadik országokban elegendő kapacitás áll rendelkezésre a Kínából érkező behozatal helyettesítésére. Továbbá a kiegyenlítő intézkedések bevezetése lehetővé tenné az uniós gazdasági ágazat számára, hogy uniós előállítási helyszínekre és új technológiákba ruházzon be, ami a felhasználói ágazat javát szolgálja. Ugyanakkor az intézkedések nem akadályoznák meg a harmadik országokból (köztük Kínából) érkező behozatal tisztességes versenyét az uniós piacon. Még ha a piaci szereplők várakozásai szerint az elkövetkező években növekedne is az optikai szálakból álló kábelek iránti kereslet, az érintett termék importőrei és felhasználói nem lennének kitéve az ellátási hiány érzékelhető kockázatának, tehát az optikai szálak széles sávú hálózat otthonokba és vállalkozásokba való bevezetése nem szenvedne késedelmet.
- (758) Összességében elmondható, hogy az intézkedések hiányában a felhasználók, importőrök, végső fogyasztók és az állami költségvetések rövid távon ugyan élvezhetnék az olcsóbb termékek előnyeit, ám a Kínából származó támogatott behozatal elkerülhetetlenül kiszorítaná az uniós gyártókat az uniós piacról, aminek következtében az uniós gyártók által támogatott verseny hiányában a felhasználói ágazat értékes beszerzési forrásokat veszítene el, és az importárak esetlegesen emelkednének. Végezetül, az uniós gyártók túlélése kulcsfontosságú az EU digitális szuverenitása szempontjából.
- (759) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek miatt a Kínai Népköztársaságból származó optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése a vizsgálat e szakaszában ne szolgálna az Unió érdekét.

⁽¹⁵²⁾ Ursula von der Leyen, a Bizottság elnöke az Unió helyzetét értékelő 2020. évi beszédében a következőket jelentette ki: „A NextGenerationEU révén elért beruházásösztönzés egyedülálló esélyt nyújt arra, hogy minden települést bekössünk a széles sávú internethálózatba. Ezért kiemelt figyelmet kívánunk fordítani a biztonságos internetkapcsolatra, valamint az 5G, 6G és üvegvezeték hálózatok bővítésére irányuló beruházásokra. A NextGenerationEU arra is egyedülálló lehetőséget nyújt, hogy következetesebb európai megközelítést dolgozzunk ki az összekapcsoltság és a digitális infrastruktúra fejlesztése tekintetében.”
https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/SPEECH_20_1655.

⁽¹⁵³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A 2030-as digitális iránytű: Európa digitális évtizede, Brüsszel, 2021. március 9., COM(2021) 118 final.

7. VÉGLEGES KIEGYENLÍTŐ INTÉZKEDÉSEK

- (760) A támogatással, a kárral, az ok-okozati összefüggéssel és az uniós érdekekkel kapcsolatban megfogalmazott következtetések fényében, valamint az alaprendelet 15. cikkével összhangban végleges kiegyenlítő vámot kell kivetni.

7.1. A végleges kiegyenlítő intézkedések mértéke

- (761) Az alaprendelet 15. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében a végleges kiegyenlítő vám összege nem haladhatja meg a kiegyenlíthető támogatások megállapított összegét.
- (762) A 15. cikk (1) bekezdésének negyedik albekezdése értelmében *„amennyiben a Bizottság a benyújtott összes információ alapján egyértelműen arra a megállapításra jut, hogy az Uniónak nem áll érdekében, hogy az intézkedések összegét a harmadik albekezdés szerint határozza meg, akkor a kiegyenlítő vámok összegét alacsonyabban kell meghatározni, amennyiben ez a vám elegendő az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megszüntetéséhez”*.
- (763) Ilyen információkat nem nyújtottak be a Bizottsághoz, ezért Bizottság a 15. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdésére való hivatkozással állapítja meg a kiegyenlítő intézkedések szintjét.
- (764) A fentiek alapján a végleges kiegyenlítő vámtételek a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Kiegyenlítő vámtétel
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	10,3 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	5,1 %
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	7,8 %
A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	10,3 %
Minden más vállalat	10,3 %

- (765) A Bizottság a szubvencióellenes vizsgálatot a Kínából származó ugyanezen érintett termékkel kapcsolatos külön dömpingellenes vizsgálattal párhuzamosan folytatta le, amelynek keretében a Bizottság a dömpingkülönbözet szintjén vezetett be dömpingellenes intézkedéseket. A Bizottság az alaprendelet 24. cikkének (1) bekezdésével és 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban gondoskodott arról, hogy a támogatásnyújtás szintjét és a teljes dömpingszintet tükröző halmozott vám kivetése ne eredményezze a támogatás hatásainak kétszeres kiegyenlítését („kétszeres beszámítás”).
- (766) A rendes érték számítása az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁵⁴⁾ 2. cikkének (6a) bekezdése alapján, egy megfelelő külső reprezentatív országra jellemző torzulásmentes költségek és nyereség figyelembevételével történt. Ebből következően a Bizottság az alaprendelet 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kétszeres beszámítás elkerülése érdekében elsőként a végleges kiegyenlítő vámot vetette ki a megállapított végleges

⁽¹⁵⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1036 rendelete (2016. június 8.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.).

támogatási összeg szintjén, majd pedig a fennmaradó dömpingellenes vámot a kiegyenlítő vám összegével csökkentett, de a külön dömpingellenes vizsgálat keretében megállapított, a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket meg nem haladó dömpingkülönbözet szintjén. Mivel a Bizottság a számított dömpingkülönbözetet a Kína esetében megállapított teljes támogatási összeggel csökkentette le, az alaprendelet 24. cikkének (1) bekezdése értelmében nem történik kétszeres beszámítás.

(767) A kínai exportáló gyártók nagy fokú együttműködésére tekintettel a Bizottság megállapította, hogy a mintában szereplő vállalatokra kivetett legmagasabb vám szintje reprezentatív „minden más vállalat” szempontjából. A „minden más vállalathoz” tartozó vámtétel azokra a vállalatokra alkalmazandó, amelyek nem működtek együtt a vizsgálatban.

(768) Az alaprendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban a Bizottság a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók teljes támogatási összegét a kiegyenlíthető támogatásoknak a mintában szereplő együttműködő exportáló gyártókra megállapított összegéből képzett súlyozott átlag alapján határozta meg úgy, hogy a számításból kizárta az elhanyagolható összegeket, valamint az alaprendelet 28. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozó tételekkel összefüggésben megállapított támogatási összeget. A Bizottság azonban nem hagyta figyelmen kívül a részlegesen az ezen összegek meghatározásához rendelkezésre álló tényeken alapuló ténymegállapításokat. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a rendelkezésre álló tények felhasználása a szóban forgó esetekben nem befolyásolta érdemben a támogatás összegének méltányos meghatározásához szükséges adatokat, így e módszer alkalmazása miatt a vizsgálatban való részvételre nem felkért exportőröket nem éri hátrány.

(769) A fentiek alapján az említett vámok az alábbi tételek szerint kerülnek megállapításra:

Vállalat	Dömpingkülönbözet	Támogatási mérték	A kár megszüntetéséhez szükséges mérték	Kiegyenlítő vámtétel	Dömpingellenes vámtétel
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	44,0 %	10,3 %	61,3 %	10,3 %	33,7 %
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	19,7 %	5,1 %	42,0 %	5,1 %	14,6 %
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	31,2 %	7,8 %	52,7 %	7,8 %	23,4 %
A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	31,2 %	10,3 %	52,8 %	10,3 %	20,9 %
Minden más vállalat	44,0 %	10,3 %	61,3 %	10,3 %	33,7 %

- (770) Az egyes vállalatokra vonatkozó, e rendeletben megállapított kiegyenlítő vámtételek meghatározása e vizsgálat ténymegállapításai alapján történt. Így a vám mértéke a vizsgálat során az érintett vállalatra vonatkozóan feltárt helyzetet tükrözi. Ezt a vámtételt (ellentétben a „minden más vállalatra” alkalmazandó országos vámmal) tehát kizárólag az érintett országból származó és az említett vállalat által előállított termékek behozatalaira kell alkalmazni. Azok az importtermékek, amelyeket az e rendelet rendelkező részében külön nem említett egyéb vállalatok gyártanak – ideértve a külön említett vállalatokkal kapcsolatban álló egységeket is –, nem részesülhetnek e vámok előnyeiből, ezekre a „minden más vállalatra” alkalmazandó vámok vonatkoznak.
- (771) Ha egy vállalatnak a későbbiekben megváltozik a neve, a rá vonatkozó egyedi vámtételek a kérelme alapján alkalmazhatók. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

7.2. Különleges ellenőrzésre vonatkozó záradék

- (772) A vámtételek közötti jelentős különbségből adódó, az intézkedések megkerülésére vonatkozó kockázat lehető legkisebbre csökkentése érdekében az egyedi kiegyenlítő vámok alkalmazásának biztosításához különleges intézkedésekre van szükség. Azoknak a vállalatoknak, amelyekre egyedi kiegyenlítő vámok vonatkoznak, be kell mutatniuk egy érvényes kereskedelmi számlát a tagállamok vámhatóságai előtt. A számlának meg kell felelnie az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott követelményeknek. Ha a behozatalt nem kíséri ilyen számla, a „minden más vállalatra” megállapított kiegyenlítő vámot kell alkalmazni.
- (773) Bár e számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai alkalmazhassák a behozatalokra az egyedi kiegyenlítő vámtételeket, a vámhatóságoknak nem csak ezt az elemet kell figyelembe venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is be kell kérniük a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy az alacsonyabb vámtétel alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.
- (774) Amennyiben a szóban forgó dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az alacsonyabb egyedi vámtételekben részesülő vállalatok kivitelének mennyisége jelentősen megnő, ez a mennyiségi növekedés önmagában is az alaprendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti, a kereskedelem szerkezetében az intézkedések bevezetése nyomán bekövetkezett változásnak tekinthető. Ilyen körülmények között, és amennyiben a feltételek teljesülnek, a kijátszások feltárására vizsgálatot lehet indítani. E vizsgálatnak többek között az lehet a tárgya, hogy szükség van-e az egyéni vámtétel(ek) eltörlésére, és ebből következően az egész országra érvényes vám bevezetésére.
- (775) A kiegyenlítő vámok megfelelő érvényesítése érdekében a „minden más vállalatra” megállapított dömpingellenes vám nemcsak a nem együttműködő exportáló gyártókra alkalmazandó, hanem azokra a gyártókra is, amelyek a vizsgálati időszak alatt nem exportáltak az Unióba.

8. AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA

- (776) Az érdekelt felek tájékoztatást kaptak azokról a főbb tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javasolni kívánta a Kínából származó optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetését. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a kifejezetten nekik megküldött számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

9. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- (777) Figyelembe véve az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁵⁵⁾ 109. cikkét, az Európai Unió Bíróságának ítéletét követően teljesítendő visszatérítés esetén az Európai Központi Bank irányadó refinanszírozási műveleteire alkalmazott, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában közzétett, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján érvényes kamatlábnak megfelelő késedelmi kamat fizetendő.
- (778) Mint azt a (765) és a (769) preambulumbekzdés kifejtette, a Bizottság a kétszeres beszámítás elkerülése érdekében a dömpingkülönbségtől levonta a támogatási összeg egy részét. Így amennyiben bekövetkezne a végleges kiegyenlítő vámok bármilyen módosítása vagy megszüntetése, e módosítás vagy megszüntetés következtében a dömpingellenes vámok mértékét a kétszeres beszámítás tényleges mértékének tükrözése érdekében ugyanilyen arányban automatikusan emelni kellene. A dömpingellenes vámok e változásának e rendelet hatálybalépésével kezdődően kell megvalósulnia.
- (779) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁵⁶⁾ 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság végleges kiegyenlítő vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 8544 70 00 KN-kód (TARIC-kód: 8544 70 00 10) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék behozatalára: önállóan beburkolt egymódusú optikai szálból vagy szálakból álló kábel védőburkolattal, az elektromos vezeték tartalmazó is.

Az érintett termék nem tartalmazza:

- i. azokat a kábeleket, amelyekben minden optikai szál egyedileg el van látva egyik vagy mindkét végén üzemképes csatlakozóval; valamint
- ii. a tenger alatti használatra szánt kábeleket. A tenger alatti használatra szánt kábelek olyan, optikai szálakból álló, réz- vagy alumíniumvezeték is tartalmazó, műanyag szigetelésű kábelek, amelyekben a szálak fémmodul(ok)ban helyezkednek el.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges kiegyenlítő vámtételek a következők:

Vállalat	Végleges kiegyenlítő vám	TARIC-kiegészítő kód
FTT csoport: 1. FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd 2. Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd 3. Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	10,3 %	C696
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	5,1 %	C697
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	7,8 %	

⁽¹⁵⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

⁽¹⁵⁶⁾ Legutóbb az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1036 rendelet és az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1037 rendelet módosításáról szóló (EU) 2018/825 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (2018. május 30.) módosítva (HL L 143., 2018.6.7., 1. o.).

A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	10,3 %	
Minden más vállalat	10,3 %	C999

(3) A (2) bekezdésben megjelölt vállalatok esetében meghatározott egyedi kiegyenlítő vámtételek alkalmazásának feltétele olyan érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (érintett termék)-t a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.” Ha ilyen számlát nem mutatnak be, a minden más vállalatra alkalmazandó vámot kell alkalmazni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

(5) Amennyiben az összeegyeztethető a 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletével, ⁽¹⁵⁷⁾ a vám-árunyilatkozaton fel kell tüntetni az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott termék kilométerben kifejezett hosszát.

(6) Azokban az esetekben, amikor egy exportáló gyártó tekintetében a kiegyenlítő vám levonásra került a dömpingellenes vám összegéből, az (EU) 2016/1037 rendelet 21. cikke értelmében benyújtott visszatérítési kérelmek elbírálása keretében az adott exportáló gyártónak a visszatérítési vizsgálat vizsgálati időszakában érvényes dömpingkülönbözetét is meg kell vizsgálni.

2. cikk

Az (EU) 2021/2011 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽¹⁵⁸⁾ a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Végleges dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
FTT csoport: – FiberHome Telecommunication Technologies Co., Ltd – Nanjing Wasin Fujikura Optical Communication Ltd – Hubei Fiberhome Boxin Electronic Co., Ltd	33,7 %	C696
ZTT csoport: – Jiangsu Zhongtian Technology Co., Ltd – Zhongtian Power Optical Cable Co., Ltd	14,6 %	C697
Az I. mellékletben felsorolt, mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok	23,4 %	
A II. mellékletben felsorolt, a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok	20,9 %	
Minden más vállalat	33,7 %	C699”

⁽¹⁵⁷⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.), I. melléklet: Kombinált Nomenklatúra.

⁽¹⁵⁸⁾ A Bizottság (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelete (2021. november 17.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 410., 2021.11.18., 51. o.).

2. Az 1. cikk a következő új (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az (EU) 2022/72 bizottsági végrehajtási rendelet (*) 1. cikkével kivetett végleges kiegyenlítő vámok módosítása vagy megszüntetése esetén a (2) bekezdésben, illetőleg az I. vagy a II. mellékletben meghatározott vámokat e rendelet hatálybalépésével kezdődő hatállyal az adott esetben megfelelően legfeljebb a megállapított tényleges dömpingkülönbözetnek vagy a megállapított kárkülönbözetnek megfelelő összegre vállalatonként növelni kell.

(*) A Bizottság (EU) 2022/72 végrehajtási rendelete (2022. január 18.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 12, 2022.1.19., 34 o.).”

3. Az 1. cikk a következő új (8) bekezdéssel egészül ki:

„(8) Azokban az esetekben, amikor egy exportáló gyártó tekintetében a kiegyenlítő vám levonásra került a dömpingellenes vám összegéből, az (EU) 2016/1037 rendelet 21. cikke értelmében benyújtott visszatérítési kérelmek elbírálása keretében az adott exportáló gyártónak a visszatérítési vizsgálat vizsgálati időszakában érvényes dömpingkülönbözetét is meg kell vizsgálni.”

4. Az I. melléklet helyébe ezen rendelet I. és a II. melléklete lép.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

Mind a szubvencióellenes, mind a dömpingellenes vizsgálatban együttműködő más vállalatok

Vállalat neve	TARIC-kiegészítő kód
Dongjie Optical Technology (Suzhou) Co., Ltd	C700
Fasten csoport: Jiangsu Fasten Optical Communication Technology Co., Ltd Jiangsu Fasten Optical Cable Co., Ltd.	C701
Hangzhou Futong Communication Technology Co., Ltd	C702
Hangzhou Tuolima Network Technologies Co., Ltd	C703
Jiangsu Etern Co., Ltd	C704
Jiangsu Hengtong csoport: Hengtong Optic-Electric Co., Ltd Guangdong Hengtong Optic-electronical Technology Co., Ltd Jiangsu Hengtong Smart Grids Co., Ltd Zhejiang Dongtong Optical Network and IOT Technology Co., Ltd	C705
Jiangsu Tongguang Optical Fiber Cable Co., Ltd	C706
LEONI Cable (China) Co., Ltd	C707
Nanjing Huamai Technology Co., Ltd	C708
Ningbo Geyida Cable Technology Co., Ltd	C709
SDG csoport: – Shenzhen SDG Information Co., Ltd – Shenzhen SDGI Optical Network Technologies co., Ltd	C725
Shanghai Qishen International Trade Co., Ltd	C712
Shenzhen Wanbao Optical Fiber Communication Co., Ltd	C713
Sichuan Huiyuan Optical Communications Co., Ltd	C714
Suzhou Furukawa Power Optic Cable Co., Ltd	C715
Suzhou Torres Optic-electric Technology Co., Ltd	C716
Twentsche (Nanjing) Fibre Optics Ltd	C717
XDK Communication Equipment (Huizhou) Ltd	C718
Yangtze Optical Fibre and Cable csoport: – Yangtze Optical Fibre and Cable Joint Stock Limited Company – Yangtze Optical Fibre and Cable (Shanghai) Company Ltd – Yangtze Zhongli Optical Fibre and Cable (Jiangsu) Co., Ltd – Sichuan Lefei Optoelectronic Technology Company Limited – Everpro Technology Company Limited	C719

II. MELLÉKLET

A dömpingellenes vizsgálatban együttműködő, de a szubvencióellenes vizsgálatban nem együttműködő más vállalatok

Vállalat neve	TARIC-kiegészítő kód
Anhui Tianji Information Technology Co., Ltd	C698
Prysmian Wuxi Cable Co., Ltd	C710

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2022/73 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2022. január 18.)

az (EU) 2018/1490 végrehajtási határozatnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől eltérő különös intézkedés meghosszabbított alkalmazásának Magyarország számára történő engedélyezése tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 395. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK irányelv 287. cikkének 12. pontja alapján Magyarország a hozzáadottérték-adó (héta) alóli mentességet biztosíthat azoknak az adóalanyoknak, amelyek éves árbevétele nem haladja meg 35 000 EUR nemzeti valutában kifejezett, a csatlakozás napján érvényes átváltási árfolyamon számított ellenértékét.
- (2) Az (EU) 2018/1490 tanácsi végrehajtási határozat ⁽²⁾ felhatalmazta Magyarországot arra, hogy a 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől eltérő különös intézkedést (a továbbiakban: különös intézkedés) vezessen be annak érdekében, hogy 2021. december 31-ig vagy – ha az a korábbi időpont – a 2006/112/EK irányelv 281–294. cikkében foglalt rendelkezéseket módosító irányelv hatálybalépéséig héamentességet biztosítson azon adóalanyok számára, amelyek éves árbevétele az Unióhoz való csatlakozás napján érvényes átváltási árfolyamon számítva legfeljebb 48 000 EUR nemzeti valutában kifejezett ellenértékének felel meg.
- (3) 2021. április 19-én kelt levelében Magyarország felhatalmazást kért a Bizottságtól arra, hogy 2024. december 31-ig továbbra is alkalmazhassa a különös intézkedést, mivel ez az az időpont, ameddig a tagállamoknak át kell ültetniük a kisvállalkozások számára egyszerűbb héaszabályokat megállapító (EU) 2020/285 tanácsi irányelvet ⁽³⁾. Az irányelv lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy adómentességet biztosítsanak azon adóalanyok számára, amelyek tagállami éves árbevétele nem éri el a 85 000 EUR értékhatárt vagy az ennek megfelelő, nemzeti valutában kifejezett összeget.
- (4) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján a Bizottság 2021. június 28-án kelt levelében továbbította Magyarország kérelmét a többi tagállamnak. A Bizottság 2021. június 29-én kelt levelében értesítette Magyarországot arról, hogy birtokában van a kérelem értékeléséhez szükséges valamennyi információnak.
- (5) A különös intézkedés összhangban áll az (EU) 2020/285 irányelvvel, melynek célja, hogy csökkentse a kisvállalkozásoknál a héaszabályoknak való megfelelés kapcsán felmerülő költségeket, mérsékelje a versenytorzulást mind a tagállamok, mind uniós szinten, valamint csökkentse a mentesítésről az adóztatásra való áttérés negatív hatását (értékhatar-hatás). Az irányelv emellett azt a célt is szolgálja, hogy megkönnyítse a kisvállalkozások számára a szabályoknak való megfelelést, az adóhatóságok számára pedig a nyomon követést. A 48 000 EUR-s értékhatar összhangban áll az (EU) 2020/285 irányelv szerint meghatározott, mentesítésre vonatkozó új értékhattárral.

⁽¹⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2018/1490 végrehajtási határozata (2018. október 2.) Magyarországnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 287. cikkétől eltérő különös intézkedés bevezetésére történő felhatalmazásáról (HL L 252., 2018.10.8., 38. o.).

⁽³⁾ A Tanács (EU) 2020/285 Irányelve (2020. február 18.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelvnek a kisvállalkozásokra vonatkozó különös szabályozás tekintetében történő módosításáról és a 904/2010/EU rendeletnek a kisvállalkozásokra vonatkozó különös szabályozás megfelelő alkalmazásának nyomon követését célzó közigazgatási együttműködés és információcsere tekintetében történő módosításáról (HL L 62., 2020.3.2., 13. o.).

- (6) A különös intézkedés továbbra is választható lesz az adóalanyok számára. Az adóalanyok a 2006/112/EK irányelv 290. cikkének megfelelően ezentúl is választhatják az általános héaszabályozást.
- (7) A Magyarország által nyújtott információkból kiderül, hogy a különös intézkedés a végső fogyasztói szinten Magyarország által beszedett adóbevétel teljes összegét csak elhanyagolható mértékben fogja befolyásolni.
- (8) Az (EU, Euratom) 2021/769 tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ hatálybalépését követően nem lesz Magyarország által végzett kompenzációs számítás a 2021-es és az azt követő pénzügyi évekre vonatkozó hía sajátforrás-bevallás tekintetében.
- (9) Tekintettel arra, hogy a különös intézkedés alkalmazása kedvező hatást gyakorol a kisvállalkozások és az adóhatóságok adminisztratív terheinek és megfelelési költségeinek a héával kapcsolatos kötelezettségek egyszerűsítésén keresztül csökkentésére, anélkül, hogy jelentős mértékben befolyásolná a héából származó összebevételt, indokolt felhatalmazni Magyarországot arra, hogy egy további meghatározott időtartamra folytassa a különös intézkedés alkalmazását.
- (10) A különös intézkedés alkalmazására való felhatalmazás hatályát időbeli korláthoz kell kötni. Az időkorlátnak elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy értékelni lehessen az értékhatar hatékonyságát és megfelelőségét. Ezenkívül az (EU) 2020/285 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében a tagállamok 2024. december 31-ig kötelesek elfogadni és kihirdetni azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az említett irányelv 1. cikkének megfelelően, és az említett rendelkezéseket 2025. január 1-jétől kell alkalmazniuk. Magyarországot indokolt tehát felhatalmazni arra, hogy 2024. december 31-ig folytathassa a különös intézkedés alkalmazását.
- (11) A zavart okozó hatások elkerülése érdekében lehetővé kell tenni Magyarországot számára, hogy a különös intézkedést megszakítás nélkül alkalmazza. A kért felhatalmazást ezért 2022. január 1-jei hatállyal meg kell adni, hogy a különös intézkedést Magyarország az (EU) 2018/1490 végrehajtási határozat szerinti korábbi intézkedéseket követően megszakítás nélkül alkalmazni tudja.
- (12) Az (EU) 2018/1490 végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2018/1490 végrehajtási határozat 2. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Ezt a határozatot 2019. január 1-jétől 2024. december 31-ig kell alkalmazni.”

2. cikk

Ez a határozat az erről szóló értesítés napján lép hatályba.

⁽⁴⁾ A Tanács (EU, Euratom) 2021/769 rendelete (2021. április 30.) a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló 1553/89/EGK, Euratom rendelet módosításáról (HL L 165., 2021.5.11., 9. o.).

3. cikk

Ennek a határozatnak Magyarország a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
B. LE MAIRE

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/74 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. január 17.)**

az Interreg programok jegyzékének megállapításáról és az egyes programok tekintetében az Európai Regionális Fejlesztési Alapból és az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből származó teljes támogatás globális összegének feltüntetéséről, valamint az európai területi együttműködési célkitűzés ágai között a 2021 és 2027 közötti időszakban átcsoportosított összegek jegyzékének megállapításáról

(az értesítés a C(2022) 131. számú dokumentummal történt)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Regionális Fejlesztési Alap és külső finanszírozási eszközök által támogatott európai területi együttműködési célkitűzésre (Interreg) vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2021. június 24-i (EU) 2021/1059 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra, az Igazságos Átmenet Alapra és az Európai Tengerügyi, Halászati és Akvakultúra-alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a határigazgatás és a vízümpolitika pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról szóló, 2021. június 24-i (EU) 2021/1060 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 115. cikkének (1) bekezdése által létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/1059 rendelet 9. cikke meghatározza az Európai Regionális Fejlesztési Alap (a továbbiakban: ERFA) keretében az európai területi együttműködési célkitűzés (Interreg) számára rendelkezésre álló globális forrásokat, valamint azoknak a határokon átnyúló együttműködés, a transznacionális együttműködés, az interregionális együttműködés és a legkülső régiók együttműködése közötti elosztását.
- (2) Az (EU) 2021/1059 rendelet 9. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottság az (EU) 2021/1060 rendelet XXVI. mellékletének 8. pontjában meghatározott módszertan szerint, éves bontásban közölte az egyes tagállamokkal a határokon átnyúló együttműködésre, a transznacionális együttműködésre és a legkülső régiók együttműködésére vonatkozóan az elkülönített globális összegekből rájuk eső részt.
- (3) Az (EU) 2021/1059 rendelet 9. cikke (5) bekezdésének megfelelően, a Bizottság által az említett cikk (3) bekezdése szerint közölt összegek alapján minden tagállam tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy élt-e és milyen módon élt az említett cikk (4) bekezdésében meghatározott átcsoportosítási lehetőséggel, és ennek eredményeként hogyan alakult az Interreg programokból származó részesedésének elosztása azon Interreg programok között, amelyekben részt vesz.
- (4) Az (EU) 2021/1059 rendelet 10. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság és az érintett tagállamok meghatározzák az ERFA-ból azon, külső határon átnyúló Interreg programok számára nyújtandó hozzájárulást, amely programok a határon átnyúló együttműködésre megállapított Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA III-CBC) pénzügyi keretéből vagy a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz (Globális Európa) pénzügyi keretéből (NDICI CBC) is támogatásban részesülnek.
- (5) Az (EU) 2021/1059 rendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Bizottság összeállítja továbbá az említett rendelet 9. cikkének (4) bekezdése alapján átcsoportosított összegek jegyzékét, tagállamok szerinti bontásban.

⁽¹⁾ HL L 231., 2021.6.30., 94. o.

⁽²⁾ HL L 231., 2021.6.30., 159. o.

- (6) Ezért össze kell állítani az Interreg programok jegyzékét, és fel kell tüntetni programonként az ERFA-ból származó teljes támogatás és adott esetben az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből származó teljes támogatás globális összegét, valamint az (EU) 2021/1059 rendelet 9. cikkének (4) bekezdése alapján átcsoportosított összegek listáját, tagállamonkénti bontásban,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az I. melléklet tartalmazza a határokon átnyúló együttműködési programok jegyzékét és az egyes programokhoz az ERFA-ból nyújtott teljes támogatás, valamint adott esetben az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből nyújtott teljes támogatás globális összegét.

2. cikk

Az II. melléklet tartalmazza a transznacionális együttműködési programok jegyzékét és az egyes programokhoz az ERFA-ból nyújtott teljes támogatás, valamint adott esetben az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből nyújtott teljes támogatás globális összegét.

3. cikk

Az III. melléklet tartalmazza az interregionális együttműködési programok jegyzékét és az egyes programokhoz az ERFA-ból nyújtott teljes támogatás, valamint adott esetben az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből nyújtott teljes támogatás globális összegét.

4. cikk

Az IV. melléklet tartalmazza a legkülső régiók együttműködésére vonatkozó programok jegyzékét és az egyes programokhoz az ERFA-ból nyújtott teljes támogatás, valamint adott esetben az Unió egyes külső finanszírozási eszközeiből nyújtott teljes támogatás globális összegét.

5. cikk

Az V. melléklet tartalmazza az (EU) 2021/1059 rendelet 9. cikkének (4) bekezdése alapján átcsoportosított összegeket, tagállamok szerinti bontásban.

6. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 17-én.

a Bizottság részéről
Elisa FERREIRA
a Bizottság tagja

A határokon átnyúló együttműködési programok jegyzéke az egyes határokon átnyúló együttműködési programokhoz az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA), az Előcsatlakozási Támogatási Eszközből (IPA III) és a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszközből (NDICI) nyújtott teljes támogatás globális összegének feltüntetésével

Szám	CCI	A program elnevezése	Tagállamok	Nem tagállamok	Globális ERFA-hozzájárulás	IPA III-hozzájárulás	NDICI-hozzájárulás	Összesen
1	2021TC16RFCB001	(Interreg VI-A) Maas-Rijn/Meuse-Rhin/Maas-Rhein (NL-BE-DE)	NL BE DE		125 677 095			125 677 095
2	2021TC16RFCB002	(Interreg VI-A) Ausztria–Csehország	AT CZ		86 821 148			86 821 148
3	2021TC16RFCB003	(Interreg VI-A) Szlovákia–Ausztria	SK AT		55 500 000			55 500 000
4	2021TC16RFCB004	(Interreg VI-A) Ausztria–Németország/Bajorország	AT DE		61 547 037			61 547 037
5	2021TC16RFCB005	(Interreg VI-A) Spanyolország–Portugália (POCTEP)	ES PT		320 622 726			320 622 726
6	2021TC16RFCB006	(Interreg VI-A) Spanyolország–Franciaország–Andorra (POCTEFA)	ES FR	AD	243 079 964			243 079 964
7	2021TC16RFCB007	(Interreg VI-A) Magyarország–Horvátország	HU HR		70 034 030			70 034 030
8	2021TC16RFCB008	(Interreg VI-A) Németország/Bajorország–Csehország	DE CZ		99 064 772			99 064 772
9	2021TC16RFCB009	(Interreg VI-A) Ausztria–Magyarország	AT HU		49 561 200			49 561 200
10	2021TC16RFCB010	(Interreg VI-A) Németország/Brandenburg–Lengyelország	DE PL		88 300 000			88 300 000
11	2021TC16RFCB011	(Interreg VI-A) Lengyelország–Szlovákia	PL SK		129 286 462			129 286 462
12	2021TC16RFCB012	(Interreg VI-A) Lengyelország–Dánia–Németország–Litvánia–Svédország (South Baltic)	PL DK DE LT SE		83 802 411			83 802 411
13	2021TC16RFCB013	(Interreg VI-A) Finnország–Észtország–Lettország–Svédország (Central Baltic)	FI EE LV SE		126 788 865			126 788 865

14	2021TC16RFCB014	(Interreg VI-A) Magyarország–Szlovákia	HU SK		129 000 000			129 000 000
15	2021TC16RFCB015	(Interreg VI-A) Svédország–Norvégia	SE	NO	47 200 000			47 200 000
16	2021TC16RFCB016	(Interreg VI-A) Németország/ Szászország–Csehország	DE CZ		152 364 968			152 364 968
17	2021TC16RFCB017	(Interreg VI-A) Lengyelország– Németország/Szászország	PL DE		60 275 000			60 275 000
18	2021TC16RFCB018	(Interreg VI-A) Németország/ Mecklenburg–Nyugat-Pomeránia/ Brandenburg–Lengyelország	DE PL		124 580 000			124 580 000
19	2021TC16RFCB019	(Interreg VI-A) Görögország– Olaszország	EL IT		79 582 928			79 582 928
20	2021TC16RFCB020	(Interreg VI-A) Románia–Bulgária	RO BG		163 497 401			163 497 401
21	2021TC16RFCB021	(Interreg VI-A) Görögország–Bulgária	EL BG		67 162 945			67 162 945
22	2021TC16RFCB022	(Interreg VI-A) Németország–Hollandia	DE NL		240 775 132			240 775 132
23	2021TC16RFCB023	(Interreg VI-A) Németország–Ausztria– Svájc–Liechtenstein (Alpenrhein-Bodensee-Hochrhein)	DE AT	CH LI	47 569 062			47 569 062
24	2021TC16RFCB024	(Interreg VI-A) Csehország– Lengyelország	CZ PL		178 870 508			178 870 508
25	2021TC16RFCB025	(Interreg VI-A) Svédország–Dánia– Norvégia (Öresund-Kattegat- Skagerrak)	SE DK	NO	141 300 000			141 300 000
26	2021TC16RFCB026	(Interreg VI-A) Lettország–Litvánia	LV LT		31 752 230			31 752 230
27	2021TC16RFCB027	(Interreg VI-A) Svédország–Finnország– Norvégia (AURORA)	SE FI	NO	93 809 500			93 809 500
28	2021TC16RFCB028	(Interreg VI-A) Szlovénia–Horvátország	SI HR		39 344 493			39 344 493

29	2021TC16RFCB029	(Interreg VI-A) Szlovákia–Csehország	SK CZ		85 323 597			85 323 597
30	2021TC16RFCB030	(Interreg VI-A) Litvánia–Lengyelország	LT PL		45 706 836			45 706 836
31	2021TC16RFCB031	(Interreg VI-A) Olaszország– Franciaország (Maritime)	IT FR		154 636 861			154 636 861
32	2021TC16RFCB032	(Interreg VI-A) Franciaország– Olaszország (ALCOTRA)	FR IT		182 330 487			182 330 487
33	2021TC16RFCB033	(Interreg VI-A) Olaszország–Svájc	IT	CH	82 346 673			82 346 673
34	2021TC16RFCB034	(Interreg VI-A) Olaszország–Szlovénia	IT SI		70 898 662			70 898 662
35	2021TC16RFCB035	(Interreg VI-A) Olaszország–Málta	IT MT		46 083 225			46 083 225
36	2021TC16RFCB036	(Interreg VI-A) Franciaország– Németország–Svájc (Rhin supérieur- Oberrhein)	FR DE	CH	125 117 615			125 117 615
37	2021TC16RFCB037	(Interreg VI-A) Franciaország–Svájc	FR	CH	69 766 796			69 766 796
38	2021TC16RFCB038	(Interreg VI-A) Olaszország– Horvátország	IT HR		172 986 266			172 986 266
39	2021TC16RFCB039	(Interreg VI-A) Belgium–Franciaország (Wallonie-Vlaanderen-France)	BE FR		286 882 570			286 882 570
40	2021TC16RFCB040	(Interreg VI-A) Franciaország–Belgium– Németország–Luxemburg (Grande Région/Großregion)	FR BE DE LU		181 942 401			181 942 401
41	2021TC16RFCB041	(Interreg VI-A) Belgium–Hollandia (Vlaanderen-Nederland)	BE NL		205 405 605			205 405 605
42	2021TC16RFCB042	(Interreg VI-A) Románia–Magyarország	RO HU		140 752 020			140 752 020
43	2021TC16RFCB043	(Interreg VI-A) Észtország–Lettország	EE LV		26 004 949			26 004 949
44	2021TC16RFCB044	(Interreg VI-A) Olaszország–Ausztria	IT AT		73 071 805			73 071 805

45	2021TC16RFCB045	(Interreg VI-A) Szlovénia–Magyarország	SI HU		14 109 017			14 109 017
46	2021TC16RFCB046	(Interreg VI-A) Szlovénia–Ausztria	SI AT		45 846 198			45 846 198
47	2021TC16RFCB047	(Interreg VI-A) Görögország–Ciprus	EL CY		45 991 214			45 991 214
48	2021TC16RFCB048	(Interreg VI-A) Németország–Dánia	DE DK		93 771 505			93 771 505
49	2014TC16RFPC001	PEACE PLUS Írország–Észak-Írország/ Egyesült Királyság	IE	UK	234 474 919			234 474 919
50	2021TC16IPCB006	(Interreg VI-A) IPA Bulgária–Észak- Macedónia	BG	MK	12 916 849	13 562 691		26 479 540
51	2021TC16IPCB007	(Interreg VI-A) IPA Bulgária–Szerbia	BG	RS	15 804 360	16 594 578		32 398 938
52	2021TC16IPCB005	(Interreg VI-A) IPA Bulgária– Törökország	BG	TR	14 269 738	14 983 225		29 252 963
53	2021TC16IPCB003	(Interreg VI-A) IPA Horvátország– Szerbia	HR	RS	18 673 977	19 607 676		38 281 653
54	2021TC16IPCB004	(Interreg VI-A) IPA Horvátország– Bosznia-Hercegovina–Montenegró	HR	BA ME	57 407 658	60 278 041		117 685 699
55	2021TC16IPCB010	(Interreg VI-A) IPA Görögország– Albánia	EL	AL	13 000 000	13 650 000		26 650 000
56	2021TC16IPCB009	(Interreg VI-A) IPA Görögország–Észak- Macedónia	EL	MK	13 000 000	13 650 000		26 650 000
57	2021TC16IPCB001	(Interreg VI-A) IPA Magyarország– Szerbia	HU	RS	31 000 000	32 550 000		63 550 000
58	2021TC16IPCB008	(Interreg VI-A) IPA Olaszország– Albánia–Montenegró (South Adriatic)	IT	AL ME	32 695 846	34 330 638		67 026 484
59	2021TC16IPCB002	(Interreg VI-A) IPA Románia–Szerbia	RO	RS	36 374 062	38 192 765		74 566 827
60	2021TC16NXCB004	(Interreg VI-A) NEXT Észtország– Oroszország	EE	RU	10 906 623		11 124 755	22 031 378
61	2021TC16NXCB010	(Interreg VI-A) NEXT Magyarország– Szlovákia–Románia–Ukrajna	HU SK RO	UA	30 998 055		31 618 016	62 616 071

62	2021TC16NXCB013	(Interreg VI-A) NEXT Olaszország– Tunézia	IT	TN	16 010 314		16 330 520	32 340 834
63	2021TC16NXCB002	(Interreg VI-A) NEXT Karélia	FI	RU	14 003 500		14 283 570	28 287 070
64	2021TC16NXCB001	(Interreg VI-A) NEXT Kolarctic	FI SE	RU NO	17 501 359		17 851 386	35 352 745
65	2021TC16NXCB005	(Interreg VI-A) NEXT Lettország– Oroszország	LV	RU	7 000 000		7 140 000	14 140 000
66	2021TC16NXCB006	(Interreg VI-A) NEXT Litvánia– Oroszország	LT	RU	11 952 500		12 191 550	24 144 050
67	2021TC16NXCB009	(Interreg VI-A) NEXT Lengyelország– Belarusz–Ukrajna	PL	BY UA	87 900 000		89 658 000	177 558 000
68	2021TC16NXCB007	(Interreg VI-A) NEXT Lengyelország– Oroszország	PL	RU	43 240 000		44 104 800	87 344 800
69	2021TC16NXCB011	(Interreg VI-A) NEXT Románia– Moldovai Köztársaság	RO	MD	36 250 000		36 975 000	73 225 000
70	2021TC16NXCB012	(Interreg VI-A) NEXT Románia–Ukrajna	RO	UA	25 350 000		25 857 000	51 207 000
71	2021TC16NXCB003	(Interreg VI-A) NEXT Délkelet- Finnország–Oroszország	FI	RU	24 003 500		24 483 570	48 487 070
72	2021TC16NXCB008	(Interreg VI-A) NEXT Lettország– Belarusz	LV	BY	5 860 134		5 977 337	11 837 471
73	2021TC16NXCB014	(Interreg VI-A) NEXT Litvánia–Belarusz	LT	BY	16 000 000		16 320 000	32 320 000
				Összesen:	6 115 505 509	257 399 614	353 915 504	6 726 820 627

II. MELLÉKLET

A transznacionális együttműködési programok jegyzéke az egyes határokon átnyúló együttműködési programokhoz az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA), az Előcsatlakozási Támogatási Eszközből (IPA III) és a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszközből (NDICI) nyújtott teljes támogatás globális összegének feltüntetésével

Szám	CCI	A program elnevezése	Tagállamok	Nem tagállamok	Globális ERFA-hozzájárulás	IPA III-hozzájárulás	NDICI-hozzájárulás	Összesen
1	2021TC16IPTN001	(Interreg VI-B) IPA Adriai- és jón-tengeri terület	EL HR IT SI	AL BA ME RS SM	65 848 129	70 840 386		136 688 515
2	2021TC16RFTN001	(Interreg VI-B) Alpesi térség	DE FR IT AT SI	CH LI	107 051 188			107 051 188
3	2021TC16RFTN002	(Interreg VI-B) Atlanti térség	ES FR PT		113 075 964			113 075 964
4	2021TC16FFTN003	(Interreg VI-B) Balti-tengeri régió	DE DK EE LV LT PL FI SE	BY NO RU	250 984 823		8 800 000	259 784 823
5	2021TC16RFTN003	(Interreg VI-B) Közép-Európa	CZ DE IT HR HU AT PL SI SK		224 623 802			224 623 802
6	2021TC16FFTN004	(Interreg VI-B) Duna	AT BG CZ DE HR HU RO SI SK	BA ME RS MD UA	165 424 228	30 000 000	17 679 725	213 103 953
7	2021TC16FFTN001	(Interreg VI-B) Euromediterrán térség (EURO MED)	BG EL ES FR HR IT CY MT PT SI	ME MK AL BA	216 559 226	18 340 000		234 899 226
8	2021TC16FFTN005	(Interreg VI-B) Északi periféria és Északi-sarkvidék	IE FI SE	FO GL IS NO	43 716 415			43 716 415
9	2021TC16RFTN004	(Interreg VI-B) Északi-tenger	BE DK DE FR NL SE	NO	171 154 311			171 154 311
10	2021TC16RFTN005	(Interreg VI-B) Északnyugat-Európa	BE DE FR IE NL LU	CH	310 480 455			310 480 455
11	2021TC16RFTN006	(Interreg VI-B) Délnyugat-Európa (SUDOE)	ES FR PT	AD	106 260 516			106 260 516
12	2021TC16NXTN001	(Interreg VI-B) NEXT Földközi-tenger medencéje (NEXT MED)	EL ES FR IT MT CY PT	TR DZ EG IL JO LB PS TN	96 199 962	9 500 000	138 713 588	244 413 550
13	2021TC16NXTN003	(Interreg VI-B) NEXT Közép-atlanti térség	ES PT	MA	55 100 000		55 100 000	110 200 000
14	2021TC16NXTN002	(Interreg VI-B) NEXT Fekete-tenger medencéje	BG EL RO	TR UA AM GE MD RU	14 552 489	9 500 000	36 934 183	60 986 672
Összesen:					1 941 031 508	138 180 386	257 227 496	2 336 439 390

III. MELLÉKLET

Az interregionális együttműködési programok jegyzéke az egyes határokon átnyúló együttműködési programokhoz az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) és az Előcsatlakozási Támogatási Eszközből (IPA III) nyújtott teljes támogatás globális összegének feltüntetésével

Szám	CCI	A program elnevezése	Tagállamok	Nem tagállamok	Globális ERFA-hozzájárulás	IPA III-hozzájárulás	Összesen
1	2021TC16RFIR001	(Interreg VI-C) Interreg Europe	Minden tagállam	NO CH	379 482 670		379 482 670
2	2021TC16FFIR001	(Interreg VI-C) Urbact IV	Minden tagállam	NO CH AL BA ME MK RS	79 769 799	5 000 000	84 769 799
3	2021TC16RFIR004	(Interreg VI-C) ESPON 2030 együttműködési program	Minden tagállam	NO CH IS LI	48 000 000		48 000 000
4	2021TC16RFIR002	(Interreg VI-C) Interact	Minden tagállam	NO CH	45 000 000		45 000 000
Összesen:					552 252 469	5 000 000	557 252 469

IV. MELLÉKLET

A legkülső régiók együttműködésére vonatkozó programok jegyzéke az egyes határokon átnyúló együttműködési programokhoz az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) nyújtott teljes támogatás globális összegének feltüntetésével

Szám	CCI	A program elnevezése	Tagállamok	Nem tagállamok	Globális ERFA-hozzájárulás
1	2021TC16FFOR004	(Interreg VI-D) Indiai-óceán	FR	Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	62 252 459
2	2021TC16FFOR003	(Interreg VI-D) Karibi térség	FR	Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	67 895 832
3	2021TC16FFOR005	(Interreg VI-D) Amazónia	FR	Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	18 899 049
4	2021TC16FFOR001	(Interreg VI-D) Madeira–Azori-szigetek–Kanári-szigetek (MAC)	ES PT	Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	169 898 663
5	2021TC16FFOR002	(Interreg VI-D) Mozambik-csatorna	FR	Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	10 228 777
Összesen:					329 174 780

V. MELLÉKLET

A tagállamok által javasolt, ágak közötti átcsoportosítások

AZ- O- NO- SÍT- Ó	ORSZÁG	ÁG	TELJES JUTTATÁS	TAGÁLLAMI HOZZÁJÁRU- LÁS	ÁTCSORO- SÍTÁS	%
BE	Belgium		374 383 720			
BE		határokon átnyúló	332 648 155	301 477 183	-31 170 972	-9,37 %
BE		transznacionális	41 735 565	72 906 537	31 170 972	
BG	Bulgária		135 521 264			
BG		határokon átnyúló	109 183 390	113 134 071	3 950 681	
BG		transznacionális	26 337 874	22 387 193	-3 950 681	-15,00 %
CZ	Csehország		310 867 301			
CZ		határokon átnyúló	271 822 272	277 679 027	5 856 755	
CZ		transznacionális	39 045 029	33 188 274	-5 856 755	-15,00 %
DK	Dánia		152 000 000			
DK		határokon átnyúló	130 840 407	115 300 000	-15 540 407	-11,88 %
DK		transznacionális	21 159 593	36 700 000	15 540 407	
DE	Németország		1 017 882 396			
DE		határokon átnyúló	714 007 944	699 742 467	-14 265 477	-2,00 %
DE		transznacionális	303 874 452	318 139 929	14 265 477	
EE	Észtország		58 059 611			
EE		határokon átnyúló	53 200 437	53 200 437	0	0,00 %
EE		transznacionális	4 859 174	4 859 174	0	
IE	Írország		293 402 230			
IE		határokon átnyúló	275 852 846	234 474 919	-41 377 927	-15,00 %
IE		transznacionális	17 549 384	58 927 311	41 377 927	
EL	Görögország		128 236 156			
EL		határokon átnyúló	88 385 657	94 363 232	5 977 575	
EL		transznacionális	39 850 499	33 872 924	-5 977 575	-15,00 %
ES	Spanyolország		694 796 132			
ES		határokon átnyúló	382 709 233	358 561 065	-24 148 168	-6,31 %
ES		transznacionális	171 704 452	199 155 881	27 451 429	
ES		legkülső régiók	140 382 447	137 079 186	-3 303 261	-2,35 %
FR	Franciaország		1 107 421 089			
FR		határokon átnyúló	718 304 673	639 687 357	-78 617 316	-10,94 %
FR		transznacionális	246 523 404	308 457 615	61 934 211	
FR		legkülső régiók	142 593 012	159 276 117	16 683 105	
HR	Horvátország		186 871 939			
HR		határokon átnyúló	171 461 871	171 461 871	0	0,00 %

HR		transznacionális	15 410 068	15 410 068	0	
IT	Olaszország		947 705 559			
IT		határokon átnyúló	723 649 055	682 037 150	-41 611 905	-5,75 %
IT		transznacionális	224 056 504	265 668 409	41 611 905	
CY	Ciprus		37 259 150			
CY		határokon átnyúló	34 107 311	28 991 214	-5 116 097	-15,00 %
CY		transznacionális	3 151 839	8 267 936	5 116 097	
LV	Lettország		49 764 070			
LV		határokon átnyúló	42 523 827	43 609 864	1 086 037	
LV		transznacionális	7 240 243	6 154 206	-1 086 037	-15,00 %
LT	Litvánia		83 055 466			
LT		határokon átnyúló	72 459 911	72 459 911	0	0,00 %
LT		transznacionális	10 595 555	10 595 555	0	
LU	Luxemburg		29 026 447			
LU		határokon átnyúló	26 870 192	23 026 447	-3 843 745	-14,30 %
LU		transznacionális	2 156 255	6 000 000	3 843 745	
HU	Magyarország		258 768 190			
HU		határokon átnyúló	222 498 055	222 498 055	0	0,00 %
HU		transznacionális	36 270 135	36 270 135	0	
MT	Málta		23 116 871			
MT		határokon átnyúló	21 429 922	20 416 871	-1 013 051	-4,73 %
MT		transznacionális	1 686 949	2 700 000	1 013 051	
NL	Hollandia		378 695 652			
NL		határokon átnyúló	315 751 099	274 554 348	-41 196 751	-13,05 %
NL		transznacionális	62 944 553	104 141 304	41 196 751	
AT	Ausztria		219 711 720			
AT		határokon átnyúló	187 482 629	186 882 629	-600 000	-0,32 %
AT		transznacionális	32 229 091	32 829 091	600 000	
PL	Lengyelország		567 530 160			
PL		határokon átnyúló	425 499 779	446 804 336	21 304 557	
PL		transznacionális	142 030 381	120 725 824	-21 304 557	-15,00 %
PT	Portugália		138 751 654			
PT		határokon átnyúló	67 766 585	73 491 424	5 724 839	
PT		transznacionális	38 165 592	32 440 753	-5 724 839	-15,00 %
PT		legkülső régiók	32 819 477	32 819 477	0	
RO	Románia		372 637 625			
RO		határokon átnyúló	299 820 777	310 743 304	10 922 527	
RO		transznacionális	72 816 848	61 894 321	-10 922 527	-15,00 %

SI	Szlovénia		75 065 477			
SI	határokon átnyúló	67 436 070	67 436 070	0	0,00 %	
SI	transznacionális	7 629 407	7 629 407	0		
SK	Szlovákia		223 354 237			
SK	határokon átnyúló	203 286 462	203 286 462	0	0,00 %	
SK	transznacionális	20 067 775	20 067 775	0		
FI	Finnország		162 721 339			
FI	határokon átnyúló	142 416 484	122 514 000	-19 902 484	-13,97 %	
FI	transznacionális	20 304 855	40 207 339	19 902 484		
SE	Svédország		356 338 406			
SE	határokon átnyúló	319 655 650	274 903 859	-44 751 791	-14,00 %	
SE	transznacionális	36 682 756	81 434 547	44 751 791		

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/75 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. január 17.)**

az európai területi együttműködési célkitűzés keretében az Európai Regionális Fejlesztési Alapból és az Unió külső finanszírozási eszközeiből támogatásban részesítendő Interreg programterületek ágak és Interreg programok szerint bontott jegyzékének megállapításáról

(az értesítés a C(2022) 109. számú dokumentummal történt)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Regionális Fejlesztési Alap és külső finanszírozási eszközök által támogatott európai területi együttműködési célkitűzésre (Interreg) vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2021. június 24-i (EU) 2021/1059 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,

az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alap Pluszra, a Kohéziós Alapra, az Igazságos Átmenet Alapra és az Európai Tengerügyi, Halászati és Akvakultúra-alapra vonatkozó közös rendelkezések, valamint az előbbiekre és a Menekültügyi, Migrációs és Integrációs Alapra, a Belső Biztonsági Alapra és a határigazgatás és a vízümpolitika pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó pénzügyi szabályok megállapításáról szóló, 2021. június 24-i (EU) 2021/1060 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 115. cikkének (1) bekezdése által létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) támogatja az európai területi együttműködési célkitűzést az 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽³⁾ létrehozott statisztikai célú területi egységek nomenklatúrája 3. szintjének (a továbbiakban: NUTS 3 szintű régiók) megfelelő egyes régiókban a határokon átnyúló együttműködés tekintetében, valamint az említett nomenklatúra 2. szintjének (a továbbiakban: NUTS 2 szintű régiók) megfelelő valamennyi régióban a transznacionális együttműködés tekintetében. Ezért ezeket a régiókat jegyzékbe kell foglalni.
- (2) Az (EU) 2021/1059 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében a külső határokon átnyúló Interreg programokat „Interreg A IPA III CBC programként” (IPA III-CBC) vagy „Interreg A NEXT programként” (NDICI-CBC) kell felsorolni.
- (3) Az (EU) 2021/1059 rendelet 8. cikkének (3) bekezdése értelmében a harmadik országok vagy partnerországok vagy az Unión kívüli területek azon régióit, amelyek nem részesülnek támogatásban az ERFA-ból vagy az Unió valamely külső finanszírozási eszközéből, vagy amelyek külső címzett bevétel formájában hozzájárulnak az Unió költségvetéséhez, szintén meg kell említeni az Interreg program területeinek jegyzékében.
- (4) Az (EU) 2021/1059 rendelet 5. cikke értelmében a transznacionális együttműködés esetében az ERFA által támogatandó régióknak NUTS 2 szintű uniós régióknak – vagy NUTS szerinti besorolás hiányában ezzel egyenértékű területeknek – kell lenniük. Ezek közé tartozhatnak a nagyobb transznacionális területeket lefedő legkülső régiók is, figyelembe véve adott esetben a makroregionális stratégiákat vagy a tengeri medencékre vonatkozó stratégiákat. A transznacionális együttműködés kiterjedhet Izland, Norvégia, Svájc és az Egyesült Királyság, valamint Andorra, a Feröer-szigetek, Liechtenstein, Monaco, San Marino, a tengerentúli országok és területek (TOT-ok), illetőleg az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA III) vagy a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz (NDICI – Globális Európa) keretébe tartozó partnerországok NUTS 2 szintű régióinak – vagy NUTS szerinti besorolás hiányában ezzel egyenértékű területnek – minősítendő régióira.
- (5) Az (EU) 2021/1059 rendelet 6. cikke értelmében az interregionális együttműködés tekintetében az Unió teljes területe támogatható az ERFA-ból, beleértve a legkülső régiókat is. Az interregionális együttműködési programok kiterjedhetnek a harmadik országok, az IPA III vagy az NDICI keretébe tartozó partnerországok, továbbá más területek egészre vagy részére, valamint a TOT-okra, függetlenül attól, hogy azokat az Unió külső finanszírozási eszközeiből részesülnek-e támogatásban. Ezért az interregionális együttműködésre vonatkozóan nem szükséges meghatározni a programterületet.

⁽¹⁾ HL L 231., 2021.6.30., 94. o.

⁽²⁾ HL L 231., 2021.6.30., 159. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

- (6) Az (EU) 2021/1059 rendelet 7. cikke értelmében a legkülső régiók együttműködése tekintetében az ERFA-ból az EUMSZ 349. cikke első bekezdésében felsorolt valamennyi régió támogatható. A legkülső régiókra vonatkozó Interreg programok kiterjedhetnek az NDICI által támogatott partnerországokra vagy azok egyes részeire, vagy a tengeren túli országok és területek program (TOTP) által támogatott TOT-okra, vagy ezek mindegyikére.
- (7) Az (EU) 2021/1059 rendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében a határokon átnyúló együttműködésben érintett régiók jegyzékének tartalmaznia kell az Unió azon NUTS 3 szintű régióit is, amelyeket figyelembe kell venni a valamennyi belső határon zajló határon átnyúló együttműködésre nyújtott ERFA-támogatások, valamint az Unió külső finanszírozási eszközei által érintett külső határokon zajló határon átnyúló együttműködésre nyújtott ERFA-támogatások kiosztásánál. A határokon átnyúló együttműködési programok programterületeinek NUTS 3 szintű régióit a legutóbb az (EU) 2019/1755 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽⁴⁾ módosított 1059/2003/EK rendelet alapján kell felsorolni. Az (EU) 2021/1059 rendelet 8. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában az ERFA-támogatások kiosztása szempontjából figyelembe vett NUTS 3 szintű régiók azonban az (EU) 2016/2066 bizottsági rendelettel ⁽⁵⁾ módosított 1059/2003/EK rendeleten alapulnak.
- (8) Ezért el kell készíteni a támogatásban részesítendő Interreg programterületek listáját, ágak és Interreg programok szerinti bontásban,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az I. melléklet tartalmazza az európai területi együttműködési célkitűzésnek a határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó ága keretében az ERFA-ból finanszírozásban részesülő programterületek jegyzékét, beleértve az IPA III és az NDICI által is támogatott határokon átnyúló együttműködést, valamint a harmadik országok, a partnerországok vagy az Unión kívüli területek azon régióit, amelyek nem részesülnek támogatásban az ERFA-ból vagy az Unió valamely külső finanszírozási eszközéből, vagy amelyek külső címzett bevétel formájában hozzájárulnak az uniós költségvetéshez.

2. cikk

A II. melléklet tartalmazza az európai területi együttműködési célkitűzésnek a transznacionális együttműködésre vonatkozó ága keretében az ERFA-ból és az Unió külső finanszírozási eszközeiből finanszírozásban részesülő programterületek jegyzékét, beleértve a harmadik országok, a partnerországok vagy az Unión kívüli területek azon régióit, amelyek nem részesülnek támogatásban az ERFA-ból vagy az Unió valamely külső finanszírozási eszközéből, vagy amelyek külső címzett bevétel formájában hozzájárulnak az uniós költségvetéshez.

3. cikk

A III. melléklet tartalmazza az európai területi együttműködési célkitűzésnek a legkülső régiókra vonatkozó ága keretében az ERFA-ból finanszírozásban részesülő programterületek jegyzékét, beleértve az NDICI által támogatott partnerországokat vagy azok egyes részeit, vagy a tengeren túli országok és területek program által támogatott tengerentúli országokat és területeket, vagy ezek mindegyikére.

4. cikk

A IV. melléklet tartalmazza az Unió azon NUTS 3 szintű régióinak jegyzékét, amelyeket figyelembe vettek a valamennyi belső határon zajló határon átnyúló együttműködésre nyújtott ERFA-támogatások, valamint az Unió külső finanszírozási eszközei által érintett külső határokon zajló határon átnyúló együttműködésre nyújtott ERFA-támogatások kiosztásánál.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2019/1755 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. augusztus 8.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékleteinek módosításáról (HL L 270., 2019.10.24., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2016/2066 rendelete (2016. november 21.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékleteinek módosításáról (HL L 322., 2016.11.29., 1. o.).

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2022. január 17-én.

a Bizottság részéről

Elisa FERREIRA

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Az A. ág keretében támogatásban részesítendő Interreg programterületek jegyzéke

Belső határokon átnyúló Interreg programok		
CCI		NUTS 3 szintű régiók (a legutóbb az (EU) 2019/1755 bizottsági rendelettel módosított 1059/2003/EK rendeletnek megfelelően)
2021TC16RFCB001	BE-DE-NL	(Interreg VI-A) Maas-Rijn/Meuse-Rhin/Maas-Rhein (NL-BE-DE)
		BE223 Arr. Tongeren
		BE224 Arr. Hasselt
		BE225 Arr. Maaseik
		BE332 Arr. Liège
		BE335 Arr. Verviers – communes francophones
		BE336 Bezirk Verviers-Deutschsprachige Gemeinschaft
		DEA26 Düren
		DEA28 Euskirchen
		DEA29 Heinsberg
		DEA2D Städteregion Aachen
		DEB23 Eifelkreis Bitburg-Prüm
		DEB24 Vulkaneifel
		NL422 Midden-Limburg
		NL423 Zuid-Limburg
2021TC16RFCB002	AT CZ	(Interreg VI-A) Ausztria–Csehország
		AT121 Mostviertel-Eisenwurzen
		AT123 Sankt Pölten
		AT124 Waldviertel
		AT125 Weinviertel
		AT126 Wiener Umland/Nordteil
		AT130 Wien
		AT311 Innviertel
		AT312 Linz-Wels
		AT313 Mühlviertel
		AT314 Steyr-Kirchdorf
		CZ031 Jihočeský kraj
		CZ063 Kraj Vysočina
		CZ064 Jihomoravský kraj
2021TC16RFCB003	AT SK	(Interreg VI-A) Szlovákia–Ausztria
		SK010 Bratislavský kraj

		SK021 Trnavský kraj
		AT112 Nordburgenland
		AT122 Niederösterreich-Süd
		AT123 Sankt Pölten
		AT124 Waldviertel
		AT125 Weinviertel
		AT126 Wiener Umland/Nordteil
		AT127 Wiener Umland/Südteil
		AT130 Wien
2021TC16RFCB004	AT DE	(Interreg VI-A) Ausztria–Németország/ Bajorország
		AT311 Innviertel
		AT312 Linz-Wels
		AT313 Mühlviertel
		AT315 Traunviertel
		AT321 Lungau
		AT322 Pinzgau-Pongau
		AT323 Salzburg und Umgebung
		AT331 Außerfern
		AT332 Innsbruck
		AT333 Osttirol
		AT334 Tiroler Oberland
		AT335 Tiroler Unterland
		AT341 Bludenz-Bregenzer Wald
		AT342 Rheintal-Bodenseegebiet
		DE213 Rosenheim, Kreisfreie Stadt
		DE214 Altötting
		DE215 Berchtesgadener Land
		DE216 Bad Tölz-Wolfratshausen
		DE21D Garmisch-Partenkirchen
		DE21F Miesbach
		DE21G Mühldorf a. Inn
		DE21K Rosenheim, Landkreis
		DE21M Traunstein
		DE21N Weilheim-Schongau
		DE221 Landshut, Kreisfreie Stadt
		DE222 Passau, Kreisfreie Stadt
		DE224 Deggendorf

		DE225 Freyung-Grafenau
		DE227 Landshut, Landkreis
		DE228 Passau, Landkreis
		DE229 Regen
		DE22A Rottal-Inn
		DE22C Dingolfing-Landau
		DE272 Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt
		DE273 Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt
		DE274 Memmingen, Kreisfreie Stadt
		DE27A Lindau (Bodensee)
		DE27B Ostallgäu
		DE27C Unterallgäu
		DE27E Oberallgäu
2021TC16RFCB005	ES PT	(Interreg VI-A) Spanyolország–Portugália (POCTEP)
		ES111 A Coruña
		ES112 Lugo
		ES113 Ourense
		ES114 Pontevedra
		ES148 Valladolid
		ES411 Ávila
		ES413 León
		ES415 Salamanca
		ES419 Zamora
		ES431 Badajoz
		ES432 Cáceres
		ES612 Cádiz
		ES613 Córdoba
		ES615 Huelva
		ES618 Sevilla
		PT111 Alto Minho
		PT112 Cávado
		PT119 Ave
		PT11A Área Metropolitana do Porto
		PT11B Alto Tâmega
		PT11C Tâmega e Sousa
		PT11D Douro
		PT11E Terras de Trás-os-Montes

		PT150 Algarve
		PT16B Oeste
		PT16D Região de Aveiro
		PT16E Região de Coimbra
		PT16F Região de Leiria
		PT16G Viseu Dão Lafões
		PT16H Beira Baixa
		PT 16I Médio Tejo
		PT16J Beiras e Serra da Estrela
		PT181 Alentejo litoral
		PT184 Baixo Alentejo
		PT186 Alto Alentejo
		PT187 Alentejo Central
2021TC16RFCB006	ES FR AD	(Interreg VI-A) Spanyolország–Franciaország–Andorra (POCTEFA)
		ES211 Araba/Alava Álava
		ES212 GuipúzcoaGipuzkoa
		ES213 Vizcaya/Bizkaia
		ES220 Navarra
		ES230 La Rioja
		ES241 Huesca
		ES243 Zaragoza
		ES511 Barcelona
		ES512 Girona
		ES513 Lleida
		FR15 Pyrénées-Atlantiques
		FRJ21 Ariège
		FRJ23 Haute -Garonne
		FRJ15 Pyrénées -Orientales
		FRJ26 Hautes-Pyrénées
		AD Andorra (harmadik ország)
2021TC16RFCB007	HU HR	(Interreg VI-A) Magyarország–Horvátország
		HR021 Bjelovarsko-bilogorska županija
		HR022 Virovitičko-podravská županija
		HR023 Požeško-slavonska županija
		HR025 Osječko-baranjska županija
		HR026 Vukovarsko-srijemska županija

		HR061 Međimurska županija
		HR062 Varaždinska županija
		HR063 Koprivničko-križevačka županija
		HU223 Zala
		HU231 Baranya
		HU232 Somogy
2021TC16RFCB008	DE CZ	(Interreg VI-A) Németország/Bajorország–Csehország
		CZ031 Jihoceský kraj
		CZ032 Plzeňský kraj
		CZ041 Karlovarský kraj
		DE222 Passau, Kreisfreie Stadt
		DE223 Straubing, Kreisfreie Stadt
		DE224 Deggendorf
		DE225 Freyung-Grafenau
		DE228 Passau, Landkreis
		DE229 Regen
		DE22B Straubing-Bogen
		DE231 Amberg, Kreisfreie Stadt
		DE232 Regensburg, Kreisfreie Stadt
		DE233 Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
		DE234 Amberg-Sulzbach
		DE235 Cham
		DE237 Neustadt a. d. Waldnaab
		DE238 Regensburg, Landkreis
		DE239 Schwandorf
		DE23A Tirschenreuth
		DE242 Bayreuth, Kreisfreie Stadt
		DE244 Hof, Kreisfreie Stadt
		DE246 Bayreuth, Landkreis
		DE249 Hof, Landkreis
		DE24A Kronach
		DE24B Kulmbach
		DE24D Wunsiedel i. Fichtelgebirge
2021TC16RFCB009	AT HU	(Interreg VI-A) Ausztria–Magyarország
		AT111 Mittelburgenland
		AT112 Nordburgenland
		AT113 Südburgenland

		AT122 Niederösterreich-Süd
		AT127 Wiener Umland/Südteil
		AT130 Wien
		AT221 Graz
		AT224 Oststeiermark
		HU221 Győr-Moson-Sopron
		HU222 Vas
		HU223 Zala
2021TC16RFCB010	DE PL	(Interreg VI-A) Németország/Brandenburg–Lengyelország
		DE402 Cottbus, Kreisfreie Stadt
		DE403 Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt
		DE409 Märkisch-Oderland
		DE40C Oder-Spree
		DE40G Spree-Neiße
		PL431 Gorzowski
		PL432 Zielonogórski
2021TC16RFCB011	PL SK	(Interreg VI-A) Lengyelország–Szlovákia
		PL214 Krakowski
		PL218 Nowosądecki
		PL219 Nowotarski
		PL21A Oświęcimski
		PL225 Bielski
		PL22C Tyski
		PL821 Krośnieński
		PL822 Przemyski
		PL823 Rzeszowski
		SK031 Žilinský kraj
		SK041 Prešovský kraj
		SK042 Košický kraj
2021TC16RFCB012	DE DK LT PL SE	(Interreg VI-A) Lengyelország–Dánia–Németország–Litvánia–Svédország (South Baltic)
		DE80N Vorpommern-Greifswald
		DE803 Rostock, Kreisfreie Stadt
		DE80M Nordwestmecklenburg
		DE80L Vorpommern-Rügen
		DE80K Landkreis Rostock
		DK014 Bornholm

		DK021 Østsjælland
		DK022 Vest- og Sydsjælland
		LT023 Klaipėdos apskritis
		LT027 Tauragės apskritis
		LT028 Telšių apskritis
		PL424 Miasto Szczecin
		PL426 Koszaliński
		PL427 Szczecinecko-pyrzycki
		PL428 Szczeciński
		PL636 Słupski
		PL637 Chojnicki
		PL638 Starogardzki
		PL633 Trójmiejski
		PL634 Gdański
		PL621 Elbląski
		SE212 Kronobergs län
		SE213 Kalmar län
		SE221 Blekinge län
		SE224 Skåne län
2021TC16RFCB013	EE FI LV SE	(Interreg VI-A) Finnország–Észtország– Lettország–Svédország (Central Baltic)
		EE001 Põhja-Eesti
		EE004 Lääne-Eesti
		EE008 Lõuna-Eesti
		EE009 Kesk-Eesti
		EE00A Kirde-Eesti
		FI1B1 Helsinki-Uusimaa
		FI1C1 Varsinais-Suomi
		FI1C2 Kanta-Häme
		FI1C3 Päijät-Häme
		FI1C4 Kymenlaakso
		FI1C5 Etelä-Karjala
		FI196 Satakunta
		FI197 Pirkanmaa
		FI200 Åland
		LV003 Kurzeme
		LV006 Rīga
		LV007 Pierīga
		LV008 Vidzeme

		LV009 Zemgale
		SE110 Stockholms län
		SE121 Uppsala län
		SE122 Södermanlands län
		SE123 Östergötlands län
		SE124 Örebro län
		SE125 Västmanlands län
		SE214 Gotlands län
		SE313 Gävleborgs län
2021TC16RFCB014	HU SK	(Interreg VI-A) Magyarország–Szlovákia
		HU110 Budapest
		HU120 Pest
		HU212 Komárom-Esztergom
		HU221 Győr-Moson-Sopron
		HU311 Borsod-Abaúj-Zemplén
		HU312 Heves
		HU313 Nógrád
		HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg
		SK010 Bratislavský kraj
		SK021 Trnavský kraj
		SK023 Nitriansky kraj
		SK032 Banskobystrický kraj
		SK042 Košický kraj
2021TC16RFCB015	SE NO	(Interreg VI-A) Svédország–Norvégia
		SE311 Värmlands län
		SE312 Dalarnas län
		SE232 Västra Götalands län
		SE321 Västernorrlands län
		SE322 Jämtlands län
		NO020 Innlandet
		NO060 Trøndelag
		NO082 Viken
2021TC16RFCB016	CZ DE	(Interreg VI-A) Németország/Szászország–Csehország
		CZ041 Karlovarský kraj
		CZ042 Ústecký kraj
		CZ051 Liberecký kraj
		DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

		DED2C Bautzen
		DED2D Görlitz
		DED2F Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
		DED41 Chemnitz, Kreisfreie Stadt
		DED42 Erzgebirgskreis
		DED43 Mittelsachsen
		DED44 Vogtlandkreis
		DED45 Zwickau
2021TC16RFCB017	DE PL	(Interreg VI-A) Lengyelország–Németország/ Szászország
		DED2C Bautzen
		DED2D Görlitz
		PL432 Zielonogórski
		PL515 Jeleniogórski
2021TC16RFCB018	DE PL	(Interreg VI-A) Németország/Mecklenburg– Nyugat-Pomeránia/Brandenburg–Lengyelország
		DE405 Barnim
		DE409 Märkisch-Oderland
		DE40I Uckermark
		DE80J Mecklenburgische Seenplatte
		DE80L Vorpommern-Rügen
		DE80N Vorpommern-Greifswald
		PL424 Miasto Szczecin
		PL426 Koszalin
		PL427 Szczecinek-pyrzycki
		PL428 Szczeciński
2021TC16RFCB019	EL IT	(Interreg VI-A) Görögország–Olaszország
		EL541 Άρτα, Πρέβεζα (Arta/Arta, Preveza)
		EL542 Θεσπρωτία (Thesprotia)
		EL543 Ιωάννινα (Ioannina)
		EL621 Ζάκυνθος (Zakynthos)
		EL622 Κέρκυρα (Kerkyra)
		EL623 Ίθάκη, Κεφαλονιά (Ithaki Kefallinia, Kefallonia)
		EL624 Λευκάδα (Lefkada)
		EL631 Αιτωλοακαρνανία (Aitolioakarnania)
		EL632 Αχαΐα (Achaia)
		EL633 Ήλεια (Ileia)
		ITF43 Taranto
		ITF44 Brindisi

		ITF45 Lecce
		ITF46 Foggia
		ITF47 Bari
		ITF48 Barletta-Andria-Trani
		ITF52 Matera
		ITF61 Cosenza
		ITF62 Crotone
		ITF63 Catanzaro
		ITF65 Reggio di Calabria
2021TC16RFCB020	BG RO	(Interreg VI-A) Románia–Bulgária
		BG311 Видин (Vidin)
		BG312 Монтана (Montana)
		BG313 Враца (Vratsa)
		BG314 Плевен (Pleven)
		BG321 Велико Търново (Veliko Tarnovo)
		BG323 Русе (Ruse)
		BG325 Силистра (Silistra)
		BG332 Добрич (Dobrich)
		RO223 Constanța
		RO312 Călărași
		RO314 Giurgiu
		RO317 Teleorman
		RO411 Dolj
		RO413 Mehedinți
		RO414 Olt
2021TC16RFCB021	BG EL	(Interreg VI-A) Görögország–Bulgária
		BG413 Благоевград (Blagoevgrad)
		BG422 Хасково (Haskovo)
		BG424 Смолян (Smolyan)
		BG425 Кърджали (Kardzhali)
		EL511 Έβρος (Evros)
		EL512 Ξάνθη (Xanthi)
		EL513 Ροδόπη (Rodopi)
		EL514 Δράμα (Drama)
		EL515 Καβάλα (Kavala)
		EL522 Θεσσαλονίκη (Thessaloniki)
		EL526 Σέρρες (Serres)

2021TC16RFCB022	DE NL	(Interreg VI-A) Németország–Hollandia
		DE941 Delmenhorst, Kreisfreie Stadt
		DE942 Emden, Kreisfreie Stadt
		DE943 Oldenburg, Kreisfreie Stadt
		DE944 Osnabrück, Kreisfreie Stadt
		DE945 Wilhelmshaven, Kreisfreie Stadt
		DE946 Ammerland
		DE947 Aurich
		DE948 Cloppenburg
		DE949 Emsland
		DE94A Friesland (DE)
		DE94B Grafschaft Bentheim
		DE94C Leer
		DE94D Oldenburg, Landkreis
		DE94E Osnabrück, Landkreis
		DE94F Vechta
		DE94G Wesermarsch
		DE94H Wittmund
		DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
		DEA12 Duisburg, Kreisfreie Stadt
		DEA14 Krefeld, Kreisfreie Stadt
		DEA15 Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt
		DEA1B Kleve
		DEA1D Rhein-Kreis Neuss
		DEA1E Viersen
		DEA1F Wesel
		DEA33 Münster, Kreisfreie Stadt
		DEA34 Borken
		DEA35 Coesfeld
		DEA37 Steinfurt
		DEA38 Warendorf
		NL111 Oost-Groningen
		NL112 Delfzijl en omgeving
		NL113 Overig Groningen
		NL124 Noord-Friesland
		NL125 Zuidwest-Friesland
		NL126 Zuidoost-Friesland
		NL131 Noord-Drenthe
		NL132 Zuidoost-Drenthe

		NL133 Zuidwest-Drenthe
		NL211 Noord-Overijssel
		NL212 Zuidwest-Overijssel
		NL213 Twente
		NL221 Veluwe
		NL224 Zuidwest-Gelderland
		NL225 Achterhoek
		NL226 Arnhem/Nijmegen
		NL230 Flevoland
		NL413 Noordoost-Noord-Brabant
		NL414 Zuidoost-Noord-Brabant
		NL421 Noord-Limburg
		NL422 Midden-Limburg
2021TC16RFCB023	AT DE CH LI	(Interreg VI-A) Németország–Ausztria–Svájc–Liechtenstein (Alpenrhein-Bodensee-Hochrhein)
		AT341 Bludenz-Bregenzer Wald
		AT342 Rheintal-Bodenseegebiet
		DE136 Schwarzwald-Baar-Kreis
		DE137 Tuttlingen
		DE138 Konstanz
		DE139 Lörrach
		DE13A Waldshut
		DE147 Bodenseekreis
		DE148 Ravensburg
		DE149 Sigmaringen
		DE272 Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt
		DE273 Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt
		DE274 Memmingen, Kreisfreie Stadt
		DE27A Lindau (Bodensee)
		DE27B Landkreis Ostallgäu
		DE27C Unterallgäu
		DE27E Oberallgäu
		CH033 Aargau
		CH040 Zürich
		CH051 Glarus
		CH052 Schaffhausen
		CH053 Appenzell Ausserrhoden
		CH054 Appenzell Innerrhoden
		CH055 St. Gallen

		CH056 Graubünden
		CH057 Thurgau
		LI000 Liechtenstein
2021TC16RFCB024	CZ PL	(Interreg VI-A) Csehország–Lengyelország
		CZ051 Liberecký kraj
		CZ052 Královéhradecký kraj
		CZ053 Pardubický kraj
		CZ071 Olomoucký kraj
		CZ080 Moravskoslezský kraj
		PL22C Tyski
		PL225 Bielski
		PL227 Rybnicki
		PL515 Jeleniogórski
		PL517 Wałbrzyski
		PL518 Wrocławski
		PL523 Nyski
		PL524 Opolski
2021TC16RFCB025	SE NO DK	(Interreg VI-A) Svédország–Dánia–Norvégia (Öresund-Kattegat-Skagerrak)
		SE224 Skåne län
		SE231 Hallands län
		SE232 Västra Götalandsregionen
		NO081 Oslo
		NO082 Viken
		NO091 Vestfold og Telemark
		NO092 Agder
		DK011 Byen København
		DK012 Københavns omegn
		DK013 Nordsjælland
		DK014 Bornholm
		DK021 Østsjælland
		DK022 Vest- og Sydsjælland
		DK041 Vestjylland
		DK042 Østjylland
		DK050 Nordjylland
2021TC16RFCB026	LT LV	(Interreg VI-A) Lettország–Litvánia
		LT023 Klaipėdos apskritis
		LT025 Panevėžio apskritis

		LT026 Šiaulių apskritis
		LT028 Telšių apskritis
		LT029 Utenos apskritis
		LV003 Kurzeme
		LV005 Latgale
		LV009 Zemgale
2021TC16RFCB027	FI SE NO	(Interreg VI-A) Svédország–Finnország–Norvégia (AURORA)
		FI1D5 Keski-Pohjanmaa
		FI1D9 Pohjois-Pohjanmaa
		FI1D7 Lappi
		FI194 Etelä-Pohjanmaa
		FI195 Pohjanmaa
		SE312 Dalarnas län
		SE321 Västernorrlands län
		SE322 Jämtlands län
		SE331 Västerbottens län
		SE332 Norrbottens län
		NO020 Innlandet
		NO060 Trøndelag
		NO071 Nordland
		NO074 Troms og Finnmark
2021TC16RFCB028	SI HR	(Interreg VI-A) Szlovénia–Horvátország
		HR027 Karlovačka županija
		HR031 Primorsko-goranska županija
		HR036 Istarska županija
		HR050 Grad Zagreb
		HR061 Međimurska županija
		HR062 Varaždinska županija
		HR064 Krapinsko-zagorska županija
		HR065 Zagrebačka županija
		SI031 Pomurska
		SI032 Podravska
		SI034 Savinjska
		SI035 Zasavska
		SI036 Posavjska (korábbi nevén: Spodnjeposavska)
		SI037 Jugovzhodna Slovenija
		SI038 Primorsko-notranjska (korábbi nevén: Notranjsko-kraška)

		SI041 Osrednjeslovenska
		SI044 Obalno-kraška
2021TC16RFCB029	SK CZ	(Interreg VI-A) Szlovákia–Csehország
		CZ064 Jihomoravsky kraj
		CZ072 Zlinsky kraj
		CZ080 Moravskoslezský kraj
		SK021 Trnavský kraj
		SK022 Trenčiansky kraj
		SK031 Žilinský kraj
2021TC16RFCB030	LT PL	(Interreg VI-A) Litvánia–Lengyelország
		LT011 Vilniaus apskritis
		LT021 Alytaus apskritis
		LT022 Kauno apskritis
		LT024 Marijampolės apskritis
		LT027 Tauragės apskritis
		PL623 Elcki
		PL841 Białostocki
		PL843 Suwalski
2021TC16RFCB031	IT FR	(Interreg VI-A) Olaszország–Franciaország (Maritime)
		ITC31 Imperia
		ITC32 Savona
		ITC33 Genova
		ITC34 La Spezia
		ITG2D Sassari
		ITG2E Nuoro
		ITG2F Cagliari
		ITG2G Oristano
		ITG2H Sud Sardegna
		ITI11 Massa-Carrara
		ITI12 Lucca
		ITI16 Livorno
		ITI17 Pisa
		ITI1A Grosseto
		FRL03 Alpes-Maritimes
		FRL05 Var
		FRM02 Haute-Corse
		FRM01 Corse-du-Sud

2021TC16RFCB032	FR IT	(Interreg VI-A) Franciaország–Olaszország (ALCOTRA)
		FRK27 Savoie
		FRK28 Haute-Savoie
		FRL01 Alpes -de -Haute -Provence
		FRL02 Hautes -Alpes
		FRL03 Alpes -Maritimes
		ITC11 Torino
		ITC16 Cuneo
		ITC20 Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
		ITC31 Imperia
2021TC16RFCB033	IT CH	(Interreg VI-A) Olaszország–Svájc
		ITC12 Vercelli
		ITC13 Biella
		ITC14 Verbano-Cusio-Ossola
		ITC15 Novara
		ITC20 Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
		ITC41 Varese
		ITC42 Como
		ITC43 Lecco
		ITC44 Sondrio
		ITH10 Bolzano-Bozen
		CH012 Valais
		CH056 Graubünden
		CH070 Ticino
2021TC16RFCB034	IT SI	(Interreg VI-A) Olaszország–Szlovénia
		SI038 Notranjsko-kraška/Primorsko Notranska-notranjska
		SI042 Gorenjska
		SI043 GoriskaGoriška
		SI044 Obalno-kraška
		SI041 Osrednjeslovenska
		ITH35 Venezia
		ITH41 Pordenone
		ITH42 Udine
		ITH43 Gorizia
		ITH44 Trieste
2021TC16RFCB035	IT MT	(Interreg VI-A) Olaszország–Málta
		ITG11 Trapani

		ITG12 Palermo
		ITG13 Messina
		ITG14 Agrigento
		ITG15 Caltanissetta
		ITG16 Enna
		ITG17 Catania
		ITG18 Ragusa
		ITG19 Siracusa
		MT001 Malta
		MT002 Gozo& and Comino/Ghawdex u Kemmuna
2021TC16RFCB036	DE FR CH	(Interreg VI-A) Franciaország–Németország–Svájc (Rhin supérieur-Oberrhein)
		DEB37 Pirmasens, Kreisfreie Stadt
		DEB3K Südwestpfalz
		DE121 Baden-Baden, Stadtkreis
		DE122 Karlsruhe, Stadtkreis
		DE123 Karlsruhe, Landkreis
		DE124 Rastatt
		DE131 Freiburg im Breisgau, Stadtkreis
		DE132 Breisgau-Hochschwarzwald
		DE133 Emmendingen
		DE134 Ortenaukreis
		DE139 Lörrach
		DE13A Waldshut
		DEB33 Landau in der Pfalz, Kreisfreie Stadt
		DEB3E Germersheim
		DEB3H Südliche Weinstrasse
		FRF11 Bas -Rhin
		FRF12 Haut -Rhin
		CH023 Solothurn
		CH025 Jura
		CH031 Basel-Stadt
		CH032 Basel-Landschaft
		CH033 Aargau
2021TC16RFCB037	FR CH	(Interreg VI-A) Franciaország–Svájc
		FRC21 Doubs
		FRC22 Jura

		FRC24 Territoire de Belfort
		FRK21 Ain
		FRK28 Haute-Savoie
		CH011 Vaud
		CH012 Valais
		CH013 Genève
		CH021 Bern
		CH022 Fribourg
		CH024 Neuchâtel
		CH025 Jura
2021TC16RFCB038	IT HR	(Interreg VI-A) Olaszország–Horvátország
		HR027 Karlovačka županija
		HR031 Primorsko-goranska županija
		HR032 Ličko-senjska županija
		HR033 Zadarska županija
		HR034 Šibensko-kninska županija
		HR035 Splitsko-dalmatinska županija
		HR036 Istarska županija
		HR037 Dubrovačko-neretvanska županija
		ITF12 Teramo
		ITF13 Pescara
		ITF14 Chieti
		ITF22 Campobasso
		ITF44 Brindisi
		ITF45 Lecce
		ITF46 Foggia
		ITF47 Bari
		ITF48 Barletta-Andria-Trani
		ITH35 Venezia
		ITH36 Padova
		ITH37 Rovigo
		ITH41 Pordenone
		ITH42 Udine
		ITH43 Gorizia
		ITH44 Trieste
		ITH56 Ferrara
		ITH57 Ravenna
		ITH58 Forlì-Cesena

		ITH59 Rimini
		ITI31 Pesaro e Urbino
		ITI32 Ancona
		ITI33 Macerata
		ITI34 Ascoli Piceno
		ITI35 Fermo
2021TC16RFCB039	BE FR	(Interreg VI-A) Belgium–Franciaország (Wallonie-Vlaanderen-France)
		BE234 Arr. Gent
		BE235 Arr. Oudenaarde
		BE251 Arr. Brugge
		BE252 Arr. Diksmuide
		BE253 Arr. Ieper
		BE254 Arr. Kortrijk
		BE255 Arr. Oostende
		BE256 Arr. Roeselare
		BE257 Arr. Tielt
		BE258 Arr. Veurne
		BE32A Arr. Ath
		BE32B Arr. Charleroi
		BE323 Arr. Mons
		BE328 Arr. Mouscron
		BE329 Arr. La Louvière
		BE32C Arr. Soignies
		BE32D Arr. Thuin
		BE328 Arr. Tournai
		BE341 Arr. Arlon
		BE342 Arr. Bastogne
		BE343 Arr. Marche-en-Famenne
		BE344 Arr. Neufchâteau
		BE345 Arr. Virton
		BE351 Arr. Dinant
		BE352 Arr. Namur
		BE353 Arr. Philippeville
		FRE11 Nord
		FRE12 Pas-de-Calais
		FRE21 Aisne

		FRE22 Oise
		FRE23 Somme
		FRF21 Ardennes
		FRF23 Marne
2021TC16RFCB040	BE DE FR LU	(Interreg VI-A) Franciaország–Belgium–Németország–Luxemburg (Grande Région/Großregion)
		BE331 Arr. Huy
		BE332 Arr. Liège
		BE334 Arr. Waremme
		BE335 Arr. Verviers – communes francophones
		BE336 Bezirk Verviers – Deutschsprachige Gemeinschaft
		BE341 Arr. Arlon
		BE342 Arr. Bastogne
		BE343 Arr. Marche-en-Famenne
		BE344 Arr. Neufchâteau
		BE345 Arr. Virton
		DEB21 Trier, Kreisfreie Stadt
		DEB23 Eifelkreis Bitburg-Prüm
		DEB25 Trier-Saarburg
		DEB37 Pirmasens, Kreisfreie Stadt
		DEB3A Zweibrücken, Kreisfreie Stadt
		DEB3K Südwestpfalz
		DEC01 Regionalverband Saarbrücken
		DEC02 Merzig-Wadern
		DEC04 Saarlouis
		DEC05 Saarpfalz-Kreis
		DEB15 Birkenfeld
		DEB22 Bernkastel-Wittlich
		DEB24 Vulkaneifel
		DEB32 Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt
		DEB33 Landau in der Pfalz, Kreisfreie Stadt
		DEB3E Germersheim
		DEB3F Kaiserslautern, Landkreis
		DEB3G Kusel
		DEB3H Südliche Weinstraße
		DEC03 Neunkirchen

		DEC06 St. Wendel
		FRF31 Meurthe-et-Moselle
		FRF32 Meuse
		FRF33 Moselle
		LU000 Luxembourg
2021TC16RFCB041	BE NL	(Interreg VI-A) Belgium–Hollandia (Vlaanderen–Nederland)
		BE211 Arr. Antwerpen
		BE212 Arr. Mechelen
		BE213 Arr. Turnhout
		BE224 Arr. Hasselt
		BE225 Arr. Maaseik
		BE223 Arr. Tongeren
		BE231 Arr. Aalst
		BE232 Arr. Dendermonde
		BE233 Arr. Eeklo
		BE234 Arr. Gent
		BE235 Arr. Oudenaarde
		BE236 Arr. Sint-Niklaas
		BE242 Arr. Leuven
		BE251 Arr. Brugge
		BE252 Arr. Diksmuide
		BE254 Arr. Kortrijk
		BE255 Arr. Oostende
		BE256 Arr. Roeselare
		BE257 Arr. Tielt
		NL341 Zeeuwsch-Vlaanderen
		NL342 Overig Zeeland
		NL411 West-Noord-Brabant
		NL412 Midden-Noord-Brabant
		NL413 Noordoost-Noord-Brabant
		NL414 Zuidoost-Noord-Brabant
		NL421 Noord-Limburg
		NL422 Midden-Limburg
		NL423 Zuid-Limburg
2021TC16RFCB042	RO HU	(Interreg VI-A) Románia–Magyarország
		HU321 Hajdú-Bihar
		HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

		HU332 Békés
		HU333 Csongrád
		RO111 Bihor
		RO115 Satu Mare
		RO421 Arad
		RO424 Timiş
2021TC16RFCB043	EE LV	(Interreg VI-A) Észtország–Lettország
		EE004 Lääne-Eesti
		EE008 Lõuna-Eesti
		LV003 Kurzeme
		LV006 Rīga
		LV007 Pierīga
		LV008 Vidzeme
2021TC16RFCB044	IT AT	(Interreg VI-A) Olaszország–Ausztria
		AT211 Klagenfurt-Villach
		AT212 Oberkärnten
		AT213: Unterkärnten
		AT321: Lungau
		AT322 Pinzgau-Pongau
		AT323: Salzburg und Umgebung
		AT331: Außerfern
		AT332 Innsbruck
		AT333 Osttirol
		AT334 Tiroler Oberland
		AT335 Tiroler Unterland
		ITH10 Bolzano-Bozen
		ITH32: Vicenza
		ITH33 Belluno
		ITH34: Treviso
		ITH41 Pordenone
		ITH42 Udine
		ITH43: Gorizia
		ITH44: Trieste
2021TC16RFCB045	SI HU	(Interreg VI-A) Szlovénia–Magyarország
		HU222 Vas
		HU223 Zala
		SI031 Pomurska
		SI032 Podravska

2021TC16RFCB046	SI AT	(Interreg VI-A) Szlovénia–Ausztria
		AT113 Südburgenland
		AT211 Klagenfurt-Villach
		AT212 Oberkärnten
		AT213 Unterkärnten
		AT221 Graz
		AT223 Östliche Obersteiermark
		AT224 Oststeiermark
		AT225 West- und Südsteiermark
		SI031 Pomurska
		SI032 Podravska
		SI033 Koroška
		SI034 Savinjska
		SI035 Zasavska
		SI041 Osrednjeslovenska
		SI042 Gorenjska
		SI043 Goriška
2021TC16RFCB047	EL CY	(Interreg VI-A) Görögország–Ciprus
		CY000 Κύπρος (Cyprus)
		EL411 Λέσβος, Λήμνος (Lesvos, Limnos)
		EL412 Ικαρία, Σάμος (Ikaria, Samos)
		EL413 Χίος (Chios)
		EL421 Κάλυμνος, Κάρπαθος, Κάσος, Κως, Ρόδος (Kalymnos, Karpathos, Kasos, Kos, Rodos)
		EL422 Άνδρος, Θήρα, Κέα, Μήλος, Μύκονος, Νάξος, Πάρος, Σύρος, Τήνος (Andros, Thira, Kea, Milos, Mykonos, Naxos, Paros, Syros, Tinos)
		EL431 Ηράκλειο (Irakleio)
		EL432 Λασιθί (Lasithi)
		EL433 Ρεθιμνί (Rethimno)
		EL434 Χανιά (Chania)
2021TC16RFCB048	DE DK	(Interreg VI-A) Németország–Dánia
		DEF01 Flensburg, Kreisfreie Stadt
		DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt
		DEF03 Lübeck, Kreisfreie Stadt
		DEF04 Neumünster, Kreisfreie Stadt
		DEF07 Nordfriesland
		DEF08 Ostholstein

		DEF0A Plön
		DEF0B Rendsburg-Eckernförde
		DEF0C Schleswig-Flensburg
		DK021 Østsjælland
		DK022 Vest- og Sydsjælland
		DK031 Fyn
		DK032 Sydjylland
2014TC16RFPC001	IE UK	(Interreg VI-A) PEACE PLUS Írország–Észak-Írország/Egyesült Királyság
		IE041 Border
		IE062 Mid-East
		UKN06 Belfast
		UKN07 Armagh City, Banbridge and Craigavon
		UKN08 Newry, Mourne and Down
		UKN09 Ards and North Down
		UKN0A Derry City and Strabane
		UKN0B Mid Ulster
		UKN0C Causeway Coast and Glens
		UKN0D Antrim and Newtownabbey
		UKN0E Lisburn and Castlereagh
		UKN0F Mid and East Antrim
		UKN0G Fermanagh and Omagh

Interreg A IPA III határokon átnyúló együttműködési programok (IPA III CBC)

CCI		NUTS 3 szintű régiók (a legutóbb az (EU) 2019/1755 bizottsági rendelettel módosított 1059/2003/EK rendeletnek megfelelően)
2021TC16IPCB001	HU RS	(Interreg VI-A) IPA Magyarország–Szerbia
	HU331	Bács-Kiskun
	HU333	Csongrád
	RS121	Nyugat-bácskai körzet
	RS122	Dél-bánsági körzet
	RS123	Dél-bácskai körzet
	RS124	Észak-bánsági körzet
	RS125	Észak-bácskai körzet
	RS126	Közép-bánsági körzet

	RS127	Szerémségi körzet
2021TC16IPCB002	RO RS	(Interreg VI-A) IPA Románia–Szerbia
	RO413	Mehedinți
	RO422	Krassó-Szörény (Caraș-Severin)
	RO424	Temes (Timiș)
		Dél-bánsági körzet
	RS124	Észak-bánsági körzet
	RS126	Közép-bánsági körzet
	RS221	Bor körzet
	RS222	Braničevo körzet
	RS227	Podunavlje körzet
2021TC16IPCB003	HR RS	(Interreg VI-A) IPA Horvátország–Szerbia
	HR023	Požeško-slavonska županija
	HR024	Brodsko-posavska županija
	HR025	Osječko-baranjska županija
	HR026	Vukovarsko-srijemska županija
	RS121	Nyugat-bácskai körzet
	RS123	Dél-bácskai körzet
	RS125	Észak-bácskai körzet
	RS127	Szerémségi körzet
	RS213	Mačva körzet
2021TC16IPCB004	HR BA ME	(Interreg VI-A) IPA Horvátország–Bosznia-Hercegovina–Montenegró
	HR021	Bjelovarsko-bilogorska županija
	HR023	Požeško-slavonska županija
	HR024	Brodsko-posavska županija
	HR026	Vukovarsko-srijemska županija
	HR027	Karlovačka županija
	HR028	Sisačko-moslavačka županija
	HR032	Ličko-senjska županija
	HR033	Zadarska županija
	HR034	Šibensko-kninska županija
	HR035	Splitsko-dalmatinska županija
	HR037	Dubrovačko-neretvanska županija
	HR065	Zagrebačka županija

	ME	Montenegró
	BA	Brčkói körzet
	BA	Boszniai Szerb Köztársaság
	BA	Una Sana kanton
	BA	Posavina kanton
	BA	Tuzla kanton
	BA	Zenica-Doboj kanton
	BA	Közép-Bosznia kanton
	BA	Nyugat-Hercegovina kanton
	BA	Hercegovina-Neretva kanton
	BA	10. kanton
2021TC16IPCB005	BG TR	(Interreg VI-A) IPA Bulgária–Törökország
	BG 341	Бургас/Burgas
	BG 343	Ямбол/Yambol
	BG 422	Хасково/Haskovo
	TR 212	Edirne
	TR 213	Kırklareli
2021TC16IPCB006	BG MK	(Interreg VI-A) IPA Bulgária–Észak-Macedónia
	BG 413	Благоевград/Blagoevgrad
	BG 415	Кюстендил/Kyustendil
	MK 002	Keleti körzet
	MK 004	Délkeleti körzet
	MK 007	Északkeleti körzet
2021TC16IPCB007	BG RS	(Interreg VI-A) IPA Bulgária–Szerbia
	BG 311	Видин/Vidin
	BG 312	Монтана/Montana
	BG 313	Враца/Vratsa
	BG 412	София/Sofia
	BG 414	Перник/Pernik
	BG 415	Кюстендил/Kyustendil
	RS 221	Bor körzet
	RS 223	Zaječar körzet
	RS 224	Jablanica körzet
	RS 225	Nišava körzet

	RS226	Pirot körzet
	RS228	Pčinja körzet
	RS229	Toplica körzet
2021TC16IPCB008	IT AL ME	(Interreg VI-A) IPA Olaszország–Albánia–Montenegró (South Adriatic)
	ITF21	Isernia
	ITF22	Campobasso
	ITF43	Taranto
	ITF44	Brindisi
	ITF45	Lecce
	ITF46	Foggia
	ITF47	Bari
	ITF48	Barletta-Andria-Trani
	ME	Montenegró
	AL	Albánia
2021TC16IPCB009	EL MK	(Interreg VI-A) IPA Görögország–Észak-Macedónia
	EL 522	Θεσσαλονίκη/Thessaloniki
	EL 523	Κιλκίς/Kilkis
	EL 524	Πέλλα/Pella
	EL 526	Σέρρες/Serres
	EL 531	Γρεβενά, Κοζάνη/Grevena, Kozani
	EL 533	Φλώρινα/Florina
	MK001	Vardar
	MK003	Southwest
	MK004	Southeast
	MK005	Pelagonia
2021TC16IPCB010	EL AL	(Interreg VI-A) IPA Görögország–Albánia
	EL 531	Γρεβενά, Κοζάνη/Grevena, Kozani
	EL 532	Καστοριά/Kastoria
	EL 533	Φλώρινα/Florina
	EL 541	Άρτα, Πρέβεζα/Arta, Preveza
	EL 542	Θεσπρωτία/Thesprotia
	EL 543	Ιωάννινα/Ioannina
	EL 621	Ζάκυνθος/Zakynthos
	EL 622	Κέρκυρα/Kerkyra

	EL623	Ιθάκη, Κεφαλληνία/Ithaki, Kefallinia
	EL624	Λευκάδα/Lefkada
	AL031	Berat
	AL032	Fier
	AL033	Gjirokastër
	AL034	Korçë
	AL035	Vlorë

Interreg A NEXT programok (NDICI-CBC)

CCI		NUTS 3 szintű régiók (a legutóbb az (EU) 2019/1755 bizottsági rendelettel módosított 1059/2003/EK rendeletnek megfelelően)
2021TC16NXCB001	FI NO RU SE	(Interreg VI-A) NEXT Kolarctic
	FI1D7	Lappi
	NO071	Nordland
	NO074	Troms og Finnmark
	RU	Arkhangelskaya oblast
	RU	Murmanskaya oblast
	RU	Nenetskiy Avtonomnyy okrug
	SE332	Norrbottnens län
2021TC16NXCB002	FI RU	(Interreg VI-A) NEXT Karelia
	FI1D3	Pohjois-Karjala
	FI1D8	Kainuu
	FI1D9	Pohjois-Pohjanmaa
	RU	Respublika Kareliya
2021TC16NXCB003	FI RU	(Interreg VI-A) NEXT Délkelet-Finnország–Oroszország
	FI1C4	Kymenlaakso
	FI1C5	Etelä-Karjala
	FI1D1	Etelä-Savo
	RU	Sankt-Peterburg
	RU	Leningradskaya oblast
2021TC16NXCB004	EE RU	(Interreg VI-A) NEXT Észtország–Oroszország
	EE001	Põhja-Eesti
	EE008	Lõuna-Eesti

	EE009	Kesk-Eesti
	EE00A	Kirde-Eesti
	RU	Sankt-Peterburg
	RU	Pskovskaya oblast
	RU	Leningradskaya oblast
2021TC16NXCB005	LV RU	(Interreg VI-A) NEXT Lettország–Oroszország
	LV005	Latgale
	LV008	Vidzeme
	LV006	Rīga
	LV007	Pierīga
	LV009	Zemgale
	RU	Pskovskaya oblast
	RU	Leningradskaya oblast
	RU	Sankt-Peterburg
2021TC16NXCB006	LT RU	(Interreg VI-A) NEXT Livánia–Oroszország
	LT021	Alytaus apskritis
	LT022	Kauno apskritis
	LT026	Šiaulių apskritis
	LT028	Telšių apskritis
	LT023	Klaipėdos apskritis
	LT024	Marijampolės apskritis
	LT027	Tauragės apskritis
	RU	Kaliningradskaya oblast
2021TC16NXCB007	PL RU	(Interreg VI-A) NEXT Lengyelország–Oroszország
	PL841	Białostocki
	PL636	Słupski
	PL843	Suwalski
	PL621	Elbląski
	PL622	Olsztyński
	PL623	Elcki
	PL633	Trójmiejski

	PL634	Gdański
	PL637	Chojnicki
	PL638	Starogardzki
	RU	Kaliningradskaya oblast
2021TC16NXCB008	LV BY	(Interreg VI-A) NEXT Lettország–Belarusz
	LV005	Latgale
	LV009	Zemgale
	BY	Vitebsk oblast
	BY	Minskaya oblast
	BY	Mogilevskaya oblast
2021TC16NXCB009	PL BU UA	(Interreg VI-A) NEXT Lengyelország–Belarusz–Ukrajna ⁽¹⁾
	PL811	Bialski
	PL812	Chełmsko-zamojski
	PL814	Lubelski
	PL815	Puławski
	PL821	Krośnieński
	PL822	Przemyski
	PL823	Rzeszowski
	PL824	Tarnobrzeki
	PL841	Białostocki
	PL842	Łomżyński
	PL843	Suwalski
	PL924	Ostrołęcki
	PL925	Siedlecki
	BY	Gomelskaya oblast
	BY	Minskaya oblast
	BY	Brestskaya oblast
	BY	Grodnenskaya oblast
	UA	Ivano-Frankivsk oblast
	UA	Rivne oblast
	UA	Ternopil oblast
	UA	Lviv oblast
	UA	Volyn oblast
	UA	Zakarpatska oblast

2021TC16NXCB010	HU SK RO UA	(Interreg VI-A) NEXT Magyarország–Szlovákia–Románia–Ukrajna ⁽¹⁾
	HU311	Borsod-Abaúj-Zemplén
	HU323	Szabolcs-Szatmár-Bereg
	RO215	Suceava
	RO114	Maramureș
	RO115	Satu Mare
	SK041	Prešovský kraj
	SK042	Košický kraj
	UA	Chernivtsi oblast
	UA	Ivano-Frankivsk oblast
	UA	Zakarpattia oblast
2021TC16NXCB011	RO MD	(Interreg VI-A) NEXT Románia–Moldovai Köztársaság
	RO212	Botoșani
	RO213	Iași
	RO216	Vaslui
	RO224	Galați
	MD	Moldovai Köztársaság
2021TC16NXCB012	RO UA	(Interreg VI-A) NEXT Románia–Ukrajna ⁽¹⁾
	RO114	Maramureș
	RO115	Satu Mare
	RO212	Botoșani
	RO215	Suceava
	RO225	Tulcea
	UA	Chernivtsi oblast
	UA	Ivano-Frankivsk oblast
	UA	Zakarpattia oblast
	UA	Odessa oblast
2021TC16NXCB013	IT TN	(Interreg VI-A) NEXT Olaszország–Tunézia
	ITG12	Palermo
	ITG16	Enna
	ITG17	Catania
	ITG11	Trapani
	ITG14	Agrigento
	ITG15	Caltanissetta

	ITG18	Ragusa
	ITG19	Siracusa
	ITG13	Messina
	TN	Beja
	TN	Zaghouan
	TN	Kairouan
	TN	Sidi Bouz
	TN	Gabes
	TN	Manouba
	TN	Bizerte
	TN	Ariana
	TN	Tunis
	TN	Ben Arous
	TN	Nabeul
	TN	Sousse
	TN	Monastir
	TN	Mahdia
	TN	Sfax
	TN	Medenine
2021TC16NXCB014	LT BY	(Interreg VI-A) NEXT Litvánia–Belarusz
	LT021	Alytaus apskritis
	LT029	Utenos apskritis
	LT011	Vilniaus apskritis
	LT022	Kauno apskritis
	LT025	Panevėžio apskritis
	BY	Grodnenskaya oblast
	BY	Minskaya oblast
	BY	Mogilevskaya oblast
	BY	Vitebsk oblast

(¹) UA: Az Oroszország által jogellenesen anektált régiókban folytatott együttműködésre vonatkozó általános uniós korlátozások az Interreg NEXT programra is alkalmazandók.

II. MELLÉKLET

A B. ág keretében támogatásban részesítendő Interreg programterületek jegyzéke

CCI		Nevek
2021TC16IPTN001	IT EL HR SI AL BA ME MK RS SM	(Interreg VI-B) IPA Adriai- és jón-tengeri terület
	EL30	Αττική/Attiki
	EL41	Βόρειο Αιγαίο/Voreio Aigaio
	EL42	Νότιο Αιγαίο/Notio Aigaio
	EL43	Κρήτη/Kriti
	EL51	Ανατολική Μακεδονία, Θράκη/Anatoliki Makedonia, Thraki
	EL52	Κεντρική Μακεδονία/Kentriki Makedonia
	EL53	Δυτική Μακεδονία/Dytiki Makedonia
	EL54	Ήπειρος/Ipeiros
	EL61	Θεσσαλία/Thessalia
	EL62	Ιόνια Νησιά/Ionia Nisia
	EL63	Δυτική Ελλάδα/Dytiki Elláda
	EL64	Στερεά Ελλάδα/Stereá Elláda
	EL65	Πελοπόννησος/Peloponnisos
	HR02	Panonska Hrvatska
	HR03	Jadranska Hrvatska
	HR05	Grad Zagreb
	HR06	Sjeverna Hrvatska
	ITC4	Lombardia
	ITF1	Abruzzo
	ITF2	Molise
	ITF4	Puglia
	ITF5	Basilicata
	ITF6	Calabria
	ITG1	Sicilia
	ITH1	Provincia Autonoma di Bolzano/Bozen
	ITH2	Provincia Autonoma di Trento
	ITH3	Veneto
	ITH4	Friuli-Venezia Giulia
	ITH5	Emilia-Romagna
	ITI2	Umbria
	ITI3	Marche
	SI03	Vzhodna Slovenija

	SI04	Zahodna Slovenija
	AL	Albánia
	BA	Bosznia-Hercegovina
	ME	Montenegró
	RS	Szerbia
	MK	Észak-Macedónia
	SM	San Marino
2021TC16RFTN001	AT DE FR IT SI CH LI	(Interreg VI-B) Alpesi térség
	DE11	Stuttgart
	DE12	Karlsruhe
	DE13	Freiburg
	DE14	Tübingen
	DE21	Oberbayern
	DE22	Niederbayern
	DE23	Oberpfalz
	DE24	Oberfranken
	DE25	Mittelfranken
	DE26	Unterfranken
	DE27	Schwaben
	FRC2	Franche-Comté
	FRF1	Alsace
	FRK2	Rhône-Alpes
	FRL0	Provence-Alpes-Côte d'Azur
	ITC1	Piemonte
	ITC2	Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
	ITC3	Liguria
	ITC4	Lombardia
	ITH1	Provincia Autonoma di Bolzano/Bozen
	ITH2	Provincia Autonoma di Trento
	ITH3	Veneto
	ITH4	Friuli-Venezia Giulia
	AT11	Burgenland
	AT12	Niederösterreich
	AT13	Wien
	AT21	Kärnten
	AT22	Steiermark

	AT31	Oberösterreich
	AT32	Salzburg
	AT33	Tirol
	AT34	Vorarlberg
	SI03	Vzhodna Slovenija
	SI04	Zahodna Slovenija
	CH	Schweiz/Suisse/Svizzera
	LI	Liechtenstein
2021TC16RFTN002	PT ES FR IE	(Interreg VI-B) Atlanti térség
	ES11	Galicia
	ES12	Principado de Asturias
	ES13	Cantabria
	ES21	País Vasco
	ES22	Comunidad Foral de Navarra
	ES23	La Rioja
	ES61	Andalucía
	ES70	Canarias
	FRD1	Basse-Normandie
	FRD2	Haute-Normandie
	FRG0	Pays de la Loire
	FRH0	Bretagne
	FRI1	Aquitaine
	FRI2	Limousin
	FRI3	Poitou-Charentes
	IE04	Northern and Western
	IE05	Southern
	IE06	Eastern and Midland
	PT11	Norte
	PT15	Algarve
	PT16	Centro (PT)
	PT17	Área Metropolitana de Lisboa
	PT18	Alentejo
	PT20	Região Autónoma dos Açores
	PT30	Região Autónoma da Madeira
2021TC16FFTN003	DE DK EE LV LT PL FI SE BY NO RU	(Interreg VI-B) Balti-tengeri régió
	DK01	Hovedstaden

	DK02	Sjælland
	DK03	Syddanmark
	DK04	Midtjylland
	DK05	Nordjylland
	DE30	Berlin
	DE40	Brandenburg
	DE50	Bremen
	DE60	Hamburg
	DE80	Mecklenburg-Vorpommern
	DE93	Lüneburg
	DEF0	Schleswig-Holstein
	EE00	Eesti
	LV00	Latvija
	LT01	Sostinės regionas
	LT02	Vidurio ir vakarų Lietuvos regionas
	PL21	Małopolskie
	PL22	Śląskie
	PL41	Wielkopolskie
	PL42	Zachodniopomorskie
	PL43	Lubuskie
	PL51	Dolnośląskie
	PL52	Opolskie
	PL61	Kujawsko-pomorskie
	PL62	Warmińsko-mazurskie
	PL63	Pomorskie
	PL71	Łódzkie
	PL72	Świętokrzyskie
	PL81	Lubelskie
	PL82	Podkarpackie
	PL84	Podlaskie
	PL91	Warszawski stołeczny
	PL92	Mazowiecki regionalny
	FI19	Länsi-Suomi
	FI1B	Helsinki-Uusimaa
	FI1C	Etelä-Suomi
	FI1D	Pohjois- ja Itä-Suomi
	FI20	Åland
	SE11	Stockholm

	SE12	Östra Mellansverige
	SE21	Småland med öarna
	SE22	Sydsverige
	SE23	Västsverige
	SE31	Norra Mellansverige
	SE32	Mellersta Norrland
	SE33	Övre Norrland
	BY	Belarus
	NO02	Innlandet
	NO06	Trøndelag
	NO08	Oslo og Viken
	NO09	Agder og Sør-Østlandet
	NO0A	Vestlandet
	RU	Arkhangelskaya oblast
	RU	Kaliningradskaya oblast
	RU	Karelya Republik
	RU	Komi Republik
	RU	Leningradskaya oblast
	RU	Murmanskaya oblast
	RU	Nenetskiy Avtonomniy okrug
	RU	Novgorodskaya oblast
	RU	Pskovskaya oblast
	RU	Sankt-Peterburg
	RU	Vologda oblast
2021TC16RFTN003	AT CZ DE IT HR HU PL SI SK	(Interreg VI-B) Közép-Európa
	CZ01	Praha
	CZ02	Střední Čechy
	CZ03	Jihozápad
	CZ04	Severozápad
	CZ05	Severovýchod
	CZ06	Jihovýchod
	CZ07	Střední Morava
	CZ08	Moravskoslezsko
	DE11	Stuttgart
	DE12	Karlsruhe
	DE13	Freiburg
	DE14	Tübingen

	DE21	Oberbayern
	DE22	Niederbayern
	DE23	Oberpfalz
	DE24	Oberfranken
	DE25	Mittelfranken
	DE26	Unterfranken
	DE27	Schwaben
	DE30	Berlin
	DE40	Brandenburg
	DE80	Mecklenburg-Vorpommern
	DE91	Braunschweig
	DED2	Dresden
	DED4	Chemnitz
	DED5	Leipzig
	DEE0	Sachsen-Anhalt
	DEG0	Thüringen
	ITC1	Piemonte
	ITC2	Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
	ITC3	Liguria
	ITC4	Lombardia
	ITH1	Provincia Autonoma di Bolzano/Bozen
	ITH2	Provincia Autonoma di Trento
	ITH3	Veneto
	ITH4	Friuli-Venezia Giulia
	ITH5	Emilia-Romagna
	HR02	Panonska Hrvatska
	HR03	Jadranska Hrvatska
	HR05	Grad Zagreb
	HR06	Sjeverna Hrvatska
	HU11	Budapest
	HU12	Pest
	HU21	Közép-Dunántúl
	HU22	Nyugat-Dunántúl
	HU23	Dél-Dunántúl
	HU31	Észak-Magyarország
	HU32	Észak-Alföld
	HU33	Dél-Alföld
	AT11	Burgenland

	AT12	Niederösterreich
	AT13	Wien
	AT21	Kärnten
	AT22	Steiermark
	AT31	Oberösterreich
	AT32	Salzburg
	AT33	Tirol
	AT34	Vorarlberg
	PL21	Małopolskie
	PL22	Śląskie
	PL41	Wielkopolskie
	PL42	Zachodniopomorskie
	PL43	Lubuskie
	PL51	Dolnośląskie
	PL52	Opolskie
	PL61	Kujawsko-pomorskie
	PL62	Warmińsko-mazurskie
	PL63	Pomorskie
	PL71	Łódzkie
	PL72	Świętokrzyskie
	PL81	Lubelskie
	PL82	Podkarpackie
	PL84	Podlaskie
	PL91	Warszawski stołeczny
	PL92	Mazowiecki regionalny
	SI03	Vzhodna Slovenija
	SI04	Zahodna Slovenija
	SK01	Bratislavský kraj
	SK02	Západné Slovensko
	SK03	Stredné Slovensko
	SK04	Východné Slovensko
2021TC16FFT004	HU AT BG CZ DE HR RO SI SK BA ME RS MD UA	(Interreg VI-B) Duna ⁽¹⁾
	AT11	Burgenland
	AT12	Niederösterreich
	AT13	Wien
	AT21	Kärnten
	AT22	Steiermark

	AT31	Oberösterreich
	AT32	Salzburg
	AT33	Tirol
	AT34	Vorarlberg
	BG31	Северозападен/Severozapaden
	BG32	Северен централен/Severen tsentralen
	BG33	Североизточен/Severoiztochen
	BG34	Югоизточен/Yugoiztochen
	BG41	Югозападен/Yugozapaden
	BG42	Южен централен/Yuzhen tsentralen
	CZ01	Praha
	CZ02	Střední Čechy
	CZ03	Jihozápad
	CZ04	Severozápad
	CZ05	Severovýchod
	CZ06	Jihovýchod
	CZ07	Střední Morava
	CZ08	Moravskoslezsko
	DE11	Stuttgart
	DE12	Karlsruhe
	DE13	Freiburg
	DE14	Tübingen
	DE21	Oberbayern
	DE22	Niederbayern
	DE23	Oberpfalz
	DE24	Oberfranken
	DE25	Mittelfranken
	DE26	Unterfranken
	DE27	Schwaben
	HR02	Panonska Hrvatska
	HR03	Jadranska Hrvatska
	HR05	Grad Zagreb
	HR06	Sjeverna Hrvatska
	HU11	Budapest
	HU12	Pest
	HU21	Közép-Dunántúl
	HU22	Nyugat-Dunántúl
	HU23	Dél-Dunántúl

	HU31	Észak-Magyarország
	HU32	Észak-Alföld
	HU33	Dél-Alföld
	RO11	Nord-Vest
	RO12	Centru
	RO21	Nord-Est
	RO22	Sud-Est
	RO31	Sud-Muntenia
	RO32	București-Ilfov
	RO41	Sud-Vest Oltenia
	RO42	Vest
	SI03	Vzhodna Slovenija
	SI04	Zahodna Slovenija
	SK01	Bratislavský kraj
	SK02	Západné Slovensko
	SK03	Stredné Slovensko
	SK04	Východné Slovensko
	BA	Bosznia-Hercegovina
	ME	Montenegró
	RS1	Szerbia – Észak
	RS11	Belgrád város
	RS12	Vajdaság Autonóm Tartomány
	RS21	Region Šumadije i Zapadne Srbije
	RS22	Region Južne i Istočne Srbije
	MD	Moldova
	UA	Chernivtsi oblast
	UA	Ivano-Frankivsk oblast
	UA	Zakarpattia oblast
	UA	Odessa oblast
2021TC16FFTN001	FR BG EL ES HR IT CY MT PT SI AL BA ME MK	(Interreg VI-B) EUROMEDITERRÁN TÉRSÉG (EURO MED)
	BG31	Северозападен/Severozapaden
	BG32	Северен централен/Severen tsentralen
	BG33	Североизточен/Severoiztochen
	BG34	Югоизточен/Yugoiztochen
	BG41	Югозападен/Yugozapaden
	BG42	Южен централен/Yuzhen tsentralen

	EL30	Αττική/Attiki
	EL41	Βόρειο Αιγαίο/Voreio Aigaio
	EL42	Νότιο Αιγαίο/Notio Aigaio
	EL43	Κρήτη/Kriti
	EL51	Ανατολική Μακεδονία, Θράκη/Anatoliki Makedonia, Thraki
	EL52	Κεντρική Μακεδονία/Kentriki Makedonia
	EL53	Δυτική Μακεδονία/Dytiki Makedonia
	EL54	Ήπειρος/Ipeiros
	EL61	Θεσσαλία/Thessalia
	EL62	Ιόνια Νησιά/Ionia Nisia
	EL63	Δυτική Ελλάδα/Dytiki Elláda
	EL64	Στερεά Ελλάδα/Stereá Elláda
	EL65	Πελοπόννησος/Peloponnisos
	ES24	Aragón
	ES30	Comunidad de Madrid
	ES42	Castilla-La Mancha
	ES43	Extremadura
	ES51	Cataluña
	ES52	Comunitat Valenciana
	ES53	Illes Balears
	ES61	Andalucía
	ES62	Región de Murcia
	ES63	Ciudad de Ceuta
	ES64	Ciudad de Melilla
	FRJ1	Languedoc-Roussillon
	FRJ2	Midi-Pyrénées
	FRK2	Rhône-Alpes
	FRL0	Provence-Alpes-Côte d'Azur
	FRM0	Corse
	HR02	Panonska Hrvatska
	HR03	Jadranska Hrvatska
	HR05	Grad Zagreb
	HR06	Sjeverna Hrvatska
	ITC1	Piemonte
	ITC2	Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
	ITC3	Liguria
	ITC4	Lombardia

	ITF1	Abruzzo
	ITF2	Molise
	ITF3	Campania
	ITF4	Puglia
	ITF5	Basilicata
	ITF6	Calabria
	ITG1	Sicilia
	ITG2	Sardegna
	ITH3	Veneto
	ITH4	Friuli-Venezia Giulia
	ITH5	Emilia-Romagna
	ITI1	Toscana
	ITI2	Umbria
	ITI3	Marche
	ITI4	Lazio
	CY	Κύπρος/Kýpros
	MT	Malta
	PT15	Algarve
	PT17	Área Metropolitana de Lisboa
	PT18	Alentejo
	SI03	Vzhodna Slovenija
	SI04	Zahodna Slovenija
	ME	Montenegró
	MK	Észak-Macedónia
	AL	Albánia
	BA	Bosznia-Hercegovina
2021TC16FFTN005	SE IE FI FO GL IS NO	(Interreg VI-B) Északi periféria és Északi-sarkvidék
	IE04	Northern and Western
	IE05	Southern
	FI19	Länsi-Suomi
	FI1D	Pohjois- ja Itä-Suomi
	SE32	Mellersta Norrland
	SE33	Övre Norrland
	FO	Faroe
	GL	Grönland (TOT)
	IS	Ísland

	NO06	Trøndelag
	NO07	Nord-Norge
	NO0B	Svalbard og Jan Mayen
2021TC16RFTN004	DK BE DE FR NL SE NO	(Interreg VI-B) Északi-tenger
	BE21	Prov. Antwerpen
	BE22	Prov. Limburg (BE)
	BE23	Prov. Oost-Vlaanderen
	BE24	Prov. Vlaams-Brabant
	BE25	Prov. West-Vlaanderen
	DK01	Hovedstaden
	DK02	Sjælland
	DK03	Syddanmark
	DK04	Midtjylland
	DK05	Nordjylland
	DE50	Bremen
	DE60	Hamburg
	DE91	Braunschweig
	DE92	Hannover
	DE93	Lüneburg
	DE94	Weser-Ems
	DEF0	Schleswig-Holstein
	FRD1	Basse-Normandie
	FRD2	Haute-Normandie
	FRE1	Nord-Pas de Calais
	FRE2	Picardie
	FRH0	Bretagne
	NL11	Groningen
	NL12	Friesland (NL)
	NL13	Drenthe
	NL21	Overijssel
	NL22	Gelderland
	NL23	Flevoland
	NL31	Utrecht
	NL32	Noord-Holland
	NL33	Zuid-Holland
	NL34	Zeeland

	NL41	Noord-Brabant
	NL42	Limburg (NL)
	SE21	Småland med öarna
	SE22	Sydsverige
	SE23	Västsverige
	SE31	Norra Mellansverige
	NO02	Innlandet
	NO06	Trøndelag
	NO08	Oslo og Viken
	NO09	Agder og Sør-Østlandet
	NO0A	Vestlandet
2021TC16RFTN005	FR BE DE IE NL LU CH	(Interreg VI-B) Északnyugat-Európa
	BE10	Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest
	BE21	Prov. Antwerpen
	BE22	Prov. Limburg (BE)
	BE23	Prov. Oost-Vlaanderen
	BE24	Prov. Vlaams-Brabant
	BE25	Prov. West-Vlaanderen
	BE31	Prov. Brabant Wallon
	BE32	Prov. Hainaut
	BE33	Prov. Liège
	BE34	Prov. Luxembourg (BE)
	BE35	Prov. Namur
	DE11	Stuttgart
	DE12	Karlsruhe
	DE13	Freiburg
	DE14	Tübingen
	DE24	Oberfranken
	DE25	Mittelfranken
	DE26	Unterfranken
	DE27	Schwaben
	DE50	Bremen
	DE71	Darmstadt
	DE72	Gießen
	DE73	Kassel
	DE92	Hannover

	DE94	Weser-Ems
	DEA1	Düsseldorf
	DEA2	Köln
	DEA3	Münster
	DEA4	Detmold
	DEA5	Arnsberg
	DEB1	Koblenz
	DEB2	Trier
	DEB3	Rheinhessen-Pfalz
	DEC0	Saarland
	FR10	Ile-de-France
	FRB0	Centre – Val de Loire
	FRC1	Bourgogne
	FRC2	Franche-Comté
	FRD1	Basse-Normandie
	FRD2	Haute-Normandie
	FRE1	Nord-Pas de Calais
	FRE2	Picardie
	FRF1	Alsace
	FRF2	Champagne-Ardenne
	FRF3	Lorraine
	FRG0	Pays de la Loire
	FRH0	Bretagne
	IE04	Northern and Western
	IE05	Southern
	IE06	Eastern and Midland
	LU	Luxembourg
	NL11	Groningen
	NL12	Friesland (NL)
	NL13	Drenthe
	NL21	Overijssel
	NL22	Gelderland
	NL23	Flevoland
	NL31	Utrecht
	NL32	Noord-Holland
	NL33	Zuid-Holland
	NL34	Zeeland
	NL41	Noord-Brabant

	NL42	Limburg (NL)
	CH	Schweiz/Suisse/Svizzera
2021TC16RFTN006	ES FR PT AD	(Interreg VI-B) Délnyugat-Európa (SUDOE)
	ES11	Galicia
	ES12	Principado de Asturias
	ES13	Cantabria
	ES21	País Vasco
	ES22	Comunidad Foral de Navarra
	ES23	La Rioja
	ES24	Aragón
	ES30	Comunidad de Madrid
	ES41	Castilla y León
	ES42	Castilla-La Mancha
	ES43	Extremadura
	ES51	Cataluña
	ES52	Comunitat Valenciana
	ES53	Illes Balears
	ES61	Andalucía
	ES62	Región de Murcia
	ES63	Ciudad de Ceuta
	ES64	Ciudad de Melilla
	FRI3	Poitou-Charentes
	FRI1	Aquitaine
	FRJ2	Midi-Pyrénées
	FRI2	Limousin
	FRK1	Auvergne
	FRJ1	Languedoc-Roussillon
	PT11	Norte
	PT15	Algarve
	PT16	Centro (PT)
	PT17	Área Metropolitana de Lisboa
	PT18	Alentejo
	AD	Andorra
2021TC16NXTN001	IT EL ES FR CY MT PT TR DZ EG IL JO LB PS TN	(Interreg VI-B) NEXT Földközi-tenger medencéje (NEXT MED)
	EL30	Αττική/Attiki

	EL41	Βόρειο Αιγαίο/Voreio Aigaio
	EL42	Νότιο Αιγαίο/Notio Aigaio
	EL43	Κρήτη/Kriti
	EL51	Ανατολική Μακεδονία, Θράκη/Anatoliki Makedonia, Thraki
	EL52	Κεντρική Μακεδονία/Kentriki Makedonia
	EL53	Δυτική Μακεδονία/Dytiki Makedonia
	EL54	Ήπειρος/Ipeiros
	EL61	Θεσσαλία/Thessalia
	EL62	Ιόνια Νησιά/Ionia Nisia
	EL63	Δυτική Ελλάδα/Dytiki Elláda
	EL64	Στερεά Ελλάδα/Stereá Elláda
	EL65	Πελοπόννησος/Peloponnisos
	ES51	Cataluña
	ES52	Comunitat Valenciana
	ES53	Illes Balears
	ES61	Andalucía
	ES62	Región de Murcia
	ES63	Ciudad de Ceuta
	ES64	Ciudad de Melilla
	FRJ1	Languedoc-Roussillon
	FRJ2	Midi-Pyrénées
	FRL0	Provence-Alpes-Côte d'Azur
	FRM0	Corse
	ITC3	Liguria
	ITF3	Campania
	ITF4	Puglia
	ITF5	Basilicata
	ITF6	Calabria
	ITG1	Sicilia
	ITG2	Sardegna
	ITI1	Toscana
	ITI4	Lazio
	CY	Κύπρος/Cyprus
	MT	Malta
	PT15	Algarve
	TR21	Tekirdağ, Edirne, Kırklareli
	TR22	Balıkesir, Çanakkale

	TR31	İzmir
	TR32	Aydın, Denizli, Muğla
	TR33	Manisa, Afyonkarahisar, Kütahya, Uşak
	TR61	Antalya, Isparta, Burdur
	TR62	Adana, Mersin
	TR63	Hatay, Kahramanmaraş, Osmaniye
	DZ	Tlemcen
	DZ	Ain-Temouchent
	DZ	Oran
	DZ	Mostaganem
	DZ	Chlef
	DZ	Tipaza
	DZ	Boumerdes
	DZ	Tizi Ouzou
	DZ	Bejaia
	DZ	Jijel
	DZ	Skikda
	DZ	Annaba
	DZ	El-Tarf
	DZ	Alger
	EG	Matruh
	EG	Al Iskandariyah (alex.)
	EG	Al Buhayrah (behera)
	EG	Kafr-el-sheikh
	EG	Ash Sharqiyah (sharkia)
	EG	Al Daqahliyah (dakahlia)
	EG	Dumyat (damietta)
	EG	As Ismailiyah (ismailia)
	EG	Bur Said (port Said)
	EG	Governorate of Cairo
	IL	Izrael (?)
	JO	Jordánia
	LB	Libanon
	PS	Palesztina (?)
	TN	Zaghuan
	TN	Kairouan
	TN	Sidi Bouz
	TN	Manouba

	TN	Siliana
	TN	Le Kef
	TN	Gafsa
	TN	Kebili
	TN	Tataouine
	TN	Jendouba
	TN	Beja
	TN	Bizerte
	TN	Ariana
	TN	Tunis
	TN	Ben Arous
	TN	Nabeul
	TN	Sousse
	TN	Monastir
	TN	Mahdia
	TN	Sfax
	TN	Gabes
	TN	Medenine
2021TC16NXTN003	ES PT MA	(Interreg VI-B) NEXT Közép-atlanti térség ⁽⁴⁾
	ES61	Andalucía
	ES70	Canarias
	PT15	Algarve
	PT18	Alentejo
	PT30	Região Autónoma da Madeira
	MA	Marokkó
2021TC16NXTN002	BG EL RO TR AM GE MD UA RU	(Interreg VI-B) NEXT Fekete-tenger medencéje ⁽⁵⁾
	BG33	Североизточен/Severoiztochen
	BG34	Югоизточен/Yugoiztochen
	EL51	Ανατολική Μακεδονία, Θράκη/Anatoliki Makedonia, Thraki
	EL52	Κεντρική Μακεδονία/Kentriki Makedonia
	RO22	Sud-Est
	TR10	İstanbul
	TR21	Tekirdağ, Edirne, Kırklareli
	TR42	Kocaeli, Sakarya, Düzce, Bolu, Yalova

	TR81	Zonguldak, Karabük, Bartın
	TR82	Kastamonu, Çankırı, Sinop
	TR83	Samsun, Tokat, Çorum, Amasya
	TR90	Trabzon, Ordu, Giresun, Rize, Artvin, Gümüşhane
	AM	Örményország
	GE	Grúzia
	MD	Moldovai Köztársaság
	UA	Donetsk oblast ⁽⁶⁾ (Bakmut körzet, Kramatork körzet, Volnovakha körzet, Mariupol körzet, Pokrovszki körzet)
	UA	Kherson oblast
	UA	Mykolayiv oblast
	UA	Odessa oblast
	UA	Zaporizhzhia oblast
	RU	Adygea Republic
	RU	Krasnodar Krai
	RU	Rostov oblast

⁽¹⁾ UA: Az Oroszország által jogellenesen annektált régiókban folytatott együttműködésre vonatkozó általános uniós korlátozások az Interreg programra is alkalmazandók.

⁽²⁾ Az EU politikájának megfelelően a határokon átnyúló együttműködési program az Izrael által 1967 júniusa óta elfoglalt területekre nem terjed ki. Ezért az EU által finanszírozott vissza nem térítendő támogatások, pénzdíjak és pénzügyi eszközök vonatkozásában az izraeli szervezetek és azoknak az Izrael által 1967 júniusa óta elfoglalt területeken folytatott tevékenységének 2014. évtől kezdődő támogathatóságáról szóló iránymutatással (HL C 205., 2013.7.19., 9. o.) összhangban csak az 1967 előtti izraeli határokon belül székhellyel rendelkező izraeli szervezetek minősülnek uniós finanszírozásra jogosultnak. Ezenkívül az EU által finanszírozott izraeli szervezetek tevékenységei nem végezhetők az Izrael által 1967 júniusa óta elfoglalt területeken.

⁽³⁾ Ez a megnevezés nem értelmezhető a palesztin állam elismeréseként és nem érinti az egyes tagállamok e kérdésre vonatkozó álláspontját.

⁽⁴⁾ Az EU-n kívüli földrajzi lefedettség meghatározása még folyamatban van.

⁽⁵⁾ UA: Az Oroszország által jogellenesen annektált régiókban folytatott együttműködésre vonatkozó általános uniós korlátozások az Interreg NEXT programra is alkalmazandók.

⁽⁶⁾ Csak az ukrán kormány teljes ellenőrzése alatt álló régiók jogosultak támogatásra a Donetsk oblast területén.

III. MELLÉKLET

A D. ág keretében támogatásban részesítendő Interreg programterületek jegyzéke

2021TC16FFOR001	ES PT Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	(Interreg VI-D) Madeira–Azori-szigetek–Kanári-szigetek (MAC)
	ES70	Canarias
	PT20	Região Autónoma dos Açores
	PT30	Região Autónoma da Madeira
	CV	Zöld-foki Köztársaság
	CI	Elefántcsontpart
	GM	Gambia
	GH	Ghána
	MR	Mauritánia
	SN	Szenegál
	ST	São Tomé és Príncipe
2021TC16FFOR002	FR Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	(Interreg VI-D) Mozambik-csatorna
	FRY5	Mayotte
	FRY4	La Réunion
	KM	Comore-szigeteki Unió
	MG	Madagaszkár
	MZ	Mozambik
	SC	Seychelle-szigetek
	TZ	Tanzánia
2021TC16FFOR003	FR Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	(Interreg VI-D) Karibi térség
	FRY1	Guadeloupe
	FRY1	Saint-Martin
	FRY2	Martinique
	FRY3	Guyana
	AG	Antigua és Barbuda
	AW	Aruba (TOT)
	BS	Bahama-szigetek

	BB	Barbados
	BL	Saint-Barthélemy (TOT)
	BZ	Belize
	BQ	Bonaire (TOT)
	BQ	Sint Eustatius (TOT)
	BQ	Saba (TOT)
	BR	Brazília (csak Amapa, Para, Amazonas és Roraima államok)
	CO	Kolumbia
	CR	Costa Rica
	CU	Kuba
	CW	Curaçao (TOT)
	DM	Dominika
	DO	Dominikai Köztársaság
	SV	Salvador
	GD	Grenada
	GT	Guatemala
	GY	Guyana
	HT	Haiti
	HN	Honduras
	JM	Jamaica
	MX	Mexikó
	NI	Nicaragua
	PA	Panama
	PR	Puerto Rico
	KN	Saint Kitts és Nevis
	LC	Saint Lucia
	VC	Saint Vincent és Grenadine-szigetek
	SX	Sint Maarten (TOT)
	SR	Suriname
	TT	Trinidad és Tobago
	VE	Venezuela
2021TC16FFOR004	FR Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	(Interreg VI-D) Indiai-óceán
	FRY4	La Réunion
	FRY5	Mayotte

	TF	Francia Déli és Antarktiszi Területek (TOT)
	AU	Ausztrália
	KM	Comore-szigetek
	IN	India
	KE	Kenya
	MG	Madagaszkár
	MV	Maldív-szigetek
	MU	Mauritius
	MZ	Mozambik
	SC	Seychelle-szigetek
	ZA	Dél-Afrika
	LK	Srí Lanka
	TZ	Tanzánia
2021TC16FFOR005	FR Számos harmadik ország és tengerentúli ország vagy terület	(Interreg VI-D) Amazónia
	FRY3	Guyana
	BR	Brazília (csak Amapa, Para és Amazonas állam)
	SR	Suriname
	GY	Guyana

IV. MELLÉKLET

A valamennyi belső határon zajló határon átnyúló együttműködésre nyújtott ERFA-támogatások, valamint az Unió külső finanszírozási eszközei által érintett külső határokon zajló határon átnyúló együttműködésre nyújtott ERFA-támogatások kiosztásánál figyelembe vett NUTS 3 szintű uniós régiók

BE211	Arr. Antwerpen
BE213	Arr. Turnhout
BE221	Arr. Hasselt
BE222	Arr. Maaseik
BE223	Arr. Tongeren
BE232	Arr. Dendermonde
BE233	Arr. Eeklo
BE234	Arr. Gent
BE236	Arr. Sint-Niklaas
BE251	Arr. Brugge
BE252	Arr. Diksmuide
BE253	Arr. Ieper
BE254	Arr. Kortrijk
BE255	Arr. Oostende
BE256	Arr. Roeselare
BE257	Arr. Tielt
BE258	Arr. Veurne
BE321	Arr. Ath
BE322	Arr. Charleroi
BE323	Arr. Mons
BE324	Arr. Mouscron
BE325	Arr. Soignies
BE326	Arr. Thuin
BE327	Arr. Tournai
BE332	Arr. Liège
BE335	Arr. Verviers – communes francophones
BE336	Bezirk Verviers – Deutschsprachige Gemeinschaft
BE341	Arr. Arlon
BE342	Arr. Bastogne
BE344	Arr. Neufchâteau
BE345	Arr. Virton
BE351	Arr. Dinant
BE353	Arr. Philippeville
BG311	Видин (Vidin)
BG312	Монтана (Montana)

BG313	Враца (Vratsa)
BG314	Плевен (Pleven)
BG321	Велико Търново (Veliko Tarnovo)
BG323	Русе (Ruse)
BG325	Силистра (Silistra)
BG332	Добрич (Dobrich)
BG341	Бургас (Burgas)
BG343	Ямбол (Yambol)
BG412	София (Sofia)
BG413	Благоевград (Blagoevgrad)
BG414	Перник (Pernik)
BG415	Кюстендил (Kyustendil)
BG422	Хасково (Haskovo)
BG424	Смолян (Smolyan)
BG425	Кърджали (Kardzhali)
CZ031	Jihočeský kraj
CZ032	Plzeňský kraj
CZ041	Karlovarský kraj
CZ042	Ústecký kraj
CZ051	Liberecký kraj
CZ052	Královéhradecký kraj
CZ053	Pardubický kraj
CZ064	Jihomoravský kraj
CZ071	Olomoucký kraj
CZ072	Zlínský kraj
CZ080	Moravskoslezský kraj
DK011	Byen København
DK012	Københavns omegn
DK013	Nordsjælland
DK014	Bornholm
DK021	Østsjælland
DK022	Vest- og Sydsjælland
DK031	Fyn
DK032	Syddjylland
DK042	Østjylland
DK050	Nordjylland
DE121	Baden-Baden, Stadtkreis
DE122	Karlsruhe, Stadtkreis
DE124	Rastatt

DE131	Freiburg im Breisgau, Stadtkreis
DE132	Breisgau-Hochschwarzwald
DE133	Emmendingen
DE134	Ortenaukreis
DE136	Schwarzwald-Baar-Kreis
DE138	Konstanz
DE139	Lörrach
DE13A	Waldshut
DE147	Bodenseekreis
DE213	Rosenheim, Kreisfreie Stadt
DE214	Altötting
DE215	Berchtesgadener Land
DE216	Bad Tölz-Wolfratshausen
DE21D	Garmisch-Partenkirchen
DE21F	Miesbach
DE21K	Rosenheim, Landkreis
DE21M	Traunstein
DE222	Passau, Kreisfreie Stadt
DE225	Freyung-Grafenau
DE228	Passau, Landkreis
DE229	Regen
DE22A	Rottal-Inn
DE233	Weiden i. d. Opf, Kreisfreie Stadt
DE235	Cham
DE237	Neustadt a. d. Waldnaab
DE239	Schwandorf
DE23A	Tirschenreuth
DE244	Hof, Kreisfreie Stadt
DE249	Hof, Landkreis
DE24D	Wunsiedel i. Fichtelgebirge
DE273	Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt
DE27A	Lindau (Bodensee)
DE27B	Ostallgäu
DE27E	Oberallgäu
DE402	Cottbus, Kreisfreie Stadt
DE403	Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt
DE405	Barnim
DE409	Märkisch-Oderland
DE40C	Oder-Spree

DE40G	Spree-Neiße
DE40I	Uckermark
DE803	Rostock, Kreisfreie Stadt
DE80K	Landkreis Rostock
DE80L	Vorpommern-Rügen
DE80M	Nordwestmecklenburg
DE80N	Vorpommern-Greifswald
DE942	Emden, Kreisfreie Stadt
DE949	Emsland
DE94B	Grafschaft Bentheim
DE94C	Leer
DEA15	Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt
DEA1B	Kleve
DEA1E	Viersen
DEA26	Düren
DEA28	Euskirchen
DEA29	Heinsberg
DEA2D	Städteregion Aachen
DEA34	Borken
DEB21	Trier, Kreisfreie Stadt
DEB23	Eifelkreis Bitburg-Prüm
DEB25	Trier-Saarburg
DEB33	Landau in der Pfalz, Kreisfreie Stadt
DEB37	Pirmasens, Kreisfreie Stadt
DEB3A	Zweibrücken, Kreisfreie Stadt
DEB3E	Germersheim
DEB3H	Südliche Weinstraße
DEB3K	Südwestpfalz
DEC01	Regionalverband Saarbrücken
DEC02	Merzig-Wadern
DEC03	Neunkirchen
DEC04	Saarlouis
DEC05	Saarpfalz-Kreis
DED2C	Bautzen
DED2D	Görlitz
DED2F	Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
DED42	Erzgebirgskreis
DED43	Mittelsachsen
DED44	Vogtlandkreis

DEF01	Flensburg, Kreisfreie Stadt
DEF02	Kiel, Kreisfreie Stadt
DEF03	Lübeck, Kreisfreie Stadt
DEF07	Nordfriesland
DEF08	Ostholstein
DEF0A	Plön
DEF0B	Rendsburg-Eckernförde
DEF0C	Schleswig-Flensburg
EE001	Põhja-Eesti
EE004	Lääne-Eesti
EE006	Kesk-Eesti
EE007	Kirde-Eesti
EE008	Lõuna-Eesti
IE041	Border
IE052	South-East
IE053	South-West
IE061	Dublin
IE062	Mid-East
EL411	Λέσβος, Λήμνος (Lesvos, Limnos)
EL412	Ικαρία, Σάμος (Ikaria, Samos)
EL413	Χίος (Chios)
EL421	Κάλυμνος, Κάρπαθος, Κως, Ρόδος (Kalymnos, Karpathos, Kos, Rodos)
EL422	Άνδρος, Θήρα, Κέα, Μήλος, Μύκονος, Νάξος, Πάρος, Σύρος, Τήνος (Andros, Thira, Kea, Milos, Mykonos, Naxos, Paros, Syros, Tinos)
EL511	Έβρος (Evros)
EL512	Ξάνθη (Xanthi)
EL513	Ροδόπη (Rodopi)
EL514	Δράμα (Drama)
EL515	Θάσος, Καβάλα (Thasos, Kavala)
EL523	Κιλκίς (Kilkis)
EL524	Πέλλα (Pella)
EL526	Σέρρες (Serres)
EL532	Καστοριά (Kastoria)
EL533	Φλώρινα (Florina)
EL541	Αρτα, Πρέβεζα (Arta, Preveza)
EL542	Θεσπρωτία (Thesprotia)
EL543	Ιωάννινα (Ioannina)
EL613	Μαγνησία, Σποράδες (Magnisia, Sporades)
EL622	Κέρκυρα (Kerkyra)

EL642	Εύβοια (Evvoia)
ES113	Ourense
ES114	Pontevedra
ES212	Gipuzkoa
ES220	Navarra
ES241	Huesca
ES415	Salamanca
ES419	Zamora
ES431	Badajoz
ES432	Cáceres
ES512	Girona
ES513	Lleida
ES611	Almería
ES612	Cádiz
ES614	Granada
ES615	Huelva
ES617	Málaga
ES630	Ceuta
ES640	Melilla
FRC21	Doubs
FRC22	Jura
FRC24	Territoire de Belfort
FRD11	Calvados
FRD12	Manche
FRD21	Eure
FRD22	Seine-Maritime
FRE11	Nord
FRE12	Pas-de-Calais
FRE21	Aisne
FRE23	Somme
FRF11	Bas-Rhin
FRF12	Haut-Rhin
FRF21	Ardenne
FRF31	Meurthe-et-Moselle
FRF32	Meuse
FRF33	Moselle
FRI15	Pyrénées-Atlantiques
FRJ15	Pyrénées-Orientales
FRJ21	Ariège

FRJ23	Haute-Garonne
FRJ26	Hautes-Pyrénées
FRK21	Ain
FRK27	Savoie
FRK28	Haute-Savoie
FRL01	Alpes-de-Haute-Provence
FRL02	Hautes-Alpes
FRL03	Alpes-Maritimes
FRM01	Corse-du-Sud
FRM02	Haute-Corse
HR031	Primorsko-goranska županija
HR032	Ličko-senjska županija
HR033	Zadarska županija
HR034	Šibensko-kninska županija
HR035	Splitsko-dalmatinska županija
HR036	Istarska županija
HR037	Dubrovačko-neretvanska županija
HR041	Grad Zagreb
HR042	Zagrebačka županija
HR043	Krapinsko-zagorska županija
HR044	Varaždinska županija
HR045	Koprivničko-križevačka županija
HR046	Međimurska županija
HR048	Virovitičko-podravska županija
HR049	Požeško-slavonska županija
HR04A	Brodsko-posavska županija
HR04B	Osječko-baranjska županija
HR04C	Vukovarsko-srijemska županija
HR04D	Karlovačka županija
HR04E	Sisačko-moslavačka županija
ITC11	Torino
ITC12	Vercelli
ITC14	Verbano-Cusio-Ossola
ITC16	Cuneo
ITC20	Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste
ITC31	Imperia
ITC32	Savona
ITC33	Genova
ITC34	La Spezia

ITC41	Varese
ITC42	Como
ITC44	Sondrio
ITF44	Brindisi
ITF45	Lecce
ITF46	Foggia
ITF47	Bari
ITG11	Trapani
ITG14	Agrigento
ITG15	Caltanissetta
ITG18	Ragusa
ITG19	Siracusa
ITG25	Sassari
ITG26	Nuoro
ITG29	Olbia-Tempio
ITG2A	Ogliastra
ITH10	Bolzano-Bozen
ITH33	Belluno
ITH42	Udine
ITH43	Gorizia
ITH44	Trieste
ITH56	Ferrara
ITH57	Ravenna
ITH58	Forlì-Cesena
ITH59	Rimini
ITI11	Massa-Carrara
ITI12	Lucca
ITI16	Livorno
ITI17	Pisa
ITI1A	Grosseto
ITI31	Pesaro e Urbino
ITI32	Ancona
ITI33	Macerata
ITI35	Fermo
ITI41	Viterbo
CY000	Κύπρος (Κύpros)
LV003	Kurzeme
LV005	Latgale
LV007	Pierīga

LV008	Vidzeme
LV009	Zemgale
LT011	Vilniaus apskritis
LT021	Alytaus apskritis
LT023	Klaipėdos apskritis
LT024	Marijampolės apskritis
LT025	Panevėžio apskritis
LT026	Šiaulių apskritis
LT027	Tauragės apskritis
LT028	Telšių apskritis
LT029	Utenos apskritis
LU000	Luxembourg
HU120	Pest
HU212	Komárom-Esztergom
HU221	Győr-Moson-Sopron
HU222	Vas
HU223	Zala
HU231	Baranya
HU232	Somogy
HU311	Borsod-Abaúj-Zemplén
HU313	Nógrád
HU321	Hajdú-Bihar
HU323	Szabolcs-Szatmár-Bereg
HU331	Bács-Kiskun
HU332	Békés
HU333	Csongrád
MT001	Malta
MT002	Gozo and Comino/Ghawdex u Kemmuna
NL111	Oost-Groningen
NL112	Delfzijl en omgeving
NL132	Zuidoost-Drenthe
NL133	Zuidwest-Drenthe
NL211	Noord-Overijssel
NL213	Twente
NL225	Achterhoek
NL226	Arnhem/Nijmegen
NL33C	Groot-Rijnmond
NL341	Zeeuwsch-Vlaanderen
NL342	Overig Zeeland

NL411	West-Noord-Brabant
NL412	Midden-Noord-Brabant
NL414	Zuidoost-Noord-Brabant
NL421	Noord-Limburg
NL422	Midden-Limburg
NL423	Zuid-Limburg
AT111	Mittelburgenland
AT112	Nordburgenland
AT113	Südburgenland
AT124	Waldviertel
AT125	Weinviertel
AT126	Wiener Umland/Nordteil
AT127	Wiener Umland/Südteil
AT211	Klagenfurt-Villach
AT212	Oberkärnten
AT213	Unterkärnten
AT224	Oststeiermark
AT225	West- und Südsteiermark
AT311	Innviertel
AT313	Mühlviertel
AT322	Pinzgau-Pongau
AT323	Salzburg und Umgebung
AT331	Außerfern
AT332	Innsbruck
AT333	Osttirol
AT334	Tiroler Oberland
AT335	Tiroler Unterland
AT341	Bludenz-Bregenzer Wald
AT342	Rheintal-Bodenseegebiet
PL218	Nowosądecki
PL219	Nowotarski
PL225	Bielski
PL227	Rybnicki
PL424	Miasto Szczecin
PL426	Koszaliński
PL427	Szczecinecko-pyrzycki
PL428	Szczeciński
PL431	Gorzowski
PL432	Zielonogórski

PL515	Jeleniogórski
PL517	Wałbrzyski
PL523	Nyski
PL621	Elbląski
PL622	Olsztyński
PL623	Elcki
PL634	Gdański
PL636	Słupski
PL811	Bialski
PL812	Chełmsko-zamojski
PL821	Krośnieński
PL822	Przemyski
PL841	Białostocki
PL842	Łomżyński
PL843	Suwalski
PT111	Alto Minho
PT112	Cávado
PT11B	Alto Tâmega
PT11D	Douro
PT11E	Terras de Trás-os-Montes
PT150	Algarve
PT16H	Beira Baixa
PT16J	Beiras e Serra da Estrela
PT184	Baixo Alentejo
PT186	Alto Alentejo
PT187	Alentejo Central
RO111	Bihor
RO114	Maramureș
RO115	Satu Mare
RO212	Botoșani
RO213	Iași
RO215	Suceava
RO216	Vaslui
RO223	Constanța
RO224	Galați
RO225	Tulcea
RO312	Călărași
RO314	Giurgiu
RO317	Teleorman

RO411	Dolj
RO413	Mehedinți
RO414	Olt
RO421	Arad
RO422	Caraș-Severin
RO424	Timiș
SI031	Pomurska
SI032	Podravska
SI033	Koroška
SI034	Savinjska
SI036	Posavska
SI037	Jugovzhodna Slovenija
SI038	Primorsko-notranjska
SI042	Gorenjska
SI043	Goriška
SI044	Obalno-kraška
SK010	Bratislavský kraj
SK021	Trnavský kraj
SK022	Trenčiansky kraj
SK023	Nitriansky kraj
SK031	Žilinský kraj
SK032	Banskobystrický kraj
SK041	Prešovský kraj
SK042	Košický kraj
FI195	Pohjanmaa
FI1B1	Helsinki-Uusimaa
FI1C1	Varsinais-Suomi
FI1C4	Kymenlaakso
FI1C5	Etelä-Karjala
FI1D3	Pohjois-Karjala
FI1D5	Keski-Pohjanmaa
FI1D7	Lappi
FI1D8	Kainuu
FI1D9	Pohjois-Pohjanmaa
FI200	Åland
SE110	Stockholms län
SE121	Uppsala län
SE213	Kalmar län
SE214	Gotlands län

SE221	Blekinge län
SE224	Skåne län
SE231	Hallands län
SE232	Västra Götalands län
SE311	Värmlands län
SE312	Dalarnas län
SE313	Gävleborgs län
SE321	Västernorrlands län
SE322	Jämtlands län
SE331	Västerbottens län
SE332	Norrbottens län

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU